

Echando raíces.



Teck

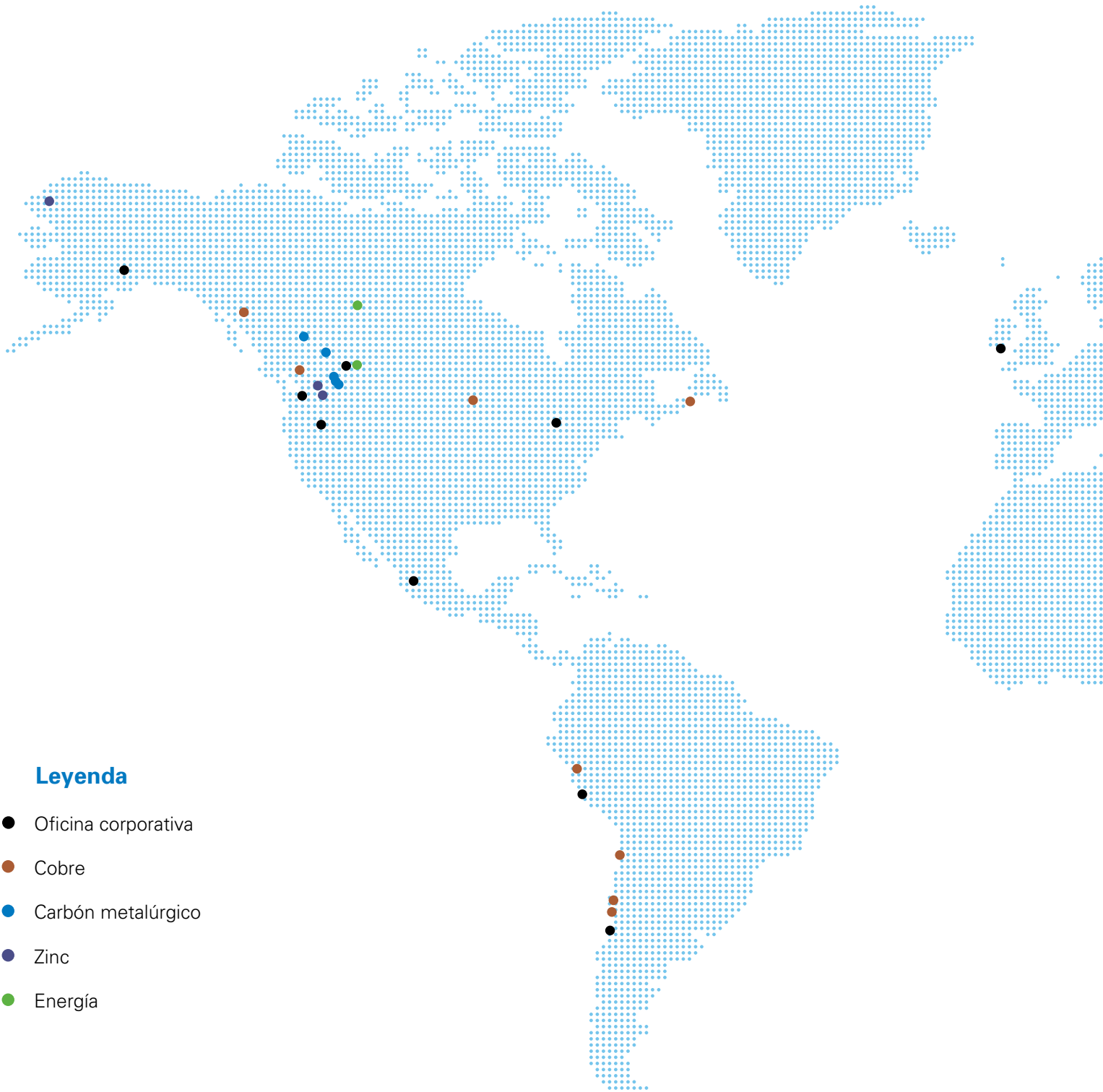
Informe de Sustentabilidad 2011

El tema de este informe, *Echando raíces*, habla del trabajo que realizamos en Teck para hacer crecer y expandir nuestras contribuciones a la sustentabilidad.

Índice

Acerca de Teck y nuestras operaciones	2
Mensaje del CEO	4
Visión general	6
Acerca de nuestro informe	6
Nuestros problemas e intereses relevantes	8
Estudio de caso: Mina Polaris: Sustentabilidad durante todo el ciclo de vida	11
Sustentabilidad durante todo el ciclo de vida minero	12
Nuestro planteamiento	14
Nuestra estrategia para la sustentabilidad	15
Avance hacia las metas de sustentabilidad 2015.	16
Nuestra gobernanza y gestión de la sustentabilidad.	18
Nuestro planteamiento de gestión para la sustentabilidad.	20
Gestión ambiental	22
Gestión social	25
Ética comercial	33
Comunidad	34
Valor y beneficios económicos	35
Inversión comunitaria.	37
Pueblos indígenas	42
Derechos humanos.	47
Uso y acceso de las tierras.	49
Estudio de caso: Mejoramiento del diálogo comunitario en el noroeste de Alaska	50
Estudio de caso: Adquisiciones locales cerca de las operaciones Carmen de Andacollo	51
Agua	52
Escasez de agua y estrés hídrico.	53
Nuestra estrategia para el agua	53
Informes y mediciones del agua	53
Calidad y uso del agua	55
Asignación del agua	56
Estudio de caso: Gestión de selenio en nuestras operaciones de carbón metalúrgico	57

Ecosistemas y biodiversidad	58
Gestión de impactos conocidos sobre la biodiversidad	59
Recuperación y cierre	62
Estudio de caso: Operaciones Highland Valley Copper: Programa de monitoreo de cajas de anidación para el azulejo	63
Energía	64
Uso de la energía	65
Emisiones de gases de efecto invernadero	67
Iniciativas voluntarias para reducir el consumo de energía, mejorar la eficiencia energética y reducir las emisiones de gases de efecto invernadero	71
Riesgos y oportunidades de la energía y los gases de efecto invernadero	71
Estudio de caso: Gestión de la energía: Mejoramiento de la eficiencia del ventilador de la secadora en las operaciones Coal Mountain	72
Estudio de caso: Reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero en nuestras operaciones de carbón metalúrgico	73
Administración de los materiales	74
Administración de los productos	76
Administración de los procesos	78
Estudio de caso: Capacidad ampliada para reciclar desechos electrónicos en las operaciones Trail	81
Nuestra gente	82
Salud y seguridad	83
Fuerza de trabajo global	84
Diversidad de empleados	86
Atracción y desarrollo de talentos	87
Retención de los empleados	90
Relaciones entre trabajadores y gerencia	92
Estudio de caso: Contratación: Imagínate en Teck	93
Tabla de visión general de desempeño	94
Informe de aseguramiento independiente	96
Buscador de Iniciativa Global de Informes (GRI)	99
Anexo A: Nuestras comunidades de interés	107
Anexo B: Nuestras membresías, alianzas y recursos	109
Glosario	111
Advertencia sobre las declaraciones a futuro	113



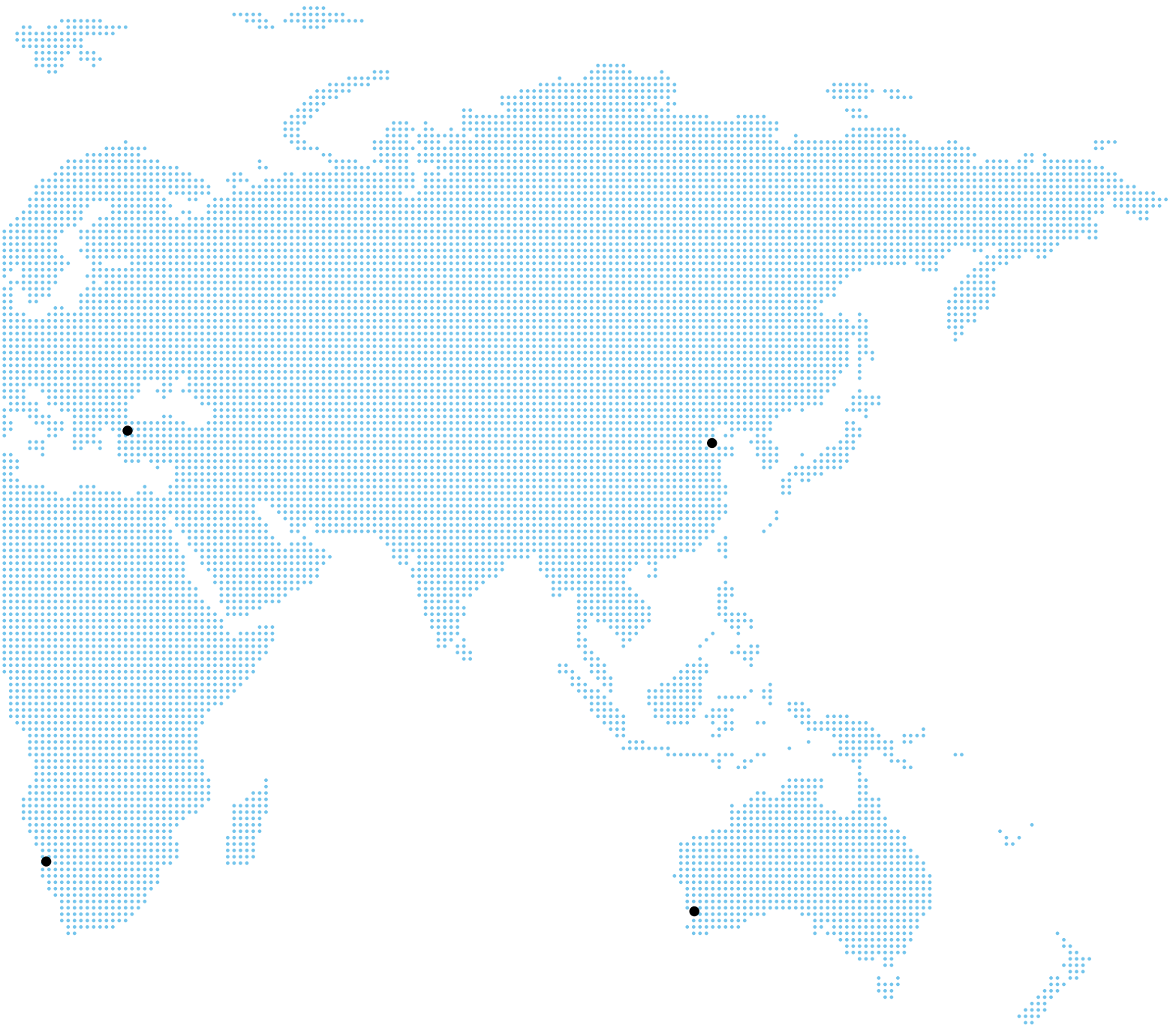
Leyenda

- Oficina corporativa
- Cobre
- Carbón metalúrgico
- Zinc
- Energía

Acerca de Teck y nuestras operaciones

Teck es una compañía de recursos naturales diversificados comprometida con el desarrollo responsable de los recursos, que posee unidades de negocios enfocadas en el cobre, el carbón metalúrgico, el zinc y la energía. Exploramos activamente en busca de cobre, zinc y oro en América, Asia-Pacífico, Europa y África.

Nuestras oficinas centrales se encuentran en Vancouver, Canadá. Tenemos participación o intereses en 13 minas en Canadá, Estados Unidos, Chile y Perú, y también un complejo metalúrgico en Canadá¹. Además, contamos con oficinas corporativas, de exploración, tecnología y márketing en 15 lugares de Asia, Australia, África, Europa y América.



¹ El alcance de este informe incluye todas las operaciones que gestionamos y controlamos. Esto no incluye la mina Antamina en Perú, donde tenemos una participación del 22,5%. La gerencia sénior de Teck monitorea el cumplimiento de Antamina con sus códigos y políticas internos, los cuales en general son coherentes con los estándares establecidos por nuestros códigos y políticas, y forma parte de la Junta Directiva y los comités pertinentes de Antamina.

Mensaje del CEO



Donald R. Lindsay

Presidente y Director Ejecutivo

Con más de un siglo de experiencia operativa, Teck ha obtenido abundante experiencia en el desarrollo de un planteamiento en cuanto a la sustentabilidad.

Nuestras relaciones con las comunidades son la base de nuestro trabajo en sustentabilidad y, a lo largo de nuestra prolongada historia, nuestros empleados han desarrollado profundas conexiones con las comunidades en las que operamos. Lugares como Kimberley, Trail y Elkford en Columbia Británica literalmente crecieron alrededor de nuestras operaciones y, con el tiempo, los empleados se transformaron en vecinos, y los vecinos se convirtieron en comunidades. Actualmente, en comunidades como Andacollo en Chile, donde nuestras actividades comerciales son relativamente recientes, estamos desarrollando nuevas relaciones y trabajando en conjunto para abordar las prioridades locales. Al mismo tiempo, estamos desarrollando relaciones más sólidas con los pueblos indígenas, aprovechando las importantes relaciones que ya hemos

establecido, creando otras nuevas y trabajando juntos para lograr nuestras metas mutuas.

En 2011, logramos un hito importante al poner en marcha una estrategia de sustentabilidad que nos guiará en los próximos años. Esta define nuestras áreas de prioridad y las metas de sustentabilidad que le darán un mayor enfoque a nuestro trabajo. El tema de este informe, *Echando raíces*, habla del trabajo que estamos haciendo para integrar e incorporar con mayor plenitud nuestro planteamiento en cuanto a la sustentabilidad en las seis áreas de enfoque: comunidad, agua, ecosistemas y biodiversidad, energía, administración de los materiales y nuestra gente. Estas áreas de enfoque representan los desafíos y oportunidades más importantes que enfrenta nuestra compañía. He asignado a un funcionario sénior para que defienda e impulse el avance en cada área de enfoque y he asumido la responsabilidad personal de nuestra gente, ya que son la visión y la dedicación de nuestra gente las que nos permitirán cumplir nuestras metas y hacer avances en nuestros esfuerzos de sustentabilidad. Este informe describe nuestro avance inicial en una serie de metas y acciones que se extienden hasta 2030.

Puesta en práctica de la estrategia de sustentabilidad

Desde nuestro último informe, hemos avanzado en la puesta en práctica de nuestra estrategia de sustentabilidad. Se ha nombrado a empleados en toda la compañía para que lideren en cada área de enfoque, y ellos están examinando nuestras metas, evaluando las oportunidades y desafíos que enfrentamos, identificando las prioridades para nuestras operaciones y proyectos, y realizando acciones para lograrlas.

Aunque las comunidades son la base de nuestro trabajo en sustentabilidad, nuestra gente es nuestro activo más valioso y la seguridad es nuestro valor central. En 2011, logramos un notable avance en seguridad, gracias a que Teck alcanzó el índice de frecuencia total de lesiones notificables más bajo en nuestra historia (una reducción del 18% con respecto al año anterior). Además, logramos la cantidad más baja de incidentes graves de la que se tenga registro. En lo que queda del año, continuaremos con nuestro programa Liderazgo Valiente en Seguridad, diseñado para concientizar y poner la responsabilidad de la seguridad en las manos de cada empleado y contratista que trabaje con nosotros. Además, he definido un objetivo para 2012 que consiste en poner un nuevo énfasis en la salud personal de nuestros empleados y su contribución para lograr nuestro objetivo de que todos regresen a casa sanos y salvos todos los días.

La minería depende de grandes cantidades de agua, y la administración del agua es una prioridad para Teck. En 2011,

pusimos a prueba varios proyectos en nuestras operaciones de carbón metalúrgico con la meta de reducir los niveles de selenio en las cuencas corriente abajo de nuestras operaciones. En Chile, con el fin de reducir la demanda sobre los limitados suministros de agua dulce de la región, tomamos la decisión de utilizar agua de mar como la fuente de suministro para nuestro proyecto Quebrada Blanca Fase 2. En 2012, estamos dedicando un esfuerzo importante a una estrategia de aguas para toda la compañía, enfocado tanto en nuestro desempeño en nuestras operaciones como en las inversiones comunitarias.

Además, hemos logrado un importante avance en nuestras otras áreas de enfoque. En especial, hicimos una inversión de 210 millones de dólares en las operaciones Trail para aumentar considerablemente nuestra capacidad para reciclar desechos electrónicos al final de su vida útil. Esta inversión mantendrá más desechos electrónicos posteriores al consumo fuera de los vertederos, poniendo en práctica nuestros principios de administración de los materiales y reduciendo de manera importante los impactos del ciclo de vida de los productos electrónicos.

Para avanzar respecto de nuestras metas de energía, cuatro de nuestras operaciones de carbón metalúrgico en Columbia Británica aumentaron el uso de gas natural como la principal fuente de energía para secar sus productos. Esto redujo de manera importante las emisiones de gases de efecto invernadero asociadas con el proceso de secado. En noviembre, el proyecto de energía eólica Wintering Hills en Alberta, nuestra primera inversión en energía eólica, también comenzó a funcionar a plena capacidad, acercándonos todavía más a nuestra visión para la energía.

Nuestro trabajo en ecosistemas y biodiversidad apunta a lograr nuestra visión de tener un impacto neto positivo sobre la biodiversidad en las áreas donde operamos. Para lograr esto, una de nuestras metas es identificar e implementar las oportunidades de mejora y conservación de la biodiversidad. Para ello, trabajamos junto a Nature Conservancy of Canada, la nación Ktunaxa y las comunidades locales para adquirir una parcela de terreno de 127 hectáreas ubicada en la costa este del lago Columbia en Columbia Británica. Esta tierra ofrece un hábitat clave para el carnero de las Rocosas, el alce y una serie de especies raras y en peligro de extinción. El terreno, que se encuentra cerca de las cabeceras del sistema del Río Columbia, también incluye importantes humedales que forman parte del humedal continuo más largo de Norteamérica. La tierra posee además importantes valores culturales para la nación Ktunaxa.

Trabajo colaborativo para crear valor sustentable

Nuestro enfoque en la sustentabilidad es un aspecto importante de la manera en que realizamos negocios. Nuestro planteamiento cuenta con el respaldo de nuestra Carta de Responsabilidad Corporativa y nuestra participación en organizaciones enfocadas en la sustentabilidad. Estas incluyen el Consejo Internacional de Minería y Metales con su Marco de Desarrollo Sustentable y la iniciativa Hacia una Minería Sustentable de la Asociación Minera de Canadá, los cuales hemos aplicado en todas nuestras operaciones.

Estamos desarrollando sociedades y capacidad para enfrentar los problemas de sustentabilidad dentro de las regiones en las que operamos y a nivel global. Por ejemplo, puesto que somos uno de los productores de zinc más grandes del mundo, reconocemos el rol que podemos desempeñar al abordar el desafío global de la salud que representa la deficiencia

de zinc en los humanos y en los suelos. En asociación con organizaciones, como la Asociación Internacional del Zinc, UNICEF, la Iniciativa de Micronutrientes y el Gobierno de Canadá, estamos suministrando recursos para incrementar el uso de suplementos de zinc a través de dos iniciativas: el Zinc Salva a los Niños y la Alianza del Zinc para la Salud Infantil. Además, hemos suscrito un acuerdo con BASF, la compañía de productos químicos diversificados más grande del mundo, para reforzar alimentos con zinc, a fin de reducir la deficiencia de zinc en las personas de los países en desarrollo. Además, formamos alianza con el Ministerio de Agricultura de la República Popular China para iniciar estudios adicionales sobre el uso del zinc en fertilizantes para incrementar el rendimiento de los cultivos, reducir la deficiencia de zinc y, en última instancia, mejorar la salud humana. Con miras al futuro, seguiremos trabajando junto a la comunidad internacional para ayudar a salvar y preservar las vidas de niños en los países en desarrollo.

El trabajo con organizaciones expertas nos permite aprovechar y combinar nuestras fortalezas y mejora nuestra capacidad para enfrentar los problemas de la sustentabilidad. En 2011, aceptamos la invitación de convertirnos en miembros de la iniciativa LEAD del Pacto Mundial de las Naciones Unidas, una plataforma de liderazgo en sustentabilidad que reúne a más de 50 compañías alrededor del mundo para lograr mayores niveles de desempeño, impacto y acción en cuanto a sustentabilidad.

El desempeño general de Teck en sustentabilidad a través de acciones como estas fue reconocido en 2011 cuando fuimos nominados para ser parte por segundo año consecutivo del Índice Mundial de Sustentabilidad del Dow Jones (Dow Jones Sustainability Index, DJSI), lo que indica que nuestras prácticas de sustentabilidad se clasifican en el 10% superior de las compañías en la industria de los recursos en todo el mundo. Aunque nos complace ser nominados nuevamente para el DJSI, reconocemos que nuestro trabajo en sustentabilidad debe continuar echando raíces y creciendo.

Nuestra capacidad para contribuir a la sustentabilidad depende de nuestra habilidad para llevar adelante con éxito nuestro negocio como compañía de recursos naturales diversificados. En 2011, alcanzamos una serie de récords operativos y financieros, los que incluyen un récord en ingresos de 11.500 millones de dólares, un récord en ganancias brutas antes de depreciación y amortización de 5.800 millones de dólares, un récord en flujo de caja de las operaciones de 4.000 millones de dólares. A medida que Teck siga creciendo, trabajaremos para crear una sólida cultura dentro de nuestra compañía que considere a la gente, a las comunidades y al medio ambiente, ahora y en el futuro, en cada decisión que tomamos.

Por más de un siglo, nuestra gente ha estado trabajando para desarrollar comunidades dinámicas y saludables en torno a nuestras operaciones, mientras simultáneamente seguimos siendo responsables administradores del medio ambiente. En calidad de compañía que opera dentro de una comunidad global, es nuestra responsabilidad reflejar el mismo espíritu de contribución a un mundo más sustentable donde sea que estemos operando.



Donald R. Lindsay
Presidente y Director Ejecutivo

Visión general



Leigh Stickney, funcionario ambiental, toma muestras de agua cerca de nuestras operaciones Greenhills en Columbia Británica.

Acerca de nuestro informe

Este informe abarca el desempeño de Teck en 2011 en sustentabilidad y marca nuestro undécimo año de informes anuales sobre nuestros problemas de sustentabilidad, nuestro planteamiento para gestionar estos problemas y nuestro desempeño. Nuestro Informe Anual 2011 proporciona detalles adicionales sobre la información económica y operativa.

Público objetivo

El público objetivo de este informe son nuestras comunidades de interés (Cdl): cualquier persona o grupo que pueda verse afectado por nuestras actividades, o tener interés o la capacidad de influir en ellas. Nuestras comunidades de interés incluyen a accionistas y posibles inversionistas, empleados, comunidades locales, pueblos indígenas, asociaciones de la industria, gobiernos y personal fiscalizador, organizaciones no gubernamentales (ONG), pares y socios comerciales, proveedores y contratistas, y líderes académicos. En las páginas 107 y 108 del Anexo A se encuentra disponible más información sobre estas comunidades de interés.

Alcance

Este informe abarca todas las operaciones bajo control directo de Teck. Cuando sea relevante, también proporcionamos información sobre otras actividades comerciales como la exploración y el desarrollo de proyectos. Nuestras estadísticas de seguridad incluyen datos de la mina Antamina en Perú, en la que tenemos una participación del 22,5%.

Definición del contenido del informe

Informamos sobre nuestros problemas relevantes de sustentabilidad y en las páginas 8 a 10 se encuentra una visión general de estos.

Este informe está organizado en torno a nuestras seis áreas de enfoque de sustentabilidad:

- Comunidad
- Agua
- Ecosistemas y biodiversidad
- Energía
- Administración de los materiales
- Nuestra gente

A lo largo de este informe, analizamos nuestro planteamiento sobre la gestión de nuestros problemas e intereses relevantes, y entregamos datos y/o descripciones narrativas con respecto a nuestro desempeño en sustentabilidad en cada área.

Datos

Este informe publica datos de sustentabilidad para el año calendario y fiscal finalizado el 31 de diciembre de 2011. Es posible que también se incluya información posterior que se considere relevante.

Nuestras operaciones proporcionan datos de sustentabilidad a través de una base de datos centralizada. Los proyectos de desarrollo de recursos y las actividades de exploración también proporcionan algunos datos, y estos se informan según corresponda. Se revisa la integridad y exactitud de los datos tanto en el ámbito operativo como en nuestra oficina corporativa. Los datos consolidados de los indicadores clave se encuentran en nuestra Tabla de visión general de desempeño en las páginas 94 y 95.

A menos que se indique otra cosa, informamos los datos de nuestras operaciones de propiedad absoluta (100%). Los datos se informan utilizando el sistema métrico y dólares canadienses, salvo que se indique otra cosa.

Incluimos datos históricos comparativos, cuando estén disponibles, para demostrar tendencias de los indicadores. Debido a los cambios en las metodologías de cálculo, algunos datos históricos se han replanteado para mejorar la exactitud o para corregir errores anteriores cometidos al registrarlos o calcularlos.

Nivel de aplicación de la GRI

Este informe se preparó de acuerdo con las pautas de tercera generación (G3) de la Iniciativa Global de Informes (Global Reporting Initiative, GRI). Alineamos nuestro planteamiento con las normas AA1000 de AccountAbility y sus principios de integración, relevancia y receptividad. La elaboración de este informe se guió por los Principios de Generación de Informes, los protocolos técnicos y los protocolos para indicadores de la GRI, además del Suplemento para el Sector de la Minería y los Metales. Este informe cumple con el nivel de aplicación A+ de la GRI, lo que incluye el Suplemento para el Sector de la Minería y de los Metales. El Buscador GRI de las páginas 99–106 entregan un índice de los indicadores de la GRI y su ubicación en este informe.

Consejo Internacional sobre Minería y Metales

Somos miembros del Consejo Internacional de Minería y Metales (International Council on Mining and Metals, ICMM) y estamos comprometidos con la implementación del Marco de Desarrollo Sustentable del ICMM. Hemos incorporado los requisitos del Marco en el alcance de nuestro programa de aseguramiento con el fin de proporcionar un análisis independiente de nuestro trabajo con la intención de cumplir los compromisos del ICMM.

Aseguramiento independiente

Deloitte & Touche LLP revisó de manera independiente nuestra aplicación de las pautas G3 de la GRI y la alineación de nuestras prácticas con los principios del Marco de Desarrollo Sustentable del ICMM, guiándose por el Procedimiento de Aseguramiento del ICMM. Para conocer la carta de aseguramiento firmada, consulte las páginas 96 y 97.

Para obtener más información, escribanos a sustainability@teck.com.



Patos nadando cerca de las operaciones Highland Valley Copper en Columbia Británica.

Nuestros problemas e intereses relevantes

Para fines de este informe, consideramos que nuestros problemas e intereses relevantes son aquellos que:

- Pueden afectar el éxito a largo plazo de nuestro negocio, lo que incluye nuestra capacidad para crear y preservar el valor económico, ambiental y social
- Tienen el potencial de influir en la percepción de las comunidades de interés, incluso a aquellos que toman decisiones y efectúan evaluaciones acerca de nuestro compromiso con la sustentabilidad

La relevancia, en este contexto, es el umbral en el que un problema o interés se vuelve suficientemente importante como para ser informado. En Teck, nuestros problemas e intereses relevantes impulsan nuestras actividades cotidianas de gestión y nuestras áreas de enfoque de sustentabilidad (Comunidad, Agua, Ecosistemas y Biodiversidad, Energía, Administración de los Materiales y Nuestra Gente) forman la base de nuestra estrategia de sustentabilidad.

Análisis de la relevancia

Cada año, llevamos a cabo un análisis de la relevancia para evaluar los problemas clave de sustentabilidad que gestionamos. En 2011, nuestro análisis de la relevancia consistió en un proceso de tres pasos que incluyó la identificación de nuestros problemas e intereses relevantes, priorizando la importancia de cada uno tanto para Teck como para nuestras comunidades de interés y validando la integridad de nuestro análisis con nuestro departamento de Sustentabilidad y Asuntos Externos.

Utilizamos el Protocolo Técnico de la GRI, *Aplicación de los principios para el contenido de informes* (publicado en mayo de 2011), para guiar nuestro proceso de revisión de la relevancia. Nuestro análisis abarcó el año 2011 e incluyó el alcance completo de nuestras actividades comerciales. Seguimos estos principios de la GRI:

- Contexto de la sustentabilidad: consideración de los problemas e intereses relevantes de Teck en el contexto más amplio de la sustentabilidad
- Integridad: uso de fuentes de información que identifican los impactos económicos, ambientales y sociales importantes de Teck
- Integración de los interesados: inclusión de las opiniones de nuestras comunidades de interés

Las secciones a continuación brindan más detalles acerca de cómo identificamos y priorizamos nuestros problemas e intereses relevantes.

Identificación de problemas e intereses relevantes

Seguimos las fuentes de orientación e información recomendadas tanto en la Prueba de Relevancia de Cinco Partes de AccountAbility y el Protocolo Técnico de la Iniciativa Global de Informes para identificar los posibles problemas e intereses relevantes. A partir de los problemas e intereses relevantes identificados en nuestro análisis de la relevancia 2010, revisamos una serie de fuentes de información para identificar nuestros problemas e intereses relevantes 2011:

- Documentos de políticas, incluidos nuestros códigos y estándares
- Documentos de gestión de finanzas y riesgos, en los ámbitos operativo y corporativo
- Informes y documentos de compañías pares
- Informes e investigación de nuestras comunidades de interés,

lo que incluye retroalimentación directa de nuestro panel de comunidades de interés y nuestros inversionistas, además de los estándares globales, los códigos de la industria y los marcos normativos

Nuestros problemas e intereses relevantes 2011 se muestran en la Tabla 1.

Priorización de problemas e intereses relevantes

Después de identificar nuestros problemas e intereses relevantes, los clasificamos analizando la importancia de cada problema relevante tanto para Teck como para nuestras comunidades de interés.

Para la importancia para Teck, consideramos:

- La capacidad de Teck para influir, controlar y gestionar el problema
- La importancia del problema para éxito comercial de Teck, considerando la rentabilidad y la continuidad comercial

De importancia para las comunidades de interés, consideramos aquellos comunidades de interés de cuyos problemas e intereses tuviéramos mayor conocimiento y conciencia:

- Comunidades y pueblos indígenas en las regiones donde estamos activos
- Empleados de Teck

Nuestra priorización resultante de problemas e intereses relevantes 2011 se muestra en el gráfico radial de la página 10 (Figura 1). En el gráfico, solo se representaron los problemas e intereses considerados suficientemente relevantes. Cabe destacar que esta priorización se realizó en el ámbito corporativo y la importancia de los problemas puede variar en el ámbito operativo.

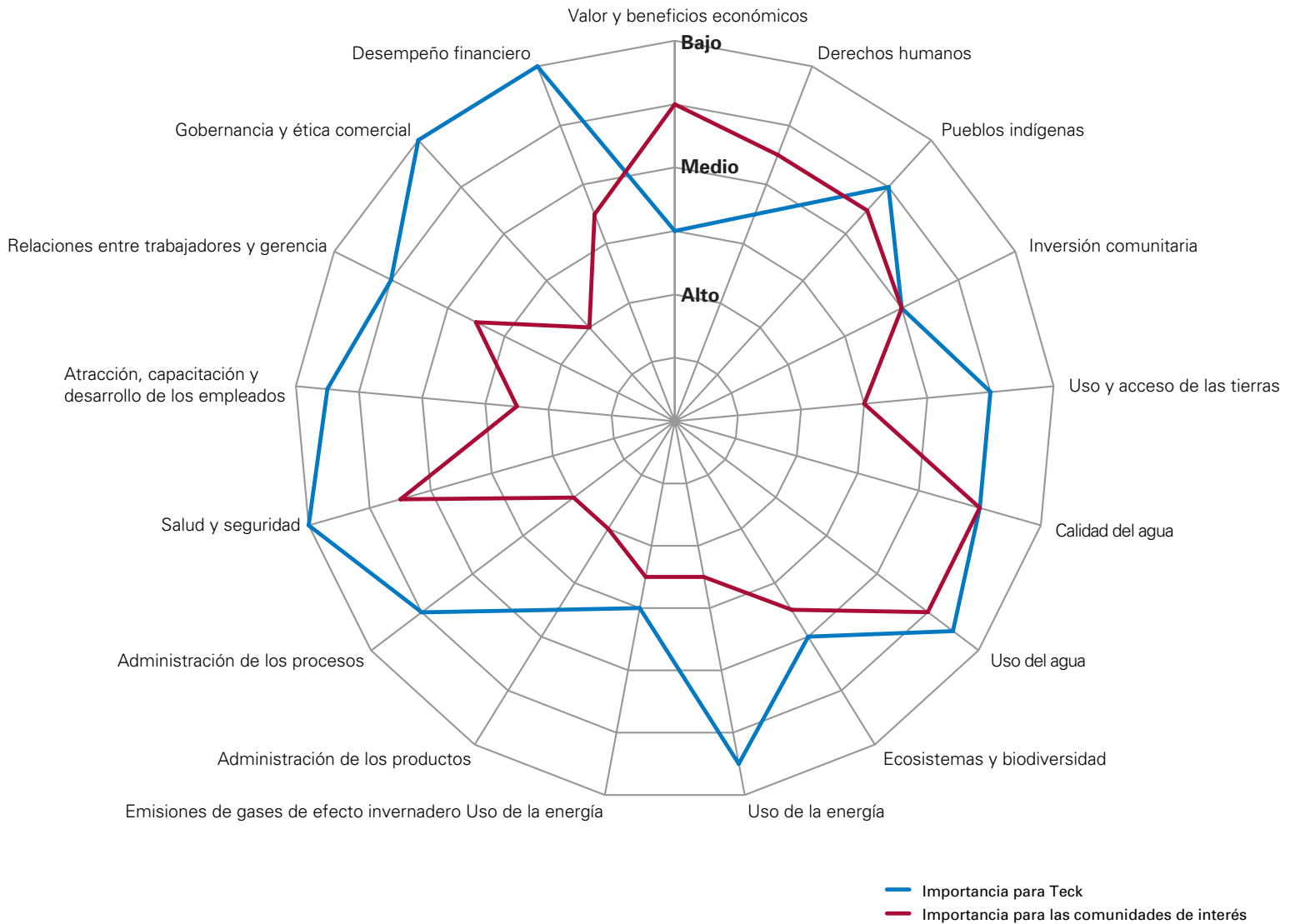
Mientras más lejos esté la línea roja o azul del centro del gráfico radial, mayor es la importancia de ese problema o interés para nosotros o nuestras comunidades de interés. Mientras más separadas estén las líneas roja y azul, más débil será la congruencia entre la importancia del problema para Teck y para nuestras comunidades de interés. Por ejemplo, la gobernanza y la ética comercial son muy importantes para Teck, pero no se determinó que sean igualmente importantes para nuestras comunidades de interés. Sin embargo, las prácticas comerciales éticas y los sistemas de gobernanza sólidos son una base fundamental para nuestro negocio y seguirán siendo un centro de atención importante.

Por el contrario, las líneas que están muy cerca indican una fuerte congruencia entre la importancia del problema para Teck y para nuestras comunidades de interés. Por ejemplo, la calidad del agua es muy importante tanto para Teck como para nuestras comunidades de interés. Estamos priorizando nuestros esfuerzos en estos tipos de problemas e intereses relevantes y los hemos enfatizado en nuestro informe.

Tabla 1: Problemas e intereses relevantes 2011

Problema e interés relevantes	Lo que significa para Teck
Comunidad	
Valor y beneficios económicos	Crear valor y beneficios económicos de una manera equitativa e inclusiva como resultado de nuestras actividades.
Derechos humanos	Respetar y contribuir a la toma de conciencia de los derechos humanos, aplicar prácticas y principios éticos y buenos sistemas de gobernanza corporativa, y abordar los impactos negativos sobre los derechos humanos.
Pueblos indígenas	Crear resultados positivos y buscar soluciones conjuntas en todas las etapas del desarrollo de los minerales, reconociendo que los pueblos indígenas tienen preocupaciones e intereses únicos en relación con el desarrollo.
Inversión comunitaria	Realizar acciones o contribuciones voluntarias más allá del alcance de las operaciones comerciales normales para mejorar la calidad de vida de las comunidades en las que estamos activos y simultáneamente demostrar los beneficios sociales o ambientales.
Uso y acceso de las tierras	Equilibrar el acceso y el uso de la tierra para exploración y minería con los usos pasados, actuales o potenciales, y monitorear y gestionar los posibles impactos de nuestras actividades.
Agua	
Calidad del agua	Minimizar los impactos de nuestras actividades sobre la calidad del agua; es decir, mantener libre de contaminación el agua limpia.
Uso del agua	Minimizar el agua utilizada para realizar nuestras actividades.
Ecosistemas y biodiversidad	
Ecosistemas y biodiversidad	Mantener comunidades saludables de plantas y animales, sus hábitats e interacciones. Proteger la abundancia y variedad de plantas y animales.
Energía	
Uso de la energía	Mejorar la eficiencia energética de nuestras actividades.
Emisiones de gases de efecto invernadero	Gestionar las emisiones de gases de efecto invernadero producto de nuestras actividades.
Administración de los materiales	
Administración de los productos	Minimizar los riesgos ambientales, de salud y de seguridad de nuestros productos y posibilitar la recuperación, reutilización y reciclaje de productos.
Administración de los procesos	Mejorar los procesos de exploración, extracción y refinación de nuestros productos.
Nuestra gente	
Salud y seguridad	Garantizar la salud y seguridad del trabajador, incluida la salud ocupacional.
Atracción, capacitación y desarrollo de los empleados	Atraer, retener y desarrollar a los empleados.
Relaciones entre trabajadores y gerencia	Asegurar relaciones y condiciones laborales positivas y productivas.
Otros	
Gobernanza y ética comercial	Realizar actividades de gobernanza para garantizar la responsabilidad y la transparencia. Manejar el negocio de manera ética para garantizar que no haya discriminación ni corrupción.
Desempeño financiero	Asegurar un buen desempeño financiero de nuestro negocio mediante el abordaje de factores como producción, demanda global, volatilidad del mercado y crecimiento comercial.

Figura 1: Priorización de problemas e intereses relevantes 2011⁽¹⁾



(1) El mapeo y priorización de los problemas e intereses relevantes de Teck, y de aquellos de nuestras comunidades de interés, se realizó a nivel corporativo. Los puntos en la línea roja del gráfico representan un promedio de las prioridades de nuestras comunidades de interés. Reconocemos que, dado el amplio espectro de nuestras comunidades de interés, sus clasificaciones individuales de intereses y problemas relevantes específicos pueden diferir en general, y que los promedios indicados en el gráfico no reflejarán las opiniones de una determinada comunidad de interés sobre todos los problemas o incluso uno en particular. La importancia relativa de diversos problemas también puede variar de una operación a otra y entre la operación y el nivel corporativo.

Estudio de caso: Mina Polaris: Sustentabilidad durante todo el ciclo de vida



Una vista aérea de la mina Polaris en 2002, antes del cierre.

Una mina tiene un ciclo de vida que está compuesto por una serie de etapas distintas: exploración, desarrollo (evaluación de yacimientos, planificación y construcción de la mina), operación y, finalmente, cierre, recuperación y monitoreo después de la recuperación. En Teck, nos enfocamos en asegurar los estándares más altos de sustentabilidad en cada etapa del ciclo de vida minero.

Nuestra mina de zinc y plomo Polaris, que operó durante 21 años de 1981 a 2002 y produjo de 250.000 a 300.000 toneladas de zinc y plomo al año, es un buen ejemplo de nuestro planteamiento en cuanto a sustentabilidad a lo largo de todo el ciclo de vida de una mina. Polaris se encuentra en la isla Little Cornwallis, en las islas árticas del territorio de Nunavut, Canadá. El clima frío y seco presentó desafíos únicos durante cada etapa del ciclo de vida, pero también generó oportunidades para implementar innovadores planteamientos en cuanto a sustentabilidad.

Desarrollo

Se consideraron el clima, el terreno, el mar y el medio ambiente, incluidas la flora y la fauna, en el diseño y la construcción de la mina para minimizar la huella de Polaris.

Fuimos innovadores en la incorporación de la construcción modular en el norte. El taller de mantenimiento, la central eléctrica y el concentrador de la mina se construyeron como módulos separados sobre barcazas y se embarcaron intactos hasta el sitio, lo que redujo al mínimo el impacto de la construcción sobre el medio ambiente alrededor.

Operación

Polaris se diseñó para extraer la máxima cantidad de uso de cada litro de combustible consumido durante la operación. Por ejemplo, se recuperó el calor residual de la planta de generación eléctrica y se utilizó para calefaccionar las instalaciones.

A lo largo de la operación de la mina, desarrollamos una relación de respeto con las comunidades del norte y brindamos beneficios a la región en forma de empleo directo en la mina y de actividad económica en las comunidades vecinas.

Recuperación y cierre

El trabajo de recuperación se abordó progresivamente durante las operaciones, muy por delante del cierre planificado de la mina en 2002. Antes del cierre, nos relacionamos con organismos normativos y comunidades cercanas para desarrollar un plan de desmantelamiento y recuperación para el cierre que abordaría las consideraciones ambientales y sociales. Este plan se alineó con las normas territoriales y federales, y la colaboración con las comunidades de interés locales fue siempre parte del proceso. Para cumplir nuestro compromiso de apoyar el empleo local, uno de los principales contratistas que prestaron servicio para implementar el plan de cierre fue una compañía propiedad de los Inuit.

El trabajo de recuperación incluyó la eliminación de residuos, el desmantelamiento de las construcciones, la eliminación del muelle oceánico y la restauración del suelo. Los desechos peligrosos fueron enviados para su eliminación o reciclaje a instalaciones certificadas y el terreno ártico permanentemente congelado garantizó que no hubiera ninguna contaminación producto del cierre del vertedero. Las líneas costeras, los caminos y las tierras fueron trazados nuevamente con el fin de devolver a la tierra un estado más natural.

Los pasos finales de la recuperación finalizaron en 2011, pero seguimos monitoreando Polaris para asegurar el éxito a largo plazo de nuestro trabajo de recuperación.

Sustentabilidad durante todo el ciclo de vida minero

En Teck, la sustentabilidad guía la forma en que realizamos nuestras actividades. Nos enfocamos en seis áreas de sustentabilidad: comunidad, agua, ecosistemas y biodiversidad, energía, administración de los materiales y nuestra gente. Este diagrama brinda algunos ejemplos de los desafíos y oportunidades que enfrentamos en cada una de nuestras áreas de enfoque durante todas las etapas del ciclo de vida minero.



Comunidad

- Desarrollar relaciones honestas y respetuosas con las comunidades
- Maximizar los beneficios y la colaboración comunitarios

Agua

- Conservar la calidad del agua, minimizar el uso del agua y respetar a otros usuarios del agua
- Participar en la planificación del uso del agua en nuestras áreas de influencia



Ecosistemas y biodiversidad

- Minimizar los impactos ambientales en todas nuestras actividades
- Lograr un impacto neto positivo sobre la biodiversidad

Energía

- Utilizar la energía eficientemente para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero
- Fomentar la generación de energías alternativas

Administración de los materiales

- Producir y entregar productos de una manera responsable
- Fomentar el uso y el reciclaje efectivos, eficientes y económicos de los metales

Nuestra gente

- Trabajar para garantizar que todos regresen a casa sanos y salvos todos los días
- Crear una cultura de sustentabilidad en Teck en la cual atraigamos, retengamos y desarrollemos a las personas que lideran nuestra jornada hacia la sustentabilidad

Nuestro planteamiento

Con más de un siglo de experiencia operativa, hemos aprendido que la minería y el desarrollo minero responsables son fundamentales para nuestro éxito a largo plazo.



Maura Malone, Ingeniera Sénior de Producción de Operaciones Trail, Columbia Británica.

Nuestra estrategia para la sustentabilidad

Nuestra estrategia se enfoca en seguir construyendo una compañía de recursos ampliamente diversificada, aumentar nuestra producción en las operaciones existentes y desarrollar nuevos proyectos de desarrollo de recursos en jurisdicciones estables. Reconocemos que nuestro éxito depende de nuestra capacidad para establecer entornos seguros para nuestra gente y relaciones de colaboración con nuestras comunidades de interés.

En 2011, establecimos metas de sustentabilidad a largo plazo que se extienden hasta 2030. Establecimos también metas a corto plazo y elaboramos una lista de acciones que nos ayudarán a hacer realidad nuestra visión para la sustentabilidad en seis áreas de enfoque:

- Comunidad
- Agua
- Ecosistemas y biodiversidad
- Energía
- Administración de los materiales
- Nuestra gente

Estas áreas de enfoque representan los desafíos y oportunidades más importantes que enfrenta nuestra compañía.

Nuestra Revisión de Sustentabilidad 2010 entrega más antecedentes sobre el desarrollo de nuestra estrategia y metas de sustentabilidad.

Actuación en cuanto a nuestras metas

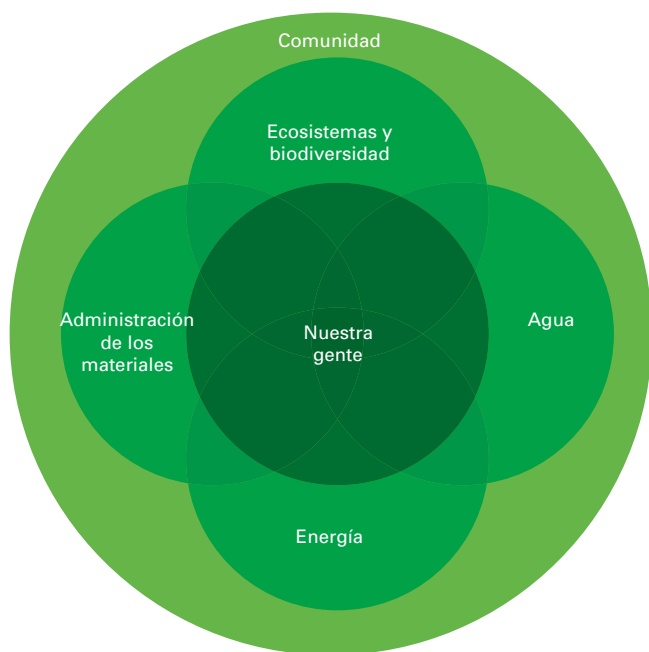
Estamos creando los cimientos para que nuestra gente intente alcanzar nuestra visión y metas de sustentabilidad. Contamos con un proceso participativo que involucra a los empleados en todos los niveles de nuestra organización. Además, los campeones de nivel sénior, quienes lideran cada área de enfoque, están desarrollando equipos de implementación en toda nuestra empresa.

La tabla en la página siguiente presenta nuestras metas de sustentabilidad 2015 a corto plazo y destaca algunas de nuestras iniciativas clave emprendidas en 2011 que nos ayudarán a alcanzar esas metas.

Para conocer una visión general de los indicadores clave de sustentabilidad, consulte nuestra Tabla de visión general de desempeño en las páginas 94 y 95.

En 2012, tenemos planificado las siguientes acciones dirigidas a alcanzar nuestras metas:

- Seguir integrando la sustentabilidad en nuestros procesos de toma de decisiones y sistemas de gestión
- Seguir incorporando las metas de sustentabilidad a los objetivos de operación e individuales
- Seguir monitoreando y haciendo el seguimiento de nuestro desempeño en sustentabilidad
- Desarrollar un plan de implementación y nombrar equipos de implementación para cada área de enfoque
- Establecer indicadores y mediciones clave de desempeño para la sustentabilidad
- Establecer comunidades de práctica y compartir la información en todo Teck, generando coherencia y sinergias en nuestras acciones
- Expandir el monitoreo y la generación de informes de nuestras comunicaciones y plan de relacionamiento



La interconexión de nuestras áreas de enfoque

Nuestras seis áreas de enfoque están profundamente interconectadas. Esto significa que la gestión de la sustentabilidad puede requerir que hagamos concesiones para equilibrar los intereses en conflicto. Por ejemplo, el agua es esencial para nuestras operaciones, pero también es vital para la salud y el bienestar de las personas, las comunidades y los ecosistemas afectados por nuestras actividades. Por ello, es importante que equilibremos debidamente estos intereses. Al tomar decisiones acerca de cómo hacer esto, apreciamos cómo están interconectadas nuestras áreas de enfoque. Por ejemplo, la reducción de nuestro consumo de agua dulce puede requerir el uso de tecnologías que consumen mucha más energía. Esas tecnologías pueden influir en el cambio climático y, en última instancia, tal vez tengan un impacto negativo sobre los ecosistemas y la biodiversidad locales.

Figura 2: Nuestras áreas de enfoque

Avance hacia las metas de sustentabilidad 2015



Comunidad

1. Establecer medidas uniformes para evaluar el riesgo y el desempeño social y para gestionar las actividades.
 - Completamos o realizamos avances en los puntos de referencia sociales y las evaluaciones de impacto en cuatro operaciones y cinco proyectos de desarrollo de recursos
 - Creamos nuevas herramientas para evaluar el riesgo social
 - Presentamos TrackLine, una base de datos para el seguimiento y la generación de informes sobre relacionamiento
2. Implementar políticas y marcos que guíen nuestras interacciones con los pueblos indígenas.
 - Iniciamos el desarrollo de principios internos que guíen el establecimiento de relaciones y acuerdos formales con los pueblos indígenas
3. Implementar procesos para maximizar los beneficios y la colaboración comunitarios.
 - Completamos nuestra Política de Inversión Comunitaria
 - Completamos los planes de inversión comunitaria en nuestras operaciones Carmen de Andacollo y Quebrada Blanca, y en nuestro proyecto de desarrollo de recursos Relincho
 - Implementamos mecanismos formales de retroalimentación en varios sitios
4. Desarrollar nuestra capacidad interna.
 - Presentamos nuestras herramientas de responsabilidad y gestión social (SMART)
 - Capacitamos al 27% de nuestros empleados de exploración en SMART - Exploraciones
 - Capacitamos a 45 empleados sobre el acercamiento al diálogo centrado en la gente
 - Entregamos capacitación sobre conciencia indígena intercultural



Agua

1. Establecer un punto de referencia para la intensidad del uso del agua y la calidad del agua en todas las operaciones actuales para 2013.
 - Nombramos líderes de unidades de negocios y de sitios, y actualmente estamos formando equipos de gestión del agua para establecer puntos de referencia para el agua
2. Implementar el estándar de gestión del agua de Teck para 2013.
 - Evaluamos las prácticas actuales en 12 operaciones en función de nuestro estándar de gestión del agua
3. Implementar medidas a fin de alcanzar las metas específicas de cada operación para lograr mejoras en la intensidad del uso del agua y en la calidad del agua.
 - Establecimos metas de conservación del agua en las operaciones Highland Valley Copper y Duck Pond
 - Evaluamos los requisitos para las mediciones adecuadas del agua en cada operación:
 - Analizamos los datos internos del agua y la producción
 - Revisamos las mediciones del agua utilizadas en la industria minera



Ecosistemas y biodiversidad

1. Desarrollar planes integrales de gestión de la biodiversidad, que incluyan objetivos y acciones, para minimizar los impactos en todas las operaciones y los proyectos avanzados de acuerdo con nuestro manual de orientación para la biodiversidad y nuestros estándares corporativos.
 - Publicamos el manual de orientación para la biodiversidad
2. Desarrollar planes en nuestras operaciones para compensar los impactos sobre el ecosistema que no pueden mitigarse ni restaurarse íntegramente, por medio del mejoramiento o la protección de áreas de hábitats similares con igual o mayor valor ecológico en las regiones afectadas.
 - Trabajamos con las comunidades de interés para identificar y priorizar posibles proyectos de compensación de la biodiversidad y asociaciones de conservación de la biodiversidad
3. Mejorar nuestras contribuciones al conocimiento sobre conservación de la biodiversidad.
 - Invertimos en proyectos de investigación de la biodiversidad:
 - Programa de monitoreo del oso pardo en las operaciones Cardinal River
 - Factibilidad de reintroducción del gallo de las praderas rabudo en Kimberley, Columbia Británica
 - Poblaciones de pica y azulejo de las montañas en las operaciones Highland Valley Copper
4. Identificar e implementar las oportunidades de mejoramiento y conservación de la biodiversidad que buscarían crear un impacto neto positivo en nuestras áreas de influencia.
 - Llevamos a cabo acciones de recuperación en las propiedades inactivas, las que incluyen Bluebell, Pinchi Lake y Beaverdell en Columbia Británica
 - Exploramos oportunidades para la restauración o administración de las propiedades fuera de nuestras huellas operativas directas

En 2011, identificamos seis áreas clave de sustentabilidad que representan nuestros desafíos y oportunidades más importantes: comunidad, agua, ecosistemas y biodiversidad, energía, administración de los materiales y nuestra gente. En cada área, establecimos metas a largo y corto plazo que amplían el trabajo que estamos realizando y definen el camino para hacer realidad nuestra visión de la sustentabilidad. La tabla a continuación presenta nuestras metas de sustentabilidad 2015 a corto plazo y destaca algunas de nuestras iniciativas clave emprendidas en 2011 que nos ayudarán a alcanzar esas metas. La definición de nuestras metas para cada área es solo el primer paso. En 2012, desarrollaremos indicadores clave de desempeño y medidas que cuantificarán nuestro avance hacia cada meta.



Energía

1. Implementar proyectos que reduzcan el consumo energético en 1.000 terajoules (TJ) en las operaciones actuales e implementar reducciones de gases de efecto invernadero (GEI) por 75 kilotoneladas (kt) de dióxido de carbono equivalente en las mismas.
 - Identificamos e implementamos proyectos de reducción de energía y GEI en las operaciones
2. Comprometer una generación de energía alternativa (sin emisiones de carbono) de 30 megawatts (MW).
 - Entró en funcionamiento el proyecto de energía eólica Wintering Hills en el que un 30% es propiedad de Teck y nuestra participación de la energía generada es de aproximadamente 90.000 megawatts-hora al año
 - Completamos el proyecto piloto para el proyecto de energía solar de 2 MW en el antiguo sitio de la mina Sullivan en Kimberley, Columbia Británica
3. Llevar a cabo un análisis de las fuentes de energía, establecer criterios de diseño de la energía y crear mapas integrales de la energía de los proyectos en los nuevos proyectos.
 - Analizamos las opciones de suministro de electricidad en dos proyectos de desarrollo de recursos (Relincho y Quebrada Blanca Fase 2), las que incluyeron oportunidades de energías renovables



Administración de los materiales

1. Llevar a cabo evaluaciones del ciclo de vida de productos clave.
 - Iniciamos el desarrollo de un marco para llevar a cabo evaluaciones del ciclo de vida de nuestros productos
2. Fomentar el uso y el reciclaje efectivos, eficientes y económicos de los metales en la industria minera a través de nuestra tecnología y conocimientos prácticos.
 - Anunciamos una inversión de 210 millones de dólares para aumentar significativamente la capacidad de las operaciones Trail con el fin de reciclar productos electrónicos al final de su vida útil
3. Utilizar nuestras actividades de administración de los materiales para mejorar el uso que hacen nuestros clientes de nuestros productos y servicios clave.
 - Comenzamos a elaborar un sistema Código de Conducta para Proveedores para definir prácticas aceptables para los proveedores en relación con derechos humanos, salud y seguridad, y medio ambiente
4. Comunicar las actividades de administración de los materiales en toda la compañía y en nuestras relaciones comerciales con los clientes, los proveedores principales de materias primas y los gobiernos.
 - Llevamos a cabo nuestra primera conferencia sobre administración de los materiales en toda la compañía
 - Ampliamos el alcance del Comité de Administración de los Materiales para abordar todos los aspectos de la administración de los materiales e incorporamos a representantes de cada unidad de negocios



Nuestra gente

1. Reducir la cantidad total de lesiones notificables.
 - Alcanzamos una frecuencia total de lesiones notificables de 1,44, la más baja en la historia de Teck
 - Logramos cero fatalidades en 2011
 - Desarrollamos la fase III del Liderazgo Valiente en Seguridad para reforzar los conceptos de seguridad
 - Pusimos a prueba nuevas tecnologías para mejorar la seguridad de los equipos
2. Retener a los empleados actuales y sus habilidades.
 - Implementamos mejoras en el programa de gestión de talentos Construyendo Fortaleza con la Gente.
 - Entregamos la capacitación Conversaciones Significativas para mejorar las comunicaciones entre los gerentes y sus empleados
 - Implementamos una política de jubilación por etapas
3. Aumentar la capacitación de los empleados y las oportunidades de desarrollo.
 - Llevamos a cabo la capacitación para gestión del talento para todos los empleados sénior de recursos humanos
 - Creamos un marco de desarrollo profesional para los empleados de exploración
 - Implementamos una Política de Asignación Internacional
4. Mejorar los programas de reclutamiento.
 - Ampliamos el uso del software Hire Desk para optimizar los procesos de contratación
 - Presentamos un nuevo programa de reclutamiento para comunicar claramente nuestra propuesta de valor para los empleados
5. Integrar los principios de sustentabilidad en toda nuestra compañía y asegurar que se tengan en cuenta habitualmente en la toma de decisiones.
 - Presentamos la estrategia y las metas de sustentabilidad a los empleados a través de varios canales de comunicación
 - Integramos la capacitación sobre sustentabilidad en los dos programas de desarrollo de liderazgo

Nuestra gobernanza y gestión de la sustentabilidad

Los directores y los ejecutivos sénior de Teck están comprometidos con una gobernanza corporativa de calidad. La Junta Directiva cuenta con un Comité de Gobernanza Corporativa que trabaja junto a nuestro Asesor Jurídico para asegurar que nuestras prácticas de dirección estén al día y cumplan con las normas correspondientes en Canadá y en el extranjero donde sea que realicemos negocios. Los buenos sistemas de gobernanza protegen los intereses de los inversionistas y de otras comunidades de interés, y garantizan que contemos con una buena gestión.

Nuestra estructura de gobernanza está diseñada para garantizar una adecuada supervisión, gestión e implementación de nuestra estrategia de sustentabilidad.

El Comité de Seguridad y Sustentabilidad de la Junta le ayuda a esta con sus responsabilidades de supervisión en relación con la sustentabilidad y la seguridad. El Comité monitorea nuestro desempeño en seguridad y sustentabilidad y revisa las políticas, sistemas y personal dispuestos para implementar nuestros compromisos de seguridad y sustentabilidad.

El Comité Corporativo de Gestión Ambiental y de Riesgos (CCGAR) está compuesto por miembros de la gerencia sénior y define la política y brinda supervisión y dirección para la gestión de los riesgos de Medio Ambiente, Salud, Seguridad y Comunidad (MSSC).

Nuestra Vicepresidenta Sénior de Sustentabilidad y Asuntos Externos reporta directo a nuestro CEO y es responsable de las áreas de sustentabilidad, seguridad, medio ambiente y comunidad, y de asuntos indígenas, entre otras áreas. Entre quienes le reportan están:

- El Vicepresidente de Medio Ambiente, quien supervisa el cumplimiento con las normas ambientales y revisa periódicamente los riesgos de desempeño y los problemas estratégicos
- El Vicepresidente de Sustentabilidad, quien lidera las actividades y el relacionamiento comunitarios, las relaciones con los pueblos indígenas, la inversión comunitaria y los informes de sustentabilidad externos
- El Vicepresidente de Salud y Seguridad, y de Liderazgo en Seguridad, quien ofrece orientación estratégica en el desarrollo de una cultura de seguridad, y colabora con el desarrollo y monitoreo de los programas de salud y seguridad

Los Vicepresidentes definen metas y objetivos, los cuales revisa y aprueba la Vicepresidenta Sénior de Sustentabilidad y Asuntos Externos, quien, a su vez, desarrolla metas y objetivos diseñados para gestionar el desempeño en sustentabilidad en áreas, como seguridad, gestión del agua, biodiversidad, energía, relaciones comunitarias y derechos humanos.

Nuestro Vicepresidente de Recursos Humanos, quien está bajo supervisión directa del CEO, es responsable de la gestión de los recursos humanos de Teck, lo que incluye las metas de sustentabilidad relacionadas con la atracción, capacitación y desarrollo de los empleados.

Los Gerentes Generales en cada una de nuestras operaciones son responsables de los sistemas de gestión de MSSC específicos de las operaciones, de la conformidad y certificación según la norma ISO 14001 de la Organización Internacional de Normalización cuando corresponda y del continuo avance hacia los objetivos anuales de MSSC y hacia nuestras metas de sustentabilidad. Cada Gerente General reporta a un Vicepresidente o al Vicepresidente Sénior de su respectiva unidad de negocios.

Junta Directiva

Nuestra Junta Directiva es responsable de la administración de nuestra compañía y garantiza que se cuente con una estructura y sistema adecuados de gobernanza corporativa. Su mandato se describe detalladamente en nuestra Circular de Apoderados de la Gerencia, disponible en nuestro sitio web.

Los comités clave (Auditoría, Remuneración, Gobernanza Corporativa y Nominaciones) están conformados íntegramente por directores independientes. Además, el Comité de Seguridad y Sustentabilidad de la Junta revisa las políticas corporativas, los procedimientos y el desempeño con respecto a la seguridad y a la sustentabilidad.

El Presidente de la Junta no es un funcionario ejecutivo ni independiente. La Junta ha nombrado a un Director Principal independiente, quien además es el Vicepresidente de la Junta y Presidente del Comité de Gobernanza Corporativa y Nominaciones.

Un director independiente de la Junta:

- No es un ejecutivo o miembro de la gerencia, y está libre de cualquier interés o de un negocio, familia u otra relación que pueda, dentro de lo razonable, percibirse como una interferencia de la capacidad del director para actuar con miras a los mejores intereses de nuestra compañía, aparte de los intereses y relaciones que surjan únicamente de la tenencia de acciones de nuestra compañía
- No se considera que tenga una relación relevante directa o indirecta con nuestra compañía

Once de los catorce miembros de la Junta (79%) son independientes y/o no ejecutivos.

La Junta ha adoptado la política de que los miembros independientes de la Junta se reúnan sin que la gerencia esté presente en todas las reuniones de la Junta, y se insta a que los directores participantes planteen y analicen toda cuestión problemática.

Calificaciones y conocimientos especializados de la Junta

Es responsabilidad del Comité de Gobernanza Corporativa y Nominaciones identificar las competencias y habilidades necesarias de los miembros de la Junta. La experiencia social y ambiental es parte de los criterios de selección. El Comité realiza anualmente una evaluación para identificar los déficits en las habilidades y para garantizar que la planificación de la sucesión cubra todas las competencias necesarias de la Junta.



Junta Directiva de Teck: (atrás, de izquierda a derecha) Jack Cockwell, Hugh Bolton, Mayank Ashar, Brian Aune, Norman Keevil III, Chris Thompson, Felix Chee, Janice Rennie; (adelante, de izquierda a derecha) Jalynn Bennett, Ichiro Abe, Norman Keevil, Donald Lindsay, Warren Seyffert, Takashi Kuriyama.

Retroalimentación de accionistas y empleados a la Junta

Las propuestas, resoluciones y otros mecanismos de los accionistas les permiten transmitir sus opiniones a la Junta. Tal como se dispone en la *Ley Canadiense de Sociedades Anónimas*, los accionistas registrados tienen derecho a recibir aviso de la Reunión Anual de Accionistas y a votar sobre las resoluciones. En 2011, no se presentó ninguna propuesta o resolución de los accionistas en la reunión de accionistas.

Los inversionistas tienen la oportunidad de proporcionar retroalimentación a nuestra compañía a través del grupo de relaciones con los inversionistas mediante:

- Correo electrónico al sitio web de nuestra compañía
- Contacto directo o telefónico con el funcionario de relaciones con los inversionistas (en cada comunicado de prensa, se identifica a una persona de contacto)
- Correo regular
- Conferencias telefónicas trimestrales

Los empleados pueden conectarse con nuestro CEO y la gerencia sénior a través de nuestras sesiones "Let's Talk" (Conversemos de Teck con nuestro CEO). Estas sesiones, que invitan a los empleados a responder preguntas y recibir respuestas sobre temas que van desde las operaciones hasta los problemas sociales y ambientales, se llevan a cabo varias veces al año.

Remuneración

El Comité de Compensaciones es responsable de revisar y aprobar las metas y objetivos del CEO, evaluar el desempeño del CEO en estas áreas y hacer recomendaciones a la Junta sobre la compensación del CEO. Ellos revisan y aprueban también la compensación de funcionarios y directores sénior, los planes de compensación con incentivos y los planes de compensación basada en acciones.

La compensación con incentivos del CEO y los funcionarios sénior se basa en el desempeño. El desempeño en Medio Ambiente, Salud, Seguridad y Comunidad (MSSC) se toma en cuenta en la revisión anual del sueldo base y también se aborda específicamente en el plan de bonos, con 12,5% de los bonos del CEO relacionados con esta área. Es posible que los objetivos específicos relacionados con los objetivos de MSSC también estén cubiertos en el componente personal del plan de bonos, el cual constituye un 30% del bono del CEO. Para otros ejecutivos con responsabilidades de MSSC, la ponderación del bono para MSSC es del 17% más lo que se incluye en el componente personal relacionado con esta área de desempeño. Al igual que el caso del CEO, el componente personal también constituye un 30% del bono para estos ejecutivos.

Nuestro planteamiento de gestión para la sustentabilidad

Nuestro planteamiento de gestión, el cual se guía por nuestros compromisos, está representado por nuestros Estándares de Gestión de Medio Ambiente, Salud, Seguridad y Comunidad (MSSC). Nuestros sistemas de gobernanza, auditoría y gestión están diseñados para monitorear nuestro desempeño en sustentabilidad durante todo el ciclo de vida minero.

Compromiso con la sustentabilidad

Nuestro compromiso con la sustentabilidad se mide por nuestro desempeño y por las acciones que realizamos para proteger y contribuir a un saludable entorno social, económico y ambiental. Nuestro planteamiento se guía por nuestras políticas y procedimientos internos, así como por iniciativas y requisitos normativos externos relacionados con la sustentabilidad.

Nuestras políticas brindan una base para nuestro planteamiento de gestión para la sustentabilidad:

- **Carta de Responsabilidad Corporativa:** Conjunto de principios relativos a la ética comercial, el medio ambiente, la salud, la seguridad y la comunidad que rige todas las prácticas operativas y establece nuestro compromiso central de gobernanza de la sustentabilidad
- **Código de Conducta Sustentable:** Nuestro compromiso con el desarrollo sustentable, que se enfoca en aspectos como el desempeño comunitario y ambiental
- **Código de Ética:** Nuestra dedicación a mantener altos estándares morales y éticos y que especifica la conducta y comportamiento comerciales básicos
- **Política de Salud y Seguridad:** Nuestro compromiso de proporcionar liderazgo y recursos para arraigar los valores centrales de salud y seguridad

Trabajamos para cumplir con todos los requisitos normativos y nos esforzamos por ir más allá de ellos comprometiéndonos con estándares internacionales voluntarios e iniciativas relacionadas con la sustentabilidad diseñados para mejorar nuestro desempeño en sustentabilidad y demostrar nuestro compromiso con la transparencia, la responsabilidad final y la colaboración. En 2011, revisamos nuestros Estándares de Gestión de MSSC para garantizar la alineación con estos compromisos.

Nuestros compromisos externos clave incluyen:

- **El Marco de Desarrollo Sustentable del Pacto Mundial de las Naciones Unidas , que incluye la consecución de las Metas de Desarrollo del Milenio**

El Marco de Desarrollo Sustentable del Pacto Mundial de las Naciones Unidas (UNGC) ofrece un marco para los negocios comprometidos en la alineación de sus operaciones y estrategias con 10 principios aceptados universalmente que abarcan las áreas de derechos humanos, mano de obra, medio ambiente y anticorrupción. Como miembros de UNGC, también contribuimos al logro de las ocho Metas de Desarrollo del Milenio de las Naciones Unidas. A principios de 2011, nuestra participación en la UNGC se amplió para incluir la iniciativa LEAD del Pacto Mundial. Fuimos una de las cerca de 50 compañías invitadas a ser miembros de la iniciativa LEAD del Pacto Mundial, la cual desafía a las compañías líder

a que preparen el terreno para nuevos esfuerzos dirigidos a mejorar el desempeño en sustentabilidad para cumplir con los retos actuales en derechos humanos, mano de obra, medio ambiente y anticorrupción. Como miembros de la iniciativa LEAD del Pacto Mundial, nos hemos comprometido con la implementación de la Guía para Liderazgo Corporativo en Sustentabilidad del UNGC, un modelo para liderazgo corporativo en sustentabilidad desarrollado en colaboración con diversos interesados, lo que incluye negocios, gobiernos y la sociedad civil.

- **El Marco de Desarrollo Sustentable del Consejo Internacional de Minería y Metales (ICMM)**

Desde 2001, hemos sido miembros del ICMM, una asociación global de industrias en la que las compañías miembro se comprometen con la implementación de los 10 Principios del Marco de Desarrollo Sustentable (Sustainable Development, SD) del ICMM. También se requiere que las compañías miembro produzcan un informe de sustentabilidad verificado de manera externa en el nivel A+ de la Iniciativa Global de Informes (GRI) y que adopten el Procedimiento de Aseguramiento del ICMM. Nuestra participación nos ayuda a mejorar nuestro desempeño a través del acceso a mejores prácticas emergentes y estándares internacionales en evolución, y mediante la colaboración con nuestros pares.

- **La iniciativa Hacia una Minería Sustentable de Asociación Minera de Canadá**

Hacia una Minería Sustentable (HMS) es una iniciativa de la Asociación Minera de Canadá (Mining Association of Canada, MAC), de la cual Teck es miembro. La iniciativa HMS está diseñada para ayudar a que las compañías canadienses mejoren el desempeño desde una perspectiva operativa, social y ambiental. A través de HMS, las compañías miembro informan sobre su desempeño en función de indicadores de las áreas de gestión de relaves, gestión de la energía y de las emisiones de gases de efecto invernadero, trabajo externo con pueblos indígenas y comunidades, planificación de gestión de crisis, salud y seguridad, y biodiversidad. El desempeño se verifica de manera externa, y los resultados se informan anualmente a la MAC. Nuestros resultados de HMS están integrados en nuestra estructura de compensación de la gestión. Todas nuestras operaciones canadienses han participado en HMS desde 2008 o antes. Nuestras operaciones estadounidenses y los sitios chilenos comenzaron a participar en 2011 y empezarán a generar informes sobre sus resultados de HMS en 2012.

A través de nuestra membresía en la MAC, estamos comprometidos con el logro de un nivel A o superior en cada indicador de HMS para todos los protocolos. Para alcanzar esto, estamos trabajando para desarrollar conocimientos, capacidades y responsabilidades finales en torno a los protocolos de HMS, identificar brechas y oportunidades, y mejorar el desempeño en todas nuestras operaciones. El desempeño de Teck en HMS está disponible en el último Informe de Avance de HMS, disponible en el sitio web de la MAC.

10 Principios del Marco de Desarrollo Sustentable del Consejo Internacional sobre Minería y Metales (ICMM)

En nuestra condición de miembros del ICMM, medimos nuestro desempeño en sustentabilidad en función de los 10 Principios del Marco de Desarrollo Sustentable del ICMM:

1. Implementar y mantener prácticas comerciales éticas y buenos sistemas de gobernanza corporativa.
2. Integrar consideraciones de desarrollo sustentable dentro del proceso corporativo de toma de decisiones.
3. Defender los derechos humanos fundamentales y respetar las culturas, costumbres y valores en los tratos con empleados y otras personas que se ven afectados por nuestras actividades.
4. Implementar estrategias de gestión de riesgos en función de datos válidos y ciencia prudente.
5. Buscar la mejora constante de nuestro desempeño en salud y seguridad.
6. Buscar la mejora constante de nuestro desempeño ambiental.
7. Contribuir a la conservación de la biodiversidad y a los planteamientos integrados sobre la planificación del uso de las tierras.
8. Facilitar y fomentar el diseño, uso, reutilización, reciclaje y eliminación responsable de nuestros productos.
9. Contribuir al desarrollo social, económico e institucional de las comunidades en las que operamos.
10. Implementar relacionamiento, comunicación y arreglos de generación de informes verificados independientemente eficaces y transparentes con nuestros interesados.

Sustentabilidad en práctica

Integramos las consideraciones de sustentabilidad en nuestros procesos comerciales y en la toma de decisiones mediante la implementación de nuestros Estándares de Gestión de MSSC en todas nuestras actividades.

El objetivo de estos estándares es:

- Proporcionar un marco coherente y sistemático para la identificación de problemas de MSSC
- Garantizar que los riesgos de MSSC se gestionen de manera adecuada y eficaz
- Asegurar una mejora continua en los programas y el desempeño de MSSC

Nuestros Estándares de Gestión de MSSC abarcan todas las actividades que tienen el potencial de impactar positiva o negativamente el medio ambiente, la salud y seguridad de los empleados o el bienestar de las comunidades. Por ejemplo, nuestros estándares incluyen requisitos para los procesos generales de gestión, tales como gestión de contratistas, planificación y capacitación, y para los procesos de gestión relacionados con un aspecto específico de nuestras actividades, como el agua, los derechos humanos, y la comunidad y los pueblos indígenas.

Evaluamos nuestras actividades de acuerdo con nuestras políticas, estándares de gestión, permisos y requisitos legales. Las auditorías internas y externas, y las revisiones hacen notar cualquier deficiencia o riesgo relevante que pueda impactar de manera importante en nuestras actividades comerciales desde una perspectiva de responsabilidad ambiental, de seguridad y comunitaria. Nuestras auditorías de cumplimiento de MSSC hacen posible que nuestras instalaciones operativas desarrollen e implementen planes de acción que aborden cada hallazgo de las auditorías. El avance en estos planes de acción se evalúa en revisiones a mediano plazo y se informa trimestralmente a nuestro Comité Corporativo de Gestión Ambiental y de Riesgos (CCGAR), un comité de gerencia sénior. Anualmente, revisamos los hallazgos de la verificación de nuestras auditorías de HMS o ICMM y los convertimos en nuestros planes de mejora del desempeño.

Tanto el Comité de Seguridad y Sustentabilidad de la Junta como el CCGAR cumplen un rol en la revisión de nuestro desempeño en sustentabilidad. El CCGAR identifica y evalúa los riesgos de MSSC, establece prioridades y rumbo para los programas de MSSC, hace un seguimiento del desempeño y mide los resultados. Además, el CCGAR revisa la alineación de los Estándares de Gestión de MSSC y de nuestras políticas de sustentabilidad con los requisitos normativos, nuestros objetivos corporativos, los compromisos externos y las expectativas de nuestras comunidades de interés.

En 2011, revisamos las prácticas existentes dentro de la compañía en función de nuestros Estándares de Gestión de MSSC y completamos evaluaciones de referencia en 12 operaciones. Este proceso nos ayudó también a determinar el cumplimiento con nuestros compromisos externos y su eficacia en la mejora de nuestro desempeño. Incorporaremos nuestros hallazgos en futuras revisiones de los Estándares de Gestión de MSSC.

Gestión ambiental

Diseñamos e implementamos eficaces sistemas de gestión ambiental en todos los lugares donde operamos con el fin de gestionar nuestros impactos y cumplir con la legislación ambiental. Nuestras prácticas, estructuras y sistemas generales de gestión incluyen un programa de auditoría ambiental que ayuda a impulsar la mejora continua y confirma el cumplimiento de los reglamentos ambientales.

Certificación Externa de Sistemas de Gestión ISO

Desde 2002, hemos trabajado con miras a la certificación externa de nuestros sistemas de gestión ambiental, cumpliendo con la norma internacionalmente reconocida ISO 14001, que requiere verificación externa a través de auditorías. Esta certificación es reconocida en todo el mundo como la norma internacional para sistemas de gestión ambiental. A la fecha, 10 de nuestras 13 operaciones con participación mayoritaria han obtenido o mantenido la certificación ISO 14001²:

- Operaciones Cardinal River, Alberta, certificadas desde 2010
- Operaciones Coal Mountain, Columbia Británica, certificadas desde 2005
- Operaciones Duck Pond, Terranova, certificadas en 2011
- Operaciones Elkview, Columbia Británica, certificadas desde 2010
- Operaciones Fording River, Columbia Británica, certificadas desde 2001
- Operaciones Greenhills, Columbia Británica, certificadas desde 2005
- Operaciones Highland Valley Copper, Columbia Británica, certificadas desde 2010
- Operaciones Line Creek, Columbia Británica, certificadas desde 2008
- Operaciones Red Dog, Alaska, certificadas desde 2004
- Operaciones Trail, Columbia Británica, certificadas desde 2005

En 2011, todas estas operaciones se sometieron a auditorías de certificación ISO 14001 por parte de terceros. Todas las operaciones restantes trabajan con miras a la certificación (es decir, las operaciones Quebrada Blanca y Carmen de Andacollo), con la excepción de las operaciones Pend Oreille, que se encuentran actualmente sometidas a cuidado y mantención.

Cumplimiento normativo de Medio Ambiente, Salud y Seguridad

Nuestro programa de aseguramiento de MSS está diseñado para verificar que se cumplan los requisitos según lo establecido por los correspondientes permisos, legislación y reglamentos de las respectivas jurisdicciones. En 2011, las siguientes operaciones se sometieron a una auditoría por parte de terceros para evaluar el cumplimiento normativo de MSS:

- Operaciones Cardinal River, Alberta
- Operaciones Greenhills, Columbia Británica
- Operaciones Carmen de Andacollo, Chile
- Operaciones Red Dog, Alaska
- Operaciones Trail, Columbia Británica

Cumplimiento ambiental

Monitoreamos los datos de aire, de agua, terrestres y biológicos para evaluar las condiciones ambientales y evaluar nuestro desempeño con respecto a las condiciones de los permisos y otros requisitos normativos y voluntarios. Las operaciones recolectan datos, monitorean el desempeño e informan periódicamente una amplia gama de parámetros ambientales que incluyen, entre otros:

- Actividades de desarrollo de programas
- Cumplimiento de permisos y normativo
- Información de incidentes (derrames)
- Calidad del aire y del agua
- Consumo de energía y emisiones de gases de efecto invernadero (GEI)
- Información de uso y reciclaje de materiales
- Programas de biodiversidad (que incluyen la recuperación de tierras)
- Indicadores de la Iniciativa Global de Informes

En 2011, el cumplimiento en todas nuestras operaciones se mantuvo por encima del 99% tanto para los permisos de aire como de agua. El 1% restante consistió en 91 incidentes de incumplimiento de permisos y cinco incumplimientos normativos. Esto representa el sexto año consecutivo en el cual ha mejorado nuestro desempeño en esta área. Para obtener más información, consulte nuestra Tabla de visión general de desempeño en las páginas 94 y 95.

Calidad del aire

En varias de nuestras operaciones, la calidad del aire local puede verse afectada por el material particulado (es decir, el polvo) que generan actividades, como las tronaduras, el transporte de productos, el chancado y desplazamiento en cintas transportadoras de la mena, la fundición y la refinación, además de la erosión por viento de las pilas de acopio y los relaves. Reconocemos que esto es fundamental para minimizar la cantidad de polvo que estas actividades liberan. Las emisiones estimadas de partículas en 2011 se muestran en la Tabla 2. El manejo del polvo puede ser particularmente difícil en climas áridos como Chile, donde se encuentran dos de nuestras operaciones. Minimizamos los niveles de polvo en nuestras operaciones y en las comunidades cercanas a través de una serie de esfuerzos y actividades, los que incluyen:

- Ajustar las prácticas de tronadura cuando los vientos sean desfavorables
- Aplicar sellantes e inhibidores del polvo en las pilas de materiales y las calzadas
- Utilizar aspersores de agua en las calzadas y al manejar materiales polvorientos
- Utilizar barredoras para caminos y lavarlos
- Utilizar sistemas de cobertura para camiones y vagones
- Almacenar y manejar materiales en edificios cuando sea posible
- Colocar sistemas de cubierta (domos) sobre las pilas de acopio de mena gruesa
- Utilizar sistemas de ventilación con filtrado de partículas para cintas transportadoras y edificios

² Este conteo de 13 operaciones no incluye la mina Antamina en Perú, donde tenemos una participación del 22,5%.

Emisiones al aire

Nuestros sitios canadienses informan anualmente en el Inventario Canadiense de Emanación de Contaminantes y nuestros sitios estadounidenses informan anualmente en el Inventario de Emanaciones Tóxicas. A continuación, se indican las emisiones al aire por tipo.

La calidad del aire se monitorea periódicamente en todas nuestras operaciones. Esto puede incluir monitores de partículas en tiempo real, monitores de alto volumen que toman muestras de aire a lo largo de un período de 24 horas o recipientes de llenado con polvo, los cuales son una forma sencilla y eficaz de evaluar los niveles de polvo a lo largo de períodos prolongados de varios días o semanas. Además, las estaciones meteorológicas nos permiten determinar la relación entre niveles de polvo, vientos y precipitación. Estos datos se utilizan para evaluar la calidad del aire, ayudar a identificar las oportunidades de mejora y evaluar la eficacia de esas mejoras.



Integración de la sustentabilidad en nuestros procesos comerciales



Nuestro proceso Stage Gate es una forma en la que integramos las consideraciones de sustentabilidad en nuestros procesos de planificación y de toma de decisiones. Este está diseñado para asegurar que los proyectos de desarrollo de recursos solo se inicien cuando hayan pasado por un extenso conjunto de controles y balances en cada etapa de su desarrollo. Esto nos ayuda a asegurar que cada etapa de un proyecto cumpla con las políticas de nuestra compañía y con los Estándares de Gestión de Medio Ambiente, Salud, Seguridad y Comunidad (MSSC).

Tabla 2: Emisiones al aire por tipo (toneladas)⁽¹⁾⁽²⁾

Operación	Material particulado (menos de 10 micrones)	Material particulado (menos de 2,5 micrones)	Óxidos de azufre (SOx)	Óxidos de nitrógeno (NOx)	Monóxido de carbono (CO)	Compuestos orgánicos volátiles	Mercurio (Hg)
Cardinal River	625,09	55,84	2,21	76,53	2,74	0,08	n/m
Carmen de Andacollo	420,00	n/m	n/m	n/m	n/m	n/m	n/m
Coal Mountain	870,39	71,76	0,07	196,37	27,14	1,74	n/m
Duck Pond	17,04	1,79	0,72	7,39	28,14	n/m	n/m
Elkview	5.567,04	293,90	27,98	207,94	44,57	2,92	n/m
Fording River	8.532,82	489,56	131,34	269,32	53,43	3,50	n/m
Greenhills	2.898,82	253,85	11,13	39,12	46,28	6,13	n/m
Highland Valley Copper	6.034,20	2.232,60	17,90	152,10	602,60	31,00	0
Line Creek	1.420,74	96,92	0,17	14,09	16,41	1,07	n/m
Quebrada Blanca	9,08	1,50	220,54	913,14	3,42	0,43	n/m
Red Dog	228,00	n/m	17,00	2.783,10	246,53	140,50	0,01
Trail	179,54	140,23	5.122,00	359,90	67,40	13,90	0,07

(1) Los requisitos y los métodos para determinar las emisiones al aire pueden variar en gran medida. En la mayoría de los casos, se incluyen emisiones medidas desde fuentes fijas, como las pilas, mientras que otras operaciones estiman emisiones difusas (fugitivas) desde fuentes, como pilas de acopio y caminos. No todos los sitios cuentan con equipos de monitoreo in situ para medir emanaciones de todas las fuentes y actividades, y no todos los sitios estiman emisiones fugitivas. Estamos trabajando con miras a un monitoreo más uniforme en todas nuestras operaciones.

(2) "n/m" significa no medido.

Derrames

Todas nuestras operaciones cuentan con medidas de control in situ para minimizar la probabilidad de eventos de derrame y para mitigar posibles impactos en el medio ambiente. Estas incluyen consideraciones de diseño de las instalaciones, medidas de contención de derrames, medidores, alarmas, prácticas operativas estándar, capacitación, inspecciones periódicas y la identificación de posibles problemas a través de auditorías y evaluaciones de riesgos internas. La amplia mayoría de los derrames se detienen en las instalaciones dentro de contención (estructuras o métodos implementados para ayudar a mitigar el vertido de un derrame a una ubicación no controlada) y de inmediato se controlan, informan y limpian. Para incidentes de mayor importancia, también realizamos investigaciones para identificar las causas principales e implementar medidas de reparación y acciones correctivas para evitar la futura ocurrencia de eventos similares.

En 2011, hubo un total de 225 derrames notificables en nuestras operaciones, 81% de los cuales fueron inferiores a un volumen de 500 l. En los últimos cinco años, los derrames disminuyeron en un 26%, en comparación con los 306 derrames de 2007. Los derrames con un volumen superior a 1.000 l representaron un 7% de los derrames de 2011 y la causa habitual de estos fue la falla o mal funcionamiento de tubos y mangueras en los equipos móviles en las áreas de trabajo. No hubo evidencia de posibles impactos a largo plazo para las personas o el medio ambiente como resultado de dichos derrames.

Derrames ambientales importantes

Nosotros clasificamos los derrames ambientales en función de un índice de gravedad que toma en cuenta:

- La ubicación del derrame, donde los derrames más allá de los límites de la operación se consideran más graves
- La sustancia derramada
- La cantidad derramada

En función de estos criterios, hubo dos derrames ambientales importantes en 2011. El primer derrame ocurrió cerca de una de nuestras minas chilenas, operaciones Quebrada Blanca (QB), cuando un camión de combustible contratado perdió el control mientras se desplazaba en el camino de la mina y derramó aproximadamente 4.300 kg de diésel de sus 27.000 kg de carga total. El derrame ocurrió en un área que está desprovista de vegetación y donde no existen corrientes de agua y, como tal, no hubo impactos significativos para el medio ambiente. El Equipo de Medio Ambiente y Prevención de Riesgos de QB y la brigada de rescate, al igual que miembros de la compañía de transporte, respondieron ante el derrame. Se limpió el área afectada, se eliminó el suelo contaminado y se instalaron rieles de contención a lo largo de la sección del camino donde ocurrió el incidente.

El segundo derrame ocurrió en las operaciones Trail y consistió en una descarga de 5,6 kg de cadmio en el río Columbia, luego de una alteración en la Planta de Tratamiento de Efluentes. Desde el incidente, los procedimientos se han revisado y modificado, y se ha instalado instrumentación adicional. La descarga no creó ningún riesgo para la salud o seguridad de las personas, los peces o la flora y fauna más allá de posibles impactos de corto plazo sobre la vida acuática presente directamente en el punto de descarga de efluentes.

Multas

En mayo de 2011, pagamos USD 325.000 en multas luego de nuestra participación en un Foro de Justicia Comunitaria con respecto a dos incidentes ambientales en los que 12 kg de mercurio se descargaron en el río Columbia en septiembre de 2010 y que una pequeña cantidad de lixiviado se desbordó hacia Stoney Creek en octubre de 2010. Los fondos de indemnización se utilizaron para beneficiar las iniciativas ambientales comunitarias.



Premios ambientales

En 2011, recibimos el premio "Fix A Shaft Today!" por el proyecto de cierre de la mina McCracken en el condado de Mohave, Arizona, de acuerdo con el programa de premios de Recuperación y Desarrollo Mineral Sustentable Anuales de la Oficina de Gestión de Tierras de los EE. UU. A través del desarrollo e implementación voluntarios de un plan de cierre, fuimos elogiados por la exitosa mitigación de los peligros públicos de seguridad mientras simultáneamente preservamos el hábitat vital de los murciélagos en esta histórica mina de plata y plomo.

Adicionalmente, las operaciones Trail recibieron los Premios de Administración de los Productos de Burlington Northern Santa Fe, Canadian Pacific Railways y Union Pacific Railways por el transporte seguro de materiales peligrosos, incluido el traslado por ferrocarril de más de 500 carros cisterna cargados de ácido sulfúrico sin ningún derrame en un año calendario.

Litigio ambiental

Nosotros y nuestros afiliados estamos involucrados en procesos judiciales ambientales en relación con las operaciones Red Dog en Alaska y las operaciones Trail y las aguas arriba del río Columbia. Consulte la página 34 y las páginas 101 y 102, respectivamente, en nuestro Informe Anual 2011 para conocer información sobre estos.

Preparación ante emergencias

Gestionamos los riesgos que pueden afectar a nuestras comunidades de interés, nuestra reputación y nuestro valor financiero. Nos preparamos para posibles crisis a través de una planificación previa y procedimientos escritos, y también mediante capacitación y simulacros en las instalaciones.

Contamos con planes de preparación ante emergencias en nuestras operaciones y principales oficinas corporativas. Estos planes se revisan periódicamente para garantizar que hayamos abordado todos los riesgos importantes y hayamos desarrollado procedimientos para mitigar y gestionar esos riesgos. Nuestras actividades de preparación ante emergencias son desarrolladas por nuestro Equipo de Gestión de Crisis (EGC), y los simulacros se realizan como mínimo una vez al año. Nuestro EGC también gestiona un plan universal que cubre nuestra huella global e involucra a terceros expertos médicos cuando se requiera.

Nuestras operaciones más grandes cuentan con grupos de prevención de pérdidas, y la mayoría de nuestras operaciones poseen Equipos de Respuesta ante Emergencias que responden a los incidentes de los sitios y los mitigan. Hemos desarrollado también planes de preparación ante emergencias específicos para la comunidad en conjunto con las autoridades locales. El Equipo de Respuesta ante Emergencias de una operación a menudo incluye empleados que son parte de la estructura de respuesta ante emergencias de la comunidad local, como un equipo de búsqueda y rescate o un cuerpo de bomberos voluntarios de la comunidad, apoyando así la integración con la planificación ante emergencias comunitaria. Además, para garantizar que se mitiguen los riesgos públicos, informamos periódicamente de actividades como las tronaduras en las minas a los usuarios de las tierras en las áreas posiblemente afectadas.

Gestión social

Nuestro compromiso con la gestión social incluye el diálogo y el relacionamiento, el desarrollo comunitario sustentable, el respeto por los derechos humanos y los beneficios locales a través de las adquisiciones y el empleo.

Durante los últimos años, nos hemos enfocado en desarrollar un sistema de gestión social estratégico, proactivos y participativos.

En 2009, creamos dos nuevos estándares de gestión: derechos humanos y comunidades, y pueblos indígenas. En 2011, creamos las metas comunitarias como parte de nuestra estrategia de sustentabilidad.

En 2011, también revisamos las actuales prácticas de la compañía en función de nuestros Estándares de Gestión de Medio Ambiente, Salud, Seguridad y Comunidad (MSSC), lo que

incluye nuestros dos estándares relacionados con la comunidad, y finalizamos las evaluaciones de referencia en 12 de nuestras operaciones. Además, pusimos a prueba talleres de planificación estratégica en nuestras operaciones Red Dog y Highland Valley Copper para facilitar la implementación de nuestros estándares de gestión relacionados con la comunidad.

Responsabilidad y gestión social en Teck (SMART)

Desde 2009, hemos estado trabajando para convertir nuestros estándares y compromisos en nuestro marco de SMART, el cual está diseñado para alcanzar nuestras metas de sustentabilidad, y obtener y mantener nuestra licencia social para operar. Estamos trabajando para alinear el marco de SMART con las metas operativas y de la compañía.

Nuestras herramientas de SMART ofrecen un conjunto de herramientas y pautas que ponen en práctica nuestro marco de SMART, gracias a que ayudan a que nuestros empleados gestionen el riesgo social y mejoren el desempeño social en toda la compañía. Las herramientas de SMART ofrecen orientación sobre los procesos de gestión social, como la planificación del relacionamiento, problemas temáticos como los derechos humanos y consideraciones sociales pertinentes para etapas específicas del ciclo de vida minero como la exploración. Las herramientas crean un lenguaje común y ayudan a construir un planteamiento sólido y coherente para la gestión social en toda nuestra compañía. Estas incluyen también estudios de caso que conectan las mejores prácticas globales con nuestro contexto local. La Figura 3 presenta un esquema de las herramientas específicas de cada etapa, la orientación temática y las herramientas de proceso que conforman las herramientas de SMART.

Figura 3: Herramientas SMART



Orientación temática: describe un problema que tal vez debiera abordarse en cualquier momento o durante el ciclo de vida del proyecto (como los derechos humanos).

Herramienta de proceso: detalla un proceso que se utilizará en uno o más puntos específicos del ciclo de vida minero (como la manera de diseñar un mecanismo de retroalimentación).

Herramientas específicas de las etapas: describe las herramientas que se enfocan en los requisitos y problemas que puedan presentarse en una etapa específica del ciclo de vida minero.

En 2011, presentamos oficialmente el marco de SMART y publicamos ocho herramientas de SMART, las cuales se están poniendo a prueba en los sitios actualmente. Estas herramientas son:

- Área de influencia: determinar y evaluar la ubicación geográfica y/o las comunidades que una operación impacta actualmente o que se espera impacte
- Identificación y mapeo de comunidades de interés: identificar y evaluar las relaciones de cada comunidad de interés con una operación y con otras comunidades de interés
- Contexto social: comprender el contexto social, económico, cultural, sanitario y político en las áreas donde operamos
- Mecanismo de retroalimentación: implementar un proceso formal para recibir y organizar eficazmente una respuesta a la retroalimentación de las comunidades de interés
- Procedimiento para hallazgos arqueológicos casuales: comprender los requisitos locales e implementar un procedimiento para los hallazgos casuales de artefactos arqueológicos y de patrimonio cultural
- Planificación de reasentamiento: cuando sea inevitable, planificar y realizar el reasentamiento físico y/o económico
- Salud comunitaria: identificar y gestionar los posibles problemas de salud comunitaria
- SMART - Exploración: deriva directamente del conjunto general de herramientas de SMART y está adaptado para abordar los problemas de gestión social que los geólogos y los empleados de exploración enfrentan durante la etapa de exploración del ciclo de vida minero

Estamos concientizando y formando capacidades en gestión social en toda la organización. En 2011, entregamos capacitación sobre SMART - Exploración al 27% de nuestros empleados de esta área.

En 2012, publicaremos más herramientas de SMART, entregaremos capacitación sobre nuestro marco y herramientas de SMART a los empleados de nuestras comunidades y monitorearemos y evaluaremos la eficacia de las herramientas de SMART.

Las herramientas de SMART en acción

Las operaciones Highland Valley Copper (HVC) realizaron un ejercicio de mapeo de áreas de influencia y comunidades de interés que puso de manifiesto las brechas del relacionamiento anterior. Por ejemplo, las relaciones con algunas comunidades de interés de alta prioridad habían sido principalmente transaccionales e impulsadas por requisitos legales y de obtención de permisos. HVC está trabajando para desarrollar un plan de relacionamiento estratégico e integral para abordar estas brechas.

En nuestras operaciones de carbón metalúrgico, utilizamos la herramienta del mecanismo de retroalimentación para relacionarnos con la nueva lista de comunidades de interés y desarrollamos el mecanismo en colaboración con los representantes de estos.

Mirando hacia adelante, nuestro enfoque es seguir desarrollando el planteamiento de un sistema de gestión para el desempeño social y mejorar la eficacia de nuestros marcos y procesos. Estamos trabajando para aprender de los sistemas de gestión ambiental con el fin de crear y poner a prueba un sistema de gestión social en nuestras operaciones Highland Valley Copper, Red Dog y Carmen de Andacollo.



Aplicación de la herramienta de responsabilidad y gestión social en Teck (SMART) - Exploración en Perú

Los geólogos y los empleados de exploración, nuestros primeros representantes en terreno, desempeñan un rol fundamental en la gestión social temprana durante la etapa de exploración de un proyecto. Con la ayuda de la herramienta de SMART - Exploración, el proyecto de exploración Tucumachay en Perú finalizó con éxito una campaña de geofísica en 2011 antes de lo programado y en un área caracterizada por altos riesgos sociales.

El equipo de exploración empleó diversas herramientas de proceso de SMART, incluida la identificación de las áreas de influencia del proyecto, el mapeo de las comunidades de interés, la comprensión del contexto social y la evaluación del riesgo social. En función de los resultados, el equipo desarrolló un plan de relacionamiento comunitario que incluyó el reconocimiento de estructuras formales de gobernanza comunitaria, facilitó el relacionamiento formal e informal con las comunidades de interés de manera individual y en pequeños grupos, y enfatizó la protección ambiental. Las herramientas de SMART ayudaron al equipo a establecer un proceso de selección laboral en colaboración con la comunidad. La aplicación de la herramienta de SMART - Exploración ha ayudado al proyecto a mejorar estratégicamente las oportunidades sociales y a gestionar los riesgos sociales.



Desarrollo de una comunidad de práctica

En el último año, hemos seguido desarrollando la capacidad interna y la competencia profesional gracias al fomento de una comunidad de prácticas. En 2011, llevamos a cabo una conferencia de comunidades de toda la compañía en Vancouver con la asistencia de empleados provenientes de Canadá, los EE. UU., Chile, México, Turquía, Australia y Perú, además de participantes externos en representación de nuestras comunidades de interés.

Seguimos también desarrollando nuestra intranet de comunidad de prácticas internas, la que presentamos en 2009, para ayudar a los empleados de todas las funciones comerciales responsables de áreas de responsabilidad social a compartir recursos y conectarse globalmente.

Gestión de impactos, mejoramiento de oportunidades

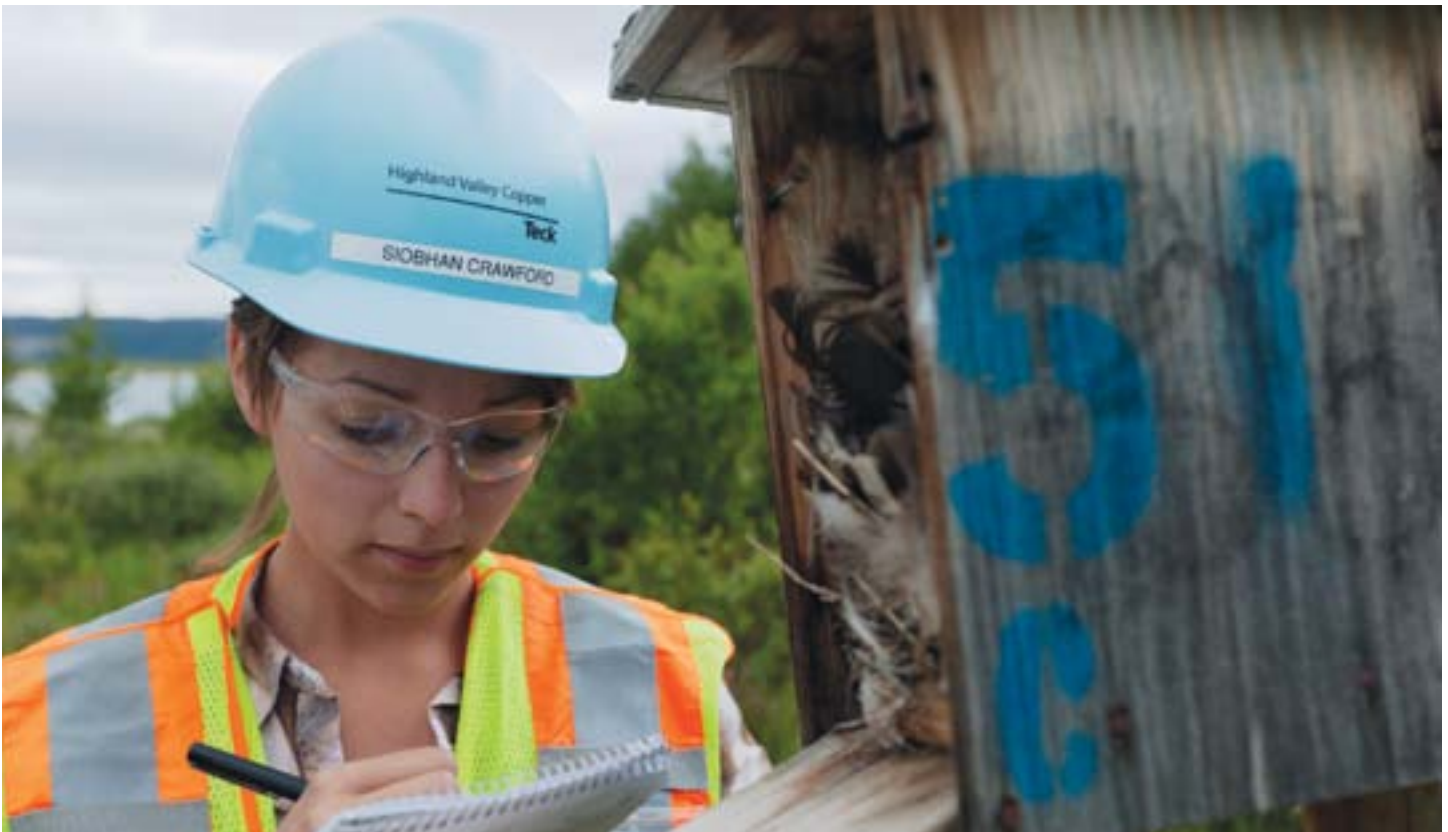
Nuestras actividades en todo el ciclo de vida minero dan como resultado una gama de impactos sociales en nuestras comunidades de interés. En este contexto, definimos los impactos sociales como cualquier consecuencia positiva o negativa experimentada por las comunidades de interés que sea el resultado de la existencia o modificación de nuestras actividades.

La identificación y gestión de los impactos sociales es parte integral de nuestros procesos de evaluación de riesgos y de toma de decisiones. El relacionamiento y la participación de las comunidades de interés son fundamentales para comprender nuestros posibles impactos sobre las comunidades. Estamos trabajando con miras a desarrollar una comprensión formal del contexto local y los impactos sociales de cada operación.

Los impactos sociales de la minería pueden incluir efectos sobre:

- La cantidad de habitantes y la demografía, ya que las actividades afectan las estructuras de la población local y el movimiento de personas
- El desarrollo económico y los medios de vida, lo que incluye las adquisiciones y el empleo locales
- La educación, las habilidades y la capacitación en una comunidad
- La infraestructura y los servicios sociales, como la salud
- La vida familiar y las estructuras sociales
- El acceso a la tierra y a los recursos naturales
- La infraestructura física, como los caminos y el alcantarillado y basura
- Los derechos humanos, como la seguridad y los derechos laborales
- Los pueblos indígenas, quienes tal vez posean una serie de derechos e intereses relacionados con sus tierras ancestrales

La Tabla 3 en la página 28 brinda algunos ejemplos específicos de Teck de los impactos sociales producto de nuestras actividades y también una descripción de los programas que hemos implementado para gestionar estos impactos.



Monitoreo de azulejos en las operaciones Highland Valley Copper, Columbia Británica.

Tabla 3: Impactos sociales y resultados relacionados

Operación, proyecto o sitio de exploración	Impacto social	Programas y resultados relacionados
Carmen de Andacollo, Chile	Falta de acceso a oportunidades de empleo relacionadas con la minería debido a los bajos niveles de capacitación y habilidades pertinentes.	Se inaugura el Centro para la Administración Minera en 2011, que ofrece instalaciones para educar y capacitar a residentes locales en oficios y servicios relacionados con la minería.
Operaciones de carbón, valle Elk, Columbia Británica ⁽¹⁾	Presión sobre la disponibilidad local de viviendas, debido al aumento de las contrataciones y las actividades del proyecto.	Se financia un estudio habitacional para desarrollar una estrategia para los pueblos de Elkford y Sparwood.
Exploración Canadá	Posibles impactos sobre el patrimonio cultural de las Primeras Naciones debido a las actividades de exploración.	Trabajo colaborativo con el Equipo de Evaluación Ambiental del Patrimonio Tahltan, el comité local de las Primeras Naciones, para identificar y llevar a cabo los estudios y la capacitación adecuados para minimizar los impactos sobre el patrimonio cultural y el medio ambiente (es decir, capacitación sobre procedimientos para hallazgos arqueológicos casuales).
Exploración Perú	Posibles impactos sobre el agua en regiones con escasez de agua.	Desarrollo de un programa de monitoreo ambiental participativo.
Pend Oreille, EE. UU.	Impactos posteriores al cierre de las instalaciones del sitio de la mina, los que incluyen la pérdida de trabajo y el cambio de la demografía y la estructura social de la comunidad.	Se realiza un amplio relacionamiento comunitario para recibir aportes y planificar las actividades de recuperación de las antiguas piscinas de relaves. Se entregan subvenciones para investigar las opciones posteriores a la extracción, y se recontracta a 40 empleados para un programa de sondeo de exploración.
Proyecto Quintette, Columbia Británica	Impactos acumulativos y demanda de una fuerza de trabajo calificada.	Coordinación de diálogo con otros proponentes de proyectos de la industria y el Distrito de Tumbler Ridge para abordar colectivamente la actual escasez de alojamiento para la fuerza de trabajo de una manera que refuerce la sustentabilidad comunitaria.
Operaciones Trail, Columbia Británica	Posibles impactos de salud de la contaminación del suelo sobre los niños locales.	Se desarrolla la Red de Acción Familiar, un conjunto de comunidades de interés (conformado por personas, profesionales de la salud y organizaciones) que trabaja para comprender y gestionar los impactos de la contaminación del suelo sobre los niños.

(1) Las operaciones de carbón ubicadas en el valle Elk de Columbia Británica son las operaciones Coal Mountain, Elkview, Fording River, Greenhills y Line Creek.

Parte de la gestión del riesgo social incluye realizar una evaluación de referencia e impacto social, que es un proceso utilizado para analizar el entorno socioeconómico o humano alrededor de un proyecto propuesto, una mina o la infraestructura asociada. En los últimos cinco años, cuatro operaciones (Carmen de Andacollo, Highland Valley Copper, Line Creek y Red Dog) y cinco proyectos de desarrollo de recursos (Relincho, Galore Creek, Quebrada Blanca Fase 2, Quintette y Frontier) han completado, o están en proceso de completar, una evaluación de referencia e impacto social.

Nuestro compromiso es aumentar las oportunidades para nuestras comunidades de interés. Una de nuestras metas de sustentabilidad es maximizar los beneficios y la colaboración comunitarios, y nuestra visión de dejar a las comunidades en mejores condiciones como resultado de sus interacciones con nosotros. En consecuencia, uno de nuestros objetivos es desarrollar planes de inversión comunitaria locales, estratégicos y de varios años para 2014. Nuestras operaciones Quebrada Blanca y Carmen de Andacollo y nuestro proyecto de desarrollo de recursos Relincho preparan el terreno internamente y han completado planes de inversión comunitaria. Para conocer más información sobre la inversión comunitaria, consulte las páginas 37 a la 42.

Relacionamiento con las comunidades de interés

El relacionamiento es un proceso de desarrollo y profundización de la relación y la confianza entre Teck y las comunidades de interés a través de una interacción y un diálogo significativos. Esta es la base de todo nuestro trabajo de gestión social, desde la gestión de la reputación y los riesgos de la compañía hasta la obtención de resultados sustentables a largo plazo para las comunidades.

Específicamente, el relacionamiento se trata de:

- Divulgar y comunicar debidamente la información de manera exacta y oportuna
- Dialogar y reunir información, de manera que podamos comprender cabalmente las opiniones y preocupaciones de nuestras comunidades de interés
- Involucrar a las comunidades de interés, hasta donde sea práctico, en la toma de decisiones alrededor de una operación o proyecto

Nos relacionamos con las comunidades de interés en nuestras operaciones, proyectos de desarrollo de recursos y proyectos de exploración. Para mejorar nuestro desempeño, seguimos haciendo avanzar dos iniciativas paralelas e interconectadas: el marco de SMART y el planteamiento sobre el diálogo centrado en las personas.

Las herramientas de SMART que ofrecen orientación y dirección práctica sobre planificación y ejecución de estrategias de relacionamiento son:

- Área de influencia
- Identificación y mapeo de comunidades de interés
- Contexto social
- Mecanismo de retroalimentación
- Planificación de relacionamiento (en desarrollo)

Consulte la página 25 para obtener más información sobre nuestras herramientas de SMART.

Una de nuestras metas es crear e implementar planes de relacionamiento comunitario para todos los sitios. En 2011, completamos tres planes de relacionamiento en nuestras operaciones Carmen de Andacollo y Quebrada Blanca, y en nuestro proyecto de desarrollo de recursos Relincho. Adicionalmente, algunos proyectos de exploración en Chile y en Perú han implementado ejercicios de planificación de relacionamiento utilizando la herramienta SMART - Exploración.

Diálogo

Capacitamos a nuestros empleados de comunidades, geólogos de exploración y gerentes de la compañía en el planteamiento sobre el diálogo centrado en las personas, que entrega a nuestra gente una metodología eficaz para mejorar el relacionamiento con las comunidades de interés. Para fines de 2011, habíamos capacitado a más de 200 empleados para el diálogo. Nuestra capacitación para el diálogo se enfoca en una serie de marcos para el relacionamiento, además de la metodología del diálogo. Los cuatro principios del diálogo ahora se han transformado en nuestra práctica principal en el relacionamiento con las comunidades de interés. Consulte la Figura 4 para conocer una visión general de los cuatro principios de diálogo eficaz.

Figura 4: Cuatro principios del diálogo

1 Ver a través de los ojos de los demás.



2 Establecer relaciones a través de tres movimientos de integración.

Primero: estar presente

Segundo: responder

Tercero: responder a la reacción



3 Responder a las palabras clave del diálogo que identifican la acción positiva.



4 Variar las palabras y las estructuras de lenguaje, con el permiso correspondiente, con el fin de ampliar las posibilidades de acción positiva.



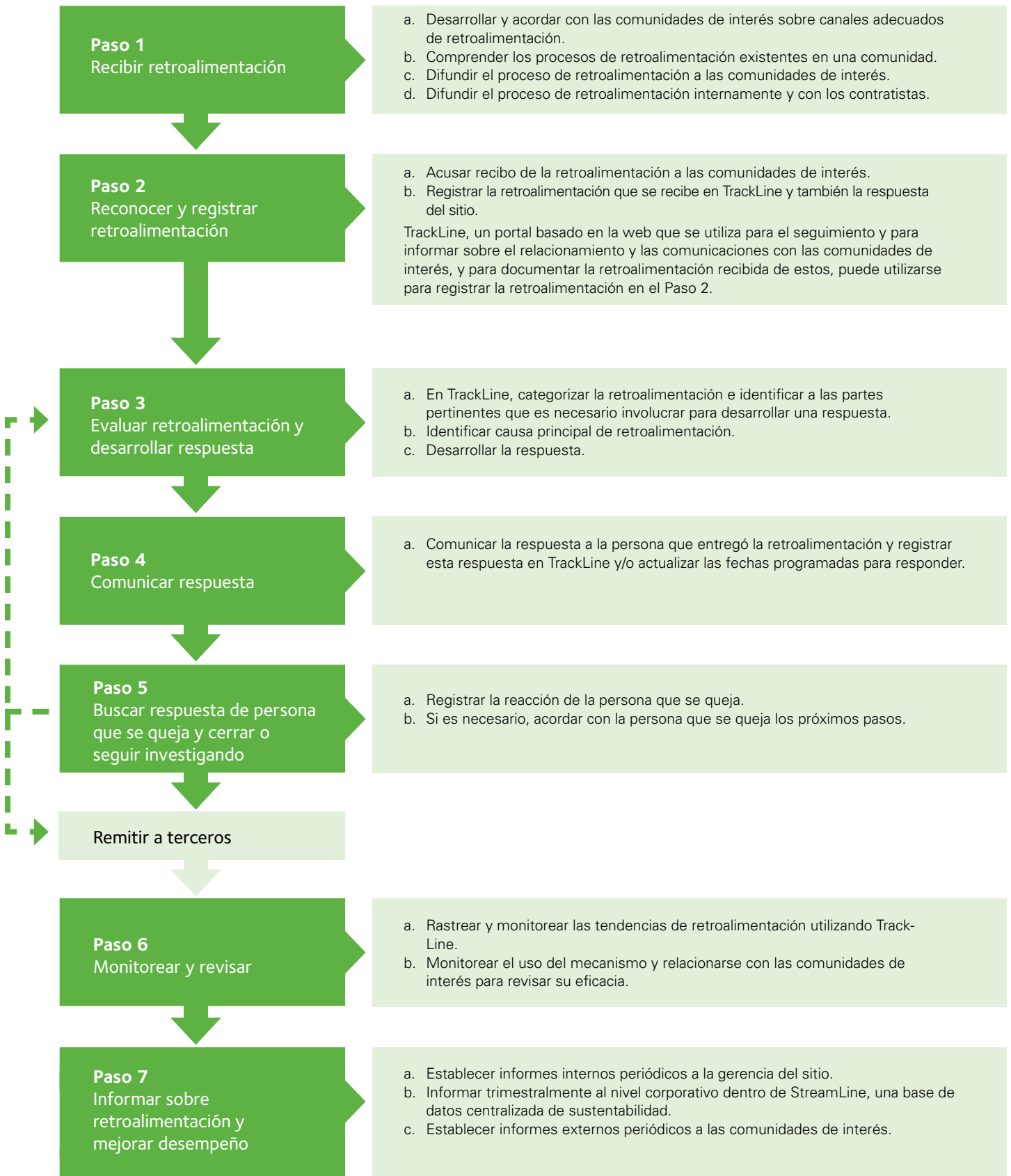
Retroalimentación comunitaria

En 2011, desarrollamos nuestra herramienta del mecanismo de retroalimentación de SMART para entregar orientación sobre cómo desarrollar e implementar mecanismos de retroalimentación gratuitos, accesibles y de duración limitada. Los mecanismos de retroalimentación son una vía para que las comunidades de interés se comuniquen con nuestra compañía. A través de nuestros mecanismos de retroalimentación, las comunidades de interés pueden recibir una respuesta transparente y oportuna, y pueden comunicarse anónimamente si lo desean. Utilizamos una gama de métodos para obtener retroalimentación, los que incluyen las líneas telefónicas directas, los buzones para comentarios, las mesas redondas de varios interesados y nuestras interacciones con las comunidades remotas.

Para fines de 2011, habíamos implementado, o estábamos en proceso de implementar, un mecanismo formal de retroalimentación en seis de nuestras operaciones y uno de nuestros proyectos de desarrollo de recursos: las operaciones Carmen de Andacollo, Quebrada Blanca, Duck Pond, Trail, Highland Valley Copper y Cardinal River, y nuestro proyecto de desarrollo de recursos Relincho.

El mecanismo de retroalimentación nos ayuda a identificar, monitorear y abordar las preocupaciones de manera temprana. Apuntamos a abordar los problemas y las quejas mediante la gestión de los impactos y el relacionamiento con las comunidades de interés de manera periódica para que comprendan a nuestra compañía y operaciones, y puedan compartir cualquier preocupación que tengan. El proceso de nuestro mecanismo de retroalimentación se describe en la Figura 5 de la página siguiente.

Figura 5: El proceso del mecanismo de retroalimentación



En 2011, presentamos TrackLine, un portal basado en la web que se utiliza para el seguimiento y los informes sobre el relacionamiento y las comunicaciones con las comunidades de interés y para documentar la retroalimentación recibida de estos. La Tabla 4 a continuación y la Tabla 5 en la página siguiente muestran nuestras categorías de niveles de retroalimentación y nuestras actividades de respuesta, y ofrecen una visión general de la retroalimentación de Nivel 3 y 4 recibida durante 2011.

Tabla 4: Categorías de retroalimentación y actividades de respuesta pertinentes

Término	Actividad de respuesta y participante
<p>Retroalimentación Nivel 1a: Retroalimentación positiva que requiere agradecimiento y reconocimiento</p>	<ul style="list-style-type: none"> Evaluación y respuesta del Coordinador de Retroalimentación
<p>Retroalimentación Nivel 1b: Retroalimentación que no está relacionada con el sitio o con Teck, y que requiere derivarse a otra parte</p>	<ul style="list-style-type: none"> Finalización del Gerente de Relaciones Comunitarias (RC)/persona con la responsabilidad de RC (esta puede ser la misma que el Coordinador de Retroalimentación)
<p>Retroalimentación Nivel 1c: Retroalimentación que es una solicitud específica de donación</p>	<ul style="list-style-type: none"> Finalización del Gerente de RC/persona con la responsabilidad de RC (esta puede ser la misma que el Coordinador de Retroalimentación)
<p>Retroalimentación Nivel 2a: Pregunta o solicitud de información</p>	<ul style="list-style-type: none"> Evaluación y respuesta del Coordinador de Retroalimentación con la participación de departamentos especialistas que recolecten o entreguen la información solicitada Finalización del Gerente de Relaciones Comunitarias/persona con la responsabilidad de RC
<p>Retroalimentación Nivel 2b: Sugerencia o recomendación con respecto a las prácticas o a los desempeños</p>	<ul style="list-style-type: none"> Evaluación y respuesta del Coordinador de Retroalimentación con la participación de departamentos especialistas que recolecten o entreguen la información solicitada Finalización del Gerente de Relaciones Comunitarias/persona con la responsabilidad de RC
<p>Retroalimentación Nivel 3: Una queja que no es una violación de la ley o de la política de la compañía y que no está relacionada con la muerte o enfermedad grave o con una pregunta/solicitud de información reiteradas</p>	<ul style="list-style-type: none"> Investigación del Coordinador de Retroalimentación y del representante del departamento especialista pertinente Finalización del Gerente de Relaciones Comunitarias/persona con la responsabilidad de RC y el Jefe del Departamento Especialista.
<p>Retroalimentación Nivel 4: Una queja reiterada o generalizada, o queja que es una violación de la ley o de las prácticas de la compañía, una acusación directa que es una violación de los derechos humanos o que se relaciona con la muerte o enfermedad grave</p>	<ul style="list-style-type: none"> Debe investigarla el Coordinador de Retroalimentación, el representante del departamento especialista pertinente y el gerente del sitio según se requiera Finalización del Gerente de Relaciones Comunitarias/persona con la responsabilidad de RC y el gerente del sitio

Tabla 5: Retroalimentación Nivel 3 y Nivel 4 por sitio 2011⁽¹⁾

Sitio	Cantidad de elementos de retroalimentación Nivel 3	Cantidad de elementos de retroalimentación Nivel 4
Operación		
Carmen de Andacollo	30	0
Duck Pond	6	0
Operaciones de carbón, valle Elk, Columbia Británica ⁽²⁾	7	0
Highland Valley Copper	1	0
Pend Oreille	0	0
Red Dog	2	0
Trail	24	1
Proyecto de desarrollo de recursos		
Relincho	3	1
Mesaba	0	0
Sitio de exploración		
Chile	2	0
Irlanda	1	0
México	0	0
Perú	1	0
Turquía	2	0

(1) Los sitios que no están indicados en esta tabla no hicieron el seguimiento ni categorización de su retroalimentación en 2011.

(2) Las operaciones de carbón ubicadas en el valle Elk de Columbia Británica son las operaciones Coal Mountain, Elkview, Fording River, Greenhills y Line Creek. Aunque estas operaciones no tienen implementado un mecanismo de retroalimentación formal, recolectaron retroalimentación de manera informal.



Sergio Díaz, Operario de Planta en operaciones Quebrada Blanca, Chile.

Los tipos de quejas recibidos por nuestros sitios en 2011 se enfocaron en lo siguiente:

- Acceso, uso y calidad del agua
- Acceso a oportunidades de adquisiciones y empleo
- Impactos de ruido y polvo
- Acceso modificado a la tierra y a los recursos
- Falta de divulgación de información, relacionamiento y consulta

Ética comercial

Nuestro Código de Ética exige que directores, funcionarios y empleados cumplan con los más altos estándares éticos de conducta al realizar los negocios de la compañía. Esto está respaldado por políticas y procedimientos relacionados con la ética que incluyen:

- Política de Cumplimiento de la Ley de Competencia y Antimonopolio: Garantiza la libertad de empresa, fomenta la competencia y protege al público, a Teck y a otras compañías de las prácticas comerciales ilegales
- Política y Manual de Cumplimiento Anticorrupción: Prohíbe el pago corrupto de dinero o el obsequio de cosas de valor (es decir, "sobornos") a funcionarios gubernamentales con el fin de obtener negocios o asegurar una ventaja indebida para Teck
- Política sobre Comercio para Empleados: Describe las restricciones sobre el comercio, sobre las inversiones en compañías asociadas con Teck y sobre el desempeño como director de una compañía relacionada, además de los conflictos de intereses
- Programa de Divulgación de Preocupaciones de Empleados: Trata las preocupaciones de los empleados con respecto a violaciones del Código de Ética, tales como irregularidades de contabilidad y auditoría, amenazas a la salud y seguridad personal, violaciones ambientales o acoso personal
- Línea Directa Doing What's Right (Hacer lo correcto): Permite que los empleados informen anónimamente una conducta antiética a un proveedor de servicios independiente
- Política Corporativa de Divulgación: Garantiza que le entreguemos al público información oportuna, verdadera y exacta sobre los asuntos de nuestra compañía, en conformidad con los requisitos legales y normativos

Una vez al año, se requiere que todos los empleados no sindicalizados y que no trabajen por hora certifiquen el cumplimiento de nuestro Código de Ética y que informen al Asesor Jurídico de cualquier infracción. Dos veces al año, estos empleados reciben un programa de capacitación basado en la web sobre cumplimiento y ética para actualizar y mejorar la concientización sobre los problemas como el abuso de la información privilegiada, el conflicto de intereses y el acoso.

Anticorrupción

Nuestro Código de Ética requiere que realicemos los negocios globales de una manera moral y ética, y que los empleados cumplan con todas las leyes correspondientes. No se identificó ningún incidente de corrupción en 2011.

Una vez al año, la gerencia evalúa la eficacia de nuestros sistemas de control interno sobre los informes financieros. La evaluación de la gerencia del control interno incluye la consideración de la vulnerabilidad de la compañía ante el fraude y la corrupción. Nuestra gerencia ha identificado aproximadamente 60 escenarios de fraude y una vez al año evaluamos el nivel de riesgo de cada uno. Nuestro departamento de auditoría interna, en nombre de la gerencia, prueba la eficacia de los controles internos clave que se han asignado a los correspondientes escenarios de fraude. En 2011, se efectuaron pruebas en ubicaciones individualmente importantes de todas las unidades de negocios que representan aproximadamente 95% de los activos consolidados 2011 de la compañía.

Conflictos de intereses

La *Ley Canadiense de Sociedades Anónimas* establece las reglas que abordan los conflictos de intereses de los directores. Los directores deben divulgar un interés relevante en cualquier transacción o acuerdo que la Junta esté considerando. Para garantizar el ejercicio de un juicio independiente, los directores que han divulgado dicho interés tienen prohibido participar en el debate de la junta o votar en la transacción. Nuestro Código de Ética contiene disposiciones para los empleados con respecto a los conflictos de intereses.

Iniciativas de políticas públicas

En 2011, nos relacionamos directa e indirectamente con diferentes grupos de la industria en diversas iniciativas de políticas públicas relacionadas con nuestros negocios.

Estas incluyeron el apoyo a:

- Los procesos eficientes y eficaces de obtención de permisos en Canadá que agilicen los proyectos de minería responsable y fomenten la creación de empleos, el crecimiento económico y la administración ambiental en las comunidades donde vivimos y operamos
- El aumento de oportunidades relacionadas con la minería para los pueblos indígenas canadienses y los grupos poco representados en las áreas de recursos humanos, desarrollo de habilidades y capacitación
- El aumento de la capacidad portuaria en las instalaciones dirigidas por la corporación Canadian Crown
- El reforzamiento de los planes de protección de la flora y la fauna en la Provincia de Columbia Británica

Informamos de nuestras actividades de apoyo de una manera abierta y transparente, e informamos públicamente sobre nuestras actividades a través de los registros de lobbystas en las jurisdicciones en que operamos. Cada cierto tiempo efectuamos contribuciones políticas en Canadá, en las provincias donde operamos y, en 2011, estas contribuciones alcanzaron un total aproximado de USD 248.000.



Comunidad

Visión: Colaboramos con las comunidades de manera que verdaderamente se beneficien de manera autodefinida y sustentable con nuestras actividades y productos. Las comunidades consideran que se benefician como resultado de sus interacciones con nosotros y ofrecen un amplio respaldo a nuestros esfuerzos.



Estudiantes leyendo en una biblioteca escolar apoyada por Teck en Andacollo, Chile.

Nuestros productos son fundamentales para mejorar la calidad de vida de las personas en todo el mundo. No obstante, tanto nuestros productos como nuestras actividades pueden afectar positiva y negativamente a las comunidades con las que interactuamos. Nuestras actividades, como la creación de nuevos proyectos de desarrollo de recursos y la producción de nuestros principales productos (carbón metalúrgico, cobre y zinc) pueden tener una importante influencia económica en las regiones en que operamos. Esta influencia puede ayudar a impulsar el desarrollo regional, pero, si no se gestiona bien, esta también puede llevar a la dependencia y la desigualdad.

Las expectativas y la influencia de la comunidad sobre nuestros negocios siguen creciendo. Las personas esperan participar más directamente en la toma de decisiones y en la distribución de beneficios. Además, a medida que aumenta el escrutinio normativo, de los inversionistas y de las organizaciones no gubernamentales (ONG), también aumenta la demanda de una mayor transparencia y de más información sobre el desempeño social. La creciente escasez de recursos minerales y humanos también hace que nuestras interacciones comunitarias sean más complejas. Entendemos que el desarrollo y mantención de nuestras relaciones comunitarias es fundamental, no solo para nuestro éxito, sino también para el futuro sustentable de las comunidades.

Valor y beneficios económicos

Creamos valor para nuestras comunidades de interés y mientras trabajamos para mejorar nuestro desempeño comercial y corporativo. Nuestro Código de Conducta Sustentable describe los principios orientadores que rigen nuestro desempeño económico sustentable, lo que incluye:

- Realizar negocios de acuerdo con nuestro Código de Ética y acatando la ley
- Apoyar a las comunidades locales y su sustentabilidad a través de medidas como los programas de desarrollo, la subcontratación local de bienes y servicios, y el empleo de residentes del área
- Realizar auditorías periódicas para garantizar el cumplimiento con nuestro Código de Ética

Nuestras ganancias netas 2011 fueron de 2.768 millones de dólares. Más información sobre nuestro desempeño financiero está disponible en nuestro Informe Anual 2011 y en nuestros estados financieros 2011.

Contribuimos al bienestar y la prosperidad de los países, regiones y comunidades en las que operamos a través de los pagos de impuestos y royalties, el empleo directo e indirecto, y las adquisiciones de bienes y servicios. La Iniciativa Global de Informes (GRI) define eso como el valor económico directo generado, distribuido y retenido. La Tabla 6, a continuación, ilustra cómo creamos bienestar a nivel de la compañía, de acuerdo con estos criterios definidos por la GRI.

Tabla 6: Valor económico generado y distribuido (USD en millones)⁽¹⁾

	2011					2010	
	EE. UU.	Canadá	Chile	Perú	Otros	Total	Total
Valor económico generado							
Ingresos	1.013	8.532	1.170	799	–	11.514	9.223
Valor económico distribuido							
Costos operativos ⁽²⁾	408	4.030	155	154	31	4.778	4.024
Salarios y beneficios de los empleados	82	949	86	71	7	1.195	974
Dividendos pagados ⁽³⁾	–	354	–	–	–	354	118
Intereses pagados	–	374	1	2	–	377	533
Impuestos pagados sobre los ingresos y los recursos ⁽⁴⁾	128	432	141	122	–	823	612
Inversiones comunitarias ⁽⁵⁾	1	19	2	n/a	2	24	20
	619	6.158	385	351	38	7.551	6.281
Valor económico retenido	394	2.374	785	448	(38)	3.963	2.942

(1) A partir de 2011, todos los montos se informan utilizando las Normas Internacionales para Informes Financieros. Para los fines de este informe, los montos del año anterior se han replanteado.

(2) Según la declaración de ingresos (año fiscal). Los costos operativos incluyen los gastos operativos en nuestras operaciones mineras y de procesamiento, y nuestros gastos generales y de administración, de exploración y de investigación y desarrollo. Los salarios y beneficios de los empleados no se incluyen en el total.

(3) Solo incluye los dividendos corporativos de Teck Resources Limited. No incluye los dividendos pagados de nuestras subsidiarias consolidadas a los intereses no dominantes.

(4) No se incluyen otros impuestos (propiedad, nómina, royalty, etc.), pero es posible que se reflejen algunos impuestos en los costos operativos de las operaciones.

(5) El total de la inversión comunitaria no incluye ninguna contribución realizada al fondo de sustentabilidad Fondo Minera Antamina en Perú, ya que nuestra meta de donar un 1% de las ganancias anuales antes de impuestos en función de un promedio sucesivo de cinco años excluye esta contribución.

Adquisiciones y empleo locales

Mediante la maximización de las adquisiciones y el empleo local, contribuimos, siempre que sea posible, al desarrollo sustentable y demostramos a las comunidades locales los beneficios directos que aportamos.

La subcontratación local de bienes, servicios y personas también respalda nuestras operaciones y proyectos de desarrollo de recursos, puesto que nos ayuda a obtener el apoyo de la comunidad y facilita nuestro acceso a los recursos locales. Estamos trabajando para incrementar estos beneficios directos en nuestras áreas de influencia, como los grupos indígenas en Canadá (consulte las páginas 45 y 46 de nuestra sección Pueblos indígenas).

Siempre que sea posible, nos esforzamos por entregar apoyo a los proveedores locales considerando, simultáneamente, varios factores adicionales, como la competitividad de los costos, la calidad y las prácticas comerciales de los proveedores. La Tabla 7 muestra el porcentaje de adquisiciones locales por operación. Los aumentos y las disminuciones en el porcentaje de adquisiciones locales en cada operación están influenciados principalmente por la disponibilidad de los proveedores en el área local. Por ejemplo, durante el proyecto de optimización del molino en las operaciones Highland Valley Copper, las adquisiciones locales aumentaron en un 80% entre 2010 y 2011 debido a un incremento en los proveedores locales disponibles. Por la misma razón, el porcentaje de adquisiciones locales prácticamente se duplicó entre 2010 y 2011 en nuestros sitios de carbón metalúrgico en el valle Elk.

Estamos explorando formas de aumentar las adquisiciones locales mediante el trabajo colaborativo con las comunidades locales y comprometiendo a departamentos como el de recursos humanos y el de adquisiciones en cada operación. Elaboramos un programa de desarrollo de proveedores locales en nuestras operaciones Carmen de Andacollo (CdA) y hemos logrado un aumento de las compras locales en CdA de 2 millones de dólares en 2007 a 30 millones de dólares en 2011 (consulte el estudio de caso que presenta esta historia en la página 51).

En la mayoría de los sitios se observaron aumentos en los empleados locales contratados, como se muestra en la Tabla 8 en la página siguiente. Se produjeron disminuciones en las cantidades de empleados locales en áreas como nuestras operaciones de carbón en el valle Elk de Columbia Británica, donde los proyectos de expansión obtuvieron las fuerzas de trabajo fuera del área local. Las operaciones Red Dog siguen dependiendo de un importante número de empleados locales, donde más de la mitad de su fuerza de trabajo está compuesta por accionistas de NANA de la región local. Se apreció un crecimiento sustancial de la fuerza de trabajo en nuestras dos operaciones sudamericanas; sin embargo, hubo muy poca fluctuación en el porcentaje de empleados locales en estos sitios.

Tabla 7: Porcentaje de gastos en proveedores locales⁽¹⁾

Operación	2011 (%)	2010 (%)	2009 (%)	Definición de local
Cardinal River ⁽²⁾	14	23	16	Regional
Carmen de Andacollo	8	5	6	Regional
Duck Pond	8	55	51	Toda la provincia
Operaciones de carbón, valle Elk, Columbia Británica ⁽³⁾	44	23	35	Regional
Highland Valley Copper	27	15	13	Regional
Pend Oreille ⁽⁴⁾	27	51	90	Regional
Quebrada Blanca	6	10	12	Regional
Red Dog ⁽⁵⁾	57	45	47	Todo el estado
Trail	6	9	9	Regional
Toda la compañía	18	20	18	

(1) La definición de local varía por operación. Estamos trabajando para estandarizar esta definición y mejorar nuestro seguimiento de las adquisiciones locales.

(2) En 2011, las operaciones Cardinal River comenzaron a informar las adquisiciones locales en forma independiente de nuestras operaciones de carbón en el valle Elk de Columbia Británica.

(3) Las operaciones de carbón ubicadas en el valle Elk de Columbia Británica son las operaciones Coal Mountain, Elkview, Fording River, Greenhills y Line Creek.

(4) Las adquisiciones locales en las operaciones Pend Oreille han disminuido desde 2009 cuando la operación fue puesta en cuidado y mantención, lo que redujo su necesidad de bienes y servicios.

(5) Los datos 2010 de Red Dog se han replanteado debido a que el valor informado en 2010 representaba el monto de los gastos locales solo en proveedores indígenas, no el total de gastos locales.

Tabla 8: Cantidades y porcentajes de empleados locales⁽¹⁾⁽²⁾

Operación	Cantidad de empleados locales		Porcentaje de empleados locales		Definición de local
	2011	2010	2011	2010	
Cardinal River	392	346	87	85	Regional
Carmen de Andacollo	584	425	65	64	Regional
Coal Mountain	229	188	71	77	Regional
Duck Pond	150	145	55	58	Toda la provincia
Elkview	646	653	68	76	Regional
Fording River	820	795	68	71	Regional
Greenhills	584	448	94	80	Regional
Highland Valley Copper	1.158	1.114	93	93	Regional
Line Creek	329	307	70	75	Regional
Pend Oreille	51	36	84	84	Regional
Quebrada Blanca	482	455	54	54	Regional
Red Dog	367	352	78	78	Todo el estado
Trail	1.560	1.500	99	99	Regional

(1) Existen variaciones en la forma que cada operación define el término local y hace el seguimiento de sus datos, así que las operaciones no son directamente comparables. En el futuro, estandarizaremos las definiciones para mejorar nuestros informes sobre esto.

(2) Debido a un mejoramiento de los sistemas de generación de informes de recursos humanos en 2011, que dio como resultado la resolución de problemas de integridad de los datos, la información histórica relacionada con los recursos humanos puede cambiar en función de la fecha en la que se ejecute el informe. Por lo tanto, es posible que los porcentajes de empleados locales calculados aquí se basen en un total de empleados distinto de aquel informado a partir del total de nuestra fuerza de trabajo global en la página 85.

Planificación de cierre social

Todas nuestras operaciones cuentan con planes de cierre o recuperación que se desarrollan de acuerdo con la legislación local y proporcionan una evaluación anticipada de los posibles impactos en los años previos al cierre. Para 2015, todos nuestros sitios incluirán consideraciones sociales en sus planes de cierre.

Actualmente, las operaciones Pend Oreille y Red Dog incluyen consideraciones sociales en sus planes de cierres de la mina. En 2011, el condado de Pend Oreille, en coordinación con el grupo Selkirk Teck Community Planners (STCP), se adjudicó una Subvención de Planificación Integrada de USD 200.000 del Departamento de Ecología del Estado de Washington. La subvención se utilizará para estudiar la factibilidad de la reutilización adaptable de la mina de Teck una vez que las operaciones cesen oficialmente. El STCP, los funcionarios de la ciudad y el condado, los líderes comerciales, los representantes de Teck y los ciudadanos locales se reunieron en diciembre para analizar el uso de la tierra después del cierre y los métodos para mejorar el desarrollo económico y la actividad de planificación.

Para conocer un ejemplo de nuestras prácticas de cierre, consulte el estudio de caso sobre la suspensión de las operaciones Pend Oreille en la página 87 de nuestro Informe de Sustentabilidad 2009.

Inversión comunitaria

Definimos Inversión Comunitaria (IC) como una acción o contribución voluntaria más allá del alcance de nuestras operaciones comerciales normales, que está destinada a beneficiar a nuestras comunidades de interés de maneras que sean sustentables y que apoyen nuestros objetivos comerciales. La inversión comunitaria estratégica nos ayuda a establecer relaciones sólidas a través de la colaboración y la creación de beneficios mutuos. En Teck, adoptamos el movimiento en dirección a la IC estratégica y los principios de buenas prácticas identificados por la Corporación Financiera Internacional (International Finance Corporation - IFC). La IFC, miembro del Grupo del Banco Mundial, fomenta el crecimiento económico sustentable en los países en desarrollo mediante el financiamiento de la inversión del sector privado, movilizándolo el capital en los mercados financieros internacionales y proporcionando servicios de asesoría a negocios y gobiernos. Los principios de la IFC recomiendan una inversión comunitaria estratégica que sea sustentable y medible, alineada con los objetivos comerciales e impulsada por varias comunidades de interés.



Un programa de agricultura apoyado por Teck cerca de las operaciones Quebrada Blanca, Chile.

Estamos trabajando para desarrollar un planteamiento en cuanto a la inversión comunitaria que:

- Aproveche nuestras metas comerciales, competencias y conocimientos prácticos, para crear valor social
- Mitigue los riesgos sociales específicos que nuestra compañía enfrenta
- Sea colaborativo y logre las metas sociales y de desarrollo a largo plazo, ya sea local o globalmente

En 2011, finalizamos nuestra política de inversión comunitaria, logrando avances en nuestra meta de adoptar un marco de inversión comunitaria para fines de 2012. Además, hemos mejorado nuestros informes sobre inversión comunitaria, acercándonos a ser capaces de medir los impactos y evaluar el valor de nuestras contribuciones. Finalizaremos nuestra herramienta de responsabilidad y gestión social en Teck (SMART) - Inversión Comunitaria en 2012.

En 2011, también avanzamos en nuestra meta de adoptar planes de inversión comunitaria estratégica local para varios años en cada operación para fines del 2012. A fines del 2011, los planes de inversión comunitaria estratégica estaban implementados en nuestras operaciones Carmen de Andacollo y Quebrada Blanca, y en nuestro proyecto de desarrollo de recursos Relincho.

En nuestra calidad de miembro de la iniciativa LEAD del Pacto Mundial de las Naciones Unidas, contribuir al logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) de las Naciones Unidas es parte de nuestra estrategia de inversión comunitaria. En 2011, iniciamos el seguimiento de programas y organizaciones en las que invertimos y que contribuyen a los ODM. Por ejemplo, tenemos el compromiso permanente de abordar el problema global de salud que representa la deficiencia de zinc a través de nuestro programa de zinc y salud, apoyando así el ODM número cuatro de reducir la mortalidad infantil en dos tercios de los niveles de 1990 para el 2015. Las nuevas asociaciones en torno a nuestro programa de zinc y salud establecidas en 2011 incluyeron el desarrollo de la Alianza del Zinc para la Salud Infantil en colaboración con la Iniciativa de Micronutrientes de Canadá y el Gobierno de Canadá, y la asociación con Free the Children para concientizar sobre la deficiencia de zinc. Las contribuciones a estos programas globales ascendieron a 797.000 dólares en 2011.



Zinc & Salud

El zinc es un micronutriente esencial para el crecimiento y desarrollo de los niños. Alrededor de dos mil millones de personas en todo el mundo no reciben suficiente zinc en sus dietas y, trágicamente, cerca de 450.000 niños mueren cada año producto de trastornos relacionados con la deficiencia de zinc.

Puesto que somos uno de los productores de zinc más grandes del mundo, reconocemos el rol que Teck puede desempeñar para encontrar soluciones al problema global de la deficiencia de zinc. A través de nuestro programa Zinc y Salud, hemos establecido asociaciones con gobiernos, otros negocios y agencias internacionales, como UNICEF, la Iniciativa de Micronutrientes, el Gobierno de Canadá y Free the Children, para concientizar acerca de los devastadores efectos de la deficiencia de zinc y para brindar tratamientos y suplementos de zinc a los niños que lo necesitan. Para obtener más información, visite www.zincsave lives.com.

Objetivos de Desarrollo del Milenio

Los ocho Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) de las Naciones Unidas abarcan desde reducir a la mitad la extrema pobreza hasta detener la propagación del VIH/SIDA y brindar enseñanza primaria universal. Estos objetivos, que han impulsado los esfuerzos globales para satisfacer las necesidades de los más pobres en el mundo, son:

1. Erradicar la extrema pobreza y el hambre
2. Lograr una enseñanza primaria universal
3. Promover la igualdad de género y empoderar a las mujeres
4. Reducir la mortalidad infantil
5. Mejorar la salud materna
6. Combatir el VIH/SIDA, la malaria y otras enfermedades
7. Garantizar la sustentabilidad ambiental
8. Desarrollar una asociación mundial para el desarrollo

Nuestras contribuciones

Nuestra meta es donar un 1% de las ganancias anuales antes de impuestos en función de un promedio sucesivo de cinco años. En 2011, donamos más de 24 millones de dólares a más de 200 organizaciones y proyectos benéficos. Las contribuciones incluyeron iniciativas locales, regionales, nacionales e internacionales que brindaron beneficios compartidos a nuestras comunidades de interés.

En 2011, dimos pasos para mejorar la medición y la generación de informes de nuestra inversión comunitaria al iniciar la adopción del modelo London Benchmarking Group (LBG), el cual es un marco reconocido internacionalmente que ayuda a las compañías a medir, evaluar e informar sobre el valor y logros de la inversión comunitaria. El modelo LBG ofrece un planteamiento para el registro eficaz de las entradas, salidas e impactos de inversión logrados como resultado de las contribuciones de la inversión comunitaria. Modificamos nuestros datos de inversión comunitaria para informar sobre las cuatro categorías de entrada de LBG:

- **Cómo contribuimos:** el tipo de contribución, si fue hecha en dinero en efectivo, tiempo de los empleados o en especies.
- **Dónde contribuimos:** la distribución geográfica de las contribuciones
- **Por qué contribuimos:** el motivo de nuestras contribuciones, desde donaciones filantrópicas hasta el relacionamiento con fines comerciales
- **Qué apoyamos:** el enfoque de nuestras contribuciones

Aunque actualmente nos enfocamos en las entradas de inversión, estamos trabajando con miras a evaluar la salida y el impacto de nuestras inversiones comunitarias.

Modelo London Benchmarking Group (LBG)

El modelo LBG es el estándar internacionalmente reconocido para medir la inversión comunitaria corporativa y evaluar el valor y el impacto de la inversión comunitaria tanto para el negocio como para la sociedad. Más de 300 compañías alrededor del mundo utilizan el marco LBG como ayuda para medir, gestionar e informar el valor y los logros de las contribuciones de inversión comunitaria que realizan.

Cómo contribuimos

En 2011, nuestras inversiones comunitarias incluían predominantemente un 98% de donaciones en efectivo, con un 1% en especies y un 1% en gastos generales de gestión. Las contribuciones en especies son aquellas de recursos que no son dinero en efectivo (como productos, equipos o servicios). Los costos en los que se incurre como resultado de efectuar nuestras contribuciones de inversión comunitaria, como los sueldos de los empleados de asuntos comunitarios, se informan en los gastos generales de gestión.

Ocho de nuestras operaciones hicieron un seguimiento e informaron sobre las contribuciones en especies, las cuales ascendieron a más de 177.000 dólares. Cinco de nuestras operaciones hicieron un seguimiento e informaron sobre los gastos generales de gestión, los cuales ascendieron a más de 222.000 dólares. A medida que más operaciones informen sobre las contribuciones en especies y sobre los gastos generales de gestión en futuros años, estaremos en mejores condiciones de medir el alcance total de nuestras contribuciones.

La Tabla 9, a continuación, muestra nuestras contribuciones en inversión comunitaria.

Tabla 9: Inversión comunitaria

Operación	2011	2010	2009
Carmen de Andacollo	\$ 1.436.000	\$ 1.195.000	\$ 425.000
Operaciones de carbón ⁽¹⁾	3.047.000	1.694.000	254.000
Duck Pond	221.000	179.000	36.000
Highland Valley Copper	814.000	763.000	426.000
Pend Oreille	58.000	5.000	4.000
Quebrada Blanca	961.000	526.000	28.000
Red Dog	809.000	919.000	415.000
Trail	529.000	411.000	603.000
Oficinas corporativas y proyectos ⁽²⁾	16.629.000	14.322.000	13.849.000
Total	\$ 24.504.000	\$ 20.014.000	\$ 16.040.000

(1) Las operaciones de carbón incluyen las operaciones Cardinal River, Coal Mountain, Elkview, Greenhills, Fording River y Line Creek.

(2) Incluye las oficinas de Calgary, Santiago, Spokane, Toronto y Vancouver, además de los proyectos de desarrollo de recursos.



Contribuciones y recaudaciones de fondos de los empleados

Nuestros empleados en todo el mundo siguen demostrando su anhelo de retribuir a las comunidades donde viven y trabajan. Fomentamos las contribuciones de los empleados a las comunidades y en 2011 ofrecimos igualar dólar por dólar las donaciones y recaudaciones de fondos de los empleados para iniciativas selectas, lo que incluyó United Way y el Hospital de Niños de C. B. En total, igualamos más de 1,1 millones de dólares en donaciones y recaudaciones de fondos de los empleados.



Apoyo al desarrollo agrícola comunitario

En 2011, las operaciones Quebrada Blanca ayudaron al desarrollo y financiamiento de un proyecto de cinco años que involucró a aproximadamente 200 personas y se enfocó en diversos aspectos de la agricultura. Esto significó trabajar con campesinos para implementar un tratamiento preventivo para el ganado a través de la entrega de suplementos desparasitadores y vitamínicos. El proyecto también mejoró la calidad del suelo gracias a la incorporación de abono, arena y otros aditivos para incrementar el rendimiento de los cultivos. Con el apoyo de Teck se desarrolló una guardería local, lo que crea un lugar donde los niños pueden ser atendidos mientras sus familias trabajan la tierra. El programa también trabaja con personas que han sido condenadas por delitos y les ayuda a aprender nuevas habilidades y competencia relacionadas con la agricultura, de manera que puedan reintegrarse a la sociedad de manera más exitosa.



Fondos de las operaciones Carmen de Andacollo Emprendimiento liderado por las comunidades

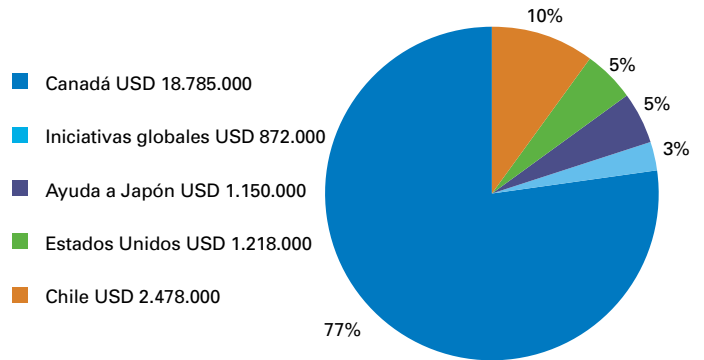
Esta iniciativa colaborativa entre Teck y organizaciones de las comunidades de Andacollo, Pan de Azúcar y Alfalfares fomenta las propuestas lideradas por las comunidades para proyectos de desarrollo comunitario a través de una competencia abierta y organizada. Los candidatos reciben ayuda con todos los aspectos de sus propuestas, las cuales se enfocan en el desarrollo comunitario, la calidad de vida y el emprendimiento. En 2011 se seleccionaron 94 propuestas y estas recibieron un financiamiento por un total superior a 110.000 dólares.

Dónde contribuimos

Este año, iniciamos el seguimiento sistemático de la distribución geográfica de nuestras contribuciones (Figura 6). Categorizamos nuestras contribuciones 2011 como:

- Global: la iniciativa tiene un impacto de largo alcance, como nuestro programa de zinc y salud
- Japón: ayuda humanitaria y contribuciones a los esfuerzos de recuperación
- Canadá, Chile y Estados Unidos: países en que operamos

Figura 6: Dónde contribuimos en 2011



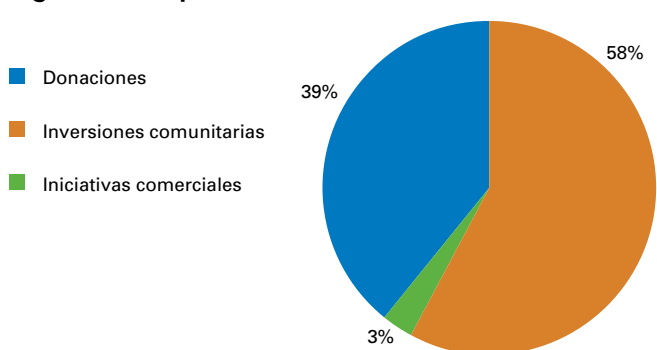
Por qué contribuimos

En 2011, iniciamos el seguimiento de la motivación de nuestras contribuciones (o por qué contribuimos). La Figura 7 a continuación ofrece un desglose de nuestras contribuciones 2011 categorizadas de acuerdo con:

- Donaciones: apoyo excepcional o intermitente en respuesta a solicitudes específicas de las comunidades de interés
- Inversiones comunitarias: participación estratégica, proactiva y a largo plazo en asociaciones comunitarias para abordar una gama de problemas sociales importantes para la compañía y la comunidad
- Iniciativas comerciales: iniciativas que apoyan directamente los intereses comerciales de la compañía, como nuestros objetivos comerciales e identidad de la marca, y que benefician a las comunidades de interés³

Las tres categorías ofrecen una indicación de las motivaciones detrás de nuestras contribuciones y el grado en el cual son estratégicas y/o están alineadas con las metas comerciales más amplias. Más de la mitad de nuestras inversiones se destinaron a inversiones comunitarias e iniciativas comerciales, y la cantidad restante se destinó a donaciones, en gran medida en respuesta a las solicitudes de las comunidades de interés.

Figura 7: Por qué contribuimos en 2011



3 Solo se incluyen los costos que benefician directamente a la comunidad.

Inversiones en infraestructura

Las inversiones en infraestructura hacen referencia a las instalaciones construidas principalmente para ofrecer un servicio o bien público, más que un propósito comercial, y a partir de las cuales no buscamos obtener un beneficio económico directo. Algunos ejemplos son: instalaciones de suministro de agua, caminos, escuelas y hospitales. Las inversiones en infraestructura se incluyen en la categoría “por qué contribuimos” de las inversiones comunitarias. En 2011, contribuimos con dos importantes inversiones en infraestructura: el Centro Comunitario de Elkford en C. B. y el Centro para la Administración Minera en Chile.

Existe una gran tradición de colaboración municipal y corporativa entre Teck y el Distrito de Elkford. El pueblo de Elkford se fundó en 1971 para albergar a los empleados de las operaciones de carbón Fording de Teck Cominco. Más de cuatro décadas después, el pueblo y Teck se han expandido en paralelo; Elkford ahora es el hogar de más de 3.000 personas, en tanto que Teck opera cinco minas de carbón metalúrgico en el valle Elk, con una gran base de empleados en Elkford. A medida que el pueblo ha crecido y se han agregado nuevas instalaciones, nosotros hemos colaborado con el Distrito en numerosos proyectos, entre los que se incluyen Wapiti Ski Hill, el campo de golf comunitario Mountain Meadows, campos de béisbol, canchas de tenis, el complejo de piscina y la biblioteca de Elkford, y un lugar para acampar.

Donamos 1 millón de dólares para la construcción del proyecto del Centro Comunitario de Elkford, una nueva instalación que albergará un centro de informaciones para visitantes, una guardería, una cocina comercial, un salón de banquetes y salas de reunión para fines múltiples, además de exhibiciones históricas que muestran la historia de Elkford y de la industria minera local. Antes de reconstruir el centro, el Distrito solicitó comentarios de la comunidad sobre cómo estructurar mejor el centro para un óptimo uso comunitario. Actualmente, en la etapa final de construcción, el centro comunitario energéticamente eficiente de 6 millones de dólares está diseñado utilizando construcción con madera estructural para conservar el máximo de energía y reducir la huella ambiental del centro.

En las operaciones Carmen de Andacollo (CdA) en Chile, invertimos 31.000 dólares en el Centro para la Administración Minera, una ubicación central para que los estudiantes adquieran habilidades profesionales, técnicas y de administración relacionadas específicamente con la industria minera. El Gobierno local proporcionó el edificio para la escuela y nosotros financiamos las renovaciones. CdA, en colaboración con el Ministerio de Educación chileno y otras varias compañías mineras de la región, ayudó a desarrollar un plan de estudios adaptado a los requisitos de las compañías mineras y simultáneamente se aseguró de que los estudiantes obtuvieran habilidades transferibles de provecho para un futuro éxito y empleo en la industria.

Qué apoyamos

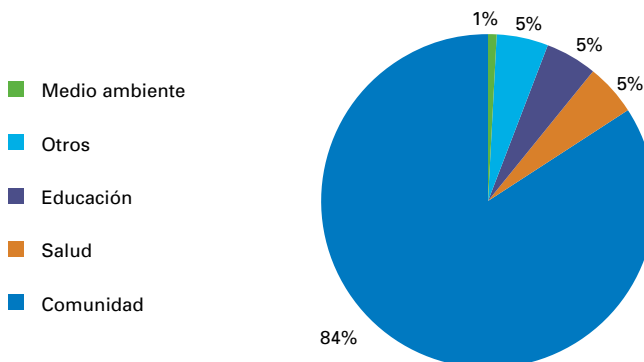
Nuestra inversión comunitaria está diseñada para apoyar programas e iniciativas que mejoren las siguientes áreas de enfoque:

- Educación: acceso a recursos educativos y oportunidades de capacitación
- Medio ambiente: sustentabilidad ambiental y biodiversidad
- Salud: servicios de salud, bienestar y la prevención de enfermedades
- Comunidad: sustentabilidad social y económica
- Otras: contribuciones enfocadas en áreas que no se incluyen en las categorías anteriores

Estas áreas de enfoque se eligieron por su alineación con nuestras áreas de enfoque estratégicas de sustentabilidad y también por sus conexiones significativas con nuestros objetivos comerciales. La Figura 8, a continuación, brinda un detalle de lo que apoyamos por área de enfoque de inversión comunitaria en 2011.

En 2012, incorporaremos nuevos sistemas e indicadores basados en resultados para mejorar la eficacia de nuestro programa de inversión comunitaria. Además, estamos luchando por una distribución de inversiones más equilibrada en nuestras áreas de enfoque.

Figura 8: Qué apoyamos en 2011





Operaciones Duck Pond se asocian con establecimiento de educación superior para capacitar a estudiantes

Cinco años atrás, las operaciones Duck Pond y el Corona College de Terranova formaron una sociedad para ofrecer un programa integral de capacitación para mineros subterráneos, el cual sigue impartándose actualmente. El programa Minero de Roca Dura de 17 semanas incluye cuatro semanas de experiencia práctica en la mina y 13 semanas de clases. Al final del curso, los estudiantes son evaluados por un comité conjunto del establecimiento y de profesionales de la minería, y los que se gradúan con éxito están calificados para trabajar en cualquier mina subterránea de Canadá. El curso ha sido especialmente popular entre estudiantes femeninas que buscan una carrera desafiante y poco convencional. El programa también beneficia al establecimiento y a Teck; el establecimiento recibe inscripciones, y Duck Pond puede evaluar a los estudiantes con la perspectiva de posibles contrataciones. En 2011, Duck Pond contrató a 13 operarias de equipos pesados, lo que representa un 11% de su fuerza de trabajo subterránea. En 2012, la primera clase compuesta íntegramente por Primeras Naciones comenzará sus estudios.

Pueblos indígenas

Casi todas nuestras actividades se llevan a cabo en áreas localizadas dentro de territorios de pueblos indígenas o adyacentes a estos. En nuestro análisis de relevancia para 2011, identificamos a las relaciones de éxito y las asociaciones de mutuo beneficio con los pueblos indígenas como una prioridad para Teck. Creemos que es importante desarrollar relaciones duraderas con los pueblos indígenas que reconozcan su historia única, contribuyan a sus aspiraciones y nos permitan cumplir nuestras metas de sustentabilidad.

En 2011, participamos en diferentes niveles de relaciones formales y desarrollamos protocolos de comunicación, planes de relacionamiento y acuerdos amplios en nuestras operaciones y en importantes proyectos de desarrollo de recursos dentro de territorios de los pueblos indígenas o adyacentes a estos. Por lo general, las negociaciones de acuerdos las lideran los empleados de la operación, proyecto o exploración, con apoyo, orientación o participación directa del equipo corporativo. Estos acuerdos a veces se negocian con un grupo indígena o grupos indígenas individuales más pequeños como las Primeras Naciones o grupos indígenas en Canadá. Trabajamos para alcanzar acuerdos que formalizan relaciones, proporcionan asistencia de capacidades, o crean e incrementan las oportunidades comerciales. En otros momentos, los acuerdos formalizan nuestra comprensión compartida de la administración de las tierras o protocolos de intercambio de conocimientos.

Estos acuerdos ayudan a cumplir nuestro compromiso de mejorar el bienestar comunitario de maneras autodefinidas y de obtener el amplio apoyo de las comunidades indígenas con las que trabajamos. Por ejemplo, en 2011 llegamos a un acuerdo provisional con un grupo dentro de la Nación Nlaka'pamux, cuyo territorio tradicional abarca las operaciones Highland Valley Copper (HVC). Estos tipos de acuerdos tienen como objetivo aumentar las oportunidades de capacitación, adquisiciones y empleos para los pueblos indígenas.

Iniciamos también negociaciones formales para llegar a acuerdos integrales (llamados con frecuencia acuerdos de beneficios por impacto) en HVC y las cinco operaciones de carbón en el valle Elk de Columbia Británica. Lo más probable es que estos acuerdos consideren metas de sustentabilidad mantenidas por ambas partes, como la inclusión de los pueblos indígenas en las oportunidades económicas (lo que incluye capacitación, empleo y uso de contratistas/adquisiciones), junto con la administración ambiental y las consideraciones financieras.

En 2011, seguimos incrementando la capacidad y los conocimientos especializados en asuntos indígenas en toda nuestra compañía. En nuestras operaciones, proyectos de desarrollo de recursos y oficinas de exploración, contamos con personal responsable de las relaciones con los pueblos indígenas. Algunas operaciones, como Highland Valley Copper, cuentan con varias personas enfocadas en las relaciones, iniciativas, inclusión y negociaciones de acuerdos formales en el ámbito indígena.



Kathryn Teneese, Presidenta de la Nación Ktunaxa, habla después de que Teck anuncia su donación de 2 millones de dólares a Nature Conservancy of Canada para conservar el Lote 48 en el sureste de Columbia Británica.

Pautas para el trabajo con los pueblos indígenas

Nuestros Estándares de Gestión de Medio Ambiente, Salud, Seguridad y Comunidad (MSSC) articulan nuestro compromiso con una consulta transparente y un relacionamiento y diálogo abierto con los pueblos indígenas. Los estándares establecen requisitos y orientación para asegurar que nuestro planteamiento, en cuanto a la consulta esté diseñado para facilitar el respeto por las aspiraciones de las comunidades y los derechos legales de los pueblos indígenas, lo que incluye la búsqueda de su bienestar social, económico, cultural y ambiental. Adicionalmente, cumplimos con las expectativas específicas de las organizaciones de las que somos miembros, lo que incluye el Consejo Internacional sobre Minería y Metales. Como parte de nuestras herramientas de responsabilidad y gestión social en Teck (SMART), hemos elaborado el borrador de un documento de orientación, el cual se publicará en 2012, para guiar específicamente nuestro trabajo con los pueblos indígenas. En 2011, también trabajamos para desarrollar orientación y capacitación para la industria con el fin de mejorar las prácticas de consulta con los pueblos indígenas en Columbia Británica.

Además, buscamos comprender cómo nuestras actividades pueden impactar en los intereses y los derechos de los pueblos indígenas. En nuestras operaciones actuales, proyectos de desarrollo de recursos y, en algunos casos, proyectos de exploración avanzada, apoyamos el desarrollo de estudios del uso tradicional de las tierras y otros estudios de conocimientos tradicionales basados en la comunidad para ayudarnos a comprender los intereses indígenas y nuestros posibles efectos sobre esos intereses. Integramos estas consideraciones en nuestra toma de decisiones, relacionamiento y construcción de relaciones con las comunidades.

Nuestra herramienta de SMART - Exploración también incluye pautas para el trabajo con los pueblos indígenas. Hay más información disponible sobre las herramientas de SMART en la página 25 de la sección Gestión social.

Consentimiento libre, previo e informado

Reconocemos que los pueblos indígenas tienen preocupaciones e intereses únicos en relación con el desarrollo. En vista de la orientación proporcionada por la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas (United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples - UNDRIP), seguimos evaluando e identificando las situaciones, proyectos, actividades y condiciones donde sea aplicable el consentimiento libre, previo e informado (CLPI) y/o la búsqueda de un acuerdo formal. Las distintas interpretaciones que surgen de qué constituye consentimiento, bajo qué circunstancias se consideraría razonable negar el consentimiento y quién decide lo que es razonable, crean incertidumbre en torno a la aplicación del CLPI para nuestro sector. La Corporación Financiera Internacional, la cual es parte del Grupo del Banco Mundial, publicó recientemente la Nota de Orientación 7 para la Norma de Desempeño 7 sobre pueblos indígenas, la que llega hasta el punto de entregar la claridad y el proceso muy necesarios, y que utilizaremos como una referencia clave para nuestro trabajo. Reconocemos también la creciente expectativa de que las compañías de desarrollo de recursos demostrarán y asegurarán el apoyo de los pueblos indígenas de las actividades a través de diversas formas de acuerdos.

Organización Internacional del Trabajo (OIT)-169 (Convenio sobre Pueblos Indígenas y Tribales)

La ratificación en Chile del OIT-169 (Convenio sobre Pueblos Indígenas y Tribales) en 2009 y la implementación de un Código Confiable de Conducta ha generado consecuencias para el sector minero en Chile y también consecuencias sobre la consideración de los intereses y la participación indígenas. Este es un cambio importante para los grupos indígenas de Chile. En 2011, y luego en 2012, el Gobierno chileno participó junto con grupos indígenas en el desarrollo de una nueva orientación sobre consultas para los proyectos de desarrollo de recursos con el fin de alinear las prácticas de consulta con los requisitos del OIT-169. Estamos asegurándonos de que nuestras prácticas se alineen con los requisitos del OIT-169.



Establecimiento de relaciones comunitarias en las operaciones Red Dog

Estamos trabajando para aprovechar nuestras relaciones con las comunidades locales y un ejemplo de esto son las sólidas relaciones comunitarias que existen en nuestras operaciones Red Dog.

En 1982, se desarrolló Red Dog en virtud de un innovador acuerdo operativo con la Corporación Regional NANA, propiedad del pueblo Iñupiat del noroeste de Alaska. El pueblo Iñupiat son los accionistas de NANA, dueña de la tierra y de los derechos minerales del área de la mina. Un comité de gestión, conformado por miembros sénior de las respectivas corporaciones, revisa las actividades que son de importancia operativa de acuerdo con el acuerdo que rige el desarrollo y la operación de la mina.

Seguimos fortaleciendo nuestras relaciones con la comunidad local para crear empleos duraderos para los accionistas de NANA, ofrecer oportunidades para los jóvenes y actuar como catalizador para los beneficios económicos regionales. En 2011, mejoramos el relacionamiento comunitario mediante la adopción de un proceso de diálogo participativo donde los miembros de la comunidad pueden dirigirse a nosotros con sus comentarios y preguntas. Por primera vez, presentamos también nuestro planteamiento centrado en la gente para el diálogo con nuestras comunidades con el establecimiento del programa Desarrollando Intereses Comunes (BCG) en Red Dog (consulte el estudio de caso en la página 50).

Operaciones y territorios de los pueblos indígenas

Diez de nuestras 13 operaciones se encuentran dentro de territorios de pueblos indígenas o adyacentes a estos⁴. De estas 10 operaciones, ocho cuentan con acuerdos formales implementados con los pueblos indígenas⁵. De las dos restantes, en las operaciones Trail se evalúa la necesidad de acuerdos formales y en las operaciones Pend Oreille no se necesita un acuerdo formal debido a que se encuentra en cuidado y

mantención. Las tres operaciones que no están dentro de territorios de pueblos indígenas, o adyacentes a estos, son Duck Pond, Carmen de Andacollo y Quebrada Blanca. Para obtener más detalles, consulte la Tabla 10.

La Tabla 11 brinda una visión general de los acuerdos que nuestras operaciones han implementado y cualquier disputa importante relacionada con estos.

Tabla 10: Cantidad de operaciones que se encuentran dentro de territorios de pueblos indígenas o adyacentes a estos⁽¹⁾

País	Cantidad de operaciones que se encuentran dentro de territorios de pueblos indígenas o adyacentes a estos	Cantidad de operaciones que cuentan con acuerdos formales con algunos o todas las comunidades de pueblos indígenas
Canadá	8 de 9	7 de 8
Chile	0 de 2	0 de 0
Estados Unidos	2 de 2	1 de 2
Total	10 de 13	8 de 10

(1) "Adyacente a" se refiere a la tierra que se encuentra físicamente contigua a las actividades de una operación o influida por estas.



Programa de arte comunitario apoyado por Teck cerca de nuestras operaciones Quebrada Blanca en Chile.

⁴ Este conteo no incluye las operaciones Antamina, en las cuales tenemos una participación del 22,5%.

⁵ Definimos acuerdos formales como aquellos reconocidos por los líderes nombrados en la comunidad.

Tabla 11: Acuerdos formales implementados con pueblos indígenas⁽¹⁾⁽²⁾⁽³⁾⁽⁴⁾

Operación dentro de territorios de pueblos indígenas o adyacente a estos	Nombre de grupo(s) indígena(s)	Acuerdos formales implementados entre Teck y grupo(s) indígena(s)	Disputas importantes, si corresponde, conforme a los acuerdos existentes y pasos realizados para resolverlas
Cardinal River (CRO)	Nación Alexis Nakota Sioux	La Nación Alexis Nakota Sioux y CRO cuentan con un Memorandum de Entendimiento (MdE) desde 1997. Este MdE fue negociado por el propietario antes de la operación de la mina por parte de Teck. El MdE se renegotió en 2011 y se firmó en 2012.	Ninguna
	Cree de las montañas	Los Cree de las montañas y CRO acordaron desarrollar mutuamente un Acuerdo de Protocolo de Trabajo en diciembre de 2011.	Ninguna
Operaciones de carbón, valle Elk, C. B. (operaciones Coal Mountain, Elkview, Fording River, Greenhills y Line Creek)	Nación Ktunaxa	El Consejo de la Nación Ktunaxa y nuestras operaciones de carbón en el valle Elk poseen dos acuerdos: un Acuerdo de Protocolo de Trabajo y un Acuerdo de Consulta. Los Ktunaxa y Teck comenzaron a negociar un Acuerdo de Gestión de Impactos y Beneficios en 2011. Las negociaciones continuarán en 2012.	Ninguna
	Grupo indígena Shuswap	Ninguno	Ninguna ⁽⁵⁾
Highland Valley Copper (HVC)	Primera Nación Nlaka'pamux	La Primera Nación Nlaka'pamux y HVC cuentan con un acuerdo que cubre el acceso a través de la tierra de la reserva. Actualmente se están negociando otros Acuerdos de Participación integrales; estos incluyen el idioma en el empleo y la capacitación, las oportunidades económicas y las consideraciones culturales y patrimoniales.	Ninguna
	Primera Nación Secwepemc	Ninguno	Ninguna
Pend Oreille	Tribu indígena Kalispel	Ninguno	Ninguna
Red Dog	Iñupiat del noroeste de Alaska	NANA, una corporación indígena de propiedad del pueblo Iñupiat del noroeste de Alaska, y Red Dog poseen un Acuerdo Operativo desde 1982. El Acuerdo Operativo rige la operación y el desarrollo de la mina Red Dog.	Ninguna
Trail	Las operaciones Trail se encuentran dentro de un área donde existen superposiciones no resueltas por reclamaciones de tierras de los pueblos indígenas. Se ha identificado a los siguientes grupos de Primeras Naciones como posibles interesados en proyectos relacionados con las operaciones Trail: - Nación Ktunaxa - Alianza de la Nación Okanagan, específicamente el grupo indígena Okanagan, los Lower Similkameen, el grupo indígena Osoyoos, el grupo indígena Pentiction y el grupo indígena Shuswap	Ninguno	Ninguna ⁽⁶⁾

(1) Esta tabla incluye reclamaciones territoriales de los Pueblos Indígenas que se han hecho valer, pero no se han establecido formalmente.

(2) Esta tabla no incluye las numerosas actividades que emprendemos como parte de la exploración y los proyectos de desarrollo de recursos. Tenemos algunos acuerdos implementados con los grupos de pueblos indígenas relacionados con la exploración y los proyectos de desarrollo de recursos. Tanto la exploración como los proyectos de desarrollo de recursos se esfuerzan por incluir empleados y contratistas indígenas en sus actividades y proporcionar a los pueblos indígenas beneficios económicos directos de nuestra presencia.

(3) Clasificamos las disputas importantes como desacuerdos formales prolongados hasta el punto en que se invocan los términos de acuerdo relativos a la mediación, el arbitraje o la resolución de conflictos.

(4) En nuestro Informe de Sustentabilidad 2010, incluimos en esta tabla las operaciones Quebrada Blanca (QB) y la expansión QB Fase 2. No las incluimos este año debido a que QB no se encuentra dentro de un territorio indígena reclamado o con asentamientos, ni adyacente a uno.

(5) El grupo indígena Shuswap ha expresado intereses relacionados con las tierras; actualmente no hay ningún acuerdo implementado.

(6) Las operaciones Trail han iniciado un proceso de relacionamiento con las Primeras Naciones para desarrollar relaciones con las Primeras Naciones que tienen reclamaciones territoriales. Esto puede evolucionar hacia futuros arreglos o compromisos formales. El grupo indígena Osoyoos envió una solicitud a las operaciones Trail en 2011 para entablar conversaciones, particularmente en torno a oportunidades comerciales y empleo.

Adquisiciones y empleo para indígenas

Nuestras oportunidades de adquisiciones y empleo para indígenas brindan beneficios mutuos a los pueblos indígenas y a nuestras operaciones.

En 2011, seguimos:

- Relacionándonos con las comunidades indígenas para comprender sus intereses generales y específicos en oportunidades de empleo y de uso como contratistas
- Notificando a los miembros de las comunidades indígenas sobre oportunidades de empleo y de uso como contratistas
- Trabajando con miras a objetivos de adquisiciones y empleo en las operaciones Red Dog
- Monitoreando las adquisiciones y el empleo para indígenas en las operaciones Red Dog, Highland Valley Copper (HVC) y en los proyectos de desarrollo de recursos, lo que incluye el proyecto Frontier en Alberta y la exploración avanzada como el proyecto de desarrollo de recursos GJ en C. B.

La cifra y el porcentaje de pueblos indígenas en nuestra fuerza de trabajo se detallan en la Tabla 12. Cabe destacar que en muchas de nuestras jurisdicciones es ilegal preguntar acerca del origen étnico de un empleado. Por lo tanto, a menudo no se hace el seguimiento de la información de adquisiciones y empleo para indígenas.

Red Dog es la única operación con un sistema formal de seguimiento implementado. Esto es parte de nuestro acuerdo con NANA de trabajar con miras a la meta de un 100% de contrataciones de accionistas de NANA.

Desde 2011, HVC ha hecho un seguimiento de la cantidad de nuevos empleados indígenas. Estas nuevas cifras de contrataciones representan una estadística más exacta y medible de la que teníamos en años anteriores. La cifra de nuevas contrataciones que se autoidentificaron como indígenas en HVC en 2011 y 2010 fue de 31 y 27, respectivamente.

Al seguir avanzando, trabajaremos con miras a hacer un seguimiento de este indicador en todo Teck a través de una autoidentificación voluntaria.

Tabla 12: Cifra y porcentaje de pueblos indígenas en la fuerza de trabajo

Operación	2011	2011	2010	2010	2009	2009
	(cifra)	(%)	(cifra)	(%)	(cifra)	(%)
Highland Valley Copper	80	2	80	7	61	5
Red Dog	221	50	245	55	229	57
Otras operaciones	Datos no disponibles actualmente					



Ayudando a los estudiantes de la Primera Nación Alexis a adquirir experiencia laboral

Desde 1997, las operaciones Cardinal River y la Primera Nación Alexis han tenido una relación formal, parte de la cual se enfoca en las oportunidades de empleo para miembros de las Primeras Naciones. En 2010, Teck y la Primera Nación Alexis comenzaron a enfocarse en los medios de vida en lugar de hacerlo en el empleo directo en la mina. Cardinal River compromete anualmente 75.000 dólares en un programa de empleo desarrollado en conjunto con la Primera Nación Alexis; su meta es ayudar a los estudiantes (principalmente después de la enseñanza media) a encontrar oportunidades de empleo significativas, locales y a largo plazo. El programa se enfoca en encontrarles empleo de verano a los estudiantes pertinentes a su área de educación.

En 2011, Teck y la Primera Nación Alexis formaron una sociedad con la ciudad de Edmonton para ayudar en el respaldo a los trabajadores indígenas. A través de esta asociación, los estudiantes de enseñanza media reciben 12 a 16 semanas de trabajo en áreas coherentes con su educación. La ciudad de Edmonton ofrece talleres sobre redacción de currículos y técnicas para entrevistas. Este programa es especialmente provechoso para los estudiantes de las Primeras Naciones, quienes necesitan empleo con el fin de continuar sus estudios en Edmonton. Los estudiantes del programa señalaron que fue muy provechoso y que este les permitió aprender nuevas habilidades y adquirir experiencia laboral.

Cuando corresponde, establecemos relaciones comerciales con las comunidades indígenas. Es posible que esos arreglos comerciales permitan que las comunidades indígenas y nuestra compañía cumplan sus respectivas metas y objetivos de desarrollo.

Mantenemos relaciones a largo plazo con proveedores y contratistas indígenas. Por ejemplo, como parte de nuestro nuevo proyecto Galore Creek y del trabajo de exploración en el territorio Tahltan de Columbia Británica, los empleados contratados y los proveedores de servicios Tahltan constituyen una parte importante de la fuerza de trabajo y de los subcontratistas. Como parte de nuestro acuerdo con NANA, también destinamos una gran parte de nuestro presupuesto a bienes y servicios adquiridos localmente en las operaciones Red Dog en Alaska. En 2011, un 44% del total de los gastos en adquisiciones en Red Dog fue para proveedores indígenas locales. Para futuros informes, estamos trabajando para desarrollar una metodología coherente para hacer un seguimiento más cuidadoso e informar sobre los proveedores y contratistas indígenas en todas nuestras operaciones.

Derechos humanos

Los derechos humanos son un valor universal, y en nuestra calidad de compañía minera trabajamos para defender los derechos humanos en todos los lugares donde exploramos y operamos. La responsabilidad de gestionar los riesgos para los derechos humanos y su posible impacto sobre el desarrollo de proyectos, sobre la reputación de la compañía y sobre las relaciones con las comunidades de interés ahora se reconoce ampliamente en el sector y en nuestra compañía.

Tomamos en cuenta los Principios Guía de las Naciones Unidas sobre Negocios y Derechos Humanos y respetamos los principios establecidos en el Pacto Mundial de las Naciones Unidas (UNGIC). Nuestro Estándar de Gestión de Derechos Humanos está diseñado para garantizar que realicemos las actividades comerciales de una manera ética y de forma que apoye los principios fundamentales de los derechos humanos.

En 2011, no tuvimos informes de violaciones de los derechos humanos en ninguna de nuestras operaciones. Como parte de nuestros procesos regulares de riesgos, llevamos a cabo evaluaciones de riesgos para cada jurisdicción en la que operamos. Nuestras operaciones y proyectos de desarrollo de recursos se encuentran en Canadá, Estados Unidos y Chile, países políticamente estables con menor riesgo de violaciones de los derechos humanos, lo que incluye aquellos de trabajo infantil y forzoso u obligatorio. Hemos evaluado Perú, la ubicación de nuestro activo de empresa conjunta, Antamina, como un área de riesgo moderado en cuanto a derechos humanos. A través de nuestras actividades de exploración u otras actividades comerciales, trabajamos en áreas de riesgos más altos para los derechos humanos, como China, Indonesia, México y las Filipinas. Actualmente nos encontramos desarrollando un proceso de evaluación de riesgos más formal que nos permitirá evaluar sistemáticamente los riesgos sociales, incluidos los derechos humanos, para todos los países en los que operamos y exploramos.

Seleccionamos proveedores y contratistas en función de las políticas y el cumplimiento ambiental y de salud y seguridad. No obstante, no seleccionamos específicamente a todos nuestros proveedores o contratistas en función del cumplimiento de los derechos humanos. En el caso de los procesos formales de licitación de determinados contratos grandes, solicitamos información sobre sus políticas, procedimientos y compromisos con respecto al fomento y respeto de los derechos humanos. Actualmente estamos evaluando de qué manera podríamos analizar y examinar a otros proveedores y contratistas en función de nuestros estándares.

Prácticas de seguridad

Nos aseguramos de que todo el personal de seguridad reciba capacitación sobre derechos humanos y que se lleven a cabo revisiones periódicas. En Canadá, donde por lo general, los empleados realizan tareas de seguridad como parte de sus

demás funciones, muchos están conscientes de cuestiones de derechos humanos (y también de aquellas relacionadas con áreas, como la privacidad y el trabajo), pero tal vez no tengan capacitación específica sobre derechos humanos. Sin embargo, en los EE. UU., principalmente en las operaciones Red Dog, los empleados que realizan tareas de seguridad en el aeropuerto reciben capacitación de concientización sobre derechos humanos como parte de la instrucción de Seguridad Nacional/Control Aeroportuario. El personal de seguridad de terceros que trabaje en cualquiera de nuestras operaciones globales recibe capacitación sobre derechos humanos. En jurisdicciones con un mayor riesgo de abusos de derechos humanos, la capacitación sobre estos se incluye en talleres de seguridad.

Desarrollo de un planteamiento estratégico en cuanto a derechos humanos

En 2009, iniciamos una revisión estratégica de los derechos humanos con la meta de mejorar nuestros sistemas de gestión y nuestras prácticas sobre derechos humanos. La revisión concluyó que estamos avanzando en las áreas identificadas en los Principios Guía sobre Negocios y Derechos Humanos de las Naciones Unidas (es decir, política de derechos humanos, diligencia debida y evaluación de impactos, integración de derechos humanos y medición y generación de informes). La Tabla 13 en la página siguiente entrega una visión general de nuestro desempeño 2011 en función de los principios guía de las Naciones Unidas.

En 2011, desarrollamos una herramienta integral de evaluación de derechos humanos (EDH) que se pondrá a prueba durante 2012 en dos de nuestros sitios (uno en Norteamérica y uno en Sudamérica). En 2012, trabajaremos también para desarrollar una declaración de política de derechos humanos que describa las responsabilidades, los valores y los compromisos clave de Teck. Adicionalmente, tenemos la meta de completar una EDH en cada sitio para 2014, junto con la capacitación sobre derechos humanos para 2015.

Nuestra nueva herramienta de EDH brinda un planteamiento paso a paso para la integración de consideraciones de derechos humanos en el nivel operativo. Esto nos ayudará a asegurar que todos los riesgos, impactos negativos u oportunidades de mejorar se identifiquen de manera temprana para que pueda realizarse la acción necesaria. La EDH cubre todos los problemas de derechos humanos en seis categorías:

- Comunidad/económica/social/civil
- Medio ambiente (lo que incluye salud y seguridad comunitaria)
- Pueblos indígenas
- Mano de obra
- Adquisición de tierras y propiedades
- Seguridad

La Figura 9 a continuación ilustra los cinco pasos que la herramienta utiliza para evaluar los riesgos, oportunidades e impactos con respecto a los derechos humanos.

Figura 9: Evaluación de riesgos, oportunidades e impactos de los derechos humanos



Tabla 13: Desempeño de Teck respecto de los Principios Guía sobre Negocios y Derechos Humanos de las Naciones Unidas

Principio guía	Desempeño de Teck
<p>Un compromiso de la política de cumplir con la responsabilidad de respetar los derechos humanos.</p>	<p>Nuestro compromiso central con los derechos humanos se comunica externamente a través de nuestros estatutos y códigos, y nuestro Estándar de Gestión de Derechos Humanos establece nuestros requisitos con respecto a los derechos humanos.</p> <p>Actualmente, no tenemos una política formal de derechos humanos y estamos trabajando junto a Business for Social Responsibility (BSR) para desarrollar una.</p>
<p>Un proceso de diligencia debida de derechos humanos para identificar, prevenir, mitigar y dar cuenta de cómo los negocios abordan sus impactos sobre los derechos humanos.</p>	<p>En 2011, desarrollamos una herramienta integral de evaluación de derechos humanos junto a BSR, la cual se pondrá a prueba en dos sitios durante 2012. Todos los sitios deberán llevar a cabo una evaluación para 2014 y actualizar el proceso anualmente o cuando haya un cambio importante en un sitio o contexto local. El proceso incluye el relacionamiento con comunidades de interés.</p> <p>Actualmente, los derechos humanos se consideran en nuestros procesos de evaluación de riesgos.</p>
<p>Procesos para permitir la remediación de cualquier impacto negativo sobre los derechos humanos que los negocios provoquen o al que contribuyan.</p>	<p>En 2011, se presentaron nuestra herramienta y plantilla del mecanismo de retroalimentación para su implementación en el nivel operativo. Nuestra meta es tener un proceso adecuado implementado en todos los sitios para 2015.</p> <p>Todos los mecanismos de retroalimentación están vinculados a nuestro sistema de seguimiento de relacionamientos, TrackLine.</p>



Una reunión comunitaria en el valle Elk de Columbia Británica

Uso y acceso de las tierras

Equilibrar el acceso y el uso de las tierras para exploración y minería con los usos pasados, actuales o potenciales es un componente importante de nuestra gestión de impactos y sustentabilidad. Dos de los problemas de uso de las tierras más importantes pertinentes a la minería son la minería artesanal y el reasentamiento que se produce como resultado de la adquisición de tierras o de las actividades mineras. (El uso de las tierras relacionado con los pueblos indígenas se analiza en la página 44).

Minería artesanal

La minería artesanal y a pequeña escala (MAPE) abarca desde la minería informal de sustento realizada por personas hasta las pequeñas operaciones formales de minería comercial. Los mineros artesanales existen en dos áreas donde estamos activos en Chile: nuestro proyecto de desarrollo de recursos Relincho y nuestras operaciones Carmen de Andacollo (CdA). La minería artesanal en nuestros sitios o cerca de estos plantea varias preocupaciones clave: la salud y seguridad de los mineros artesanales y de nuestra gente, y la seguridad de los medios de vida de los mineros.

En Relincho, estamos en proceso de realizar estudios de referencia para desarrollar una mejor comprensión de las prácticas de los mineros artesanales locales, incluida la cantidad de mineros activos en la propiedad y sus características socioeconómicas. Los primeros resultados indican que en el área hay activos tanto operarios a pequeña escala con escrituras legales como mineros individuales sin títulos de dominio. Nos relacionamos periódicamente con los mineros a través de reuniones mensuales. En general, tenemos una relación positiva con los mineros. A medida que el proyecto avance, evaluaremos la necesidad de estos de acceso a los recursos minerales en la propiedad minera.

Los mineros artesanales también están activos dentro de CdA y adyacentes a estas operaciones. La minería de oro y cobre a pequeña escala ha sido una actividad clave en el área durante siglos, y el propio pueblo de Andacollo se ha desarrollado alrededor de relaves abandonados. De acuerdo con el Sindicato de Mineros Artesanales, hubo aproximadamente 200 mineros artesanales activos en la comunidad local en 2010. Para apoyar la minería a pequeña escala, CdA acepta solicitudes de contratos de arriendo para extraer dentro de nuestra propiedad. Estas solicitudes se presentan a CdA cada dos años a través del Sindicato de Mineros Artesanales y la Asociación de Pequeños Mineros de Andacollo antes de enviarse al Servicio Nacional de Geología y Minería para que se evalúen los riesgos de salud y seguridad de estas. En 2011, CdA informó sobre ocho grupos de mineros artesanales presentes en la operación o adyacentes a esta, un aumento en comparación con los cinco grupos de 2010. Cada grupo consta de aproximadamente cuatro mineros. La Secretaría Ministerial Regional de Minería y Energía supervisa la seguridad de las operaciones a pequeña escala. CdA ha establecido recursos para apoyar a los mineros a pequeña escala a través del financiamiento del Proyecto de Transferencia y Fortalecimiento Tecnológico de la Pequeña Minería Metálica y No Metálica de la Región de Coquimbo.

Reasentamiento

Aunque intentamos evitar o minimizar la necesidad del reasentamiento físico y económico, cuando este se gestiona con una consulta significativa y una negociación justa puede representar una oportunidad de desarrollo económico y un mejoramiento de la calidad de vida para las personas reasentadas. Cuando el reasentamiento es inevitable, aplicamos prácticas coherentes con las leyes locales y con la Norma de Desempeño 5 de la IFC, Adquisición de Tierras y Reasentamiento Involuntario.

Reasentamiento físico

No hubo disputas importantes relacionadas con el reasentamiento en 2011.

En 2010, dos hogares fueron reubicados en nuestras operaciones CdA en Chile. Estas reubicaciones ocurrieron en la comunidad El Sauce, la cual se encuentra junto a un desvío utilizado por las minas del área. En 2011, CdA creó un Plan de Acción de Reasentamiento que abordó el relacionamiento, la compensación y el reasentamiento físico para ambos hogares. Se llevó a cabo una evaluación con las personas afectadas que se estaban reasentando para identificar sus prioridades clave de desarrollo y lo mismo ocurrió con aquellas personas que siguieron viviendo en El Sauce. Esto condujo al desarrollo e implementación de un Programa y Plan de Desarrollo Comunitario para Personas Vulnerables, el cual ayuda a asegurar que nuestras actividades consideren a los grupos vulnerables.

Reasentamiento en las operaciones Carmen de Andacollo

CdA monitorea cómo las familias reasentadas se adaptan a sus nuevos hogares y acceden a los servicios, y también a todas las oportunidades, beneficios o desventajas como resultado del reasentamiento. Una de las familias reasentadas, conformada por dos adultos y un niño, decidió trasladarse al vecino pueblo de Andacollo y ahora vive en su propia casa con mejor acceso a la educación. Los padres pudieron encontrar trabajo y, aunque hubo algunas dificultades iniciales de adaptación a la nueva ubicación, la familia señaló que están satisfechos con su nueva situación de vida.

La otra familia que se reasentó en 2011 consistía de una abuela y su nieto, quienes también decidieron reubicarse en Andacollo, donde hay disponible acceso más fácil a actividades recreativas y servicios básicos como la atención de salud.

Desplazamiento económico

La evaluación de impacto ambiental y social (EIAS) para nuestro proyecto Quebrada Blanca Fase 2 (QB 2) identificó que nuestras instalaciones portuarias propuestas tendrán un impacto económico sobre un grupo de pescadores que ha utilizado históricamente el área portuaria de Patache. En función de esta evaluación, el equipo de QB 2 ha seguido las pautas de la IFC para relacionarse con los grupos posiblemente afectados a través de entrevistas, grupos de opinión y estudios etnográficos. El equipo de QB 2 seguirá relacionándose con los pescadores mediante el establecimiento de grupos de trabajo con el fin de desarrollar planes a corto y largo plazo.



Operaciones Red Dog en Alaska.

La base de las sólidas relaciones comunitarias es el diálogo y la colaboración basados en la confianza y el beneficio mutuo. En Teck, los empleados de toda nuestra compañía reciben capacitación en el planteamiento sobre el diálogo centrado en las personas a través del Centro para la Respuesta Social. En nuestras operaciones Red Dog, el equipo de relaciones comunitarias ha puesto en práctica los principios del diálogo centrado en las personas al asociarse con los representantes del Equipo de Liderazgo de Northwest Arctic para desarrollar el programa Desarrollando Intereses Comunes (BCG).

El programa, llamado *Iñuunaiyusriq in Iñupiat*, que significa entrar en el estado de bienestar, está diseñado para mejorar las habilidades de comunicación de los participantes de manera que sea más fácil lograr los “intereses comunes”. El programa BCG ofrece un foro de capacitación y recursos para que Teck y las comunidades de interés trabajen conjuntamente con el fin de mejorar el desarrollo y el diálogo comunitario participativo. El equipo de BCG se pone en contacto mensualmente como una iniciativa permanente para analizar las acciones y esfuerzos destinados a apoyar el continuo desarrollo sustentable en la región.

“Asegurarse de que todas las partes puedan comunicarse eficazmente entre sí es fundamental para el éxito de cualquier relación”, señaló Wayne Hall, Gerente de Relaciones Comunitarias y Públicas en Red Dog. “A través del programa Desarrollando Intereses Comunes, hemos podido mejorar significativamente la calidad del diálogo entre Red Dog y la comunidad, lo cual será provechoso para todos nosotros”.

El equipo de BCG también ha presentado un proyecto piloto que involucra a Teck y John Baker Youth Leaders, un programa de liderazgo juvenil y un grupo de apoyo de pares en Alaska. La meta del proyecto piloto es mejorar las habilidades de comunicación y diálogo de los líderes jóvenes en Alaska, ayudando a empoderar a una nueva generación de líderes.

El programa BCG en Red Dog respalda nuestro compromiso de entablar un diálogo sincero y constructivo con las comunidades de interés.

Estudio de caso: Adquisiciones locales cerca de las operaciones Carmen de Andacollo



El pueblo de Andacollo, cerca de nuestras operaciones Carmen de Andacollo en Chile.

Los proveedores y negocios locales se están conectando con oportunidades en nuestras operaciones Carmen de Andacollo (CdA) en Chile, y esto contribuye al crecimiento y éxito de los negocios y residentes del vecino pueblo de Andacollo.

CdA posee lazos de larga data con el pueblo de Andacollo. La mayoría de los empleados de CdA vive en el área local, con una estimación de un 65% de los residentes locales trabajando para CdA. Para fortalecer aún más la relación, trabajamos junto al pueblo de Andacollo y al área local para desarrollar el programa de desarrollo de proveedores locales de Carmen de Andacollo.

Juntos, hemos estado trabajando para desarrollar la capacidad de los proveedores locales mediante la identificación de negocios que se beneficiarían del financiamiento de programas para ayudar a los residentes a crear planes comerciales, desarrollar la capacidad de gestión y comercializar sus servicios y productos.

Actualmente, existen 20 negocios locales que participan en el programa de desarrollo de proveedores locales. Brindamos apoyo directo a estos negocios para ayudarles a participar en el programa y también ofrecemos asesoría y nos aseguramos

de que los proveedores puedan mantener sus compromisos e incrementar su capacidad para hacer negocios en el futuro.

Como resultado de este proyecto, las adquisiciones locales de Teck en Andacollo han aumentado de 2 millones de dólares estadounidenses en 2007 a más de 30 millones de dólares estadounidenses en 2011; un incremento de un 1.500% en solo cuatro años. Gracias al incremento de las adquisiciones locales, podemos devolver más dinero a la comunidad, lo que incrementa de esta forma la capacidad de negocios en Andacollo y fortalece la economía local.

Con miras al futuro, CdA está buscando formas de ampliar y mejorar el proyecto mediante la identificación de otros negocios locales que puedan participar. Esto se conseguirá a través de la realización de sesiones mensuales de diálogo sobre las compras locales con posibles proveedores y mediante la expansión quizás de las áreas de influencia del proyecto para incluir a otras compañías a lo largo de los corredores de transporte y tubería.

Agua

Visión: Contribuimos para que las generaciones presentes y futuras tengan la capacidad de disfrutar de un equilibrio entre los beneficios sociales, económicos, recreativos y culturales de los recursos hídricos, dentro de los límites ecológicamente sustentables.



Un curso de agua cerca de nuestras operaciones en el valle Elk de Columbia Británica.

Los problemas relacionados con el agua afectan la forma en que hacemos negocios. Utilizamos grandes volúmenes de agua para procesar y transportar minerales y luego los devolvemos al medio ambiente de distintas maneras. Nuestras actividades tienen el potencial de impactar a otros usuarios del agua en las cuencas hidrográficas compartidas. Por lo tanto, con el propósito de mantener nuestro acceso al agua, es fundamental que gestionemos y minimicemos nuestro posible impacto sobre las fuentes de agua y sobre los cursos de aguas abajo.

Nos movemos progresivamente desde la gestión del agua basada en el cumplimiento hacia prácticas colaborativas de gestión del agua que se enfocan en sustentar y restaurar los recursos hídricos. Al planificar nuevos proyectos de desarrollo de recursos, evaluamos íntegramente todas las fuentes y necesidades hídricas viables, lo que incluye los impactos acumulativos sobre las fuentes de agua superficiales y subterráneas. Los nuevos proyectos de desarrollo de recursos están diseñados para minimizar el uso del agua y simultáneamente maximizar la reutilización de esta.

Escasez de agua y estrés hídrico

El agua es un recurso valioso, uno que está sujeto a un creciente estrés relacionado con la escasez y la calidad. Menos del 3% del agua del mundo es dulce y, de esta, un 83% se encuentra en glaciares⁶. Esto deja solo un 17% del agua dulce del mundo potencialmente disponible para su uso en todo el mundo. Más aún, a menudo el agua no está disponible en cantidades suficientes donde es necesaria. Adicionalmente, la demanda de agua dulce está en aumento. La población mundial está creciendo y a medida que las personas se vuelven más prósperas y urbanizadas, tienden a consumir más agua y alimentos que requieren una producción agrícola que consume mucha agua. Más de 1.200 millones de personas no tienen agua suficiente⁶; por ello, garantizar que el agua se distribuya equitativamente es un problema crucial, particularmente en regiones donde el agua es escasa. Las personas y los gobiernos también participan cada vez más en el desarrollo de políticas hídricas, y existe un creciente debate sobre el rol de los mercados en la entrega de agua.

Utilizamos los criterios a continuación para determinar cuáles de nuestras operaciones se encuentran en regiones con recursos hídricos escasos y donde el suministro de agua está sometido a estrés:

- Disponibilidad limitada de agua dulce proveniente de fuentes superficiales o subterráneas en el área local
- Abundantes preocupaciones comunitarias en cuanto al uso del agua para fines distintos al consumo humano y a la agricultura
- Disponibilidad limitada de otras fuentes de agua como agua salobre o salina en el área local inmediata
- Lluvias/precipitaciones anuales muy bajas
- Impactos o elementos de estrés conocidos sobre las actuales fuentes de agua superficial y acuíferos subterráneos

En función de estos criterios, nuestras operaciones Quebrada Blanca y Carmen de Andacollo en Chile se encuentran en regiones con estrés hídrico. Como resultado, hemos estado relacionándonos activamente con las comunidades locales en torno al suministro de agua y hemos desarrollado un suministro alternativo de agua para nuestras operaciones Carmen de Andacollo, como se indica en la página 56, en la sección Distribución del agua.

Nuestra estrategia para el agua

Nuestra estrategia para el agua se enfoca en dos componentes principales: lograr nuestras metas de sustentabilidad para el agua (consulte la página 16) y seguir implementando nuestro Estándar de Gestión del Agua.

En 2010, desarrollamos y finalizamos nuestro Estándar de Gestión del Agua, el cual se incorporó en nuestros Estándares de Gestión de Medio Ambiente, Salud, Seguridad y Comunidad (MSSC). Este estándar define nuestro planteamiento en cuanto a la gestión del agua, lo que incluye:

- Garantizar que se consideren los diversos intereses de las cuencas hidrográficas
- Implementar sistemas de gestión del agua específicos de las operaciones
- Capacitar a los empleados en gestión del agua
- Colaborar con organizaciones locales e internacionales para contribuir con la gestión eficaz del agua

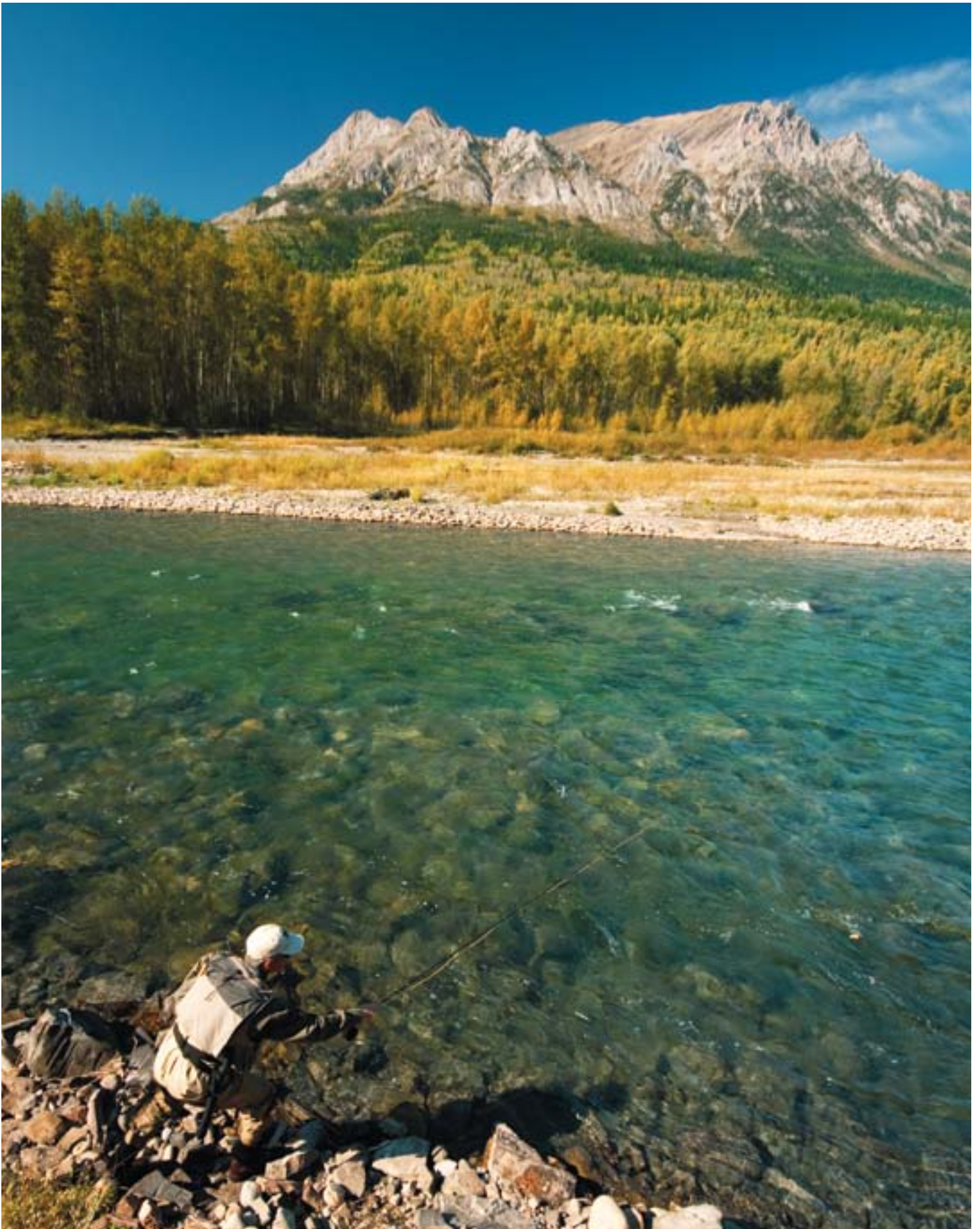
Informes y mediciones del agua

En 2011, nuestras prácticas y desempeño fueron compartidos públicamente a través de nuestra respuesta al programa de Divulgación del Agua del Proyecto de Divulgación de Carbono (CDP). El programa ayuda a los inversionistas institucionales a comprender mejor los riesgos y las oportunidades comerciales asociados con la escasez del agua y otros problemas relacionados con el agua mediante el aumento en la disponibilidad de información específica de la compañía. Nuestra respuesta puede encontrarse en línea en su sitio web.

No se ha definido un marco internacional uniforme de medición del agua ni medidas estandarizadas del agua para la industria minera. Esta falta de uniformidad hace especialmente difícil comparar las operaciones ubicadas en todo el mundo con una amplia gama de condiciones climáticas. A través de nuestra participación con el Consejo Internacional sobre Minería y Metales y su Grupo de Trabajo del Agua, estamos comprometidos a ayudar a desarrollar y estandarizar las prácticas de generación de informes sobre el agua en la industria minera.

Las siguientes secciones resumen nuestro desempeño en términos de la calidad, cantidad y distribución del agua en 2011. Para encontrar los datos sobre extracción y reciclaje del agua y los indicadores asociados de la Iniciativa Global de Informes (GRI), consulte la Tabla de visión general de desempeño en las páginas 94 y 95.

⁶ Consejo Mundial Empresarial para el Desarrollo Sustentable, Hechos y tendencias del agua, 2009.



Un hombre disfruta de la pesca en un río cerca de nuestras operaciones en el valle Elk de Columbia Británica.

Calidad y uso del agua

Monitoreamos periódicamente la calidad del agua de descarga para asegurar el cumplimiento de las correspondientes normas, reglamentos y permisos. Nuestros esfuerzos se enfocan en nuestras metas de mantener libre de contaminación el agua limpia.

Se ha descubierto que la minería del carbón metalúrgico incrementa los niveles de selenio en las aguas superficiales. Aunque el selenio es un elemento esencial que beneficia a los animales y humanos, cuando está presente en altas concentraciones, lo que puede ocurrir en la minería del carbón cuando el agua entra en contacto con roca estéril, existe el potencial de que los ecosistemas se vean afectados negativamente. Hemos identificado un aumento en las concentraciones de selenio en el río Elk en el sureste de Columbia Británica, cerca de cinco de nuestras operaciones de carbón metalúrgico a tajo abierto. En vista de esto, encomendamos a un panel consultivo independiente la tarea de ayudar a elaborar un plan estratégico para la gestión sustentable del selenio en nuestras operaciones de carbón metalúrgico. Más información sobre nuestra gestión del selenio se encuentra disponible en nuestro estudio de caso en la página 57. El Panel Consultivo Estratégico sobre Gestión del Selenio inició su trabajo en enero de 2010, publicó un informe en junio de 2010 y, después de una completa consulta comunitaria, publicó un suplemento en mayo de 2011. Este suplemento destacó el avance realizado en los dos años anteriores y simultáneamente reconoció que hay más trabajo por hacer. Estos informes están disponibles en línea.

Continuamos el seguimiento de las recomendaciones del Panel mediante la implementación de medidas de mitigación específicas de las operaciones y la expansión de la investigación y desarrollo de soluciones tecnológicas para la reducción del selenio. Mantenemos también un compromiso a largo plazo con el Grupo de Trabajo del Selenio en el Valle Elk, un comité conjunto de representantes gubernamentales y de la industria que evalúa el monitoreo y la gestión del selenio en la cuenca hidrográfica del río Elk, y también el Grupo de Trabajo del Selenio en Alberta, un comité paralelo de representantes gubernamentales y de la industria que trabaja con miras a metas similares.

En 2011, implementamos dos proyectos diseñados para proteger la calidad del agua mediante la reducción de los niveles de selenio aguas abajo de nuestras operaciones de carbón: el desvío de Kilmarnock Creek en nuestras operaciones Fording River y la instalación de tratamiento de aguas en nuestras operaciones Line Creek. El desvío de Kilmarnock Creek es un canal de desvío de agua de cinco kilómetros de largo que reduce la cantidad de agua que entra en contacto con roca estéril, lo que mantiene libre de contaminación de esta manera el agua. Después de probar varias tecnologías de tratamiento de aguas, hemos propuesto el diseño de una instalación de tratamiento de aguas en Line Creek, la cual está destinada a eliminar el selenio del agua afectada. Este sistema está programado para su puesta en servicio en 2014. Seguiremos enterándonos de estos dos proyectos piloto e implementando estrategias para gestionar el selenio y proteger la calidad del agua.



La conexión entre el agua y la energía

Nuestras áreas de enfoque de sustentabilidad están interconectadas, especialmente el agua y la energía. Cuando contamos con proyectos de desarrollo de recursos en áreas con escasez de agua, a menudo las fuentes de agua se encuentran lejos del proyecto y se requiere una cantidad importante de energía para transportar el agua hasta el lugar donde se necesita. En lugares donde la energía se deriva de fuentes que consumen mucho carbono, el transporte del agua también puede dar origen a importantes emisiones indirectas de carbono.

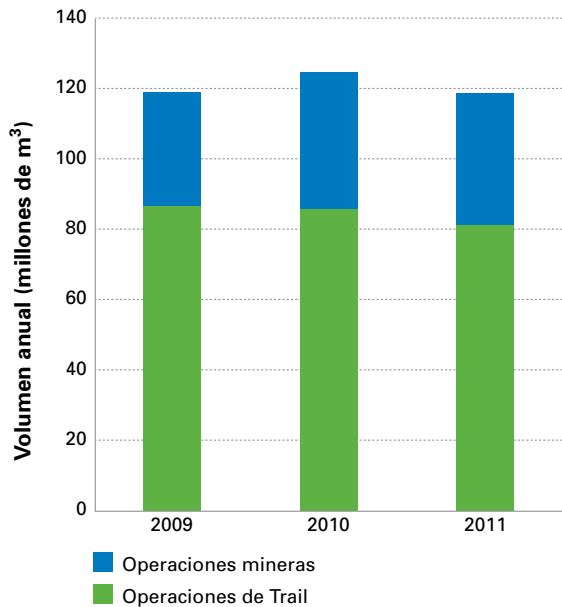
Al planificar nuestras actividades, tomamos en cuenta la conexión entre el agua y la energía. Por ejemplo, cuando evaluamos las opciones de fuentes de agua para nuestros proyectos de desarrollo de recursos Quebrada Blanca Fase 2 (QB 2) y Relincho, ambos ubicados en regiones de Chile con escasez de agua, consideramos el uso de agua de mar o agua de mar desalinizada para las necesidades de los proyectos con el fin de proteger y conservar las fuentes locales de agua dulce para uso comunitario y agrícola. Simultáneamente, reconocimos que conservar el agua dulce es a expensas de un mayor consumo de energía y las emisiones asociadas de las centrales termoeléctricas a carbón en el área.

Para estos dos proyectos de desarrollo de recursos, nos estamos enfocando en la protección de los suministros locales de agua dulce y simultáneamente exploramos las oportunidades de compensar algunas de las emisiones producto de la generación de electricidad mediante el uso de fuentes renovables. En QB 2, utilizaremos agua de mar desalinizada como la fuente de agua del proceso y, en nuestro proyecto de desarrollo de recursos Relincho, seguimos evaluando las opciones para las fuentes de agua. Debido a la conexión entre áreas como el agua y la energía, debemos hacer concesiones en nuestras decisiones.

Extracción de agua

En 2011, nuestro total de extracción de agua desde fuentes subterráneas, superficiales y otras disminuyó en un 5% y alcanzó la suma de 119 millones de metros cúbicos (m³), a diferencia de los 125 millones de m³ de 2010 (Figura 10 a continuación). Un detalle de esta cifra se encuentra disponible en nuestra Tabla de visión general de desempeño en las páginas 94 y 95.

Figura 10: Total de extracción de agua



La disminución en la extracción de agua fue impulsada en gran medida por un uso más eficiente en nuestras operaciones Trail, lo que incluye la reutilización del agua de enfriamiento (p. ej., circulada para eliminar el calor de los procesos industriales), un control mejorado de la temperatura de los transformadores y del uso del agua para enfriar el producto metálico fundido. En las operaciones Trail, una parte importante de la extracción de agua (aproximadamente un 68%) es para agua de enfriamiento. Esta agua no entra en contacto con sustancias químicas ni reactivos, de manera que el único cambio que experimenta es un leve aumento en la temperatura antes de volver al río.

El total de extracción de agua para nuestras operaciones mineras (excluidas las operaciones Trail) en 2011 fue de 38 millones de m³, a diferencia de los 39 millones de m³ de 2010, lo que representa una reducción de un 4% en las extracciones. Esta reducción se logró mediante el uso de más agua reciclada de las instalaciones de relaves y otras fuentes de agua afectadas.

Reciclaje de agua

Para minimizar la cantidad utilizada de agua dulce proveniente de pozos, corrientes de agua y cursos de agua, reciclamos tanta agua como sea posible en nuestros procesos industriales. En 2011, la cantidad total de agua reciclada fue de 201 millones de m³, a diferencia de los 202 millones de m³ de 2010. De este total, la mayor parte se recicló en nuestras operaciones mineras (187 millones de m³ en 2011). En 2011, nuestro índice de reciclaje de agua, expresado como un porcentaje del total de extracciones de agua, fue de un 169%. En nuestras operaciones

mineras en 2011, nuestro índice de reciclaje de agua, expresado como un porcentaje del total de extracciones de agua, fue de un 498%. Esto significa que nuestras operaciones mineras reciclaron el agua aproximadamente cinco veces en promedio antes de devolverla al medio ambiente.

Descarga de agua

Nuestra descarga total de agua⁷ en 2011 fue de 219 millones de m³.

Seguimos trabajando con miras a comprender y a gestionar mejor nuestro consumo, reutilización y descarga de agua. Esto incluye la instalación de medidores adicionales de caudal para medir el uso de agua en ubicaciones clave de cada sitio y el mejoramiento de nuestra comprensión de cómo nuestras operaciones gestionan el agua mediante la actualización de los balances de agua del sitio y la colaboración con otros usuarios de la cuenca hidrográfica. Adicionalmente, hemos iniciado esfuerzos para definir las medidas del agua que utilizaremos para el establecimiento de metas en cada una de nuestras operaciones y para futuros informes.

Distribución del agua

Estamos comprometidos con el uso responsable del agua y la implementación de técnicas eficaces de gestión del agua en consideración de otros usuarios del agua en las cuencas hidrográficas donde operamos.

En Chile, el diálogo con la comunidad acerca de sus preocupaciones respecto al uso del agua en la mina Carmen de Andacollo, ha llevado a un acuerdo en cuanto al suministro de agua a nuestra planta de procesos desde una fuente distinta. En 2011, finalizamos la construcción de una tubería de agua de 27 kilómetros de largo para llevar agua a nuestra operación, lo que elimina la necesidad de extraer agua desde un acuífero subterráneo que antes compartíamos con la comunidad.

Gracias a nuestra experiencia en Carmen de Andacollo, hemos desarrollado una mayor valorización de la importancia del diálogo y del relacionamiento permanente con nuestros socios locales y miembros de la comunidad, en lo relativo a problemas de suministro de agua.

Reducción del uso de agua en las operaciones Highland Valley Copper

En las operaciones Highland Valley Copper de Columbia Británica, el agua potable se obtiene de tres pozos profundos conectados con una estación de refuerzo que bombea hacia una planta de tratamiento del agua potable.

El sistema original de bombeo funciona permanentemente, pero en 2011 agregamos variadores de frecuencia que solo bombean cuando se requiere en función de la demanda del momento. Esto ha reducido la extracción de agua de los pozos en un 57% y ha recortado la energía requerida para bombear el agua en un 39%, lo que ahorra 341 megawatts por hora de energía al año.

⁷ El total de agua descargada no incluye las operaciones Line Creek, ya que los datos gubernamentales no estaban disponibles en el momento de la generación del informe.

Estudio de caso: Gestión de selenio en nuestras operaciones de carbón metalúrgico



Un desvío de agua en construcción en una de nuestras operaciones de carbón metalúrgico ubicadas en el valle Elk de Columbia Británica.

El selenio es un elemento de existencia natural esencial para los humanos y los animales. Sin embargo, cuando se presenta en mayores concentraciones (lo que puede ocurrir a través de la extracción de carbón cuando el selenio se libera de la roca estéril), este puede impactar en los hábitats acuáticos e impedir la reproducción de los peces.

El monitoreo de la calidad del agua en los ríos Elk y McLeod, cerca de nuestras minas de carbón metalúrgico, ha detectado mayores concentraciones de selenio río abajo de nuestras operaciones. Estamos destinando recursos para estabilizar y reducir los niveles de selenio en las cuencas hidrográficas río abajo de nuestras operaciones y hemos comenzado a implementar una serie de medidas, incluida una planta de tratamiento de aguas, que conllevará gastos de 80 millones de dólares durante los próximos tres años.

“Estamos concentrándonos enérgicamente en nuestra estrategia de reducción del selenio a través de la construcción de proyectos de desvío de agua y proyectos piloto que establecen el escenario para el diseño y la construcción de instalaciones de tratamiento de aguas a gran escala”, señaló el Dr. Robin Johnstone, Gerente General de Medio Ambiente, Comunidad y Asuntos Indígenas. “Se han asignado importantes recursos de investigación y desarrollo para desarrollar e implementar diseños mejorados para las nuevas instalaciones mineras, los que nos ayudarán a gestionar el selenio en nuestras operaciones actuales y en los sitios antiguos”.

El tratamiento de aguas activo es una de las formas en las que actuamos para reducir los niveles de selenio. En 2011, pusimos a prueba cuatro tecnologías de tratamiento de aguas en el caudal de salida de West Line Creek en nuestras operaciones

Line Creek. En función de los resultados, estamos diseñando una instalación de tratamiento de aguas a gran escala para West Line Creek. La primera etapa de la instalación de tratamiento está programada para su puesta en servicio en 2014. Adicionalmente, nuestra expansión propuesta de Line Creek Fase 2 incluye una instalación de tratamiento de aguas activo en Dry Creek. También existen planes para una instalación de tratamiento en nuestras operaciones Fording River.

El desvío de agua limpia alrededor de nuestros botaderos de roca estéril para minimizar la lixiviación de selenio es otra forma en la que estamos trabajando para reducir los niveles de selenio. Por ejemplo, el desvío de Kilmarnock Creek en nuestras operaciones Fording River es un canal de desvío de agua de cinco kilómetros de largo que reduce la cantidad de agua que entra en contacto con roca estéril, lo que mantiene libre de contaminación de esa manera el agua limpia. El desempeño del desvío se evaluará en los años que vienen, y otros desvíos de agua se encuentran en etapas de planificación.

“El enfrentar el desafío del selenio sin rodeos y de la mano con las Primeras Naciones, los residentes, los líderes municipales, las organizaciones no gubernamentales, los funcionarios fiscalizadores y nuestros empleados, nos ha ayudado a hacer realidad una visión colectiva para la cuenca hidrográfica”, comentó el Dr. Johnstone. “Las acciones de administración de las aguas que realizamos hoy fomentan una cuenca hidrográfica saludable para el beneficio de las generaciones actuales y futuras”.

Ecosistemas y biodiversidad

Visión: Logramos un impacto neto positivo sobre la biodiversidad manteniendo o restableciendo los paisajes y los ecosistemas autosustentables que conduzcan a usos de la tierra diversos y viables a largo plazo en las áreas donde operamos.



Un carnero de las Rocosas cerca de nuestras operaciones Cardinal River en Alberta.

Reconocemos los cambios en el paisaje asociados con el efecto de la minería sobre ecosistemas y biodiversidad, y que nuestras actividades pueden influir sobre los entornos adyacentes a través de las emisiones al aire, el ruido, el uso del agua y otros factores. Vemos a la minería como un uso temporal de la tierra, y nuestra visión es lograr un impacto neto positivo sobre la biodiversidad.

Por lo tanto, cada una de nuestras operaciones establece medidas de desempeño ambiental y garantiza que llevemos a cabo nuestras actividades de planificación, desarrollo, operación y recuperación de manera que demuestren una administración ambiental responsable. Estamos comprometidos con el uso responsable y eficaz de prácticas de conservación de la biodiversidad en todas las etapas del ciclo de vida minero. Estas prácticas incluyen evitar hábitats con un alto valor de biodiversidad, minimizar nuestra huella de alteración de aire, tierra y agua, y crear o mejorar el hábitat siempre que sea posible. Aplicamos acciones adicionales en apoyo a la conservación de la biodiversidad en las regiones donde operamos, y nos acercamos a una contribución neta positiva en el largo plazo.

Nuestro Código de Conducta Sustentable incluye nuestro compromiso de integrar consideraciones para la conservación de la biodiversidad en todas las etapas de las actividades comerciales y de producción. Nuestro Manual de Orientación para la Biodiversidad (MOB) proporciona herramientas prácticas para identificar y abordar las preocupaciones clave de biodiversidad en cada etapa del ciclo de vida minero. Al seguir la pautas del MOB, las instalaciones operativas evalúan las prácticas ambientales que pueden impactar la biodiversidad (p. ej., las alteraciones de tierras, las emisiones al aire o de polvo y la utilización del agua), desarrollan un punto de referencia para la biodiversidad e implementan planes específicos para el sitio con el fin de conservar la biodiversidad y proteger los ecosistemas. Nuestro MOB incluye pautas para identificar las áreas protegidas e involucrar a las comunidades con respecto a la biodiversidad.

Gestión de impactos conocidos sobre la biodiversidad

Nuestras operaciones trabajan con grupos comunitarios locales y organismos gubernamentales para asegurar un cuidado y protección responsables de los ecosistemas. Mitigamos los impactos conocidos e identificados sobre la biodiversidad durante todo el ciclo de vida minero, abarcando todas las etapas de la minería desde los estudios de referencia antes del desarrollo hasta las actividades después del cierre. Las estrategias de conservación y mitigación garantizan que la biodiversidad esté protegida y permiten la protección de valiosos componentes del ecosistema y la creación de hábitats para la vida silvestre necesarios para la futura integridad del ecosistema. Estas estrategias incluyen programas de revegetación que dan origen a paisajes autosustentables compatibles con usos después de la minería. Un ejemplo de cómo nos esforzamos por lograr un impacto neto positivo sobre la biodiversidad es nuestro programa de monitoreo de cajas de anidación para el azulejo que figura en el estudio de caso de la página 63.

Las operaciones que se encuentran cerca de áreas protegidas designadas o de áreas con un alto valor de biodiversidad se describen en la Tabla 14 en la página 61. Debido a que todavía no hemos desarrollado criterios para determinar cuáles de nuestras operaciones se encuentran “adyacentes” a “áreas con un alto valor de biodiversidad”, la tabla solo incluye operaciones que han indicado que se encuentran cerca de áreas protegidas designadas. No obstante, independientemente del lugar donde se encuentran nuestras operaciones, gestionamos todos los impactos conocidos, como se describió anteriormente.



Zorros jóvenes juegan cerca de nuestras operaciones Red Dog en Alaska.



Área recuperada en nuestras operaciones Cardinal River en Alberta.

Tabla 14: Operaciones adyacentes a áreas protegidas y áreas con un alto valor de biodiversidad.

Operación	Superficie total propia, arrendada o gestionada (hectáreas)	Superficie alterada a la fecha (hectáreas)	Descripción y potencial del impacto sobre la biodiversidad	Acciones realizadas
Cardinal River	6.373	3.186	Las operaciones Cardinal River son una mina de carbón metalúrgico en el centro oeste de Alberta, en la primera cadena montañosa de las laderas orientales de las Montañas Rocosas junto al Parque Natural de Whitehorse y al Parque Nacional de Jasper. La alteración de tierras debido a nuestras actividades mineras puede impactar en la vegetación y en la biodiversidad locales.	Habitualmente, realizamos acciones para proteger la biodiversidad en nuestros sitios operativos, lo que incluye el rescate de suelos, las técnicas de recuperación, la revegetación y el uso de especies no invasivas.
Red Dog	9.900	1.055	Las operaciones Red Dog son una mina de zinc y plomo con una instalación portuaria asociada que se ubica en el Municipio de Northwest Arctic de Alaska. El área ha experimentado un desarrollo industrial mínimo. El camino de acceso desde la mina hasta el puerto atraviesa el Monumento Nacional de Cabo Krusenstern, un área protegida. El depósito de polvo tiene el potencial de impactar en los hábitats a lo largo del camino y adyacentes a la instalación portuaria.	Hemos llevado a cabo una evaluación del riesgo ecológico para identificar los posibles impactos que podrían asociarse con el polvo de nuestras actividades y se ha desarrollado un plan de gestión de riesgos en respuesta a los resultados. El plan incluye acciones de monitoreo, recuperación y comunicación pública, además de futuros estudios para comprender mejor y reducir los posibles efectos del polvo sobre el medio ambiente.
Trail	7.200	374	Las operaciones Trail se encuentran cerca de varias áreas designadas y protegidas, las que incluyen el Parque Provincial de Beaver Creek, el Área de Conservación de Fort Shepherd y el Parque Provincial de Champion Lakes. El potencial de los impactos biológicos en las operaciones Trail proviene principalmente de las emisiones al aire y las emanaciones al agua producidas históricamente, más que de alteraciones físicas de tierras. A la fecha, los sitios operativos, los vertederos y el almacenamiento de materiales han alterado 374 hectáreas.	En los últimos años, hemos suscrito convenios de conservación ecológica en las propiedades con un alto valor de biodiversidad que nos pertenecen en el área. Con el fin de abordar los impactos asociados con las emisiones al aire históricas, especialmente las de dióxido de azufre, hemos iniciado un proyecto conjunto con el Ministerio del Medio Ambiente de Columbia Británica para desarrollar un Plan de Gestión de Ecosistemas para el valle bajo de Columbia alrededor de nuestra instalación. Hemos creado y seguimos un plan de gestión de derecho de paso de las líneas de alta tensión para abordar los problemas de hábitat para el chipe grande, una especie de ave incluida en la Ley de Especies en Riesgo (SARA) federal. La represa hidroeléctrica Waneta opera de manera que ofrezca mayores caudales fluviales durante las épocas de desove del esturión blanco, incluido en la SARA. Además, participamos en la Iniciativa de Recuperación del Esturión Blanco (WSRI) en el Curso Alto del Río Columbia, la cual está implementando un plan de acción de recuperación para esta especie.

Colaboraciones

Apoyamos la conservación de la biodiversidad a través de colaboraciones permanentes con organizaciones de conservación. Algunos ejemplos son:

Iniciativa de Recuperación del Esturión Blanco en el Curso Alto del Río Columbia (Trail, C. B.)

Las operaciones Trail participan en la Iniciativa de Recuperación del Esturión Blanco (White Sturgeon Recovery Initiative - WSRI) para ayudar a desarrollar y a llevar a cabo una estrategia de recuperación para el esturión blanco, una especie en peligro, en coordinación con una estrategia nacional de recuperación conforme a la *Ley de Especies en Riesgo*.

Comité de Gestión de Malezas en el Interior Austral (Lago Logan, C. B.)

Las operaciones Highland Valley Copper han colaborado con el Comité de Gestión de Malezas en el Interior Austral (Southern Interior Weed Management Committee - SIWMC) para mejorar su gestión de malezas. El SIWMC es una organización sin fines de lucro con miembros de organismos públicos, clubes, organizaciones y la industria privada. El SIWMC asume un planteamiento "sin fronteras" en cuanto al control de malezas nocivas y coordina la gestión de malezas con las áreas circundantes para eliminar cualquier foco de malezas no tratado que reinfeste nuevos sitios y/o áreas tratadas previamente. El SIWMC también cuenta con representantes en el Consejo de Plantas Invasivas de Columbia Británica. Así pues, la invasión de plantas puede apreciarse desde una perspectiva de toda la provincia. Este mayor alcance sobre la gestión de malezas permite que el SIWMC y Highland Valley Copper planifiquen y coordinen medidas eficaces para enfrentar especies invasivas.

Empresa Conjunta Canadiense Intermontaña

Somos una industria participante en la Empresa Conjunta Canadiense Intermontaña (Canadian Intermountain Joint Venture - CIJV), una colaboración entre organismos gubernamentales, grupos indígenas, organizaciones no gubernamentales, la industria, universidades y terratenientes. La CIJV complementa y facilita las iniciativas existentes de conservación, y preserva el hábitat para el beneficio de la vida silvestre y de las personas. La CIJV opera al amparo de la Iniciativa de Conservación de las Aves de Norteamérica y defiende la conservación de las aves a través de iniciativas regionales. Esta ofrece la implementación regional del Plan Norteamericano de Gestión de Aves Acuáticas, el Plan Canadiense para Aves Zancudas, el Plan Norteamericano de Conservación de Aves Terrestres, Partners in Flight y el Plan de Conservación de Aves Acuáticas de Canadá, Wings Over Water.

Desierto florido en Relincho

En la primavera de 2011, nuestro proyecto de desarrollo de recursos Relincho en Chile central experimentó un raro fenómeno natural llamado "desierto florido". Este evento se produce a veces entre septiembre y noviembre (primavera en el hemisferio sur) cuando las plantas brotan y florecen en un hábitat desértico después de períodos de lluvias estacionales superiores a lo habitual. El extraordinario florecimiento incluyó cerca de 200 especies de flores, muchas de ellas únicas en la región.

Para mantener nuestra meta de mejorar nuestras contribuciones a los conocimientos de biodiversidad y conservación, financiamos proyectos de investigación sobre especies de flora local y creamos una colección de referencia en colaboración con la Universidad de Concepción en Chile.

Recuperación y cierre

Desarrollamos y actualizamos periódicamente los planes de recuperación y cierre para todos nuestros sitios mineros. Nuestra práctica es recuperar progresivamente las tierras una vez que estas ya no sean requeridas por las actividades mineras.

En la etapa de cierre, llevamos a cabo las siguientes actividades para devolver el resto de la tierra alterada a una condición estable para usos de la tierra después de la minería:

- Eliminar, reubicar o demoler edificios e infraestructura física
- Cerrar canteras y pozos
- Estabilizar labores mineras subterráneas
- Tratar debidamente el agua residual
- Formar taludes y contornos en los botaderos de roca estéril (cuando corresponda)
- Sellar o cubrir y vegetar los botaderos de roca estéril y los tratamientos de relaves

En 2011, las actividades de nuestras operaciones alteraron una superficie total de 903 hectáreas (ha) y se recuperó una superficie total de 84 ha⁸. De la superficie total de tierras alteradas a fines de 2011 por nuestras operaciones actuales (28.025 ha), aproximadamente 7.000 ha, o un 25%, se han recuperado progresivamente⁸. Para obtener información adicional, consulte nuestra Tabla de visión general de desempeño en las páginas 94 y 95.

Hemos recibido varios premios gubernamentales y de la industria por nuestros innovadores planteamientos en cuanto a la recuperación. Nuestro planteamiento en cuanto a la recuperación es coherente con nuestra visión global de la conservación de la biodiversidad e incluye el desarrollo de diversos hábitats para la vida silvestre, los estudios anuales sobre la vida silvestre invernal, la documentación de la vida silvestre mediante cámaras de seguimiento, la siembra aérea en las canteras agotadas y el desarrollo de bases de datos de seguimiento para monitorear avistamientos de vida silvestre poco común y/o inusual.

⁸ Estos datos no incluyen las operaciones Quebrada Blanca debido a que todavía no se ha determinado completamente el alcance del impacto de las operaciones, además de las áreas que deben compensarse.

Estudio de caso: Operaciones Highland Valley Copper: Programa de monitoreo de cajas de anidación para el azulejo



Azulejo en una caja de anidación en las operaciones Highland Valley Copper en Columbia Británica.

Durante más de una década, las operaciones Highland Valley Copper (HVC) han estado construyendo cajas de anidación en áreas recuperadas del sitio minero y efectuando el monitoreo de estas y de las aves que las transforman en sus hogares.

El programa, que está entrando en su undécimo año, ha tenido un impacto positivo sobre las poblaciones y el éxito reproductivo en el área del azulejo de las montañas. Hay planificada una futura expansión a través de la colaboración con el Programa de Ciencia y Gestión de Ecosistemas de la University of Northern British Columbia (UNBC).

El azulejo de las montañas es una de las tres especies de azulejos que pueden encontrarse en Norteamérica y puede distinguirse fácilmente de otras aves por el plumaje general azul brillante de los machos y el plumaje gris-azul de las hembras, principalmente en sus alas. Las aves prefieren reproducirse en densos pastizales abiertos y anidarán en cavidades preexistentes o en cajas de anidación (como aquellas ofrecidas por HVC), reutilizando en ocasiones la misma caja en los años que siguen.

Inicialmente, el programa instaló 81 cajas de anidación en diversas áreas alrededor del sitio minero, de las cuales un 9% fue utilizado por los azulejos que anidaron. Para 2011, se instaló un total de 252 cajas de anidación y el porcentaje de cajas utilizadas por los azulejos que anidaron se había incrementado a un 19% ese año. De manera similar, el porcentaje de azulejos que desarrollan su plumaje (suficientes plumas y músculos en las alas para volar), ha tendido sistemáticamente al alza y, en 2011, fue tres veces mayor que en 2001.

Aprovechando ese éxito, la asociación propuesta entre HVC y el programa de Ciencia y Gestión de Ecosistemas de la UNBC incluirá un estudio integral para determinar los factores que incluyen en el aumento de la población de azulejos de las montañas, con la meta de identificar planteamientos exitosos en cuanto a la eficaz evaluación y mitigación del impacto ecológico. Este conocimiento puede ayudar a contribuir a nuestra visión de lograr un impacto neto positivo sobre la biodiversidad.

✦ Energía

Visión: Somos un catalizador a la hora de introducir nuevos sistemas de energía y de gestión que hagan un aporte positivo al uso energético eficiente por parte de la sociedad.



El proyecto de energía eólica Wintering Hills en Alberta, la primera inversión de Teck en energía eólica.

La minería y la producción de minerales de la que depende el mundo requieren el uso de grandes cantidades de energía. Por ejemplo, en el curso de la producción, requerimos gasolina y diésel para propulsar nuestros vehículos, gas natural para producir calor y grandes cantidades de electricidad para alimentar nuestras operaciones mineras y metalúrgicas. Como resultado, nos esforzamos constantemente para mejorar nuestra eficiencia energética y reducir nuestras emisiones de gases de efecto invernadero (GEI).

En 2011, aproximadamente un 25% de nuestros requisitos de energía eran suministrados por fuentes sin emisiones de carbono, en gran medida debido a nuestro acceso a la hidroelectricidad. Sin embargo, a medida que los recursos minerales se vuelvan más escasos, es probable que los nuevos proyectos de desarrollo de recursos se encuentren en ubicaciones remotas, quizá con una mena de menor ley, que sea más difícil de extraer y procesar. Todos estos factores hacen pensar que la minería probablemente aumente mucho su consumo de energía. Esto dificultará la reducción de nuestra intensidad energética y de las emisiones de GEI asociadas.

Con miras al futuro, buscamos oportunidades para colaborar con las comunidades para ser de los primeros en adoptar tecnología y sistemas energéticamente eficientes, utilizar fuentes de energía con emisiones de GEI cada vez menores e incorporar planteamientos sistemáticos para un consumo energéticamente eficiente y el fomento de la energía renovable. Queremos ser un catalizador de la energía sustentable; energía que se produce y utiliza de formas que apoyan una sociedad sustentable.

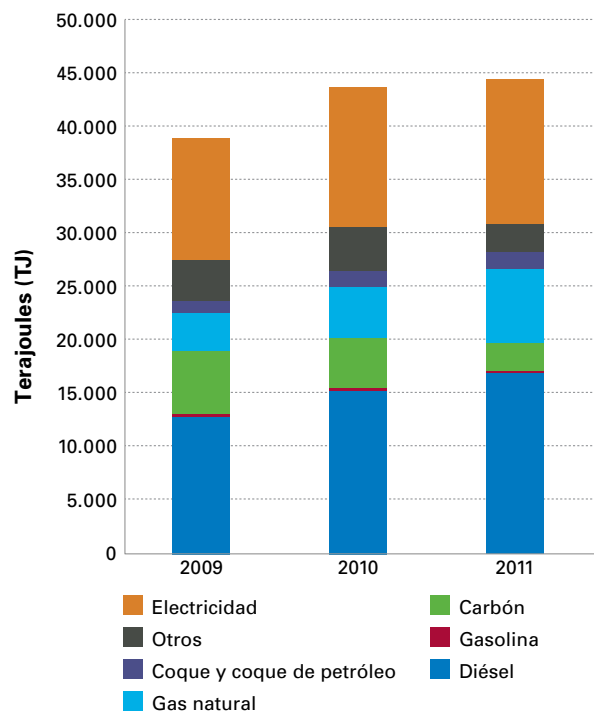
Uso de la energía

Las tendencias en consumo de combustible⁹ y electricidad¹⁰ durante los últimos tres años aparecen en la Figura 11. En 2011, consumimos un total de 44.444 terajoules (TJ) de energía, es decir, electricidad y combustibles, a diferencia de los 43.654 TJ de 2010.

La mayor parte de este aumento se puede atribuir al mayor movimiento de materiales en nuestras operaciones de carbón metalúrgico. En 2011, incrementamos el tamaño de nuestra flota de camiones de extracción en 23 unidades y nuestra flota de palas mecánicas en dos unidades. Además, reemplazamos 21 camiones de extracción existentes y tres palas mecánicas existentes. Estos nuevos equipos aumentan la productividad y la eficiencia general de nuestras flotas de equipos móviles.

El consumo total de energía en 2011 se muestra por operación y por cambio en el consumo de energía de 2010 a 2011 en las Figuras 12 y 13 en la página 66. En la Tabla 15 de la página 67, indicamos nuestra intensidad energética, la cantidad energía por tonelada de producto, la cual es una medida de eficiencia. Para conocer un resumen del uso de energía anual, consulte la Tabla de visión general de desempeño en las páginas 94 y 95.

Figura 11: Consumo de energía por tipo de combustible 2009 a 2011⁽¹⁾⁽²⁾



(1) Otros incluye propano, aceite residual, gasóleos y combustibles de otros procesos.

(2) Un 83% u 11.274 TJ de nuestro consumo total de electricidad es hidroelectricidad, una fuente de energía primaria renovable, mientras que todos los demás tipos de energía utilizados (es decir, combustibles) provienen de fuentes de energía primaria no renovables.

Informes de energía y carbono

Durante muchos años, además de este informe de sustentabilidad, hemos informado sobre el uso de energía y las emisiones de gases de efecto invernadero (GEI) de toda la compañía a una serie de organizaciones, incluida la Asociación Minera de Canadá (MAC) y el Proyecto de Divulgación de Carbono (CDP).

Informamos sobre las emisiones de GEI y el consumo de energía de instalaciones que emiten más de 50 kilotoneladas (kt) de CO₂e al año de acuerdo con los requisitos federales canadienses ante la MAC. Nuestros datos están disponibles en el sitio web de informes sobre gases de efecto invernadero del Gobierno de Canadá.

Desde 2006, hemos respondido ante el CDP, una organización independiente sin fines de lucro que posee la base de datos de información sobre cambio climático corporativo más grande del mundo. En nombre de los participantes, el CDP busca y obtiene información de las compañías más grandes del mundo sobre los riesgos y oportunidades comerciales que el cambio climático representa, y también los datos de GEI. Nuestra respuesta puede encontrarse en el sitio web del Proyecto de Divulgación de Carbono.

⁹ El combustible incluye diésel, gasolina, carbón, gas natural, coque, coque de petróleo y otros combustibles. "Combustible" equivale a la definición de la Iniciativa Global de Informes (GRI) de energía "directa".

¹⁰ "Electricidad" equivale a la definición de la GRI de energía "indirecta".

Figura 12: Consumo total de energía 2011 (TJ)

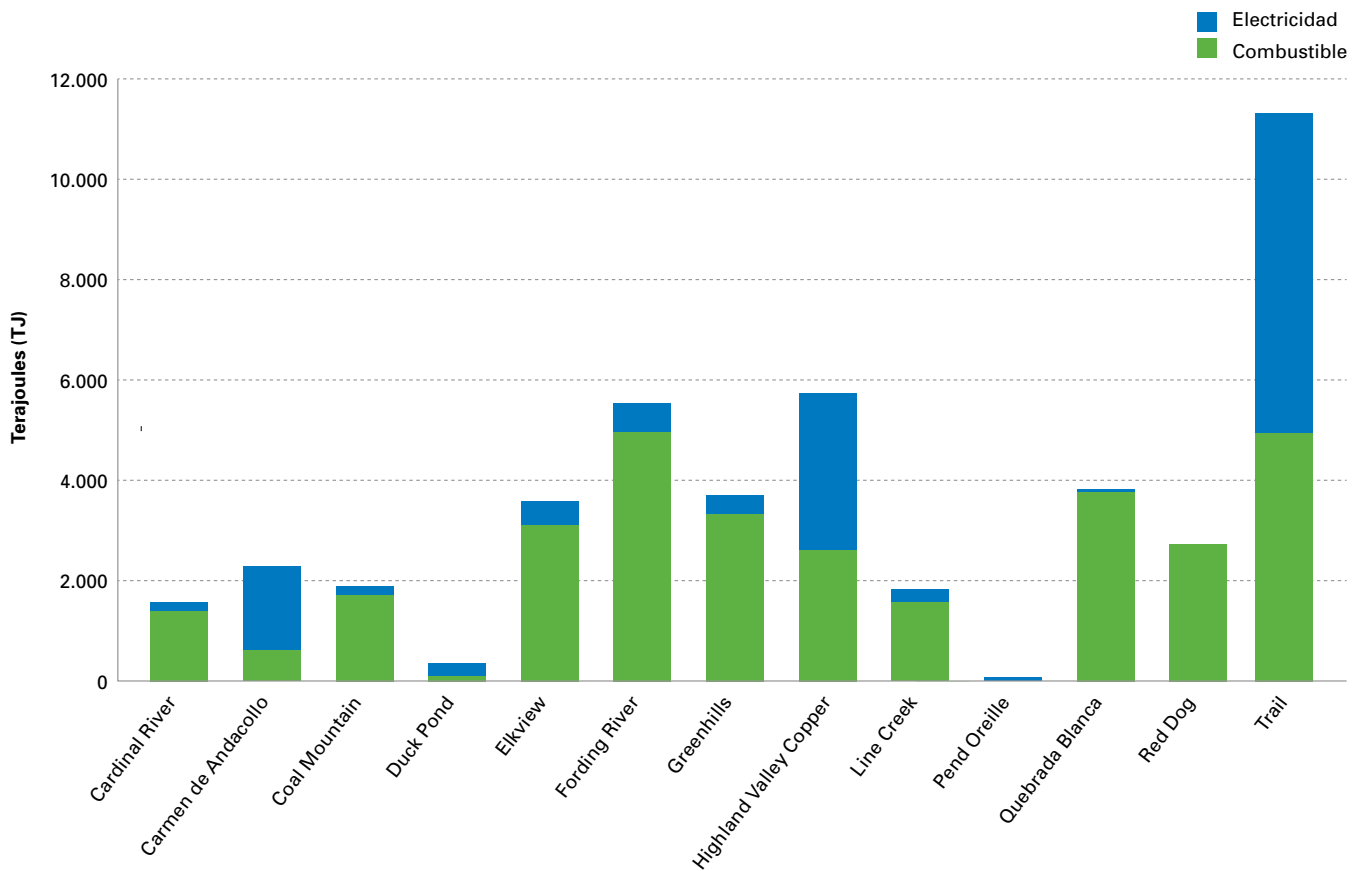


Figura 13: Cambios en el uso de la energía 2010 a 2011

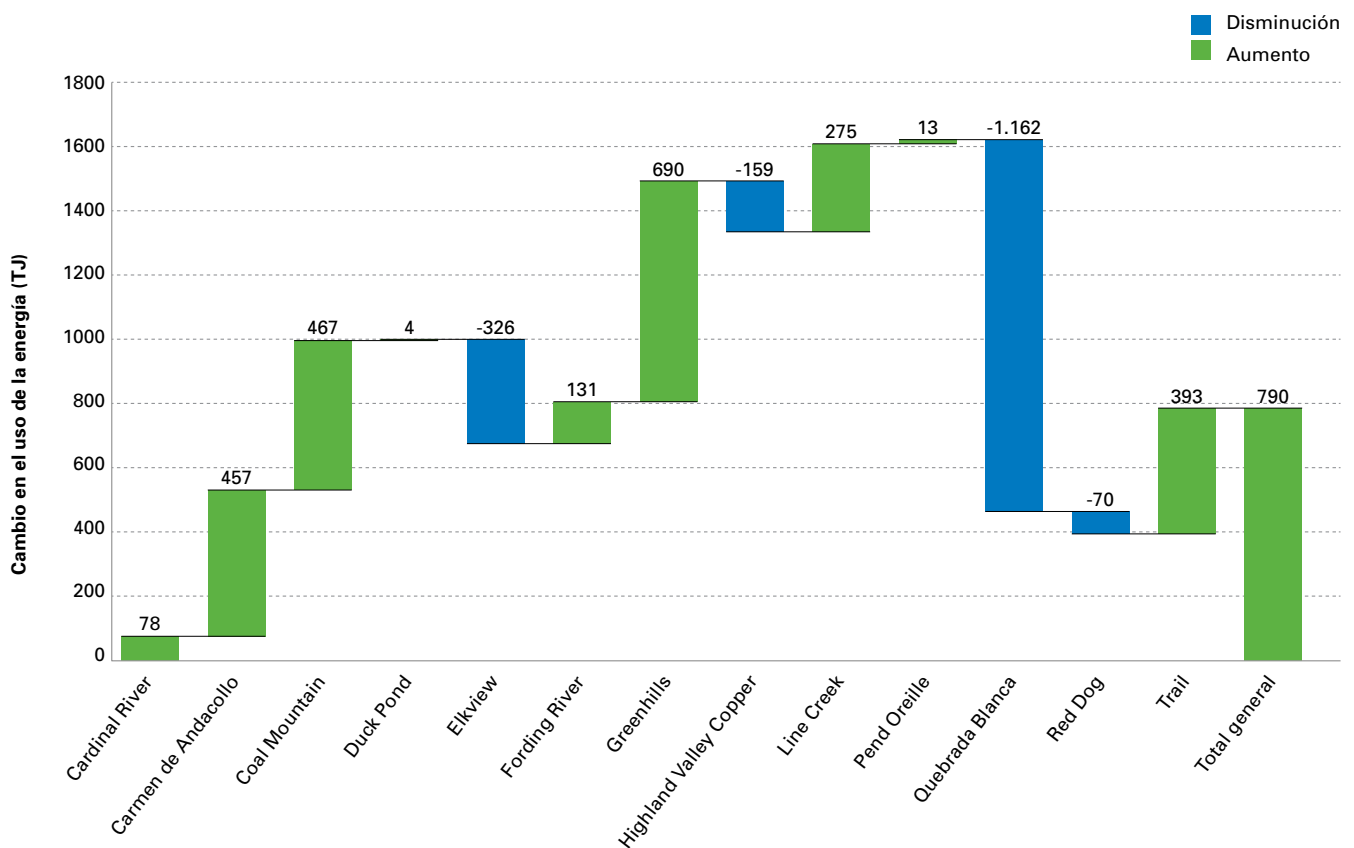


Tabla 15: Intensidad energética de producto (terajoules por kilotonelada) (energía total)

	2011	2010	2009
Fundición			
Trail	30,0	31,2	37,2
Gran mina de metal a tajo abierto			
Highland Valley Copper ⁽¹⁾	58,7	58,4	44,4
Grandes minas de carbón a tajo abierto			
Cardinal River	0,89	0,91	0,72
Coal Mountain	0,68	0,65	0,61
Elkview	0,86	0,72	0,84
Fording River	0,66	0,72	0,65
Greenhills ⁽²⁾	1,01	n/d	1,27
Line Creek	0,65	0,71	0,53
Minas de metal a tajo abierto y subterráneas			
Duck Pond	10,7	10,4	10,2
Red Dog	4,2	4,3	3,7
Minas a tajo abierto que producen metal final			
Carmen de Andacollo	31,8	40,9	46,9
Quebrada Blanca	60,4	57,9	50,4

(1) La intensidad energética para el producto ha aumentado en un 32% desde 2009, principalmente debido al desplazamiento adicional de rocas utilizado para abordar la estabilidad de la pared del tajo y a las mayores distancias de transporte para la roca estéril, la mena y la montera.

(2) Una interrupción importante afectó los procesos y las tasas de producción durante varios meses en 2010. Como resultado, la tendencia de la medición de la intensidad no es significativa en comparación con otros años y se ha excluido.

Emisiones de gases de efecto invernadero (GEI)

Los impulsores clave de las emisiones directas de GEI varían significativamente por operación. Por ejemplo, en nuestras operaciones de carbón, el carbón y el gas natural para el secado del producto carbón, el diésel para los equipos móviles y el metano que se libera de los filones de carbón durante la extracción, cada uno representa aproximadamente un tercio de las emisiones totales. Las emisiones de la fundición de Trail están dominadas por el uso de carbón en los hornos y de gas natural para producir el vapor que calienta las soluciones del proceso. En las operaciones Red Dog, el diésel utilizado para producir electricidad, y como combustible para los equipos móviles es la fuente clave de emisiones de GEI. La fuente principal en las operaciones Highland Valley Copper, que recibe electricidad de la red eléctrica, es el uso de diésel para equipos móviles. En sí, las opciones para reducir emisiones varían significativamente entre nuestras distintas operaciones. En nuestros estudios de caso de las páginas 72 y 73 se entregan detalles adicionales correspondientes a nuestras iniciativas para mejorar la eficiencia energética y reducir nuestras emisiones.

En 2011, nuestras emisiones totales de todas las operaciones como dióxido de carbono equivalente (CO₂e) fueron de 2.955 kilotoneladas (kt), en comparación con las 2.969 kt de 2010. De esos totales, nuestras emisiones directas de GEI¹¹ fueron de 2.655 kt, en comparación con las 2.710 kt de 2010. La Figura 14 en la página 68 muestra un desglose detallado de nuestras emisiones por tipo de combustible.

Las emisiones directas de GEI de 2011 para cada operación se muestran en la Figura 15 en la página 69. Los cambios en las emisiones de 2010 a 2011 se ilustran en la Figura 16 en la página 69 para cada operación. Para conocer un resumen de las emisiones anuales de GEI, consulte la Tabla de visión general de desempeño en las páginas 94 y 95.

Estimamos que nuestras emisiones indirectas de GEI 2011 asociadas con el uso de electricidad durante 2011 fueron de 299 kt o aproximadamente un 11% de nuestras emisiones directas. Estas emisiones están asociadas principalmente con nuestras operaciones Cardinal River y Carmen de Andacollo, ya que sus redes de energía eléctrica dependen en gran medida de los combustibles fósiles. En otros lugares, nuestras emisiones indirectas fueron relativamente pequeñas, ya que las operaciones en regiones como Columbia Británica y Terranova obtienen una proporción significativa de su electricidad a partir de hidrogenación.

La intensidad de carbono (t toneladas de emisiones directas de CO₂e por tonelada de producto) es una medida de la eficiencia. En 2009, comenzamos a informar nuestra intensidad de carbono para los materiales desplazados, además de la intensidad de carbono para el producto. La intensidad de carbono basada en los materiales desplazados es una medida más significativa de la eficiencia operativa, ya que relaciona las emisiones con la cantidad total de trabajo efectuado en terreno para la producción de una cantidad específica de los minerales (p. ej., la eliminación de la montera y la roca estéril, además del desplazamiento de la mena/carbón).

La Tabla 16 en la página 68 y la Tabla 17 en la página 70 muestran nuestra intensidad de carbono para el producto y para los materiales desplazados por la operación.

¹¹ Las emisiones fugitivas de nuestras operaciones de carbón (es decir, liberación estimada de metano) se registran como emisiones directas.

Figura 14: Emisiones de GEI por tipo de combustible 2009 a 2011

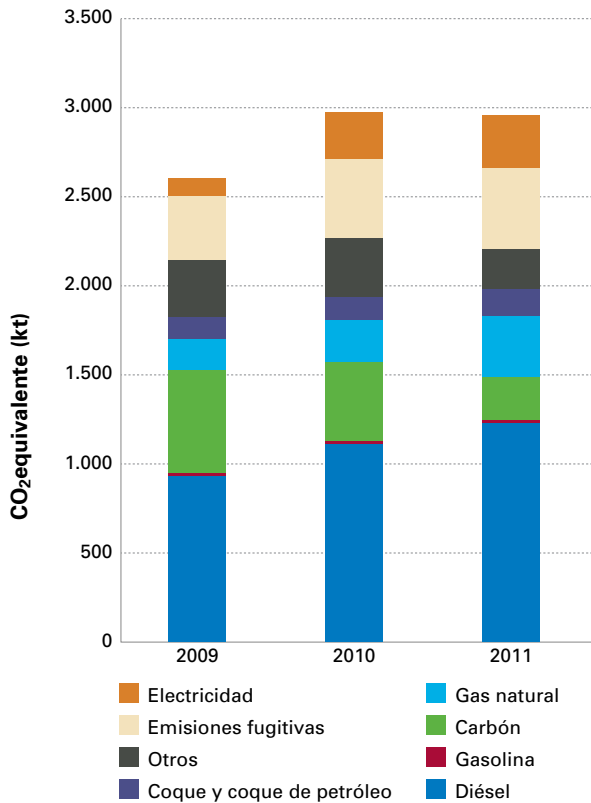
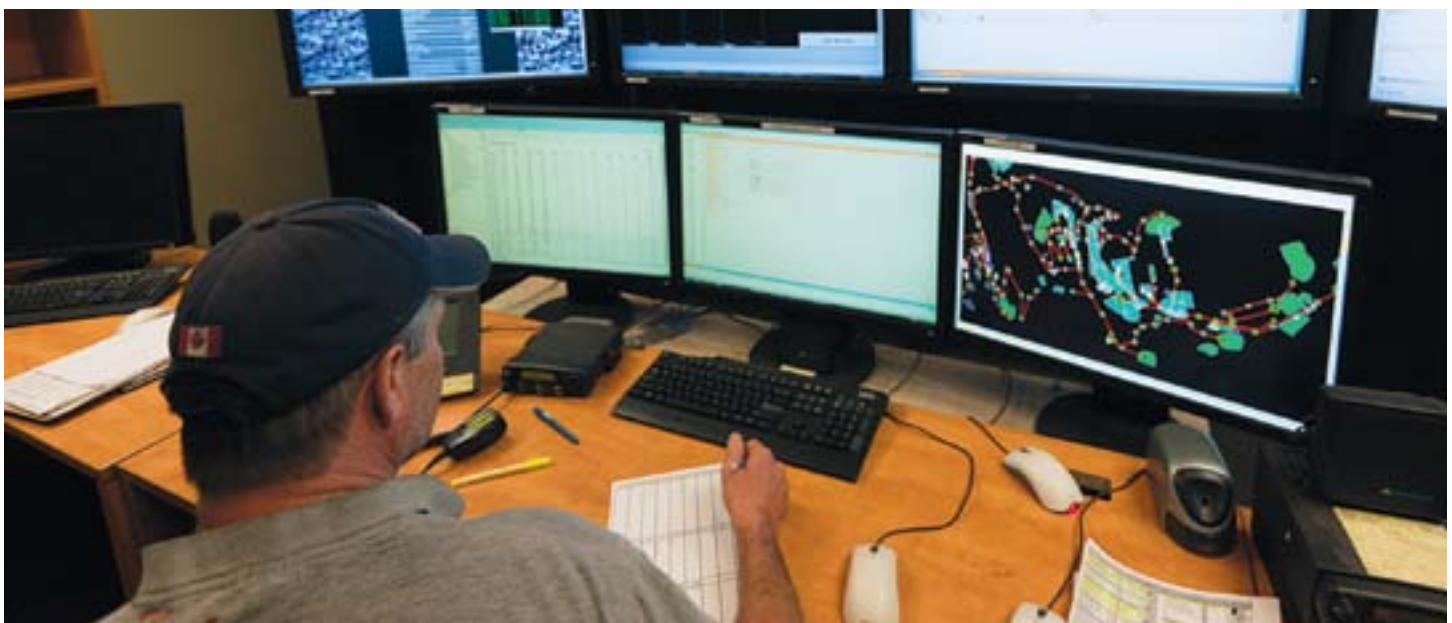


Tabla 16: Intensidad de carbono para el producto (CO₂e en toneladas por tonelada de producto) (emisiones directas)

Operación	2011	2010	2009
Fundición			
Trail	1,14	1,17	1,35
Gran mina de metal a tajo abierto			
Highland Valley Copper ⁽¹⁾	1,98	1,80	1,20
Grandes minas de carbón a tajo abierto			
Cardinal River	0,094	0,074	0,052
Coal Mountain	0,059	0,064	0,060
Elkview	0,069	0,060	0,072
Fording River	0,058	0,066	0,068
Greenhills ⁽²⁾	0,063	n/d	0,092
Line Creek	0,055	0,050	0,051
Minas de metal a tajo abierto y subterráneas			
Duck Pond	0,26	0,21	0,24
Red Dog	0,30	0,31	0,27
Minas a tajo abierto que producen metal final			
Carmen de Andacollo	3,71	4,71	3,70
Quebrada Blanca	4,46	4,36	3,86

(1) La intensidad de carbono para el producto ha aumentado en un 65% desde 2009, debido principalmente al desplazamiento adicional de rocas utilizado para abordar la estabilidad de la pared del tajo y a las mayores distancias de transporte para la roca estéril, la mena y la sobrecarga.

(2) Una interrupción importante del proceso afectó los procesos y tasas de producción durante varios meses en 2010. Como resultado, la medición de la intensidad no es significativa en comparación con otros años y se ha excluido.



Sala de control en nuestras operaciones Fording River, Columbia Británica.

Figura 15: Emisiones de GEI directas e indirectas 2011 (CO₂e kt)

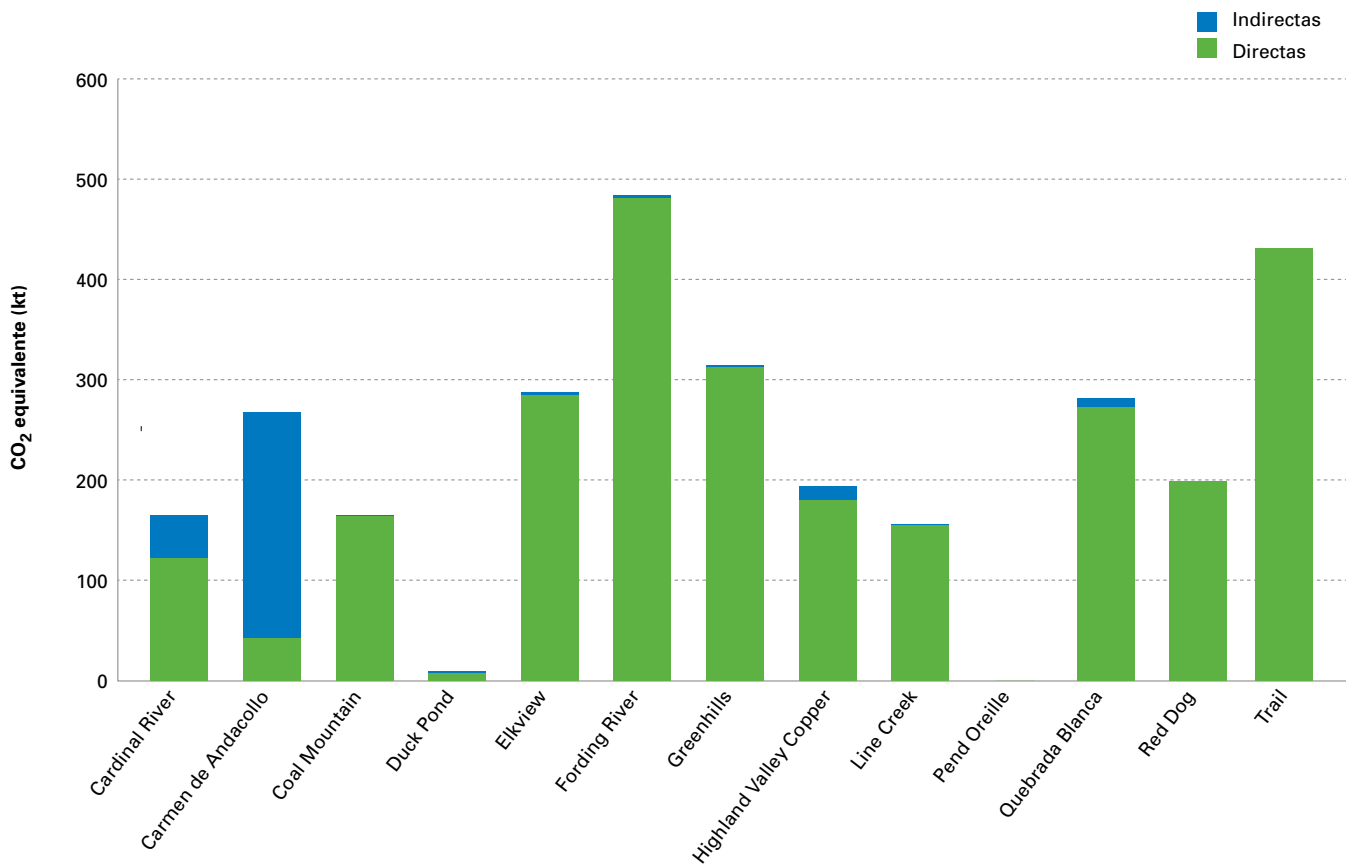
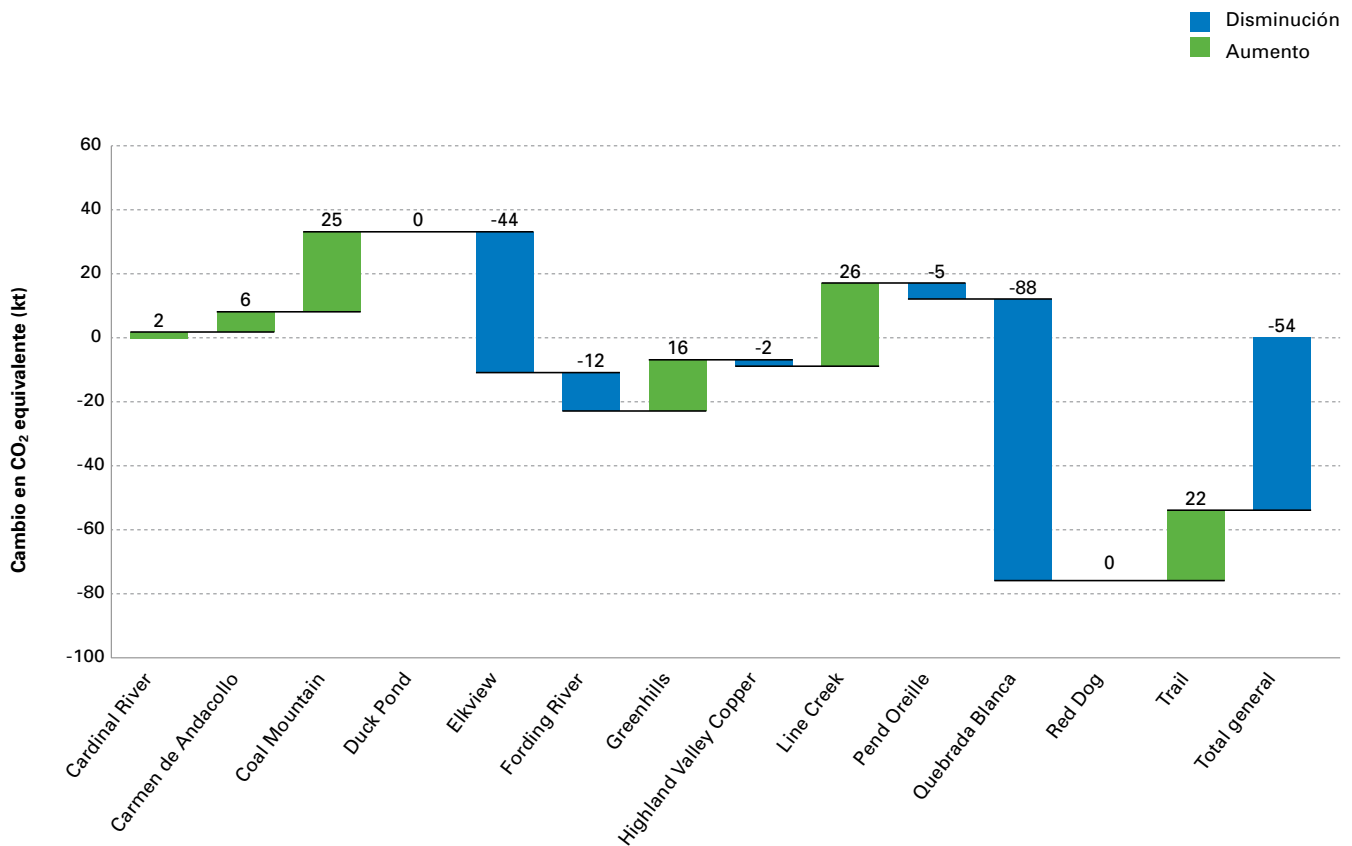


Figura 16: Cambios en las emisiones directas de GEI 2010 a 2011



Prácticas de medición de energía y carbono

Nuestras prácticas de medición de energía y carbono siguen rigurosos estándares definidos por los organismos normativos de Estados Unidos, Columbia Británica y Alberta, y de todo el resto de Canadá. La más importante de estas es la verificación de nuestras emisiones de gases de efecto invernadero (GEI) a un "nivel razonable de aseguramiento" requerido por las instalaciones de C. B. que emiten más de 25.000 toneladas de dióxido de carbono equivalente (CO₂e) al año según la normativa provincial de informes de la *Ley de Reducción de Gases de Efecto Invernadero (Tope y Trueque)* (GGRCTA). En 2010, el primer año de informes conforme a la GGRCTA, nuestras siete instalaciones en C. B. recibieron declaraciones de verificación positivas de que sus informes de emisiones de GEI eran sustancialmente correctos y una representación justa y exacta de las emisiones de GEI atribuibles a la instalación para el año informado. En 2011, las siete operaciones en C. B. siguieron informando a la provincia conforme a la normativa de informes de la GGRCTA. Debido a la modificación del alcance normativo, solo seis de nuestras operaciones requirieron verificación de acuerdo con un nivel de aseguramiento razonable.

Los factores de conversión se basan en la normativa de informes de la GGRCTA de C. B. y en el Informe Nacional de Inventarios 2010 de Environment Canada. La metodología de medición de GEI aplicada en este informe utilizó la aplicación de factores de emisión para la estimación de las emisiones de GEI y, en el caso de nuestras operaciones ubicadas en C. B., la medición directa para determinados combustibles. Las emisiones de Alcance 1 y 2 están plenamente representadas en este informe, en tanto que las emisiones de Alcance 3, opcionales según el Protocolo de Gases de Efecto Invernadero del Consejo Mundial Empresarial para el Desarrollo Sustentable (WBCSD)/Instituto Mundial de Recursos (WRI), solo se informan parcialmente. Para conocer definiciones de las emisiones de Alcance 1, 2 y 3, consulte nuestro Glosario a partir de la página 111. Esta metodología es coherente con el Panel Intergubernamental sobre Cambio Climático, el Protocolo de Gases de Efecto Invernadero del WBCSD/WRI, las pautas federales canadienses y la Agencia de Protección Ambiental (EPA) de los EE. UU. para la medición de emisiones de GEI.

Tabla 17: Intensidad de carbono para los materiales desplazados (toneladas por tonelada) (total de emisiones de Alcance 1 y Alcance 2)

Operación	2011	2010	2009
Gran mina de metal a tajo abierto			
Highland Valley Copper	0,0020	0,0018	0,0015
Grandes minas de carbón a tajo abierto			
Cardinal River	0,0082	0,0078	0,0063
Coal Mountain	0,0078	0,0090	0,0054
Elkview	0,0027	0,0025	0,0028
Fording River	0,0019	0,0027	0,0023
Greenhills ⁽¹⁾	0,0022	n/d	0,0032
Line Creek	0,0016	0,0016	0,0039
Minas de metal a tajo abierto y subterráneas			
Duck Pond	0,014	0,013	0,017
Red Dog	0,015	0,018	0,020
Minas a tajo abierto que producen metal final			
Carmen de Andacollo	0,001	0,011	0,003
Quebrada Blanca	0,008	0,008	0,007

(1) Una interrupción importante del proceso afectó los procesos y tasas de producción durante varios meses en 2010. Como resultado, la medición de la intensidad no es significativa en comparación con otros años y se ha excluido.

Iniciativas voluntarias para reducir el consumo de energía, mejorar la eficiencia energética y reducir las emisiones de gases de efecto invernadero (GEI)

La energía, en particular el diésel, la electricidad y el gas natural, es uno de nuestros gastos más importantes. Como resultado, nos enfocamos en mejorar nuestra eficiencia energética para el beneficio de nuestro desempeño financiero y ambiental. En 2011, establecimos objetivos corporativos de energía y GEI como parte de nuestras metas de sustentabilidad, creando un incentivo para mejorar todavía más la eficiencia energética y reducir las emisiones de GEI. Como apoyo a nuestros esfuerzos por alcanzar nuestros objetivos corporativos está nuestra participación en la iniciativa Hacia una Minería Sustentable (HMS) de la Asociación Minera de Canadá. El Protocolo de Energía y de GEI de la iniciativa HMS requiere que las operaciones desarrollen e implementen sistemas formales de gestión de la energía, los que incluyen la definición de objetivos de desempeño en energía y GEI.

En 2011, iniciamos y completamos numerosos proyectos de desarrollo de recursos dirigidos a reducir el uso de la energía y/o las emisiones de GEI, los que incluyen:

- Varias de nuestras operaciones crearon equipos de gestión de la energía
- Las operaciones Elkview y Coal Mountain implementaron un programa para minimizar el funcionamiento vehicular en ralentí mientras los empleados y contratistas trabajan en terreno. Elkview se encuentra estimando actualmente cuánto combustible se puede ahorrar a través de la implementación de este programa
- Las operaciones Elkview finalizaron una evaluación de factibilidad para la instalación de variadores de frecuencia en sus ventiladores de aire de escape y combustión de la secadora principal. Estos variadores permitirán que Elkview ajuste manualmente la salida de sus ventiladores para adaptar mejor el flujo de aire a los requisitos de secado. En 2012, Elkview continuará con la instalación en colaboración con BC Hydro
- Las operaciones Trail se enfocaron en una serie de proyectos de reducción de uso del agua que requieren menos energía para bombear el agua desde el río
- Las operaciones Highland Valley Copper redujeron el consumo de energía en 341 megawatts hora al año para el bombeo de agua potable desde el sistema de pozos. Consulte la página 56 para obtener más detalles
- Se completaron varios estudios conceptuales para diversas tecnologías alternativas de generación de energía, como la solar y la eólica

En nuestro estudio de caso de la página 72 se detalla más información acerca de cómo la adopción de un nuevo diseño tecnológico en las operaciones Coal Mountain ha reducido nuestro consumo de energía.

Riesgos y oportunidades de la energía y los gases de efecto invernadero (GEI)

Normativa y economía del carbono

La normativa de emisiones de GEI establece de manera inherente un precio por el carbono. Nuestras operaciones Cardinal River satisfacen los requisitos de cumplimiento de GEI de Alberta a través de mejoras en la eficiencia. Además, se efectúan pagos, a un costo de 15 dólares por tonelada de dióxido de carbono emitida por encima del límite de intensidad energética establecido para la operación, al Fondo de Gestión de Emisiones y Cambio Climático de Alberta. Se espera que los pagos al fondo con respecto a las emisiones cuantificadas en 2011 sean de aproximadamente 835.000 dólares.

En 2011, nuestras siete operaciones con sede en Columbia Británica pagaron 29,7 millones de dólares en impuestos provinciales de carbono, principalmente producto de nuestro uso de carbón, combustible diésel y gas natural. En función de la producción pronosticada y de las emisiones asociadas de gases de efecto invernadero, anticipamos que esto aumentará a aproximadamente 40 a 45 millones de dólares al año para 2013 y se mantendrá en esta cifra hasta 2020, debido a los incrementos previstos en la tasa impositiva. Existe un alto grado de incertidumbre en la determinación de las futuras consecuencias financieras de la normativa del carbono. Como respuesta, hemos desarrollado un conjunto de herramientas para gestionar nuestros riesgos normativos y sus consecuencias financieras. Se pueden encontrar más detalles en nuestra respuesta al Proyecto de Divulgación de Carbono en su sitio web.

Nuestra posición sobre la normativa del carbono

Hemos defendido sistemáticamente las siguientes posiciones:

1. Los gobiernos deben proporcionar un marco normativo estable y equitativo a largo plazo, ofreciendo así mayor certeza para que la industria invierta en reducciones de las emisiones.
2. Igualdad y competitividad: deben diseñarse políticas del carbono para tratar a los sectores/industrias de manera imparcial y evitar alteraciones en el comercio o la inversión que den lugar a obstáculos para la competitividad de la industria. Deben utilizarse planteamientos innovadores para apoyar la transición económica desde nuestras prácticas actuales de uso de la energía hasta aquellas más bajas en carbono.
3. Facilitación de reducciones reales al costo más bajo posible: las políticas deben buscar optimizar los efectos de los indicadores de precios en el cambio de la conducta, logrando reducciones reales de las emisiones al costo económico más bajo posible.
4. Apoyamos la reinversión de los fondos recolectados a través de la normativa del carbono en acciones relacionadas con el cambio climático, como los esfuerzos de mitigación a través de la investigación y desarrollo de compensaciones o a través de los esfuerzos de adaptación.

Estudio de caso: Gestión de la energía: Mejoramiento de la eficiencia del ventilador de la secadora en las operaciones Coal Mountain



La sala de control del ventilador de la secadora en una de nuestras operaciones de carbón metalúrgico ubicadas en el valle Elk de Columbia Británica.

Un enfoque sobre la eficiencia energética está rindiendo enormes frutos en nuestras operaciones Coal Mountain, donde una turbina de diseño reciente ha reducido significativamente el consumo de energía, ahorrando millones de kilowatts hora (kWh) anualmente.

Como parte de la preparación para el transporte del carbón metalúrgico, este debe secarse. Este proceso utiliza grandes secadoras con grandes ventiladores que utilizan cantidades importantes de energía. Por ejemplo, la secadora en Coal Mountain incluye un ventilador de 2.500 caballos de fuerza que históricamente utilizaba casi nueve millones de kWh de electricidad al año.

En 2011, logramos una reducción importante en el consumo de energía eléctrica a través de modificaciones en la forma que se seca el carbón metalúrgico en Coal Mountain. El remplazo de la turbina con un nuevo diseño energéticamente eficiente ha significado un ahorro de aproximadamente tres millones

de kWh de energía al año, un 33% de reducción de la energía en comparación con el equipo original del ventilador. Esta modificación en el ventilador de la secadora ha mejorado la eficiencia energética y, en las actuales condiciones operativas, ahorra a la operación aproximadamente 300.000 dólares en costos de electricidad cada año.

“La instalación del nuevo ventilador de la secadora fue una verdadera solución beneficiosa para nosotros”, señaló Dave Keller, Capataz de Mantenimiento Eléctrico. “El nuevo ventilador no solo mejoró nuestra eficiencia energética, sino que además redujo nuestros costos operativos, lo que contribuye a la sustentabilidad a largo plazo de nuestra operación”.

Aprovecharemos el éxito en Coal Mountain buscando nuevas oportunidades para reducir el consumo de energía y mejorar la eficiencia en nuestras operaciones, como parte de nuestra visión de hacer una contribución positiva al uso eficiente de la energía en la sociedad.

Estudio de caso: Reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero en nuestras operaciones de carbón metalúrgico



Las emisiones de gases de efecto invernadero se han reducido en el proceso de secado en nuestras operaciones Greenhills en Columbia Británica.

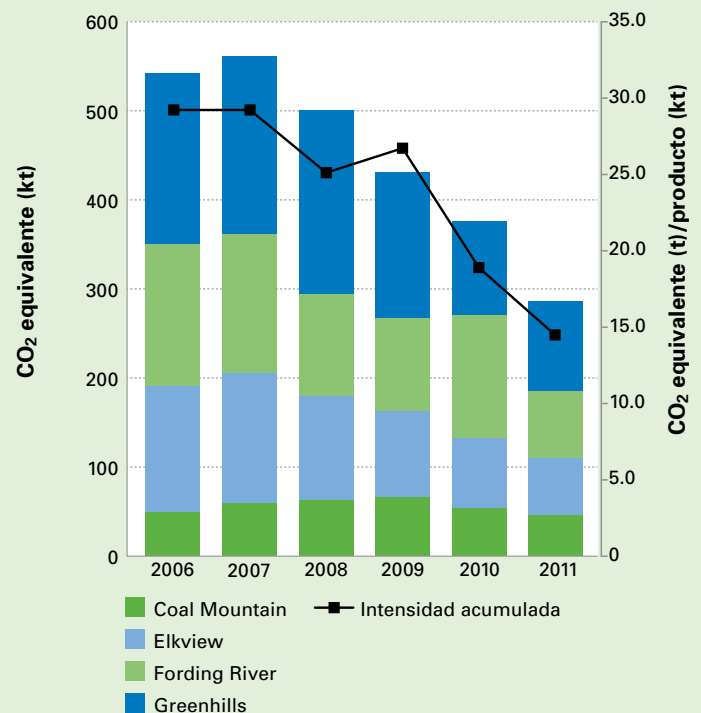
Una modificación en los combustibles utilizados en el proceso de secado en cuatro de nuestras operaciones de carbón metalúrgico en C.B. han reducido drásticamente la intensidad de gases de efecto invernadero.

Como parte del procesamiento del carbón metalúrgico, debe eliminarse la humedad en preparación para el envío. Esto se logra mediante el uso de secadoras que requieren grandes cantidades de energía para producir calor. Las secadoras en cuatro de nuestras operaciones de carbón están diseñadas para utilizar tanto carbón como gas natural en su proceso de secado del producto. Ya que el gas natural es un combustible fósil más limpio, mientras más de nuestras operaciones lo utilicen, menores serán las emisiones asociadas con el proceso de secado.

Luego de los impresionantes resultados logrados por nuestras operaciones Elkview, las cuales efectuaron el cambio al uso de una mayor proporción de gas natural en 2010, cuatro de nuestras operaciones de carbón metalúrgico ahora están utilizando más gas natural en sus secadoras del producto.

En comparación con 2006, las emisiones asociadas con nuestro proceso de secado se han reducido en 256 kilotoneladas (kt) de dióxido de carbono equivalente (CO₂e) al año. Esto equivale a una mejora del 50% en la intensidad de emisiones asociada con el proceso de secado del carbón metalúrgico. En comparación con 2010, esto dio como resultado una reducción absoluta de 90 kilotoneladas de CO₂e al año (emisiones de Alcance 1) y una reducción de la intensidad de 4,4 toneladas de CO₂e por kilotonelada de producto al año. Estos resultados muestran una reducción aproximada del 23% en las emisiones asociadas con el proceso de secado.

Figura 17: Emisiones asociadas con el secado del producto 2006-2011



A medida que seguimos buscando formas de reducir nuestras emisiones, estamos explorando posibilidades para eliminar completamente el consumo de combustible fósil en nuestro proceso de secado a través del uso de secado mecánico, aprovechando así la electricidad baja en carbono disponible en nuestras operaciones en C.B.

Administración de los materiales

Visión: Ofrecemos una gama de productos y servicios que crean el máximo valor para la sociedad con un impacto mínimo en las personas y en el medio ambiente.



Rollos de alambre esperando reciclarse en las operaciones Trail.

La industria de la minería y los metales ofrece productos que son básicos para mejorar la calidad de vida en todo el mundo. A medida que el volumen global de los materiales utilizados crece, el desarrollo y el suministro de materiales de gran calidad para cumplir con las necesidades de la sociedad se vuelve más desafiante. Estos desafíos incluyen el trabajo en ubicaciones más remotas, la extracción de leyes más bajas de mena y la respuesta a las mayores expectativas de las comunidades de interés.

Actualmente, las compañías están cada vez más comprometidas con la gestión del ciclo de vida de sus productos. Las compañías con la capacidad para gestionar productos a lo largo del ciclo de vida de estos crean valor, reducen el riesgo para sus clientes y consiguen la licencia para operar de parte de las comunidades de interés. La responsabilidad ampliada del productor hace que sea importante continuar desarrollando sistemas que documenten el conocimiento y la información detallada de nuestros productos, y proporcionar esto con facilidad a nuestros clientes.

Nuestra capacidad para gestionar esta dinámica a través de la administración de los materiales, lo que incluye la minimización de las emisiones y los flujos de desechos y el aseguramiento de condiciones de trabajo seguras, será la clave para nuestro éxito permanente.

Hemos adoptado la definición de administración de los materiales del Consejo Internacional de Minería y Metales (International Council of Mining and Metals, ICMM), que incluye dos conceptos:

- Administración de los productos: trabajar junto a otros para minimizar los riesgos ambientales, de salud y de seguridad y para permitir la recuperación, la reutilización y el reciclaje de productos y materiales más allá del control directo de la compañía
- Administración de los procesos: emprender actividades para asegurar que los procesos para explorar, extraer y refinar minerales y metales se realicen de una manera que minimice los impactos ambientales y los riesgos de salud y seguridad

La implementación de la administración de los materiales también respalda nuestro compromiso con una serie de principios dentro del Marco de Desarrollo Sustentable del ICMM, en particular el Principio 8: "facilitar y fomentar el diseño, uso, reutilización, reciclaje y eliminación responsable de nuestros productos".

Para Teck esto significa:

- Entregar y evaluar la información sobre cómo obtenemos las materias primas para nuestras operaciones (es decir, concentrados y alimentaciones de reciclaje)
- Entregar y evaluar la información sobre cómo gestionamos y minimizamos, siempre que sea posible, los desechos y subproductos de la producción
- Hacer un seguimiento y gestionar la información relacionada con los productos desde la mina hasta nuestros clientes y, en ciertos casos, a los clientes de nuestros clientes
- Entregar la información a nuestros clientes sobre cómo gestionar la chatarra del trabajo en proceso o los desechos de consumo en relación con nuestros productos

Teck fue una de las primeras en adoptar la administración de los productos a partir de 1996. Los objetivos del sistema de administración de los productos de Teck entonces y ahora incluyen: asegurar nuestro cumplimiento de todas las leyes que rigen la producción, exportación, embalaje, transporte, manejo, almacenamiento y uso de nuestros productos; garantizar que los involucrados reciban la información necesaria para gestionar nuestros productos de manera segura; introducir nuevos productos e iniciativas comerciales de una manera responsable; e investigar y evaluar los riesgos asociados con la operación, uso y gestión de estos.

En 2011, con un mandato y una visión ampliados llevamos a cabo la transición del alcance de nuestras prácticas desde la administración de los productos hacia la administración de los materiales. Como resultado, cambiamos el control de nuestro programa de administración para gestionar de la mejor forma posible este mandato ampliado. El Comité de Administración de los Materiales de Teck ahora consta de un Comité Ejecutivo y un Grupo de Trabajo.

El Comité Ejecutivo guía y define los esfuerzos de administración de los materiales de Teck mediante el examen de los problemas importantes como:

- El punto hasta el que deben investigarse los usos subsiguientes de un producto
- El punto hasta el que deben evaluarse los clientes actuales y potenciales, sus instalaciones y sus prácticas de gestión de salud, de seguridad y ambiental para los trabajadores
- El punto hasta el que deben investigarse las prácticas laborales y de adquisiciones de los proveedores

El Grupo de Trabajo supervisa la aplicación de la administración de los materiales en Teck, lo que incluye el monitoreo de productos y normativa y las cuestiones técnicas, de transporte y legales, además de los requisitos de etiquetado y embalaje. Los miembros del Grupo de Trabajo también ofrecen recomendaciones sobre las aplicaciones de nuevos productos al Comité Ejecutivo para su revisión y aprobación. En 2011, se nominaron nuevos miembros del Comité de Administración de los Materiales desde nuestras unidades de negocios de las Divisiones de Energía y Carbón, y también desde una de nuestras operaciones chilenas de Teck, para garantizar que los productos, problemas y jurisdicciones operativas adicionales estén representados.

Administración de los productos

Evaluaciones del ciclo de vida de los productos

La gestión de los productos a lo largo del ciclo de vida de estos, crea valor y reduce el riesgo para nuestros clientes, y además fortalece nuestras relaciones con las comunidades de interés.

Una de nuestras metas a corto plazo es realizar evaluaciones del ciclo de vida (ECV) de los productos clave. Esto implica analizar y desarrollar una comprensión de los aspectos clave de nuestros productos, lo que incluye su utilidad, uso y valor, posibles peligros y riesgos, uso final, vida útil y el valor de reciclarlos o reutilizarlos.

La práctica de examinar componentes específicos del ciclo de vida de un producto no es nueva para Teck. A través de los años, hemos realizado evaluaciones parciales del ciclo de vida del diseño, manufactura, transporte y uso de un producto (incluido el procesamiento y eliminación) por parte de un cliente. Esto incluye evaluar si un cliente potencial tiene la capacidad de gestionar de manera segura los desechos u otros subproductos del procesamiento de nuestros productos. Los cuestionarios y las visitas a los sitios de clientes potenciales han sido con frecuencia parte de esta evaluación.

En 2012, el Comité de Administración de los Materiales propondrá como mínimo un producto para someterlo al proceso de ECV. Nuestra meta para este proyecto piloto será crear un procedimiento de evaluación práctico y significativo que utilice sistemas y recursos internos siempre que sea posible. Este piloto ayudará a Teck a construir un marco para aplicarlo en futuras ECV y a desarrollar mediciones y tarjetas de puntaje para medir nuestro desempeño en la administración de los materiales. Como parte del proceso de ECV, examinaremos nuestras acciones y responsabilidades, comenzando con la extracción de materias primas desde la tierra, pasando por el transporte y las ventas internas y terminando en el procesamiento. Las ECV tomarán en cuenta las prácticas de adquisiciones y evaluarán las prácticas de los proveedores de servicios y materiales.

Reciclaje

Nuestro compromiso de gestión y reciclaje de desechos se extiende más allá de nuestras propias operaciones. A través de nuestra tecnología y conocimientos prácticos, apuntamos a fomentar el uso y el reciclaje efectivos, eficientes y económicos de los metales en toda la industria minera. Con este fin, estamos trabajando para desarrollar programas de relacionamiento con gobiernos, fabricantes subsiguientes, empresas de reciclaje y usuarios de nuestros productos. Las actividades pasadas incluyen la coordinación con empresas de reciclaje gubernamentales y de terceros para maximizar los esfuerzos de reciclaje en C.B. y en todo Canadá. A nivel de comunidad, en 2011 nos asociamos con Free the Children para comprometer a los jóvenes en las celebraciones de los We Day y enseñarles los beneficios ambientales del reciclaje de baterías.

En particular, en nuestro complejo metalúrgico de las operaciones Trail en C.B., hemos emprendido numerosas iniciativas relacionadas con el reciclaje. Utilizando la capacidad existente de hornos, establecimos un nuevo negocio que desvía los equipos electrónicos desechados (o desechos electrónicos) de los vertederos en Canadá Occidental y en Estados Unidos. En 2011, las operaciones Trail celebraron el procesamiento de más de 50.000 toneladas de desechos electrónicos durante los últimos seis años. También en 2011, anunciamos una inversión planificada de 210 millones de dólares en el proyecto del horno N.º 4 de las operaciones Trail, el cual incluye la construcción de un nuevo horno de reducción de escorias y de decantación que se integrarán al proceso existente de fundición de plomo. Este proyecto incrementará de manera importante nuestra capacidad para reciclar componentes electrónicos al final de su vida útil, lo que contribuirá a mantenerlos fuera de los vertederos y permitirá la recuperación y reutilización de valiosos metales. En nuestro estudio de caso en la página 81 se encuentran disponibles más detalles sobre cómo estamos incrementando la capacidad de reciclaje de desechos electrónicos.

Las operaciones Trail también han estado reciclando baterías de vehículos de plomo-ácido durante más de 25 años a través de su fundición de plomo. El plomo de las baterías de vehículos representa ahora hasta un 25% de nuestra producción de plomo. En 2011, procesamos aproximadamente 16.000 toneladas de plomo de productos de batería, equivalentes a aproximadamente 2,3 millones de baterías de automóvil. Esto cierra el círculo de un proceso de la cuna a la cuna, ya que estamos regenerando materiales para un nuevo ciclo de vida como un producto útil.

Transporte

Un ejemplo de administración de los materiales se relaciona con el transporte de nuestros productos. Nuestras operaciones Trail, a través de su Equipo de Respuesta ante Emergencias (ERE) de 23 personas, ayudan a los clientes con los incidentes de transporte relacionados con la seguridad, incluso después de que el material abandona nuestras instalaciones, independientemente de quién sea responsable del material en el momento del transporte. El ERE de Trail posee conocimientos técnicos de las propiedades y posibles peligros de nuestros productos, y habilidades en áreas, como contención de fugas, procedimientos de reparación y de transferencia de productos, monitoreo ambiental, aparejos, instalación de tuberías, combate de incendios y primeros auxilios básicos. Los miembros del equipo poseen una amplia variedad de conocimientos técnicos y operativos. Para complementar el amplio programa de capacitación interna, todos los miembros poseen una certificación de Encargados de Respuesta ante Incidentes con Mercancías Peligrosas otorgada por la Academia de Bomberos provincial.

Cadena de suministro

Conocemos el beneficio de trabajar para profundizar nuestras relaciones con los usuarios de minerales y metales para comprender mejor sus requisitos de administración en relación con nuestros productos. Ahora estamos comenzando a desarrollar e implementar un sistema para analizar las actividades de nuestros proveedores de materias primas con la finalidad de mejorar la calidad de nuestra cadena de suministro. Nuestra meta es trabajar solo con proveedores que tengan prácticas aceptables en las áreas de derechos humanos, mano de obra, salud y seguridad, y ambiental. En 2011, sostuvimos conversaciones preliminares con nuestro equipo de Proyectos con respecto a las prácticas de los proveedores. Además, estamos elaborando cláusulas contractuales que se introducirán en determinados contratos con proveedores y que obligarán al proveedor o contratista a cumplir con prácticas específicas en las áreas de derechos humanos, salud, seguridad y ambiental.

Aspectos de salud y seguridad de nuestros productos

Hacemos el seguimiento y gestionamos nuestro cumplimiento con la normativa y los códigos voluntarios con respecto a los aspectos de salud y seguridad de nuestros productos durante las siguientes etapas del ciclo de vida:

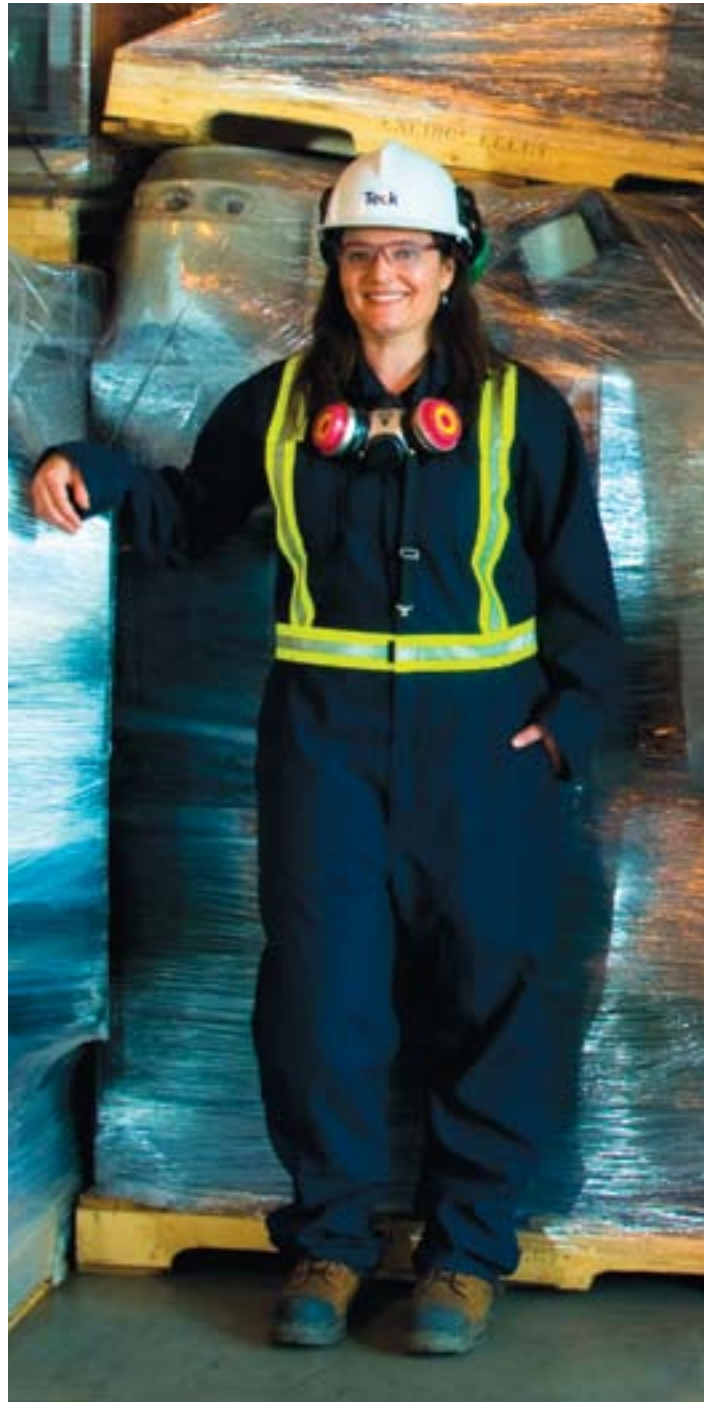
- Desarrollo de conceptos
- Investigación y desarrollo
- Manufactura y producción
- Márketing y promoción
- Almacenamiento, distribución y suministro
- Uso y servicio
- Eliminación, reutilización o reciclaje

Nuestro Grupo de Trabajo de Administración de los Materiales revisa todos los nuevos productos propuestos, las nuevas aplicaciones de los productos existentes y las posibles nuevas jurisdicciones de ventas. Los defensores de los nuevos productos o de los nuevos usos/aplicaciones de los productos deben completar un Formulario de Nuevo Producto que aborda las cuestiones normativas (p. ej., los peligros del lugar de trabajo y el transporte, el etiquetado y el embalaje, los desechos y las normativas de control para exportación) y también la información en la cual basar un análisis de riesgos y responsabilidades. A medida que avancemos hacia la planificación y realización de evaluaciones del ciclo de vida de nuestros productos clave, también evaluaremos los productos existentes que hasta la fecha han estado “protegidos”.

Etiquetado, márketing y comunicaciones de los productos

Entregamos información sobre los aspectos de la sustentabilidad de nuestros productos a través de varios mecanismos, los que incluyen las Hojas de Datos de Seguridad de Materiales (HDSM), las etiquetas/letreros de los productos y la información de especificaciones técnicas. Esto incluye información sobre posibles riesgos ambientales y para la salud humana relacionados con los productos, la composición química de nuestros productos, recomendaciones sobre el uso seguro de estos e información pertinente para su eliminación. Contamos con una HDSM para todos nuestros productos importantes¹². Un experto externo revisa periódicamente cada HDSM y la actualiza si es necesario. Cuando somos responsables de importar productos a una jurisdicción de ventas o cuando circunstancias especiales lo exigen, las HDSM se traducen al idioma materno del cliente.

En 2011, establecimos un Comité de Etiquetado y Embalaje (CEE) para asegurar que el etiquetado y embalaje de todos los productos de Teck cumplan con la normativa correspondiente, las pautas de la marca corporativa y la ley de marcas comerciales. El CEE ha comenzado con los productos de Trail (metales y sustancias químicas) y se extenderá a otros sitios de producción. En 2011, no estuvimos involucrados en ningún incidente de incumplimiento normativo o de un código voluntario (es decir, incidentes que dieran lugar a una carta de advertencia, una sentencia judicial o multas) con respecto a la información o el etiquetado de productos.



Andrea Jolly, junto a pilas de desechos electrónicos a la espera de reciclarse en las operaciones Trail en Columbia Británica.

¹² El oro es el único producto sin una HDSM. El oro de Teck se refina a través de terceros y no requiere una HDSM, ya que no se considera peligroso.

Teck responde activamente a la iniciativa de registro, evaluación, autorización y restricción de sustancias químicas (Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals, REACH) de la Unión Europea. La meta de REACH es "mejorar la protección de la salud humana y el medio ambiente a través de la mejor y más temprana identificación de las propiedades intrínsecas de las sustancias químicas". Establecimos un Grupo de Implementación de REACH interno para supervisar y gestionar nuestra participación en diversos Consorcios de REACH de la U. E. (zinc, plomo, cobre, cadmio e indio). Nuestra contribución financiera a través de estos consorcios ayuda a financiar sólidos programas de prueba que generan información fundamental con respecto a las propiedades físicas/químicas, ambientales y sanitarias de nuestros metales y sus compuestos. Esta información, a su vez, nos permite clasificar con mayor exactitud nuestros productos según el Sistema Global Armonizado (Globally Harmonized System, GHS) de Clasificación y Etiquetado, y proporcionar a nuestros clientes la información más exacta posible sobre los peligros agudos y crónicos de cada material y recomendarles las medidas preventivas adecuadas para reducir y eliminar estos riesgos.

En 2011, también formamos un Comité de Transporte Marítimo en respuesta a un creciente número de cambios en la normativa de la Organización Marítima Internacional (International Marine Organization, IMO) sobre embarque de cargas a granel (que afectan especialmente a nuestros concentrados de metal). Durante 2011, este Comité trabajó en conjunto con la Asociación Minera de Canadá, y periódicamente a través de Transport Canada, para asegurar el cumplimiento con la nueva normativa de la IMO. Por ejemplo, se introdujo una legislación un tanto ambigua en el Código Marítimo Internacional de Cargas Sólidas a Granel con respecto a los requisitos para algunos concentrados de sulfuro metálico que deben embarcarse en navíos equipados con sistemas de combate de incendios de CO₂. En respuesta, contratamos a dos organizaciones independientes para someter a pruebas algunos de nuestros concentrados en cuanto a su propensión a presentar riesgo de incendio durante el embarque. Este programa de pruebas, el cual desarrollamos e implementamos, fue bien recibido por Transport Canada y la Guardia Costera de los EE. UU.

En términos de incumplimiento de la normativa o de códigos voluntarios, durante 2011 recibimos dos multas de 4.000 dólares de la Agencia Canadiense de Servicios Fronterizos (anteriormente Aduanas de Canadá) por excedencias en los permisos de exportación, las cuales divulgamos voluntariamente. La primera multa fue por exportar un poco más de la cantidad permitida; la segunda fue por un embarque que salió de Trail dentro del período del permiso, pero no se exportó desde Canadá antes de que expirara el permiso.

Además, recibimos una carta de advertencia de Environment Canada (EC) por no depositar debidamente los documentos relativos a la exportación de materiales reciclables peligrosos. Todos los permisos estaban en regla, pero no presentamos copias de estos en el momento de la exportación. Cuando descubrimos el error, lo divulgamos voluntariamente a EC.

Nuestras iniciativas de marketing se enfocan en ser el proveedor de preferencia de nuestros clientes gracias a la entrega de productos de calidad, apoyo técnico y de marketing, y una entrega a tiempo confiable a precios competitivos. Tratamos directamente con clientes en la mayoría de los casos y respondemos a las preguntas o preocupaciones que tengan con respecto a nuestros productos. Ocasionalmente, trabajamos con agentes e intermediarios. La gerencia sénior revisa periódicamente la publicidad y publicaciones relacionadas para asegurar el cumplimiento de la gobernanza corporativa y la conformidad con las pautas generales de la marca. En general, la publicidad, la promoción y el patrocinio están dirigidos a las industrias relacionadas con el cliente. En 2011, no tuvimos ningún incidente de incumplimiento de la normativa o los códigos voluntarios con respecto a las comunicaciones de marketing, los que incluye publicidad, promoción y patrocinio.

Administración de los procesos

Nuestro trabajo de administración de los procesos intenta minimizar los impactos ambientales y los riesgos de salud y seguridad producto de explorar, extraer y refinar minerales. En particular, nos enfocamos en la minimización de los desechos asociados con nuestras actividades.

Desechos

La minería, por su propia naturaleza, requiere el desplazamiento y procesamiento de grandes cantidades de materiales para elaborar los productos que la sociedad demanda. Estos procesos generan flujos de desechos que consisten en roca estéril y montura provenientes de la extracción, además de relaves producidos en nuestras plantas de procesamiento. Nuestras operaciones también generan cantidades más pequeñas de desechos no minerales, las que incluyen desechos tanto peligrosos como no peligrosos.

Siempre que sea posible, trabajamos para reducir la producción de desechos, para desarrollar y aprovechar las oportunidades para reutilizar o reciclar esos materiales, y para gestionar y eliminar debidamente todos los desechos restantes con el fin de evitar el impacto ambiental. Todas nuestras operaciones tienen implementados planes y procedimientos de gestión de desechos para reducir, reutilizar, reciclar y eliminar responsablemente los desechos.

En 2011, nuestras operaciones generaron 767 millones de toneladas de desechos minerales, de los cuales la inmensa mayoría es el resultado de la extracción y el procesamiento de mena y carbón. Para conocer un desglose de la información sobre desechos, consulte la Tabla de visión general de desempeño en las páginas 94 y 95.

Además de nuestros propios productos (mena), utilizamos una amplia gama de mercancías y materiales de proveedores para ayudar en el proceso de producción. En 2011, nuestras operaciones utilizaron los siguientes materiales clave de los procesos que no eran reciclables o reutilizables: explosivos (213.463 toneladas), ácido sulfúrico (134.507 toneladas), cal (56.831 toneladas) y medios de molienda (27.860 toneladas). En 2011, la lista de materiales clave de los procesos utilizados en nuestra refinería y fundición de las operaciones Trail incluyó concentrado de zinc (526.119 toneladas), concentrado de plomo (151.956 toneladas), amoníaco (69.920 toneladas) y cal (45.072 toneladas).



Los desechos electrónicos se clasifican en una cinta transportadora antes del reciclaje en las operaciones Trail, Columbia Británica.

Gestión de desechos minerales

En 2011, los desechos minerales producidos por nuestras operaciones se caracterizaron del modo siguiente:

- Roca estéril desplazada para acceder a las menas que contienen metal y al carbón: 694 millones de toneladas
- Relaves y finos producto del procesamiento de la mena y el carbón crudo: 61 millones de toneladas
- Desperdicios de carbón grueso producto del manejo de carbón crudo: 12 millones de toneladas

La roca estéril, generalmente, contiene trazas de metales y debe ser debidamente gestionada para evitar impactos negativos sobre los cursos locales de agua y otros receptores ambientales. El grueso de la roca estéril generada por nuestras operaciones se ubica en botaderos de roca estéril de diseño especial o se utiliza para rellenar tajos abiertos y obras subterráneas. La roca estéril que no es proclive a la generación de ácidos y la lixiviación de metales, también se utiliza para las actividades de recuperación y para construir embalses y caminos. El almacenamiento a largo plazo de roca estéril se realiza de acuerdo con los planes de cierre aprobados, los que incluyen el contorneado, la cobertura y el crecimiento de vegetación para lograr los objetivos establecidos de uso de las tierras.

Los relaves y los finos productos del procesamiento de menas que contienen metal y del carbón se descargan en instalaciones de almacenamiento de relaves diseñadas específicamente y rodeadas por embalses. Mantener la integridad de nuestros embalses de relaves es de vital importancia para nuestras operaciones y para las comunidades locales y el medio ambiente. Con este fin, todas nuestras operaciones¹³ tienen implementados programas formales de gestión de relaves, según la orientación de la Asociación Minera de Canadá (Mining Association of Canada, MAC). Los programas incluyen el monitoreo de la infiltración y el agua subterránea para identificar posibles impactos ambientales e inspecciones periódicas de las estructuras de los relaves por parte de especialistas internos y externos. Además, nuestra participación en la iniciativa Hacia una Minería Sustentable (HMS) de la MAC involucra autoevaluaciones periódicas y auditorías externas de verificación

de nuestros sistemas de gestión de relaves en función de los Indicadores de Desempeño de HMS para los relaves. Las auditorías externas de verificación en función de los criterios de gestión de relaves de la MAC se realizan en forma rotativa en nuestras operaciones canadienses de minería.

Cuando se exponen al aire y al agua, la roca estéril, los relaves, las pilas de acopio de mena, las pilas de lixiviación y otras superficies de roca expuesta que contengan minerales sulfurosos pueden generar un drenaje ácido que contenga metales. En respuesta a este riesgo, tenemos implementadas estrategias de gestión y programas de monitoreo en todas nuestras operaciones donde exista un riesgo de drenaje ácido o de lixiviación de metales. Algunos ejemplos de estrategias operativas para prevenir y controlar el drenaje ácido de las rocas incluyen la separación de otros materiales de los materiales que posiblemente generen ácido o lixivien metales, el encapsulado de materiales que producen ácido, el recubrimiento y la cobertura, y la gestión activa del agua.

Gestión de desechos no minerales

Reconocemos que la reducción y el reciclaje de desechos minimizan los volúmenes de desechos eliminados en los vertederos, conserva los recursos y representa una práctica comercial sustentable. Nuestras prácticas de minimización y reutilización/reciclaje de desechos se guían por el Código de Conducta Sustentable de Teck, el cual señala que “fomentaremos el uso eficiente de los recursos energéticos y materiales en todos los aspectos de nuestro negocio”.

Los flujos de desechos peligrosos clave producidos en nuestras operaciones incluyen aceite de desecho, solventes, anticongelante, pintura, baterías, tubos fluorescentes y desechos electrónicos. Estos desechos se eliminan predominantemente fuera del sitio a través de contratistas con licencia. Los desechos no peligrosos se reciclan o se almacenan en vertederos autorizados. Algunos ejemplos de desechos no peligrosos generados por nuestros sitios incluyen chatarra, desechos de madera, vidrio, neumáticos, cartón y papel. Los desechos peligrosos y no peligrosos se separan y eliminan de acuerdo con los planes de gestión de desechos.

¹³ Las operaciones Coal Mountain, Line Creek y Trail no se incluyen, ya que no poseen instalaciones de relaves.

Estudio de caso: Capacidad ampliada para reciclar desechos electrónicos en las operaciones Trail



El trabajo para expandir el reciclaje de desechos electrónicos está en curso en nuestras operaciones Trail en Columbia Británica.

Oculta dentro de los dispositivos electrónicos que son tan comunes en nuestro mundo moderno, se encuentra una fuente de valiosos metales, los que incluyen plomo, zinc, cadmio, indio y germanio. Estos son solo algunos de los materiales que se encuentran en los productos electrónicos como monitores de computador, teclados, celulares, computadores portátiles, televisores antiguos y reproductores de DVD. Cuando estos artículos están obsoletos, pueden reciclarse y procesarse para recuperar esos metales. Desde 2006, nuestras operaciones Trail han procesado más de 50.000 toneladas de productos electrónicos al final de su vida útil, conocidos comúnmente como desechos electrónicos.

En 2011, anunciamos una inversión en las operaciones Trail para ampliar de manera importante nuestra capacidad para reciclar desechos electrónicos. Esta ampliación, conocida como el proyecto del horno N.º 4, incluye la construcción de nuevos hornos de reducción de escorias y de decantación que se integrarán a nuestro proceso existente de fundición de plomo, lo que nos permite procesar volúmenes más grandes y más tipos de desechos electrónicos.

El proyecto proporcionará a las operaciones Trail la tecnología para procesar chatarra electrónica, un subconjunto de los desechos electrónicos que contiene materiales de gran valor, como oro, plata y cobre. El horno N.º 4 tendrá la capacidad para

procesar hasta 40.000 toneladas de chatarra electrónica cada año y le dará a Trail la flexibilidad para seleccionar y procesar otros concentrados de metal para mejorar todavía más la extracción y recuperación de metales. Se espera que la construcción del horno N.º 4 finalice en 2014.

Debido a la nueva tecnología que se introduce cada año, observamos un incremento constante de todo tipo de desechos electrónicos. Como resultado, el procesamiento de los desechos electrónicos se ha transformado en una parte cada vez más importante de las operaciones diarias de Trail.

“El incremento de los volúmenes de procesamiento junto con las mejoras en nuestro proceso de reciclaje hicieron de este el momento correcto para cambiar la gestión del negocio de desechos electrónicos al mismo campo de juego de algunas de las operaciones más tradicionales de Trail”, señaló Christa Ford, Química Sénior de Materias Primas de Trail.

La ampliación de las capacidades de procesamiento de desechos electrónicos y de chatarra electrónica de Trail mantendrá grandes cantidades de desechos electrónicos lejos de los vertederos. Con miras al futuro, seguiremos buscando nuevas oportunidades para incrementar nuestros conocimientos especializados en el reciclaje de desechos electrónicos y nuestra capacidad para extraer valiosos minerales de los productos electrónicos al final de su vida útil.



Nuestra gente

Visión: Atraemos, retenemos y desarrollamos personas cuya pasión, habilidades y motivación guían nuestra jornada hacia un futuro exitoso y sustentable.



Loren Langille, Electricista en las operaciones Greenhills, Columbia Británica.

Nuestra gente es la base de nuestro éxito. Son los empleados calificados, comprometidos y empoderados los que contribuyen con nuestro negocio, ofrecen valor para nuestros inversionistas y para otras comunidades de interés, y sientan las bases para que seamos líderes en nuestra industria.

Estamos orgullosos de nuestros empleados y nos comprometemos a garantizar que todos regresen a casa sanos y salvos todos los días. Más de un tercio de ellos han estado en nuestra compañía durante más de una década, y algunas familias han trabajado con nosotros por generaciones. A través de nuevas iniciativas de contratación y un enfoque en el desarrollo de nuestra gente, estamos comprometidos a ofrecerles a nuestros empleados oportunidades para avanzar en sus carreras y potenciar sus conocimientos. Para conocer acerca de nuestra recientemente mejorada estrategia de contratación, consulte el estudio de caso Imagínate en Teck en la página 93.

Salud y seguridad

En Teck, la seguridad es un valor central. Creemos que es posible trabajar sin que se produzcan lesiones y nos enfocamos en mejorar constantemente nuestro desempeño en seguridad. Nuestra filosofía de Liderazgo Valiente en Seguridad (LVS) hace posible que cada empleado sea un líder en seguridad y desempeñe un rol activo con respecto a su propia seguridad y la de las personas a su alrededor. Esta filosofía pone a prueba las creencias y actitudes existentes y fomenta los cambios requeridos para inculcar una cultura de seguridad arraigada.

En 2011, gracias al esfuerzo conjunto de miles de empleados y contratistas, alcanzamos un alentador hito de seguridad: la frecuencia total de lesiones notificables más baja en la historia de Teck. Esto representa una mejora del 18% con respecto al año anterior y la cantidad de incidentes graves más pequeña de la que se tenga registro. Sin embargo, hasta que hagamos realidad nuestra visión de que todos regresen a casa sanos y salvos todos los días, sabemos que todavía hay trabajo por hacer.

Nuestra jornada de LVS se inició en 2009 cuando empleados y muchos contratistas de todas nuestras operaciones participaron en la capacitación de LVS. Desde ese momento, el LVS se ha convertido en parte de nuestra cultura y más de 12.000 empleados y contratistas han participado en la capacitación de LVS.

En 2011, continuamos con la segunda etapa de nuestra jornada de LVS, en la que nuestros sitios compartieron sus historias de seguridad a través de videos que fueron presentados en reuniones en toda la compañía. Estos videos son fundamentales para compartir el conocimiento, celebrar el éxito y reforzar nuestra cultura de seguridad. Nuestra gerencia sénior y nuestros equipos de gestión de los sitios también siguieron implementando nuestra iniciativa de Liderazgo Visible y Presente, en la cual la gerencia participa activamente con los empleados en terreno para analizar y reforzar los mensajes y las prácticas de seguridad. Este diálogo abierto con nuestros empleados es fundamental para nuestro éxito en la obtención del compromiso y la demostración del liderazgo en seguridad. Adicionalmente, en la primavera de 2011 reunimos a una muestra representativa de empleados de nuestras operaciones para iniciar el desarrollo de la siguiente etapa del LVS. Esto aprovechará nuestros programas actuales y reforzará nuestro compromiso con el Liderazgo Valiente en Seguridad.

Desempeño en seguridad

Utilizamos una variedad de indicadores para monitorear nuestro desempeño en seguridad. Teck finalizó el año 2011 sin ninguna lesión fatal asociada con nuestras operaciones. Aunque la cantidad de lesiones con tiempo perdido aumentó levemente en 2011, nuestra frecuencia de lesiones con tiempo perdido mejoró. También observamos una importante mejora en la Frecuencia Total de Lesiones Notificables (FTLN). Para conocer un desglose de nuestras estadísticas de seguridad, consulte la Tabla 18 a continuación, y para conocer las definiciones de estos indicadores de seguridad, consulte el Glosario que comienza en la página 111.

Tabla 18: Estadísticas de seguridad⁽¹⁾

	2011	2010	2009
Frecuencia Total de Lesiones Notificables (FTLN)	1,45	1,76	1,46
Cantidad de Lesiones con Tiempo Perdido (LTP)	93	84	62
Frecuencia de Lesiones con Tiempo Perdido (FLTP)	0,51	0,56	0,45
Gravedad	24	76	120
Cantidad de fatalidades	0	1	2

(1) Nuestras estadísticas de seguridad incluyen tanto empleados como contratistas en todas nuestras ubicaciones (operaciones, proyectos, exploraciones y oficinas), incluida la mina Antamina en la que poseemos una participación parcial. Nuestros datos históricos de 2010 y de 2009 se han replanteado para reflejar esto. En 2010, comenzamos a ponderar las estadísticas de seguridad de acuerdo con la propiedad de Teck de cada operación. Definimos los incidentes de acuerdo con los requisitos de la Administración de Salud y Seguridad de Minas del Ministerio del Trabajo de los EE. UU. Las frecuencias se basan en 200.000 horas trabajadas. La gravedad se calcula como la cantidad de días perdidos debido a lesiones con tiempo perdido por las 200.000 horas trabajadas. Nueva información o una reclasificación de lesiones pueden causar que los datos informados cambien con respecto a los datos registrados en años anteriores.

Desarrollar e implementar nueva tecnología también es un componente fundamental de nuestro planteamiento general sobre seguridad. En 2011, comenzamos a poner a prueba varias nuevas tecnologías orientadas a mejorar la operación segura de los equipos. Estas incluyen sistemas de monitoreo de fatiga, sensores de proximidad y monitoreo en tiempo real de sistemas vehiculares.

Analizamos y aprendemos de las lesiones o incidentes para centrarnos en las áreas de más alto riesgo, tomando medidas para asegurar que no vuelvan a ocurrir. Estos aprendizajes se comparten en toda nuestra compañía en un esfuerzo por mejorar constantemente nuestras prácticas de seguridad. La base de datos de incidentes de alto potencial iniciada en 2010 nos está ayudando a identificar mejor la causa principal de los incidentes y a emprender las medidas correctivas.

Creemos que todas las lesiones son prevenibles. Si aprendemos de nuestro historial, mejoramos constantemente nuestros programas y tecnología, y empoderamos a los empleados para que se transformen en líderes valientes en seguridad, haremos realidad nuestra visión de que todos regresen a casa sanos y salvos todos los días.

Premios de seguridad

Nos enorgullece informar que varias de nuestras operaciones recibieron prestigiosos premios en 2011 por su desempeño en seguridad entre 2010 y 2011:

- Las operaciones Line Creek recibieron el Edward Prior Safety Award por tener la frecuencia de accidentes con tiempo perdido más baja para la categoría de operaciones con un mínimo de 200.000 horas pero menos de un millón de horas trabajadas sin ninguna fatalidad
- Las operaciones Coal Mountain recibieron el John T. Ryan Award, un prestigioso premio nacional de seguridad y un homenaje otorgado por Mine Safety Appliances Canada Limited para la mina de carbón que experimentó las menores frecuencias de accidentes durante el año anterior en todo Canadá
- El John Ash Safety Award fue otorgado a nuestras operaciones Elkview por el Ministerio de Energía y Minas de C.B. por ser la mina con un mínimo de un millón de horas trabajadas y el menor índice de frecuencia de accidentes con tiempo perdido
- Las operaciones Elkview recibieron el Overall Surface Mine Rescue Trophy y el Maurice Boisse Memorial Trophy (Mejor Talento para Equipo de Superficie) de parte del Ministerio de Energía y Minas de C.B. en la Competencia Provincial de Rescate y Primeros Auxilios de C.B.
- Las operaciones Highland Valley Copper recibieron el Overall Surface Mine Champion en la Competencia de Rescate Minero en Zona de parte del Ministerio de Energía y Minas de C.B. Además, se otorgó el Chief Inspector's Recognition Award al equipo de rescate minero de Highland Valley Copper por Acto Sobresaliente en Salud y Seguridad relacionado con la ayuda prestada fuera de la operación
- Las operaciones Pend Oreille recibieron el Central Mine Rescue (Helmet Award) para el más valioso miembro del equipo entre todos los equipos en la competencia anual Central Mine Rescue
- Las operaciones Elkview, Greenhills y Highland Valley Copper recibieron varios premios de seguridad Zonales, Regionales y Provinciales adicionales del Ministerio de Energía y Minas de C.B. en competencias de primeros auxilios, combate de incendios y rescate
- Cabe destacar que las operaciones Elkview y Greenhills recibieron el RCMP District Commander Certificate of Appreciation por responder a la búsqueda y rescate de un niño de tres años perdido en Sparwood, C.B. en septiembre de 2011

Salud ocupacional

Los procedimientos y sistemas de salud ocupacional en nuestras operaciones cumplen con los requisitos normativos y con nuestro Código de Conducta Sustentable.

Nuestro compromiso es:

- Fomentar una cultura de salud y seguridad, y reconocer la seguridad como un valor central
- Reforzar permanentemente los esfuerzos en toda la compañía para lograr cero incidentes de salud o seguridad
- Garantizar que los programas que abordan los peligros en el lugar de trabajo se apliquen para monitorear y proteger la salud y seguridad del trabajador

Nuestras operaciones cuentan con programas de educación, capacitación, asesoría, prevención y control de riesgos, además de comités para gestionar y minimizar posibles exposiciones y enfermedades ocupacionales. Según la ubicación y las exposiciones, estos pueden incluir:

- Monitoreo del polvo
- Pruebas de ruido
- Pruebas audiométricas
- Programas de control médico
- Vacunas antigripales voluntarias anuales
- Monitoreo voluntario de presión arterial
- Programas de asistencia al empleado y a su familia
- Medidas preventivas relacionadas con el estrés, las lesiones por esfuerzo repetitivo y el VIH/SIDA
- Programa de muestreo de sílice
- Vacunas contra hepatitis A/B
- Programas de monitoreo biológico por posibles exposiciones al plomo, arsénico, cadmio, talio, mercurio y flúor

Fuerza de trabajo global

A fines de 2011, había aproximadamente 10.300 empleados trabajando en oficinas y operaciones metalúrgicas y de minería operadas por Teck, un incremento del 10% con respecto a la cantidad de empleados que teníamos en 2010^{14,15}. Las nuevas contrataciones durante 2011 son el resultado de la expansión interna de nuestras operaciones actuales, el reemplazo de nuestros empleados jubilados y los empleados para nuevos proyectos de desarrollo de recursos. Para obtener más información sobre las nuevas contrataciones durante 2011, consulte la Tabla 24 en la página 87.

Las Tablas 19-21 y las Figuras 18-20 brindan datos sobre nuestra fuerza de trabajo global, desglosados por operación, ubicación geográfica y tipo de empleo.

¹⁴ Este conteo de empleados incluye a todos los empleados sindicalizados o no, de tiempo completo o medio tiempo, y empleados a plazo fijo y estudiantes. No desglosamos el conteo de empleados en estas categorías debido a que son un porcentaje relativamente pequeño del total de los empleados. En otras publicaciones, la cantidad total de empleados de Teck es más alta debido a que el conteo de empleados provisto aquí no incluye contratistas, empleados ocasionales o inactivos, o la fuerza de trabajo en la mina Antamina.

¹⁵ Los datos históricos relacionados con los recursos humanos en todo este informe se han replanteado debido a un mejoramiento en 2011 de los sistemas de generación de informes sobre recursos humanos, el cual permitió resolver problemas de integridad de los datos (como registros de empleados duplicados).

Tabla 19: Fuerza de trabajo global por operación (al cierre del ejercicio)⁽¹⁾

Unidad de negocios	Operación	2011	2010	2009
Carbón				
	Cardinal River	449	400	341
	Coal Mountain	321	259	211
	Elkview	1.088	963	873
	Fording River	1.172	1.111	983
	Greenhills	594	527	494
	Line Creek	467	406	353
Cobre				
	Carmen de Andacollo	821	681	595
	Duck Pond	266	255	236
	Highland Valley Copper	1.243	1.203	1.112
	Quebrada Blanca	932	806	748
Corporativa y otras⁽²⁾				
	Ubicaciones globales	592	477	382
Energía				
	Energía	17	11	4
Exploración				
	Ubicaciones globales	82	62	79
Tecnología				
	ART	51	49	44
	CESL	73	73	56
	Centro de Tecnología de Producto	15	42	40
Zinc				
	Pend Oreille ⁽³⁾	61	49	34
	Red Dog	446	426	399
	Trail	1.577	1.535	1.489
Total		10.267	9.335	8.473

(1) A menos que se indique otra cosa, todos los datos relacionados con los recursos humanos en este informe se calculan en función de este recuento de empleados.

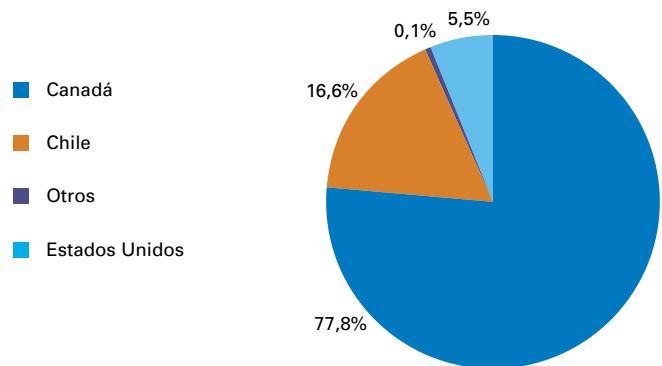
(2) Esto incluye todas nuestras oficinas corporativas globales y empleados que trabajan en los proyectos de desarrollo de recursos.

(3) Aunque las operaciones Pend Oreille se encuentran en cuidado y mantenimiento, los esfuerzos de exploración se incrementaron durante el año, por lo que requirió más personal.

Tabla 20: Fuerza de trabajo global por ubicación geográfica (al cierre del ejercicio)

País	2011	2010	2009
Canadá	7.826	7.241	6.591
Chile	1.885	1.562	1.403
Otros	8	16	10
EE. UU.	548	516	469
Total	10.267	9.335	8.473

Figura 18: Fuerza de trabajo global por ubicación geográfica (porcentaje al cierre del ejercicio 2011)



Claire McFee, Estudiante de Ingeniería Ambiental, operaciones Greenhills, Columbia Británica.

Tabla 21: Fuerza de trabajo global por tipo de empleo (al cierre del ejercicio)

	2011	2010	2009
Ejecutivo	67	65	56
Gerencia sénior	39	32	28
Gerencia	1.013	882	803
Profesional	1.259	1.202	963
Apoyo profesional	911	707	578
Administración	394	274	817
Operaciones	6.584	6.173	5.228
Total	10.267	9.335	8.473

Figura 19: Fuerza de trabajo global por tipo de empleo (porcentaje al cierre del ejercicio 2011)

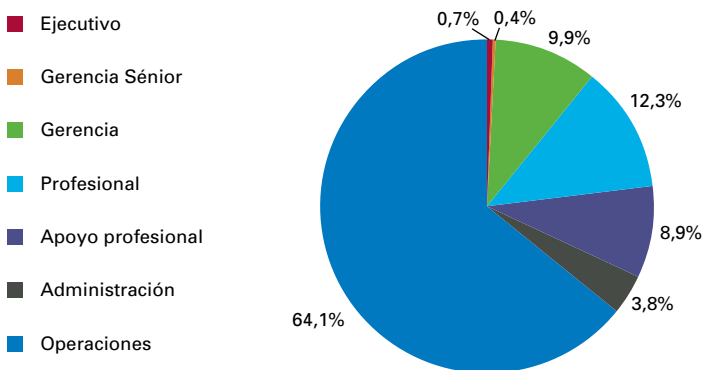
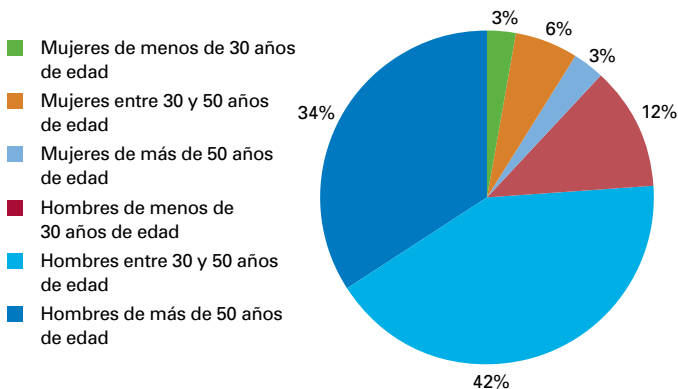


Figura 20: Fuerza de trabajo global por edad y sexo (porcentaje al cierre del ejercicio 2011)



Diversidad de empleados

En nuestra calidad de compañía participante en el Pacto Mundial de las Naciones Unidas, apoyamos los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM). Estos objetivos apuntan a abordar problemas globales importantes, incluida la pobreza, el hambre, la enfermedad, el analfabetismo, el deterioro ambiental y la desigualdad de género. Al implementar medidas para abordar la diversidad y la igualdad de oportunidades, como el incremento en la cantidad de mujeres en nuestra fuerza de trabajo, podemos apoyar de mejor forma los ODM y crear un futuro más sustentable.

En diciembre de 2010, organizamos un comité interno (Construyendo Fortaleza a través de la Diversidad) para identificar las barreras que impiden atraer y retener a las mujeres en las operaciones de los sitios tanto en roles no administrativos (p. ej., oficios, obreras, operarias de equipos) como técnicos (p. ej., ingenieras, geólogas, geocientíficas). En mayo de 2011, llevamos a cabo una encuesta entre nuestras empleadas y respondió un total de 397 mujeres. En general, nuestras empleadas están comprometidas y disfrutan de sus trabajos, pero los resultados indicaron la importancia de las comodidades para las empleadas, como casilleros, equipos de tamaño adecuado para ellas e instalaciones para el cuidado de niños. Nuestro desafío, sin embargo, es encontrar formas de fomentar que más mujeres se unan a la industria minera.

La Figura 20 muestra un desglose de nuestra fuerza de trabajo global por edad y sexo, y la Tabla 22 a continuación muestra el porcentaje de mujeres que trabajan en cada una de nuestras operaciones.

Hacemos un seguimiento del porcentaje de mujeres en nuestra fuerza de trabajo y también el porcentaje de mujeres en puestos de gerencia y gobernanza, como se muestra en la Tabla 23.

Tabla 22: Porcentaje de mujeres en la fuerza de trabajo por operación

Operación	2011 (%)	2010 (%)	2009 (%)
Cardinal River	9	8	7
Carmen de Andacollo	16	14	11
Coal Mountain	15	14	13
Duck Pond	11	11	11
Elkview	13	12	9
Fording River	9	9	8
Greenhills	8	8	9
Highland Valley Copper	8	8	7
Line Creek	7	8	12
Pend Oreille	15	14	12
Quebrada Blanca	4	4	4
Red Dog	11	10	10
Trail	8	7	6

En 2011, la cantidad de mujeres en roles operativos y técnicos¹⁶ aumentó levemente a 4,7% de 4,5% en 2010. El porcentaje global de mujeres en roles que van desde los niveles administrativos hasta los ejecutivos fue de un 12%, en comparación con un 11% de 2010. Sin embargo, es necesario realizar un trabajo adicional para lograr la fuerza de trabajo diversificada que nos esforzamos por conseguir.

Seguimos fomentando la contratación de los pueblos indígenas locales. Siempre que sea posible, hacemos un seguimiento de la cantidad de empleados de los pueblos indígenas en nuestra fuerza de trabajo. Por ejemplo, manejamos las operaciones Red Dog a través de acuerdos con la Corporación Regional NANA, que es propiedad absoluta del pueblo Iñupiat del noroeste de Alaska. Estos acuerdos contienen prácticas con respecto a la preferencia en la contratación, el uso de contratistas y la participación en los ingresos. Más de un 58% de la fuerza de trabajo en Red Dog está compuesta por accionistas de NANA. Para obtener más información sobre el acuerdo operativo entre Red Dog y NANA, consulte la página 43, y para obtener más información sobre los pueblos indígenas en la fuerza de trabajo, consulte la página 46.

No discriminación

Nuestro Código de Ética establece pautas para mantener un lugar de trabajo ético y especifica los tipos de conductas que se requieren en el trabajo, los cuales asegurarán que los negocios de Teck se realicen con honestidad, integridad y respeto.

Nuestro programa Doing What's Right (Hacer lo correcto) fomenta que los empleados informen una conducta antiética. Este incluye un Programa de Divulgación de Preocupaciones de Empleados (anteriormente nuestra política Denunciante), el cual se actualizó en 2011 para mejorar la administración de nuestro Código de Ética. Además, seguimos ofreciendo una línea directa Doing What's Right gratuita las 24 horas del día, la cual es administrada por una compañía independiente, y un sitio web externo seguro. Ambos entregan mecanismos anónimos para informar violaciones. Los incidentes se gestionan de acuerdo con nuestros procesos para quejas. Una vez al año, se requiere que todos los empleados no sindicalizados y que no trabajen por hora certifiquen el cumplimiento de nuestro Código de Ética.

Exigimos un entorno de trabajo libre de discriminación, lo que incluye el acoso sexual o de otro tipo. Las prácticas discriminatorias son inaceptables y no se tolerarán. Toda acusación efectuada se investiga. Estamos comprometidos con el tratamiento adecuado de los empleados y con la entrega de un procedimiento para que ellos informen los incidentes de discriminación o acoso, independientemente si estos involucran a un colega, supervisor o cualquier otra persona. Estamos comprometidos también con el pleno cumplimiento de todas las leyes locales que abordan la discriminación y el acoso.

En 2011, hubo un incidente en el cual se informaron acusaciones de discriminación. La acusación se investigó de acuerdo con nuestro Código de Ética y posteriormente se resolvió.

Tabla 23: Porcentaje de mujeres en la fuerza de trabajo por tipo de puesto (al cierre del ejercicio)⁽¹⁾

Nivel de empleo	2011	2010
Ejecutivo	3%	2%
Gerencia sénior	9%	14%
Gerencia	7%	7%
Profesional	18%	14%
Apoyo profesional	20%	19%
Administración ⁽²⁾	63%	71%

(1) Los datos históricos relacionados con los recursos humanos pueden cambiar en función de la fecha en la que se ejecute el informe, debido a que los datos se basan en la información disponible en la fecha que se ejecuta el informe, y seguimos mejorando la integridad global de los datos. Por lo tanto, es posible que la cantidad total de empleados utilizada para generar los porcentajes de esta tabla difiera levemente de nuestra fuerza de trabajo global en la página 85.

(2) Los datos de 2010 se han replanteado para reflejar las mejoras en la clasificación de los empleados.

Atracción y desarrollo de talentos

Seguimos desarrollando nuestras unidades de negocios y creando más empleos. Nuestra estrategia integral de atracción incorpora programas de contratación recientemente mejorados, además de una iniciativa de diversidad para llegar a las mujeres y a grupos que han tenido poca representación en nuestras operaciones. Implementamos también programas de desarrollo para cultivar líderes y excelencia en nuestros empleados y para incrementar nuestra capacidad de gestión de la gente a través de mejoras en la gestión del desempeño.

La combinación de la expansión de los negocios y la demografía de la fuerza de trabajo ha hecho que atraer talentos sea un desafío para nosotros. Existen un conjunto pequeño de talentos para aprovechar y muchas compañías, incluidas aquellas de la industria del gas y el petróleo, compiten por la misma gente. Adicionalmente, nuestra fuerza de trabajo está envejeciendo y muchos de nuestros empleados se jubilarán en los próximos 10 años. Para alcanzar la cantidad necesaria de empleados calificados, efectuamos el marketing de nuestra marca a través de tecnologías tradicionales y emergentes. Para conocer una descripción de nuestra nueva estrategia de la marca, consulte el estudio de caso Imagine en Teck en la página 93.

En 2011, contratamos aproximadamente 2.300 empleados nuevos (consulte la Tabla 24 a continuación).

Tabla 24: Cantidad de nuevas contrataciones en 2011

	Mujeres	Hombres	Suma total
Canadá	317	1.289	1.606
Chile	99	422	521
EE. UU.	39	145	184
Total	455	1.856	2.311

¹⁶ Los empleados incluidos en roles operativos y técnicos incluyen: conductores de camiones de extracción, geólogos, ingenieros, etc.

Contratamos graduados de ingeniería y geología de todo el mundo y seleccionamos activamente en las principales universidades de los EE. UU., Canadá y Chile. También captamos nuevos profesionales a través de ferias de empleos y otras actividades, y ofrecemos una variedad de opciones de desarrollo profesional y oportunidades de capacitación.

En nuestra organización existe una gran demanda de experiencia y habilidades fundamentales y un mercado laboral muy competitivo para los ingenieros graduados y el personal técnico, lo que incluye geofísicos y geólogos, trabajadores especializados y supervisores de primera línea. Se han identificado las siguientes estrategias para enfrentar nuestro desafío de contratación y dotación de empleados y para atraer el talento que necesitamos para mantener nuestra tasa actual de crecimiento: un planteamiento de compensación total, un enfoque en el desarrollo del talento y un énfasis en las prácticas responsables de trabajo y el relacionamiento comunitario activo en las comunidades donde operamos y con estas.

Desarrollo de los empleados

En la larga historia de Teck, las habilidades y la pasión de nuestra gente han sido parte integral del éxito de nuestra compañía, motivo por el cual priorizamos el ayudar a nuestros empleados a desarrollar las habilidades, conocimientos y capacidades necesarios para cumplir las metas de sus carreras y desarrollo profesional.

Actualmente, un 36% de nuestros empleados han trabajado en Teck durante 10 años o más. Esto crea un excelente entorno para que los empleados nuevos aprendan de algunas de las personas más experimentadas en el sector de los recursos naturales; sin embargo, esto también significa que habrá un creciente número de jubilaciones en los próximos años. A medida que los empleados se jubilan y nuestras operaciones siguen expandiéndose, es importante asegurarnos de tener implementados programas para desarrollar las habilidades y los conocimientos de nuestra fuerza de trabajo.

Como resultado, nuestros programas de capacitación y desarrollo le dan importancia al desarrollo de nuevos líderes, la expansión de las habilidades de los gerentes y la entrega de oportunidades de capacitación profesional.

- En 2011, presentamos Liderando para el Futuro, un programa de desarrollo de liderazgo en toda la compañía diseñado para asegurar que estamos preparando futuros supervisores de primera línea en toda nuestra compañía, para que estén listos para ocupar los puestos vacantes por las jubilaciones y para facilitar la expansión de nuestras operaciones
- Hemos desarrollado también Liderando para la Excelencia, un programa de desarrollo de liderazgo para mandos medios. Este proporcionará a los gerentes las habilidades necesarias para maximizar el potencial de sus equipos y, a su vez, de nuestras operaciones. El primer grupo inició el programa en diciembre de 2011
- Seguimos brindando oportunidades de capacitación profesional en todas nuestras operaciones. Como parte de nuestro Programa de Educación en Administración de Empresas de la Simon Fraser University, nuestra primera promoción de candidatos a la Maestría en Administración de Empresas (Master of Business Administration, MBA) se graduó en 2011. Este programa puede llevar a los empleados a obtener un Diploma de Posgrado en Administración de Empresas (Graduate Diploma in Business Administration, GDBA) y/o un MBA. Para 2012, están programados tres cursos de GDBA y uno de MBA

En 2011, participamos en el piloto del Programa Canadiense de Credenciales Mineras. Desarrollado en colaboración con el Consejo de Recursos Humanos de la Industria Minera (Mining Industry Human Resources Council, MiHR) y otros miembros de la industria, este programa es la piedra angular de los esfuerzos de la industria minera para reconocer las habilidades, los conocimientos y la experiencia de su fuerza de trabajo. Este establece un estándar nacional para la acreditación de trabajadores calificados, un área que hasta ahora no contaba con ninguna estandarización formal para la evaluación de habilidades. Esta acreditación hace posible una credencial reconocida por la industria que admite la movilidad y retención dentro de la fuerza de trabajo minera. En el programa han participado empleados de dos de nuestros sitios y 15 personas han recibido esta acreditación. Seguiremos apoyando este programa y contaremos con más empleados acreditados.

Además de la capacitación formal, las habilidades y carreras de nuestros empleados están mejorando gracias al apoyo de una cultura de movilidad, donde la exposición internacional es una faceta valorada del desarrollo personal y profesional de nuestros empleados. Esto también contribuye a nuestro crecimiento y sustentabilidad debido a nuestra condición de operador internacional. Estamos incorporando esta cultura en los programas también. Por ejemplo, nuestro programa de desarrollo técnico-profesional, Profesionales en Capacitación, está dirigido a la mentoría y el desarrollo de nuestros empleados de las áreas de exploración, de ingeniería y técnica mediante la entrega de capacitación en el trabajo en los sitios de toda nuestra compañía.

Gestión de talentos

Nuestros esfuerzos de desarrollo de talentos y crecimiento profesional están respaldados por nuestro programa Construyendo Fortaleza con la Gente (Building Strength with People, BSWP). Este programa involucra a los empleados en conversaciones significativas acerca de desempeño, desarrollo y carrera para asegurar el éxito tanto individual como comercial. Una vez al año, los empleados y sus supervisores mantienen conversaciones en las que definen objetivos de desempeño que impulsan los resultados comerciales y crean los objetivos de desarrollo que posibilitan el crecimiento de los empleados y exploran las aspiraciones profesionales. En 2011, un 83% de nuestros empleados asalariados utilizaron el programa BSWP.

En 2011, nuestro trabajo de desarrollo de talentos incluyó:

- Mejorar la calidad de las conversaciones entre empleados y supervisores acerca del desempeño y el desarrollo profesional mediante la entrega de la capacitación Conversaciones Significativas a los empleados
- Desarrollar capacitaciones para ayudar a los supervisores a mantener conversaciones sobre desempeño, desarrollo y carrera con sus empleados
- Poner a prueba un software de gestión de sucesiones en nuestras operaciones Highland Valley Copper. El éxito del piloto ha dado lugar a planes para poner el software a disposición de los sitios restantes
- Capacitar sobre cómo gestionar mejor la planificación de sucesiones

Remuneración de los empleados

En todo Teck, contamos con 14 bandas salariales para los puestos de trabajo. Los puestos se han organizado en bandas en función de la complejidad del trabajo, la responsabilidad global asignada al puesto y la equiparación interna con trabajo de alcance similar. Nuestra política es que los salarios individuales reflejen tanto las condiciones del mercado como el desempeño individual y la contribución de cada empleado a los objetivos de la compañía. Una vez clasificados en un rol dentro de una banda, todos los empleados, independientemente del sexo, se remuneran dentro del rango de compensaciones de esa banda. La progresión salarial se basa en una mayor competencia en un rol demostrada a través del desempeño. La proporción de compensación (salario/punto medio) de un empleado refleja la competencia individual, el desempeño y las contribuciones en el puesto. Una proporción de compensación del 100% representa un desempeño absolutamente competente. Los salarios de los empleados generalmente están dentro del rango del 90 al 110% del punto medio. Los puntos medios salariales se revisan anualmente contra el mercado y pueden sufrir ajustes en función de los datos del mercado, donde cada banda posee un rango de salarios designado de 80 a 120% del punto medio. Estos rangos son competitivos con los existentes en nuestra industria.

Enfrentamos una importante escasez de habilidades en puestos por hora y asalariados, incluidos los oficios y los puestos de ingeniería en todas las jurisdicciones en las que operamos. Por lo tanto, ofrecemos compensaciones y beneficios competitivos con el fin de atraer y retener el calibre de empleados necesario para cumplir nuestros requisitos comerciales.

Planes de pensión

Ofrecemos planes de pensión con beneficios definidos a empleados permanentes, sindicalizados o no, en Canadá y a algunos empleados en los EE. UU., además de planes con contribuciones definidas y 401k en los EE. UU. y Canadá. Adicionalmente, participamos en planes con beneficios definidos y contribuciones definidas a través de nuestras empresas conjuntas y sociedades. A fines de 2011, había aproximadamente 10.300 miembros en los planes con beneficios definidos, de los cuales 4.110 eran miembros activos (3.650 miembros sindicalizados activos y 460 no sindicalizados). Aproximadamente 6.200 jubilados reciben beneficios de pensión de los planes de pensión con beneficios definidos.

En general, los empleados no hacen contribuciones a nuestros planes con beneficios definidos. Las contribuciones de los empleadores a los planes con beneficios definidos se basan en la solvencia y en las valoraciones actuariales de la empresa activa de las obligaciones de los planes. Las contribuciones anuales se efectúan de acuerdo con la legislación sobre pensiones. Sin embargo, también es posible efectuar contribuciones voluntarias cada cierto tiempo.

Las pensiones con beneficios definidos se pagan a través de fondos retenidos y mantenidos en forma independiente de nuestra compañía. La legislación para los planes de pensión con beneficios definidos exige que se presenten valoraciones actuariales para cada plan independiente anualmente en los EE. UU. y cada tres años en Canadá.

Hay más información disponible sobre nuestros planes de pensión en nuestro Informe Anual 2011, en la Nota 19 de los Estados Financieros Consolidados.



Programas de reconocimiento de los empleados

Ofrecemos varios programas de reconocimiento en toda la compañía:

- Premios a la Excelencia: inspirados en nuestro patrocinio de los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de Invierno 2010 de Vancouver, nuestro programa Premios a la Excelencia de Teck, establecido en 2008, está diseñado para reconocer los logros, liderazgo e innovaciones sobresalientes de nuestros empleados. En 2011, incorporamos la nueva categoría de Mentor para reconocer a las personas que instruyen, enseñan o guían a sus pares y colegas. Seguimos incluyendo categorías de premios como Seguridad en el Lugar de Trabajo, Productividad e Innovación, Medio Ambiente y Sustentabilidad y Héroe Anónimo
- Premios del CEO: además de nuestro programa de Premios a la Excelencia, nuestros Premios Anuales del CEO reconocen a las personas y equipos por sus contribuciones de naturaleza extraordinaria y que apoyan significativamente el éxito de la compañía
- Reconocimiento por Servicios: los hitos de servicio alcanzados por los empleados se reconocen en intervalos de cinco años. En 2012, incorporaremos un programa de reconocimiento por servicios en toda la compañía

Reconocemos y celebramos también la excelencia de las familias de nuestros empleados ofreciendo un programa de becas para que los dependientes que reúnan los requisitos amplíen su educación, además de un fondo para atletas que estén entrenando para desarrollar sus talentos y capacidades con la esperanza de logros olímpicos.



Maximino Martínez, Administrador de Campamento en nuestro proyecto de desarrollo de recursos Relincho en Chile.

Retención de los empleados

La retención de los empleados sigue siendo un desafío en toda nuestra industria, ya que muchas compañías e industrias se disputan el mismo conjunto de talentos. Para retener y comprometer a nuestros empleados, hemos puesto un mayor énfasis en nuestro programa de gestión de talentos Construyendo Fortaleza con la Gente (consulte la página 88). Enfatizamos el desarrollo profesional y nos enfocamos en cuatro áreas clave de las habilidades: técnica, operativa, de perspicacia comercial y de liderazgo.

Monitoreamos la rotación con el fin de prever nuestras necesidades de recursos humanos y mejorar nuestras estrategias de retención. Monitoreamos la rotación voluntaria para hacer un seguimiento de la pérdida de empleados que tal vez podríamos haber retenido. La cifra total de rotación refleja los requisitos para nuestra dotación de personal, ya que incluye la cantidad de puestos que debemos cubrir ya sea externa o internamente.

Las tablas a continuación indican las cifras y los porcentajes de rotación por sexo y grupo de edades¹⁷.

Tabla 25: Cifra de rotación voluntaria por edad y sexo (al cierre del ejercicio 2011) ⁽¹⁾

Edad	Mujeres						Hombres						Suma total
	<30	30 a 39	40 a 49	50 a 59	Más de 60	Total	<30	30 a 39	40 a 49	50 a 59	Más de 60	Total	
Norteamérica	10	17	13	6	3	49	60	102	67	56	50	335	384
Canadá	10	15	10	6	3	44	54	95	64	54	50	317	361
EE. UU.	0	2	3	0	0	5	6	7	3	2	0	18	23
Sudamérica	0	3	0	0	0	3	3	27	18	9	1	58	61
Chile	0	3	0	0	0	3	3	27	18	9	1	58	61
Total	10	20	13	6	3	52	63	129	85	65	51	393	445

(1) La cifra de rotación se basa solo en empleados permanentes a tiempo completo.

Tabla 26: Porcentaje de rotación voluntaria por edad y sexo (al cierre del ejercicio 2011) ⁽¹⁾

Edad	Mujeres						Hombres						Suma total
	<30	30 a 39	40 a 49	50 a 59	Más de 60	Total	<30	30 a 39	40 a 49	50 a 59	Más de 60	Total	
Norteamérica	6%	7%	5%	2%	7%	5%	6%	6%	4%	2%	7%	4%	4%
Canadá	6%	6%	4%	3%	8%	5%	6%	6%	4%	2%	8%	4%	5%
EE. UU.	0%	13%	14%	0%	0%	6%	8%	8%	3%	2%	0%	4%	4%
Sudamérica	0%	3%	0%	0%	0%	2%	1%	6%	3%	3%	3%	4%	3%
Chile	0%	3%	0%	0%	0%	2%	1%	6%	3%	3%	3%	4%	3%
Total	5%	6%	4%	2%	6%	4%	5%	6%	4%	2%	7%	4%	4%

(1) El porcentaje de rotación se basa solo en empleados permanentes a tiempo completo.

¹⁷ No incluimos una comparación con las cifras de rotación del año pasado, ya que nuestro conteo de 2010 solo arrojó una suma total y no se desglosó en voluntaria e involuntaria.

Nuestro porcentaje de rotación voluntaria ha tendido al 4% durante el último año. Existe una considerable variabilidad en la rotación voluntaria entre las operaciones, dependiendo de la geografía, la vida de la mina y las condiciones del mercado.

La rotación total en toda la compañía incluye la involuntaria, la voluntaria (renuncias) y las jubilaciones. En 2011, tuvimos una gran cantidad de jubilaciones, lo que refleja la edad de nuestra fuerza de trabajo (50% de nuestros empleados en Norteamérica tienen más de 50 años). Nuestra rotación total se incrementará a medida que nuestra fuerza de trabajo siga envejeciendo. Para conocer nuestras cifras y porcentajes de rotación total, consulte las Tablas 27 y 28 a continuación.



Trevor Watt, Capataz de Molino en las operaciones Highland Valley Copper, Columbia Británica.

Tabla 27: Cifra de rotación total por edad y sexo (al cierre del ejercicio 2011) ⁽¹⁾

Edad	Mujeres						Hombres						Suma total
	<30	30 a 39	40 a 49	50 a 59	Más de 60	Total	<30	30 a 39	40 a 49	50 a 59	Más de 60	Total	
Norteamérica	11	21	18	22	11	83	73	117	92	128	151	561	644
Canadá	11	18	14	21	10	74	56	99	83	122	143	503	577
EE. UU.	0	3	4	1	1	9	17	18	9	6	8	58	67
América del Sur	0	5	2	0	0	7	7	39	27	15	2	90	97
Chile	0	5	2	0	0	7	7	39	27	15	2	90	97
Total	11	26	20	22	11	90	80	156	119	143	153	651	741

(1) La cifra de rotación se basa solo en empleados permanentes a tiempo completo. La rotación total incluye la involuntaria, la voluntaria (renuncias) y las jubilaciones.

Tabla 28: Porcentaje de rotación total por edad y sexo (al cierre del ejercicio 2011) ⁽¹⁾

Edad	Mujeres						Hombres						Suma total
	<30	30 a 39	40 a 49	50 a 59	Más de 60	Total	<30	30 a 39	40 a 49	50 a 59	Más de 60	Total	
Norteamérica	6%	8%	7%	8%	21%	8%	8%	7%	5%	5%	19%	7%	7%
Canadá	7%	7%	6%	8%	23%	8%	6%	6%	5%	5%	19%	7%	7%
EE. UU.	0%	18%	18%	5%	11%	10%	20%	18%	8%	4%	13%	12%	11%
Sudamérica	0%	5%	5%	0%	0%	4%	3%	8%	5%	5%	5%	6%	5%
Chile	0%	5%	5%	0%	0%	4%	3%	8%	5%	5%	5%	6%	5%
Total	5%	7%	7%	8%	20%	7%	7%	7%	5%	5%	18%	7%	7%

(1) El porcentaje de rotación se basa solo en empleados permanentes a tiempo completo. La rotación total incluye la involuntaria, la voluntaria (renuncias) y las jubilaciones.



Augusto Fuentes, Geólogo de Proyectos, Chile.

Relaciones entre trabajadores y gerencia

Nuestro objetivo es lograr relaciones positivas con los empleados en parte entregándoles preavisos razonables cuando sus servicios ya no se requieren. Aunque la práctica y la legislación sobre preavisos mínimos varían de manera considerable por jurisdicción, nos aseguramos de que nuestros preavisos mínimos cumplan o excedan lo estipulado por las normas de empleo correspondientes.

Reconocemos plenamente los derechos de los empleados a asociarse libremente y a unirse a sindicatos gremiales, y hemos incorporado este principio en nuestros Estándares de Gestión de Medio Ambiente, Salud, Seguridad y Comunidad (MSSC). Aproximadamente, un 61% de nuestra fuerza de trabajo está sindicalizada, y la diferencia está cubierta por acuerdos de empleo individuales. Debido a que la minería ha sido tradicionalmente una industria enormemente sindicalizada, trabajamos para desarrollar buenas relaciones con el liderazgo sindical local y nacional. Por ejemplo, las operaciones Trail cuentan con un comité de bienestar conjunto de sindicato-gerencia que está implementando un programa de bienestar para todos los empleados. En las operaciones Duck Pond, un consejo de empleados con representación de la gerencia nos ayuda a abordar cuestiones que preocupan a los empleados.

En 2011, no identificamos ninguna operación en la cual el derecho a ejercer la libertad de asociación y a la negociación colectiva pudiera estar en grave peligro.

Hubo tres negociaciones laborales importantes durante 2011:

- En abril de 2011, las operaciones Elkview suscribieron un acuerdo colectivo por cinco años, luego de una huelga de 10 semanas
- En mayo de 2011, las operaciones Fording River también suscribieron un acuerdo colectivo por cinco años
- En octubre de 2011, las operaciones Highland Valley Copper llegaron a un acuerdo colectivo por cinco años

Tabla 29: Cifra y porcentaje de empleados cubiertos por acuerdos de negociación colectiva⁽¹⁾

Operación	2011 (cifra)	2011 (%)	2010 (cifra)	2010 (%)	2009 (cifra)	2009 (%)
Cardinal River	355	79	322	80	278	81
Carmen de Andacollo	508	62	462	70	383	65
Coal Mountain	228	71	184	75	155	73
Elkview	782	72	693	80	668	77
Fording River	990	84	928	83	836	84
Highland Valley Copper	995	80	985	82	916	82
Line Creek	375	80	322	79	266	73
Quebrada Blanca	662	67	624	76	584	77
Trail	1.310	83	1.322	88	1.286	84

(1) En esta tabla solo se incluyen operaciones con acuerdos de negociación colectiva implementados. En años anteriores, las operaciones Red Dog aparecían en esta tabla, ya que Red Dog posee un grupo de empleados representado por un sindicato, pero estos no han creído necesario negociar un acuerdo de negociación colectiva.

Estudio de caso: Contratación: Imagínate en Teck



Shane y Ryan Minnabariet, Mecánicos para Trabajos Pesados en las operaciones Highland Valley Copper, Columbia Británica.

Con planes de crecimiento en toda nuestra compañía, la contratación de empleados calificados y talentosos es fundamental para nuestro éxito. El Consejo de Recursos Humanos de la Industria Minera Canadiense también predice una necesidad de aproximadamente 100.000 empleados nuevos en toda la industria minera canadiense para 2020, debido a las jubilaciones y la creciente demanda¹⁸.

Para enfrentar ese desafío y asegurar que tengamos las personas calificadas necesarias para mantener y hacer crecer nuestras operaciones, desarrollamos y presentamos una nueva campaña de contratación en 2011, la cual incluye una nueva marca de empleo y materiales de contratación. El apoyo sólido y permanente de nuestras operaciones a la contratación universitaria, los programas internacionales de contratación y el nuevo software de contratación también han mejorado nuestra presencia y capacidad para atraer empleados de manera exitosa.

La campaña de contratación se desarrolló en función del aporte de nuestros empleados de todos los niveles y sitios dentro de Teck y utilizó datos de grupos de opinión externos. El concepto, Imagínate en Teck, destaca la forma en que nuestros empleados viven y trabajan en lugares únicos y hermosos, y tienen la oportunidad de desarrollar un estilo de vida y una carrera que respalden sus metas. La campaña presenta a varios de nuestros empleados contando sus historias de por qué que trabajan en Teck. Sus historias hablan sobre las comunidades en las que viven y trabajan, junto con el desafiante trabajo y las oportunidades de crecimiento profesional que acompañan a una carrera en Teck.

Además, incorporamos un nuevo software de seguimiento de candidatos para gestionar mejor las solicitudes en todas nuestras operaciones. Este software puede vincular a los candidatos con los trabajos más adecuados para sus habilidades y permite que nuestros sitios compartan las solicitudes entre operaciones, ayudándonos a avanzar hacia nuestra meta de corto plazo de mejorar nuestros programas de contratación.

Nuestra nueva estrategia de contratación nos ayuda a atraer y a retener la fuerza de trabajo calificada que necesitamos en el futuro.



Roxana Fernández, Controladora de la Mina en las operaciones Quebrada Blanca, Chile.

¹⁸ "Meeting the Human Resources Challenges in Canadian Mining: A Brief to the 67th Mines Ministers' Conference" (Cómo enfrentar los desafíos de recursos humanos en la minería canadiense: Un resumen de la 67.ª Conferencia de Ministros de Minería), Consejo de Recursos Humanos de la Industria Minera, 2010.

Tabla de visión general de desempeño⁽¹⁾

Categoría		2011	2010	2009	2008	2007
Social	Inversión Comunitaria (dólares canadienses)	24.503.000	20.014.000	16.040.000	14.179.000	16.892.000
	Adquisiciones locales (porcentaje de gastos en suministros locales) (%)	18	20	18	n/d	n/d
Salud y seguridad⁽²⁾	Frecuencia Total de Lesiones Notificables (FTLN)	1,45	1,76	1,46	1,52	3,07
	Cantidad de fatalidades	0	1	2	1	1
	Cantidad de Lesiones con Tiempo Perdido (LTP)	93	84	62	75	140
	Frecuencia de Lesiones con Tiempo Perdido (FLTP)	0,51	0,56	0,45	0,49	1,20
	Gravedad	24	76	120	55	79
Energía y emisiones de gases de efecto invernadero (GEI)⁽³⁾	Energía (combustible) (TJ)	30.849	30.625	26.681	30.334	24.510
	Energía (electricidad) (TJ)	13.595	13.029	11.383	13.394	12.463
	Uso total de energía (TJ)	44.444	43.654	38.065	43.728	36.973
	Emisiones de GEI (directas en CO ₂ e) (kt) ⁽⁴⁾	2.655	2.711	2.498	2.830	2.410
	Emisiones de GEI (indirectas en CO ₂ e) (kt)	299	259	104	210	159
	Emisiones de GEI (totales en CO ₂ e) (kt)	2.955	2.970	2.602	3.039	2.568
Desechos minerales	Roca estéril (kt)	693.731	571.393	563.914	610.982	459.257
	Relaves (secos) (kt)	61.413	57.246	52.885	57.859	61.591
	Rechazos gruesos (kt)	11.866	10.819	n/d	n/d	n/d
Cumplimiento ambiental	Incumplimiento de permisos	91	99	84	139	145
	Incumplimiento normativo	5	3	29	n/d	n/d
Derrames notificables⁽⁵⁾	Cantidad de derrames	225	218	229	287	306
	Volumen de los derrames (L) ⁽⁶⁾	205.846	539.222	654.656	987.684	11.625.612
	Peso de los derrames (kg) ⁽⁷⁾	4.682	56.518	33.973	4.522	4.686

Categoría		2011	2010	2009	2008	2007
Biodiversidad ⁽⁸⁾⁽⁹⁾	Superficie recuperada durante el presente año (ha)	84	78	214	164	281
	Tierras recuperadas a la fecha (ha)	6.987	6.818	6.193	5.979	5.815
	Superficie por recuperar en el futuro (ha)	19.540	18.807	18.390	18.043	n/d
	Alteración total a la fecha (ha)	28.025	25.625	n/d	n/d	n/d
	Total recuperado a la fecha (%)	25	27	n/d	n/d	n/d
Gestión de desechos y reciclaje ⁽¹⁰⁾	Desechos peligrosos enviados fuera del sitio pero no reciclados (t)	1.814	3.469	5.084	n/d	n/d
	Desechos peligrosos tratados/eliminados in situ (t)	22.998	22.077	23.871	n/d	n/d
	Desechos peligrosos reciclados (t)	23.085	22.711	23.955	n/d	n/d
	Desechos no peligrosos enviados fuera del sitio, pero no reciclados (t)	2.583	1.394	658	n/d	n/d
	Desechos no peligrosos tratados/eliminados in situ (t)	84.400	97.115	103.866	n/d	n/d
	Desechos no peligrosos reciclados (t)	26.787	16.740	25.670	n/d	n/d
Agua ⁽¹¹⁾	Extracción de agua subterránea (m ³)	20.920.432	20.855.319	13.133.494	18.733.539	12.380.410
	Extracción de agua superficial (m ³) ⁽¹²⁾	97.371.510	99.261.187	105.923.084	112.597.333	112.463.175
	Otra extracción de agua (m ³)	662.738	4.980.655	261.000	n/d	n/d
	Total de extracción de agua (m ³)	118.954.680	125.097.160	119.317.578	131.330.872	n/d
	Total de agua descargada (m ³) ⁽¹³⁾	218.701.593	221.350.753	100.562.172	n/d	n/d
	Agua reciclada/reutilizada (m ³)	200.838.981	201.783.949	171.577.922	123.204.666	133.925.155
	Agua reciclada/reutilizada (%) ⁽¹⁴⁾	169	161	144	91	n/d

(1) Los datos de esta tabla son exactos al 31 de mayo de 2012. Debido a los cambios en las metodologías de cálculo, algunos datos históricos se han replanteado para mejorar la exactitud o para corregir errores anteriores cometidos al registrarlos o calcularlos. Los datos históricos se informan en función del alcance del informe para el año respectivo. El alcance del informe puede cambiar año a año, dependiendo de las adquisiciones o ventas de activos. "n/d" significa no disponible.

(2) Nuestras estadísticas de seguridad incluyen tanto empleados como contratistas en todas nuestras ubicaciones (operaciones, proyectos, exploraciones y oficinas), incluida la mina Antamina en la que poseemos una participación parcial. Nuestros datos históricos 2010 y 2009 se han replanteado para reflejar esto. En 2010, comenzamos a ponderar las estadísticas de seguridad de acuerdo con la propiedad de Teck de cada operación. Definimos los incidentes de acuerdo con los requisitos de la Administración de Salud y Seguridad de Minas del Ministerio del Trabajo de los EE. UU. Las frecuencias se basan en 200.000 horas trabajadas. La gravedad se calcula como la cantidad de días perdidos debido a lesiones con tiempo perdido por las 200.000 horas trabajadas. Nueva información o una reclasificación de lesiones pueden causar que los datos informados cambien con respecto a los datos registrados en años anteriores.

(3) Las discrepancias indicadas en los informes de energía y GEI se han replanteado en función de los métodos de cálculo mejorados.

(4) Las emisiones fugitivas se incorporan en la categoría "emisiones directas".

(5) Los eventos de derrame informados en función del volumen son independientes de los eventos de derrame informados en función del peso.

(6) El total 2007 está compuesto principalmente (aproximadamente un 95%) por un derrame de volumen muy grande de suspensión de relaves en la mina Hemlo en 2007. Este derrame y las mejoras sustanciales que se hicieron en respuesta se describen en nuestro Informe de Sustentabilidad 2007 bajo el título "Incidentes ambientales importantes".

(7) El gran aumento en el peso de los derrames de 2009 y 2010 se debió a incidentes en los que camiones cisterna que transportaban ácido sulfúrico se volcaron en el camino de acceso a las operaciones Quebrada Blanca.

(8) Los datos de recuperación de 2007 a 2011 incluyen datos solo para las minas operativas, según el alcance definido por la GRI y lo utilizado por nuestros pares de la industria; es decir, ya no se incluyen los datos de recuperación de los sitios en cierre activo.

(9) Los datos de recuperación de 2007 a 2011 no incluyen las operaciones Quebrada Blanca debido a que todavía no se ha determinado completamente el alcance del impacto de las operaciones, además de las áreas que deben compensarse.

(10) Las discrepancias indicadas en los informes de desechos en varios sitios se han replanteado en función de las categorías de estandarización y los métodos de cálculo mejorados.

(11) Las discrepancias indicadas en los informes de agua en varios sitios se han replanteado en función del monitoreo y métodos de cálculo mejorados.

(12) Una parte importante del agua superficial extraída es agua de enfriamiento utilizada por las operaciones Trail. Esta agua no entra en contacto con sustancias químicas o reactivos. El único cambio que sufre es un leve aumento en la temperatura.

(13) El total de agua descargada en 2011 no incluye las operaciones Line Creek, ya que los datos no estaban disponibles en el momento de la generación del informe.

(14) Este cálculo del porcentaje se basa en el volumen total de agua reciclada/reutilizada dividido por el volumen total de extracción de agua. La fórmula de la GRI para el cálculo del porcentaje total de agua reciclada/reutilizada se aplica de manera desigual dentro de la industria. Seguimos trabajando con miras a estandarizar la metodología. En 2011, se instalaron equipos adicionales de monitoreo de flujo en algunas operaciones en un esfuerzo constante por asegurar mediciones más exactas de flujo.

Informe de aseguramiento independiente

Para la gerencia de Teck Resources Limited:

Lo que analizamos: Alcance

Teck Resources Limited (Teck) contrató a Deloitte para que entregara un aseguramiento limitado sobre áreas temáticas seleccionadas de sustentabilidad presentadas dentro del Informe de Sustentabilidad 2011 de Teck (el Informe) para el ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2011.

Tema seleccionado

- La afirmación de Teck de que ha incorporado los requisitos de los 10 Principios del Marco de Desarrollo Sustentable del Consejo Internacional sobre Minería y Metales (ICMM, Tema 1) en sus propias políticas, estrategias y estándares
- Las afirmaciones de Teck con respecto al planteamiento que ha adoptado para identificar y priorizar sus riesgos y oportunidades relevantes de desarrollo sustentable (ICMM, Tema 2)
- Las afirmaciones de Teck con respecto a la existencia y estado de implementación de los sistemas y planteamientos utilizados para gestionar las siguientes áreas de riesgo de desarrollo sustentable (ICMM, Tema 3) seleccionadas por Teck en función del interés percibido de las partes implicadas:
 - Salud y seguridad
 - Energía y cambio climático
 - Agua
 - Comunidad y pueblos indígenas
 - Biodiversidad
 - Administración de los materiales
- Los datos de desempeño informados para las áreas de riesgo de desarrollo sustentable en la totalidad de Teck identificados conforme al Tema 3 del ICMM (se hace referencia a esos datos de desempeño informados como Tema 4 del ICMM); los datos para las medidas de desempeño revisadas, indicados a continuación, se incluyen en el suplemento "medidas de desempeño revisadas seleccionadas":
 - Cantidad de fatalidades relacionadas con el trabajo, cantidad de lesiones con tiempo perdido y frecuencia de lesiones con tiempo perdido
 - Emisiones de gases de efecto invernadero (GEI) directas, indirectas y totales por peso
 - Extracción total de agua por fuente (incluye agua subterránea, agua superficial y otras fuentes)

- Cantidad total de disputas importantes relacionadas con el uso de las tierras y los derechos consuetudinarios de las comunidades locales y los pueblos indígenas
 - Superficie recuperada durante el presente año, alteración total a la fecha
 - Existencia y avance de programas relacionados con la administración de los materiales
- La declaración autónoma de Teck de la aplicación de las Pautas de Generación de Informes de Sustentabilidad de la Iniciativa Global de Informes (GRI) nivel A+ (ICMM, Tema 5)

Criterios para la generación de informes

Teck ha descrito su planteamiento con respecto a la generación de informes sobre problemas relevantes de sustentabilidad, medidas de desempeño, declaraciones y reclamaciones relacionados con el tema de la sección "Acerca de nuestro informe" del Informe de Sustentabilidad. Las áreas temáticas anteriores se han evaluado en función de las definiciones y planteamientos contenidos en los estándares y principios siguientes:

- Principios y requisitos obligatorios del ICMM establecidos en las Declaraciones de Posición del ICMM
- Pautas de Generación de Informes G3 de la Iniciativa Global de Informes (GRI G3)

Responsabilidades

Deloitte & Touche LLP

Nuestra responsabilidad es expresar una conclusión sobre el planteamiento y las afirmaciones informadas de Teck detallados en la descripción de las áreas temáticas.

Teck Resources Limited

El informe ha sido preparado por la gerencia de Teck, la cual es responsable de la recolección y presentación del tema de acuerdo con los criterios para la generación de informes. Teck es un miembro del ICMM y, por lo tanto, está comprometido con la obtención de aseguramiento sobre el tema especificado en este Informe de acuerdo con el Marco de Desarrollo Sustentable del ICMM: Procedimiento de Aseguramiento (el Marco)

Lo que hicimos: Planteamiento

Nuestro compromiso de aseguramiento limitado ha sido planificado y realizado de acuerdo con la Norma Internacional para Compromisos de Aseguramiento Distintos de Auditorías o Revisiones de Información Financiera Histórica (ISAE 3000) de la Federación Internacional de Contadores y el Procedimiento de Aseguramiento del Marco de Desarrollo Sustentable del ICMC.

Principales procedimientos realizados

- Realización de consultas de la gestión pertinente de Teck
- Evaluación del diseño de procesos y controles clave para gestionar e informar los datos de desempeño dentro del tema seleccionado
- Comprobación de los datos de desempeño, de manera selectiva, sustancialmente tanto a nivel operativo como corporativo
- Realización de procedimientos analíticos sobre los datos de desempeño
- Revisión de una muestra de información y documentación de la gestión pertinente que apoyen las afirmaciones realizadas en el tema seleccionado

Aseguramiento limitado

Este compromiso apunta a obtener aseguramiento limitado para nuestras conclusiones. Debido a que un compromiso de aseguramiento limitado se aboca principalmente a consultas y procedimientos analíticos y el trabajo es sustancialmente menos detallado que aquel realizado para un compromiso de aseguramiento razonable, el nivel de aseguramiento es menor del que se obtendría en un compromiso de aseguramiento razonable.

Limitaciones inherentes

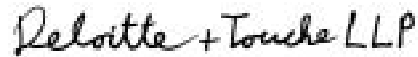
Existen limitaciones inherentes en todos los compromisos de aseguramiento debido a las pruebas selectivas de la información que se examina. Por lo tanto, puede producirse error o incumplimiento y no detectarse. Adicionalmente, los datos no financieros pueden someterse a limitaciones más inherentes que los datos financieros, dada su naturaleza y los métodos utilizados para determinar, calcular y estimar los datos.

Restricción sobre el uso

Nuestra responsabilidad al realizar nuestras actividades de aseguramiento limitado es ante la gerencia de Teck únicamente y de acuerdo con los términos de referencia de este compromiso según lo acordado con ellos. Por ello, no aceptamos ni asumimos ninguna responsabilidad para ningún otro propósito ni persona u organización. Toda confianza que cualquier tercero pueda depositar en el Informe es completamente bajo su propio riesgo.

Lo que encontramos: Conclusiones del aseguramiento

Basados en el trabajo anteriormente descrito, no nos hemos enterado de nada que nos haga creer que el tema seleccionado para el ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2011 no se ha preparado, en todos los aspectos relevantes, de acuerdo con los criterios para la generación de informes.



Deloitte & Touche LLP
Contadores Públicos
Vancouver, C. B.

5 de junio de 2012

Suplemento: Medidas de desempeño revisadas seleccionadas

Las siguientes medidas de desempeño de toda la corporación se incluyeron en la revisión de Deloitte de las áreas temáticas seleccionadas de sustentabilidad dentro del Informe de Sustentabilidad de Teck para el ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2011.

Medida de desempeño	2011
Cantidad de fatalidades	0
Cantidad de Lesiones con Tiempo Perdido (LTP)	93
Frecuencia de Lesiones con Tiempo Perdido (FLTP)	0,51
Emisiones de GEI, directas (CO ₂ e kt)	2.655
Emisiones de GEI, indirectas (CO ₂ e kt)	299
Emisiones de GEI, totales (CO ₂ e kt)	2.955
Extracción de agua subterránea (m ³)	20.920.432
Extracción de agua superficial (m ³)	97.371.510
Otra extracción de agua (m ³)	662.738
Total de extracción de agua (m ³)	118.954.680
Superficie recuperada durante el presente año (ha)	84
Alteración total a la fecha (ha)	28.025
Cantidad total de disputas importantes relacionadas con el uso de las tierras y los derechos consuetudinarios de las comunidades locales y los pueblos indígenas.	0

Buscador de Iniciativa Global de Informes (GRI)

Somos miembros del Consejo Internacional sobre Minería y Metales (ICMM) e informamos de acuerdo con su Marco de Desarrollo Sustentable. Somos también miembros de la iniciativa LEAD del Pacto Mundial de las Naciones Unidas (UNGC) y hemos incorporado los requisitos de generación de informes para los principios del UNGC y los Criterios Avanzados en nuestro informe. El Buscador de la GRI, a continuación, muestra dónde se puede encontrar más información sobre cada indicador de la GRI y cómo los indicadores se relacionan con los principios del ICMM y del UNGC, además de los Criterios Avanzados del UNGC. En algunas instancias, se hace referencia a nuestro Informe Anual 2011, Formulario de Información Anual 2012 y Circular de Apoderados de la Gerencia 2012.

 Indicador completamente informado  Indicador parcialmente informado

Indicador de la GRI	Página(s) donde se encuentra	Nivel de los informes	Principio del ICMM	Principio del UNGC	Criterios avanzados del UNGC
Estrategia y análisis					
1.1	Declaración del responsable más sénior de las decisiones.	4 a 5	●	2, 10	
1.2	Descripción de impactos, riesgos y oportunidades clave	8 a 33 Formulario de Información Anual: 45 a 57	●	4	
Perfil organizacional					
2.1	Nombre de la organización.	Formulario de Información Anual: 1	●		
2.2	Marcas, productos y/o servicios primarios.	Formulario de Información Anual: 8 a 9	●		22
2.3	Estructura operativa de la organización.	Formulario de Información Anual: 1a 3	●		22
2.4	Ubicación de las oficinas centrales de la organización.	Formulario de Información Anual: 1	●		22
2.5	Cantidad de países en que opera la organización.	2 a 3 Formulario de Información Anual: 7	●		22
2.6	Naturaleza de la propiedad y figura legal.	7 Formulario de Información Anual: 1a 2	●		22
2.7	Mercados en los que se prestan servicios.	Formulario de Información Anual: 1a 2, 7 a 9 Informe Anual: 4 a 5, 10 a 11	●		
2.8	Escala de la organización de generación de informes.	35, 84 a 85 Formulario de Información Anual: 4 a 8, 43, 59 Informe Anual: 2, 10-11, 14	●		
2.9	Cambios importantes durante el período de generación de informes con respecto al tamaño, estructura o propiedad de las operaciones, incluida la ubicación o los cambios de estas.	No hubo cambios significativos durante el período de generación de informes.	●		
2.10	Premios recibidos en el período de generación de informes.	24, 62, 84	●		

Indicador de la GRI	Página(s) donde se encuentra	Nivel de los informes	Principio del ICMM	Principio del UNGC	Criterios avanzados del UNGC
Parámetros del informe					
3.1	Período de generación de informes para la información provista.	6	●		
3.2	Fecha del informe anterior más reciente.	6	●		
3.3	Ciclo de generación de informes.	6	●		
3.4	Punto de contacto para preguntas.	7	●		
3.5	Proceso para definir el contenido del informe.	6, 8 a 10	●		
3.6	Límite del informe.	6	●		
3.7	Limitaciones sobre el alcance o límite del informe.	6	●		
3.8	Base para generación de informes sobre entidades relacionadas.	6	●		
3.9	Técnicas de medición de datos y la base de los cálculos.	7, 94 a 95	●		
3.10	Explicación del efecto de cualquier replanteamiento.	7, 94 a 95	●		
3.11	Cambios significativos de períodos anteriores de generación de informes con respecto al alcance, límite o métodos de medición aplicados en el informe.	7	●		
3.12	Ubicación de las divulgaciones estándar en el informe.	99 a 106	●		23
3.13	Aseguramiento externo.	7, 96 a 97	●		24
Gobernanza, compromisos y relacionamiento					
4.1	Estructura de gobernanza.	18 a 19, 21 Formulario de Información Anual: Anexo A-1 a A-5 Informe Anual: 127, 130 a 131 Circular de Apoderados de la Gerencia: 12 a 13, 23 a 24	●	1, 2	
4.2	Indicar si el Presidente del cuerpo más alto de gobernanza es también un funcionario ejecutivo.	18 Informe Anual: 127	●	1	
4.3	Cómo la compañía define a los miembros "independientes" y "no ejecutivos" de la junta.	18 Circular de Apoderados de la Gerencia: 12	●	1	
4.4	Mecanismos para recomendaciones al cuerpo más alto de gobernanza.	19 Circular de Apoderados de la Gerencia: Anexo A-2	●	1	
4.5	Vínculo entre compensación y el desempeño de la organización, incluido el desempeño social y ambiental.	19 Circular de Apoderados de la Gerencia: 23 a 40	●	1, 2	2
4.6	Procesos implementados para el cuerpo más alto de gobernanza con el fin de asegurar que se eviten conflictos de intereses.	18, 33 Circular de Apoderados de la Gerencia: 70	●	1	10
4.7	Calificaciones y conocimientos especializados del cuerpo más alto de gobernanza.	18 Circular de Apoderados de la Gerencia: 15	●	1, 2	
4.8	Declaraciones de misión, valores, códigos y principios desarrolladas internamente.	20 a 21, 109 a 110	●	1, 2	5, 13, 17

Indicador de la GRI	Página(s) donde se encuentra	Nivel de los informes	Principio del ICMM	Principio del UNGC	Criterios avanzados del UNGC
Gobernanza, compromisos y relacionamiento (continuación)					
4.9	Procedimientos del cuerpo más alto de gobernanza para supervisar la identificación y gestión por parte de la organización del desempeño económico, ambiental y social, incluidos los riesgos pertinentes.	18 a 21 Circular de Apoderados de la Gerencia: 13 El Comité de Seguridad y Sustentabilidad de la Junta se reunió cuatro veces en 2011.	●	1, 4	2, 6
4.10	Procesos para evaluar el desempeño del cuerpo más alto de gobernanza.	Circular de Apoderados de la Gerencia: 15	●	1	
4.11	Principio o planteamientos cautelares.	14 a 33	●		7
4.12	Cartas, principios o iniciativas externamente desarrollados y apoyados.	20 a 21, 38, 109 a 110	●		4, 9, 13
4.13	Membresías en asociaciones.	7, 20, 109 a 110	●		4
4.14	Lista de grupos de interesados con los que se relaciona la compañía.	25 a 32, 107 a 108	●	10	3
4.15	Base para identificación y selección de interesados con los cuales relacionarse.	25 a 32, 107 a 108	●	10	3
4.16	Planteamientos en cuanto a relacionamiento con los interesados.	25 a 32, 43 a 49, 107 a 108	●	10	3
4.17	Temas y preocupaciones clave que se han planteado a través del relacionamiento con los interesados.	8 a 10, 25 a 32, 107 a 108	●	10	3
Medio ambiente					
	Divulgación sobre el planteamiento de la gestión, lo que incluye metas y desempeño, política y otra información contextual.	14 a 17, 21 a 25, 52 a 81 Informe Anual: 6 a 9, 17 a 22	●		8, 13, 14, 15
EN1	Materiales utilizados por peso o volumen.	78	●	6	8, 9, 16
EN2	Porcentaje de materiales utilizados que son materiales de entrada reciclados.	La cuantificación porcentual entre los materiales de entrada reciclados y los materiales de entrada nuevos no es una cifra relevante (importante) para Teck, ya que nuestros materiales de entrada clave no son reciclables y, por lo tanto, no están disponibles como reciclados.	●	6, 8	8, 16
EN3	Consumo de energía directa por fuente de energía primaria.	65 a 66	●	6	8, 16
EN4	Consumo de energía indirecto por fuente primaria.	65 a 66	●	6	8
EN5	Energía ahorrada debido a mejoras en la conservación y en la eficiencia.	71 a 73	◐	6, 8	8, 9, 16
EN6	Iniciativas para proporcionar servicios energéticamente eficientes o basados en energías renovables que dan como resultado reducciones en los requisitos de energía.	71 a 72	◐		16
EN8	Total de extracción de agua por fuente.	56, 94 a 95	●	6	8
EN9	Fuentes de agua muy afectadas por extracción de agua.	53	◐		

Indicador de la GRI	Página(s) donde se encuentra	Nivel de los informes	Principio del ICMM	Principio del UNGC	Criterios avanzados del UNGC	
Medio ambiente (continuación)						
EN10	Porcentaje y volumen total de agua reciclada y reutilizada.	56	●	6, 8	8, 9	16
EN11	Ubicación y tamaño de la tierra adyacente a áreas protegidas y a áreas con un alto valor de biodiversidad.	59 a 61	●	7	8	
EN12	Impactos importantes sobre áreas protegidas y sobre áreas con un alto valor de biodiversidad.	59 a 61	●	7	8	
EN13	Hábitats protegidos o restaurados.	62 a 63	●	7	8	16
EN14	Estrategias para gestionar los impactos sobre la biodiversidad.	16 a 17, 61 a 63	●	7	8	
EN16	Total de emisiones de gases de efecto invernadero directas e indirectas por peso.	67 a 69	●	6	8	16
EN17	Otras emisiones de gases de efecto invernadero indirectas pertinentes por peso.	67, 69	●	6	9	
EN18	Iniciativas para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero y las reducciones logradas.	71 a 73	●	6, 8	7, 8, 9	16
EN19	Emisiones de sustancias que destruyen la capa de ozono por peso.	Hemos estado eliminando progresivamente los productos que contienen sustancias que destruyen la capa de ozono en nuestros sitios durante muchos años de acuerdo con la legislación provincial y federal. Por lo general, estos productos se encuentran en equipos de aire acondicionado o refrigeración. (Se utiliza principalmente Halen 1301 en sistemas automáticos fijos para salas de computadores, etc.). No emitimos sustancias que destruyan la capa de ozono, salvo en emergencias (incendios) o debido a una falla accidental del sistema Halen 1301. La evaluación de la relevancia muestra que este tema no es suficientemente importante para nuestras comunidades de interés como para incluirlo en nuestros informes.	●	6	8	
EN20	Emisiones al aire de NO, SO y otras importantes por tipo y peso.	23	●	6	8	
EN21	Descarga total de agua por calidad y destino.	56 Todos los destinos de descarga de agua son de agua superficial. Todavía debemos determinar una forma exacta de resumir e informar sobre la calidad total del agua a nivel corporativo. Las mejoras en la frecuencia y exactitud de las mediciones de descarga de agua están en curso en algunas de nuestras operaciones.	◐	6	8	
EN22	Peso total de desechos por tipo y método de eliminación.	78 a 80, 94 a 95	●	6, 8	8	
EN23	Cifra y volumen total de derrames importantes.	24	●	6	8	

Indicador de la GRI	Página(s) donde se encuentra	Nivel de los informes	Principio del ICMM	Principio del UNGC	Criterios avanzados del UNGC
Medio ambiente (continuación)					
EN26 Mitigación de impactos ambientales de productos y servicios.	75 La información sobre riesgos ambientales y sanitarios asociados con nuestros productos se entrega en nuestras HDSM. Los posibles clientes de nuevos productos se evalúan en relación con su capacidad para manejar esos materiales y sus subproductos de una manera ambientalmente correcta.	●	6, 8	7, 8, 9	16
EN27 Productos vendidos y sus materiales de embalaje que se recuperan por categoría.	Algunos componentes desconocidos del metal contenido en los materiales que reciclamos en Trail, como los desechos electrónicos y las baterías de plomo-ácido, pueden haberse originado de los productos de metal de Teck; sin embargo, no es posible determinar este porcentaje.	●		8, 9	16
EN28 Valor monetario de las multas importantes y sanciones no monetarias.	22, 24	●	6	8	
MM1 Cantidad de tierra alterada o rehabilitada.	62	●			
MM2 Sitios identificados que requieren planes de gestión de la biodiversidad y sitios con planes implementados.	59, 61	◐			
MM3 Cantidades totales de montera, roca, relaves y suspensión que presentan posibles peligros.	78, 80, 94 a 95	●			
Desarrollo económico					
Divulgación sobre el planteamiento de la gestión, lo que incluye desempeño, metas, políticas y otra información contextual en el ámbito económico.	14 a 17, 34 a 51 Informe Anual: 24 a 57	●			
EC1 Valor económico directo generado y distribuido.	35, 39 a 41 Informe Anual	●			
EC2 Implicaciones financieras y otros riesgos y oportunidades debido al cambio climático.	71	●	7		4, 22
EC3 Cobertura de obligaciones de planes con beneficios definidos.	89 Informe Anual: 50, 92	●			
EC4 Asistencia financiera significativa recibida de parte del Gobierno.	Ninguna.	●			
EC6 Gastos en proveedores locales.	36	●	2		
EC7 Contratación local.	37	◐	9	6	
EC8 Desarrollo e impacto de inversiones en infraestructura.	41	●	9		

Indicador de la GRI	Página(s) donde se encuentra	Nivel de los informes	Principio del ICMM	Principio del UNGC	Criterios avanzados del UNGC
Responsabilidad de los productos					
Divulgación sobre el planteamiento de la gestión, lo que incluye metas y desempeño, política y otra información contextual.	14 a 21, 75 a 79	●		1	
PR1 Impactos de salud y seguridad de los productos en las etapas de su ciclo de vida.	76 a 77	◐		1	
PR2 Cifra total de incidentes de incumplimiento de la normativa y de los códigos voluntarios con respecto a los impactos de salud y a la seguridad de los productos.	77	●		1	
PR3 Información de productos y servicios requerida por los procedimientos.	76 a 78	●	8	8	
PR4 Cifra total de incidentes de incumplimiento de la normativa y de los códigos voluntarios con respecto a la información y al etiquetado de los productos.	77	●		8	
PR6 Programas para la observancia de leyes, normas y códigos voluntarios relacionados con el márketing y las comunicaciones.	77 a 78	◐	8		
PR7 Cifra total de incidentes de incumplimiento de la normativa y de los códigos voluntarios relacionados con el márketing y con la promoción.	78	●			
PR9 Multas importantes por incumplimiento relacionado con los productos.	78	●			
MM11 Programas y avance relacionados con la administración de los materiales.	75	●			21
Prácticas laborales y trabajo digno					
Divulgación sobre el planteamiento de la gestión, lo que incluye metas y desempeño, política y otra información contextual.	14 a 21, 25 a 33, 82 a 93	●		1, 3, 6	
LA1 Fuerza de trabajo total.	84 a 85	●			
LA2 Cifra y porcentaje total de rotación de empleados.	90 a 91	●		6	
LA4 Porcentaje de empleados cubiertos por acuerdos colectivos.	92	●	3	1, 3	12
LA5 Preaviso(s) mínimo(s) con respecto a cambios operativos.	92	◐		3	
LA7 Porcentajes de lesiones, enfermedades ocupacionales, días perdidos y cifra de fatalidades relacionadas con el trabajo.	83	◐	5	1	
LA8 Programas de educación, capacitación, asesoría, prevención y control de riesgos con respecto a enfermedades graves.	84	◐	5	1	
LA9 Temas de salud y seguridad en acuerdos formales con los sindicatos.	Por lo general, los temas de salud y seguridad se incluyen en los acuerdos de negociación colectiva. Estos temas varían según la región en función de la práctica y la legislación.	◐			

Indicador de la GRI	Página(s) donde se encuentra	Nivel de los informes	Principio del ICMM	Principio del UNGC	Criterios avanzados del UNGC	
Prácticas laborales y trabajo digno (continuación)						
LA10	Horas promedio de capacitación cada año por empleado según la categoría de empleados.	Los datos sobre horas de capacitación se recolectan a nivel de toda la compañía. Sin embargo, nuestra metodología para el seguimiento de la capacitación no es uniforme entre operaciones, así que en este momento no podemos informar resultados.	🟡	2	6	
LA11	Programas para gestión de habilidades y aprendizaje permanente.	87 a 88	🟢			
LA12	Porcentaje de empleados que se someten a revisiones periódicas de desempeño y desarrollo profesional.	88	🟡			
LA13	Composición de los cuerpos de gobernancia y los empleados de acuerdo con los indicadores de diversidad.	86 a 87	🟡	3	1, 6	
LA14	Proporción entre el sueldo base de hombres y mujeres por categoría de empleos.	Nuestras operaciones están dotadas de personal predominantemente masculino, y nuestra representación femenina en roles profesionales, gerenciales y ejecutivos es limitada. En consecuencia, los tamaños de las muestras dentro de las categorías de empleados no permiten hacer comparaciones representativas. Para obtener más información sobre la remuneración de los empleados, consulte la página 89.	🟢	3	1, 6	
MM4	Cifra de huelgas y cierres patronales.	92	🟢			
Derechos humanos						
	Divulgación sobre el planteamiento de la gestión, lo que incluye metas y desempeño, política y otra información contextual.	14 a 21, 25 a 33, 44 a 45, 47 a 49, 87, 92	🟢		1, 2, 3, 4, 5, 6	5, 6, 7
HR1	Acuerdos de inversiones importantes que incluyen cláusulas sobre derechos humanos o que se han sometido a análisis en cuanto a derechos humanos.	Ninguna. En 2011, no se produjo ninguna adquisición o inversión importantes.	🟢	1, 3	1, 2, 3, 4, 5, 6	
HR2	Porcentaje de proveedores y contratistas importantes que se han sometido a análisis en cuanto a derechos humanos y a las acciones realizadas.	47	🟡	1, 3	1, 2, 3, 4, 5, 6	8
HR4	Incidentes de discriminación y las acciones realizadas.	87	🟢	3	1, 2, 6	12
HR5	Operaciones en que el derecho a ejercer la libertad de asociación y la negociación colectiva pueden estar en grave peligro.	92	🟢	3	1, 2, 3	
HR6	Operaciones que tienen un riesgo importante de incidentes de trabajo infantil.	47	🟢	3	1, 2, 5	8, 12
HR7	Operaciones que tienen un riesgo importante de incidentes de trabajo forzoso u obligatorio.	47	🟢	3	1, 2, 4	8, 12
HR8	Personal de seguridad capacitado en las políticas o en los procedimientos de la organización con respecto a los derechos humanos.	47	🟢		1, 2	
HR9	Incidentes de violaciones que involucran derechos de los pueblos indígenas.	Ninguna. No hubo acciones legales, quejas formales o instancias de incumplimiento en relación con derechos de los pueblos indígenas.	🟢	3	1, 2	
MM5	Operaciones en territorios de pueblos indígenas o adyacentes a estos, y acuerdos formales existentes con ellos.	44 a 45	🟢			

Indicador de la GRI	Página(s) donde se encuentra	Nivel de los informes	Principio del ICMM	Principio del UNGC	Criterios avanzados del UNGC
Sociedad					
	Divulgación sobre el planteamiento de la gestión, lo que incluye metas y desempeño, política y otra información contextual.	14 a 21, 33 a 49	●		10 18
SO1	Impactos de operaciones sobre las comunidades.	14 a 32, 34 a 49	●	2, 4	
SO2	Unidades de negocios analizadas en busca de riesgos relacionados con la corrupción.	33	●	1 10	20
SO3	Empleados capacitados en políticas y procedimientos anticorrupción.	33	◐	1 10	20
SO4	Acciones realizadas en respuesta a incidentes de corrupción.	Ninguna. No ocurrió ningún incidente. No se iniciaron acciones legales contra Teck en 2011.	●	1 10	20
SO5	Posiciones sobre políticas públicas y participación en el desarrollo y cabildeo de estas.	33	●	1	
SO6	Valor total de las contribuciones financieras y en especie a los partidos políticos, a los políticos y a las instituciones relacionadas por país.	33	●		
SO7	Acciones legales antimonopolio, por conducta anticompetitiva y por prácticas de monopolio.	Ninguna.	●		
SO8	Valor monetario de las multas importantes y cifra total de sanciones no monetarias por incumplimiento de leyes y normativas.	Ninguna.	●		
MM6	Disputas importantes relacionadas con el uso de las tierras y los derechos consuetudinarios de las comunidades locales y de los pueblos indígenas.	Ninguna. Para obtener información adicional sobre cómo gestionamos nuestros impactos, consulte las páginas 44 y 45. Para obtener información con respecto a litigios ambientales, consulte las páginas 34, 101 y 102 en nuestro Informe Anual.	●		
MM7	Mecanismos de quejas utilizados para resolver disputas relacionadas con el uso de las tierras y los derechos consuetudinarios de las comunidades locales y los pueblos indígenas.	Ninguna. Para obtener información sobre nuestros mecanismos de relacionamiento y las quejas recibidas, consulte las páginas 29 a 32.	●		6
MM8	Minería artesanal y de pequeña escala (MAPE).	49	●		
MM9	Reasentamientos.	49	●		
MM10	Planes de cierre.	37, 62 Informe Anual: 50	●		

Anexo A

Nuestras comunidades de interés

A continuación se encuentra una tabla que identifica nuestras comunidades de interés, sus intereses y preocupaciones, y nuestro planteamiento para relacionarnos con ellos.

Conjunto de comunidades de interés	Descripción	Intereses y preocupaciones	Cómo nos relacionamos con ellos
Accionistas y posibles inversionistas	Compuesto de accionistas, posibles inversionistas y analistas financieros (tanto inversionistas convencionales como socialmente responsables).	A los accionistas les preocupan principalmente los rendimientos financieros de nuestra compañía a través de un buen desempeño y gobernanca. La responsabilidad social corporativa también es una preocupación, ya que el riesgo de reputación puede impactar de manera significativa el éxito financiero. Además, los inversionistas socialmente responsables examinan el desempeño y el avance ambientales, sociales, de gobernanca y de seguridad como parte de su estrategia de inversiones.	Nos relacionamos con numerosas personas e instituciones, actuando a menudo como un recurso para inversionistas individuales con el fin de entregar información básica y servicios para accionistas. Proporcionamos a las instituciones información operativa/corporativa y del mercado que se encuentra públicamente disponible. Realizamos llamadas telefónicas y reuniones periódicas con grupos de inversionistas y respondemos a informes y cuestionarios de los inversionistas interesados específicamente en los aspectos de sustentabilidad de nuestro negocio.
Empleados	A fines de 2011, contábamos con aproximadamente 10.300 empleados globalmente. Para conocer un desglose más detallado de nuestra fuerza de trabajo global, consulte la página 85.	La amplia gama de preocupaciones e intereses de los empleados incluye la remuneración, la seguridad, las relaciones laborales positivas y el desarrollo y mejoramiento profesionales.	Nos relacionamos con los empleados de numerosas maneras, lo que incluye revisiones periódicas del desempeño, las sesiones de información "Let's Talk" del Presidente y CEO con los empleados, boletines informativos, grupos de opinión y a través de la intranet.
Comunidades locales	Estas comunidades de interés incluyen residentes, líderes y miembros de localidades remotas o rurales y comunidades en áreas donde trabajamos con frecuencia.	Los impactos y beneficios de nuestras operaciones, y los intereses de las comunidades alrededor son amplios y considerables, y abarcan desde lo financiero hasta lo social y ambiental. Los intereses de las comunidades incluyen economía, creación de empleo y negocios, salud y seguridad ambiental, apoyo a programas sociales/comunitarios y acceso a la información.	Nos relacionamos para comprender, prevenir y mitigar nuestros impactos, y también para asegurar beneficios y éxito a largo plazo para la gente local y nuestra compañía. Los niveles de relacionamiento incluyen reuniones comunitarias y de consejos, grupos de opinión, informes de desempeño de operaciones, comunicaciones mediáticas, talleres, invitaciones abiertas, recorridos de las operaciones, días familiares, donaciones comunitarias y participación en otras actividades de la compañía. Además, nos aseguramos de que haya copias disponibles de nuestro Informe de Sustentabilidad y de que estas se distribuyan en las comunidades donde operamos.
Pueblos indígenas	Pueblos indígenas cuyas tierras o territorio tradicional se encuentran en nuestras operaciones e infraestructura asociada, o adyacentes a estas.	Además de compartir problemas y preocupaciones más generales, la protección de los intereses y derechos de los pueblos indígenas (como la caza, la pesca y la recolección) es una prioridad para ellos. Otros intereses incluyen el acceso a beneficios, la importancia cultural y espiritual de un área, la preservación de actividades y prácticas tradicionales, y la administración de las tierras.	El proceso de relacionamiento entre nuestra compañía y los pueblos indígenas se establece a menudo en un Memorandum de Entendimiento o un Acuerdo de Participación Socioeconómica.

Conjunto de comunidades de interés	Descripción	Intereses y preocupaciones	Cómo nos relacionamos con ellos
Asociaciones de la industria	Somos miembros de asociaciones específicas de productos básicos, asociaciones específicas de sustentabilidad y asociaciones de sectores de la industria.	Las preocupaciones de las asociaciones de la industria generalmente se relacionan con problemas que afectan a nuestro sector, desde la sustentabilidad hasta los temas basados en los productos básicos o en la economía.	Los empleados de Teck con conocimientos especializados específicos son miembros de asociaciones relacionadas como el Consejo Internacional sobre Minería y Metales, la Asociación Internacional del Zinc y la Asociación Minera de Canadá, entre otras. Participamos en reuniones de consejos y entregamos aportes directos a los grupos y fuerzas de trabajo.
Gobiernos y personal normativo	Las comunidades de interés incluyen organismos normativos gubernamentales en los niveles local, nacional e internacional.	Los gobiernos están interesados en una serie de aspectos distintos de nuestras operaciones, lo que incluye medidas proactivas (p. ej., prevención de la contaminación), cumplimiento de requisitos normativos (principalmente permisos y evaluaciones), creación de políticas y trabajo con gobiernos anfitriones para divulgar pagos (como parte de la Iniciativa de Transparencia de las Industrias Extractivas).	Interacción con personal normativo local, nacional e internacional a través de diálogo, reuniones, talleres, visitas a operaciones y conferencias de manera periódica.
Organizaciones no gubernamentales (ONG)	Organizaciones que se enfocan en los problemas ambientales y sociales en los niveles local, regional, nacional e internacional.	Las ONG se interesan predominantemente en nuestro desempeño social y ambiental, nuestros valores de sustentabilidad y cómo actuamos de manera demostrable sobre estos valores. Algunas están interesadas en nuestro registro de derechos humanos, además de los compromisos y contribuciones que hacemos en nuestra calidad de ciudadano corporativo responsable.	Nos relacionamos con las ONG a través de reuniones, diálogo permanente, participación en talleres y programas, y a través de comunicación y seguimiento sobre nuestro Informe de Sustentabilidad.
Pares y socios comerciales	Clientes y socios comerciales (organizaciones) con quienes poseemos empresas conjuntas. Los clientes incluyen a los compradores de concentrados, metales refinados, fertilizantes, sustancias químicas, materiales avanzados, tecnología aplicada y equipos comercializados por Teck.	Nuestros socios comerciales necesitan garantía de que nuestras prácticas de gestión incluyan mitigación y de que nuestras operaciones sean rentables y demuestren una buena gobernanza. Los clientes están principalmente preocupados por la calidad de los productos, por un suministro garantizado y por la innovación técnica.	Nos relacionamos con nuestros socios comerciales a través de juntas y comités operativos de empresas conjuntas. Estamos comprometidos con la entrega de productos de la más alta calidad, garantizando el cumplimiento de los requisitos más exigentes de nuestros clientes. En nuestra calidad de proveedor de servicio completo, brindamos a nuestros clientes soporte técnico y asistencia de marketing especializados. Nuestra División de Tecnología cuenta con tres centros de investigación y desarrollo de nivel mundial para apoyar la minería, la refinación y fundición, el servicio al cliente y las actividades de desarrollo de productos.
Proveedores y contratistas	Proveedores de materiales y servicios, lo que incluye energía y transporte.	Los intereses centrales son términos y condiciones mutuamente aceptables para relaciones comerciales permanentes.	Trabajamos para mantener buenas relaciones y comunicaciones con todos los proveedores.
Líderes académicos	Estas comunidades de interés incluyen universidades, investigadores, estudiantes y expertos en la materia.	Las universidades están interesadas en desarrollar capacidades y oportunidades para los estudiantes, además de llevar a cabo investigaciones asociadas. Por lo general, los expertos están preocupados con problemas relacionados con su investigación y sus conocimientos especializados.	Buscamos oportunidades para colaborar en programas y proyectos pertinentes.

Anexo B

Nuestras membresías, alianzas y recursos

Somos miembros de las siguientes organizaciones relacionadas con la sustentabilidad:

Asociaciones/Alianzas de las industrias extractivas

Iniciativa de Transparencia de las Industrias Extractivas (EITI)

La EITI apunta a fortalecer la gobernanza mediante la mejora de la transparencia y la responsabilidad final en el sector extractivo. El único país que implementa la EITI donde tenemos operaciones actualmente es Perú y los pagos al Gobierno de la mina Antamina en ese país se divulgan públicamente de acuerdo con las normas de la EITI.

Consejo Internacional sobre Minería y Metales (ICMM)

El ICMM, una asociación global de la industria, representa a las principales compañías mineras y de metales. Las compañías miembro deben implementar los 10 Principios del Marco de Desarrollo Sustentable para producir un informe de sustentabilidad verificado de manera externa en el nivel A+ de la Iniciativa Global de Informes (GRI), además de adoptar el Procedimiento de Aseguramiento del ICMM.

Asociación Internacional del Zinc (IZA)

La IZA es una organización sin fines de lucro que promueve el rol que el zinc desempeña en las aplicaciones de productos, la salud humana y la nutrición de los cultivos. Como representante de la industria global del zinc, la IZA destaca la contribución del zinc al desarrollo sustentable. Teck apoya a El Zinc Salva a los Niños (Zinc Saves Kids), un programa creado a través de la asociación entre la IZA y UNICEF para proporcionar a los niños suplementos de zinc de bajo costo.

Asociación Minera de Columbia Británica (MABC)

La MABC representa las necesidades y los intereses colectivos de la industria minera de C. B. La MABC fomenta el valor económico y social de la minería coordinándose con el Gobierno, los organismos normativos y la industria. Estamos activos en los comités de la MABC y trabajamos con miembros de esta para analizar los problemas que nos preocupan a todos.

Asociación Minera de Canadá (MAC)

A través de la MAC, se nos exige implementar el programa Hacia una Minería Sustentable (HMS), el cual ayuda a mejorar el desempeño de la industria a través de la alineación de acciones con las prioridades y valores de los canadienses. Como miembros de la MAC, realizamos autoauditorías en nuestras operaciones y nos sometemos a auditorías de verificación por parte de terceros de acuerdo con las normas de HMS con respecto a responsabilidad social y ambiental.

Asociación de Empresas de Exploración y Desarrollo Minero de Canadá (PDAC)

La PDAC representa los intereses de la industria canadiense de exploración y desarrollo de minerales, entregando promoción, información y redes. La PDAC desarrolló la Excelencia Ambiental en Exploración (e3 Plus), un marco para la exploración responsable que integra la exploración con la responsabilidad social y la administración ambiental, además de la salud y la seguridad. Incorporamos el marco de la PDAC en el desarrollo de nuestros Estándares de Gestión de Medio Ambiente, Salud, Seguridad y Comunidad y las herramientas de responsabilidad y gestión social (SMART).

Otras asociaciones de la industria

Consejo Canadiense para Negocios Indígenas (CCAB)

El CCAB es una organización sin fines de lucro comprometida con la plena participación de los pueblos indígenas en la economía de Canadá. El CCAB fomenta las oportunidades comerciales mediante la entrega de conocimientos, recursos y programas que establecen relaciones entre la comunidad comercial indígena y las compañías que operan en Canadá.

Excel Partnership

Fundada por Globe Foundation of Canada y Delphi Group, la Excel Partnership, una asociación de las principales corporaciones canadienses, está comprometida con el liderazgo en desarrollo sustentable a través del continuo mejoramiento del desempeño social y ambiental.

Consejo de la Industria para Negocios Indígenas (ICAB)

El ICAB facilita programas para profundizar el diálogo y el establecimiento de relaciones entre negocios y comunidades indígenas y no indígenas en toda Columbia Británica. Teck es un socio del programa de Intercambio de Liderazgo para Negocios Indígenas (ABLE) que reúne a líderes indígenas y no indígenas para aprender mutuamente de sus lugares de trabajo y sus entornos culturales y sociales, además de sus procesos de toma de decisiones.

Red para Sustentabilidad Comercial (NBS)

Teck es parte del Consejo de Liderazgo de la NBS. El Consejo de Liderazgo, conformado por líderes de la industria provenientes de sectores económicos clave, colabora con el Gobierno federal y representantes de organizaciones no gubernamentales para abordar problemas y desafíos pertinentes sobre sustentabilidad.

Otros

Proyecto de Divulgación de Carbono (CDP)

El CDP es una organización independiente sin fines de lucro que trabaja para impulsar la reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero (GEI) y el uso sustentable del agua por parte de las empresas y las ciudades gracias a que posee la base de datos de cambio climático corporativo más grande del mundo. En nombre de los participantes, el CDP busca y obtiene información de las compañías más grandes del mundo sobre los riesgos y las oportunidades comerciales que el cambio climático representa, y también sus datos de GEI. Desde 2006, hemos respondido al CDP y en 2011 también presentamos una respuesta a la divulgación del agua del CDP. Nuestra respuesta puede encontrarse en su sitio web.

Pacto Mundial de las Naciones Unidas (UNGC)

El UNGC proporciona un marco para las empresas comprometidas a alinear sus operaciones y estrategias con 10 principios que abarcan las áreas de derechos humanos, mano de obra, medio ambiente y anticorrupción. Nos convertimos en una compañía participante en abril de 2007. A principios de 2011, nuestra participación en el UNGC se amplió para incluir la iniciativa LEAD del Pacto Mundial, la cual desafía a que las principales compañías preparen el terreno para nuevos esfuerzos dirigidos a mejorar el desempeño en sustentabilidad para cumplir con los retos actuales en derechos humanos, mano de obra, medio ambiente y anticorrupción. Las compañías participantes deben presentar un comunicado anual sobre el avance hacia la incorporación de las metas y principios del UNGC.

Normas y recursos externos

Nuestras políticas y prácticas se apoyan en las siguientes normas y recursos externos.

Normas AA1000

Las normas de AccountAbility, la serie AA1000, son normas basadas en principios que proporcionan la base para mejorar el desempeño en sustentabilidad. Seguimos las normas AA1000 para guiar nuestro proceso para el programa de relacionamiento con los interesados y la generación de informes de sustentabilidad de toda la corporación.

Iniciativa Global de Informes (GRI)

La GRI fue pionera en lo que actualmente es el marco de generación de informes de sustentabilidad más ampliamente usado en el mundo, sobre la base de un balance de problemas económicos, ambientales y sociales. Aplicamos las pautas G3 y el suplemento para el sector de la minería y los metales de la GRI para garantizar que nuestro Informe de Sustentabilidad presente una imagen completa y exacta de nuestras operaciones.

Protocolo de Gases de Efecto Invernadero (GEI) para el cálculo de emisiones

El Protocolo de GEI para los cálculos del inventario de emisiones deriva del Instituto Mundial de Recursos (WRI) y del Consejo Mundial Empresarial para el Desarrollo Sustentable (WBCSD). La Asociación Minera de Canadá (MAC) ha desarrollado hojas de trabajo para los cálculos de GEI usando estos protocolos. Utilizamos estas hojas de cálculo para calcular las emisiones de GEI, asegurando que nuestra contabilidad se realice de acuerdo con las normas internacionales.

Normas de desempeño de la Corporación Financiera Internacional (IFC) sobre sustentabilidad social y ambiental

La IFC aplica los estándares de desempeño social y ambiental a todos los proyectos financiados por la IFC y por las Instituciones Financieras que adoptan los Principios de Ecuador con el fin de minimizar los impactos sobre el medio ambiente y las comunidades afectadas. Cuando corresponda, los estándares de desempeño se incorporan en nuestros estándares de gestión o documentos de orientación asociados.

Organización Internacional del Trabajo (OIT)

La OIT es una agencia tripartita de las Naciones Unidas que reúne a gobiernos, empleadores y trabajadores miembro en la búsqueda común de justicia social y derechos humanos y laborales reconocidos internacionalmente. Incorporamos varios estándares de la OIT (p. ej., trabajo infantil/forzoso, cuestiones de pueblos indígenas y tribales, sueldo mínimo, horas extra y edades para trabajar) en nuestros estándares y prácticas laborales.

Organización Internacional de Normalización (ISO) 14001

Las normas de gestión ambiental ISO 14001 existen para ayudar a las organizaciones a gestionar los impactos sobre el aire, el agua o la tierra.

Organización Internacional de Normalización (ISO) 26000

Las normas ISO 26000 están diseñadas para establecer una orientación común sobre los conceptos, definiciones y métodos de evaluación de la responsabilidad social corporativa para uso voluntario por parte de las organizaciones en áreas del mundo tanto desarrolladas como en vías de desarrollo. Las normas ayudan a definir nuestras estrategias de responsabilidad social.

Modelo London Benchmarking Group (LBG)

El modelo LBG, un marco reconocido internacionalmente, ayuda a las compañías a medir, gestionar, evaluar e informar sobre el valor y logros de la inversión comunitaria. El modelo lo utilizan compañías del todo el mundo para evaluar el valor e impacto de su inversión comunitaria sobre los negocios y la sociedad. Utilizamos el modelo para ayudarnos a comprender e informar mejor sobre nuestras inversiones comunitarias.

Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM)

Proyectados para 2015, los ocho diferentes ODM abarcan desde reducir a la mitad la extrema pobreza hasta detener la propagación del VIH/SIDA y brindar enseñanza primaria universal. Los objetivos forman una guía acordada por todos los Estados Miembro de las Naciones Unidas y las principales instituciones de desarrollo del mundo. Utilizamos los ODM como una orientación para nuestra visión de desarrollo sustentable y hemos ligado nuestro programa de inversión comunitaria al avance medible en cuanto a los ODM.

Pautas de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE) para empresas multinacionales

Estos principios y normas voluntarios para una conducta comercial responsable abordan una variedad de cuestiones, las que incluyen las relaciones laborales e industriales, los derechos humanos, el medio ambiente, la divulgación de información, la lucha contra el soborno, los intereses del consumidor, la ciencia y la tecnología, la competencia y los impuestos. Aplicamos las pautas de la OCDE para apoyar nuestra investigación sobre mejores prácticas internacionales.

Declaración de Derechos Humanos de las Naciones Unidas

Treinta artículos describen la posición de la Asamblea General sobre los derechos humanos de todas las personas, los cuales apoyamos públicamente y aplicamos para guiar nuestras prácticas comerciales. Esto sirvió de base para el desarrollo de nuestro Estándar de Gestión de los Derechos Humanos de los Estándares de Gestión de Medio Ambiente, Salud, Seguridad y Comunidad (MSSC).

Principios voluntarios sobre seguridad y derechos humanos

Estos principios voluntarios ayudan a las compañías a mantener la seguridad de sus operaciones dentro de un marco que garantiza el respeto de los derechos humanos. Hemos incorporado los principios en el desarrollo de la orientación que apoya nuestros estándares de gestión.

Glosario

Área de influencia: rango o alcance de las relaciones contractuales, políticas, económicas o de otra índole a través de las cuales una organización tiene la capacidad de impactar de manera relevante a los demás.

Minería artesanal y de pequeña escala (MAPE): la minería artesanal involucra solo personas y familias que utilizan técnicas preindustriales a diferencia de la minería de pequeña escala, la cual es más amplia y mecanizada. Sin embargo, ambas son laboriosas, exploran yacimientos pequeños o marginales, y se caracterizan por el acceso deficiente a los mercados, la ausencia de normas de salud y seguridad, y el bajo aporte de capital. Las actividades de la MAPE abarcan un espectro que va desde pequeñas actividades informales de sustento hasta pequeñas actividades mineras comerciales. Globalmente, se cree que la MAPE brinda sustento a más de 100 millones de personas, de las cuales casi todas viven en países en desarrollo.

Biodiversidad: abreviatura de “diversidad biológica” que hace referencia a la variedad de la vida en la tierra; los distintos animales, plantas y microorganismos y los ecosistemas de los que forman parte.

Sistema de tope y trueque: mecanismo diseñado para limitar y reducir las emisiones de gases de efecto invernadero (GEI) mediante la definición de un límite decreciente sobre sus emisiones (el tope) y permitiendo que las entidades dentro del sistema intercambien su exceso/deuda para cumplir con el objetivo global de reducción.

Medición de carbono: práctica de medir y cuantificar las emisiones de GEI, tomando en cuenta tanto las fuentes de emisión (p. ej., combustión de combustibles fósiles) y los “disipadores” que eliminan los GEI de la atmósfera (p. ej., los bosques).

Equivalentes de dióxido de carbono (CO₂e): unidad de medida que convierte distintas emisiones de GEI en su equivalente en dióxido de carbono. Esto facilita la comparación de las emisiones de GEI mediante el uso del dióxido de carbono como una unidad de referencia estándar.

Plan de cierre: plan que establece consideraciones para el cierre de una operación de acuerdo con parámetros sociales, económicos y ambientales que pueden cambiar de una generación a otra. Este requiere el relacionamiento comunitario durante todo el ciclo de vida minero para abordar los riesgos y oportunidades relacionados con el cierre de la mina.

Inversión comunitaria: acción o contribución voluntaria por parte de una compañía, más allá del alcance de sus operaciones comerciales normales, con el objeto de beneficiar a las comunidades de interés de maneras que sean sustentables y que apoyen los objetivos comerciales.

Comunidades de interés: cualquier persona o grupo que pueda verse afectado por nuestras actividades o tener interés o la capacidad de influir en ellas. Estos incluyen a académicos y líderes intelectuales, empleados, personal gubernamental y normativo, pueblos indígenas, asociaciones de la industria, comunidades de inversión, comunidades locales, organizaciones no gubernamentales, pares, y socios y proveedores comerciales. Para conocer una descripción más detallada de nuestras comunidades de interés, consulte el Anexo A.

Concentrados: producto que contiene valiosos minerales y del cual se han eliminado la mayoría de los minerales de desecho de la mena en un molino o concentrador.

Reciclaje de desechos electrónicos: proceso de reciclaje de productos electrónicos al final de su vida útil, conocidos también como desechos electrónicos, para recuperar metales valiosos que luego se venden para su reutilización en nuevos productos. El reciclaje de desechos electrónicos desvía los materiales reciclables de los vertederos y prolonga la vida de nuestros recursos naturales mediante la utilización de lo que ya se ha extraído.

Relacionamiento: proceso de contacto, diálogo e interacción que asegura que todas las partes interesadas estén informadas y participen en las decisiones que afectan su futuro.

Estándares de Gestión de Medio Ambiente, Salud, Seguridad y Comunidad (MSSC): conjunto de estándares que proporciona un marco coherente y sistemático para identificar problemas de MSSC y ayuda a asegurar que los riesgos de MSSC se gestionen de manera correcta y eficiente.

Mecanismo de retroalimentación: proceso que nos permite recibir y organizar eficazmente nuestra respuesta a la retroalimentación de las comunidades de interés sobre temas de interés para ellos relacionados con nuestras operaciones o proyectos. Estos pueden ser preguntas, problemas, ideas, preocupaciones o quejas de las comunidades de interés.

Iniciativa Global de Informes (GRI): marco de generación de informes de sustentabilidad más ampliamente utilizado en el mundo, que consta de principios, pautas e indicadores para medir e informar sobre el desempeño económico, ambiental y social de una organización.

Emisiones de gases de efecto invernadero (GEI): gases en una atmósfera que absorben y emiten radiación dentro de la gama térmica de infrarrojos. Este proceso es la principal causa del efecto invernadero. Los principales GEI contabilizados dentro de este informe y según lo identificado en el Protocolo de Kioto son el dióxido de carbono (CO₂), metano (CH₄), óxido nitroso (N₂O), hidrofluorocarbonos (HFC), perfluorocarbonos (PFC) y hexafluoruro de azufre (SF₆). Para conocer definiciones de las emisiones de GEI de Alcance 1, 2 y 3, consulte la página 112.

Derechos humanos: hace referencia al concepto de que los seres humanos poseen derechos universales o una condición, independiente de la jurisdicción legal u otros factores de localización como origen étnico, nacionalidad y sexo. Los derechos humanos abarcan varios aspectos pertinentes para una compañía minera, los que incluyen salud y seguridad, discriminación, superación de la pobreza, derechos indígenas, acceso a recursos naturales y salud humana. En sí, las compañías tienen el potencial de afectar los derechos humanos a través de su relación con los empleados, el medio ambiente y las comunidades.

Impacto (en términos de medio ambiente, salud, seguridad y comunidad): cualquier cambio en el medio ambiente o en la salud, seguridad y bienestar de las personas, ya sea adverso o benéfico, que sea el resultado parcial o total de nuestras actividades o productos.

Evaluaciones de impacto: estudio que evalúa los impactos reales o potenciales (positivos o negativos) que un sitio puede tener sobre sus comunidades de interés.

Pueblos indígenas: grupos culturales y sus descendientes que tienen una asociación histórica con una determinada región o parte de una región y continuidad con la misma. Ellos poseen una identidad cultural y, como minorías, pueden ser vulnerables a los actuales sistemas sociales y económicos. Pueblos indígenas es el término utilizado globalmente y pueblo aborigen es el término utilizado en Canadá. Existen tres grupos indígenas en Canadá: Primeras Naciones, Inuit y Métis. Los pueblos indígenas son uno de nuestras comunidades de interés.

Organización Internacional de Normalización (ISO) 14000: familia de normas ISO que aborda los diversos aspectos de la gestión ambiental. Esta hace posible que una organización de cualquier tamaño o tipo identifique y controle el impacto ambiental de sus actividades, productos o servicios, y ayude a las organizaciones a mejorar constantemente su desempeño ambiental y a implementar planteamientos sistemáticos para definir sus objetivos ambientales.

Organización Internacional de Normalización (ISO) 14001: proporciona un marco para un planteamiento estratégico a los planes y acciones de la política ambiental de una organización, describiendo los requisitos de los sistemas de gestión ambiental que son ambientalmente sustentables.

Análisis del ciclo de vida: evaluación completa del impacto de un producto en cada etapa de su vida, de la extracción del producto a su procesamiento y función, ventas y distribución, y correspondiente gestión al final de su vida útil.

Contenido local: hace referencia a las adquisiciones y empleo locales en un determinado sitio.

Lesión con tiempo perdido: lesión en la que la persona no puede desempeñar sus deberes en el próximo turno laboral programado después de la fecha inicial de la lesión. El tiempo perdido son días perdidos más allá del día de la lesión.

Relevancia: para fines de este informe, consideramos nuestros problemas e intereses relevantes como aquellos que pueden afectar el éxito a largo plazo de nuestro negocio, lo que incluye nuestra capacidad para crear y preservar el valor económico, ambiental y social. Los problemas e intereses relevantes incluyen aquellos que tienen el potencial de influir en la percepción de las comunidades de interés, lo que incluye a aquellos que tienen la intención de tomar decisiones y efectuar evaluaciones acerca de nuestro compromiso con la sustentabilidad. La relevancia, en este contexto, es el umbral en el que un problema o interés se vuelve suficientemente importante como para ser informado.

Organización no gubernamental (ONG): grupo sin fines de lucro financiado en gran medida por contribuciones privadas y que opera fuera del Gobierno institucionalizado o las estructuras políticas. Las ONG se enfocan en los problemas ambientales y sociales en los niveles local, regional, nacional e internacional.

Yacimiento de mena: material de existencia natural del cual se pueden extraer minerales de valor económico con una rentabilidad razonable.

Proyecto de desarrollo de recursos: tipo de proyecto importante de capital que tiene como objetivo final desarrollar un recurso mineral o de energía subterráneo, transformándolo en una operación que genera ingresos. Los proyectos de desarrollo de recursos pueden comenzar con la identificación de un recurso a través de la exploración o la adquisición y pueden o no culminar con la construcción y puesta en marcha de instalaciones como preparación para la operación.

Emisiones de gases de efecto invernadero de Alcance 1 (directas): emisiones que se producen a partir de fuentes de energía pertenecientes o controladas por la compañía.

Emisiones de gases de efecto invernadero de Alcance 2 (indirectas): emisiones que se producen a partir de la generación de la electricidad comprada y consumida por la compañía. Las emisiones de Alcance 2 se producen físicamente en la instalación donde se genera la electricidad.

Emisiones de gases de efecto invernadero de Alcance 3 (otras

indirectas): otras emisiones indirectas no cubiertas en el Alcance 2, como las actividades subcontratadas, la eliminación de desechos, la extracción y producción de materiales y combustibles comprados, las actividades relacionadas con el transporte en vehículos que no pertenecen a la corporación y actividades relacionadas con la electricidad.

Gravedad: medida del desempeño en seguridad que ilustra la cantidad de días perdidos debido a lesiones. La gravedad es una medida de frecuencia basada en cada 200.000 horas trabajadas y se calcula de la siguiente manera: (cantidad de días perdidos debido a lesiones con tiempo perdido x 200.000) dividido por la cantidad real de horas trabajadas. Una fatalidad se define como 6.000 horas perdidas.

Sitio: activos planificados, existentes o latentes de Teck en todas las etapas del ciclo minero, desde la definición preliminar del alcance hasta las operaciones, el cierre y más allá. Para fines de este informe, el término incluye sitios de exploración, sitios de minas operativas y sitios de proyectos de desarrollo de recursos.

Evaluación de impacto ambiental y social (EIAS): proceso sistemático para evaluar los probables impactos sociales y ambientales positivos y negativos de un proyecto en términos cuantitativos, en la medida de lo posible. Una EIAS es un aporte para la toma de decisiones de un proyecto. Esta examina los impactos globales, transfronterizos y acumulativos, según corresponda, e incluye datos de referencia, análisis de alternativas y programas de gestión.

Referencia social: estudio para comprender el actual entorno socioeconómico o humano alrededor de un proyecto propuesto, mina o infraestructura.

Licencia social para operar: aprobación permanente y aceptación social amplia de las actividades de una organización. La obtención de una licencia social para operar involucra el establecimiento de legitimidad, credibilidad y confianza con el fin de lograr la aceptación de nuestras actividades. Las comunidades de interés otorgan una licencia social para operar específicamente para un sitio o una operación.

Gestión social: planteamiento de gestión que identifica y gestiona los impactos sociales, los cuales son cualquier consecuencia positiva o negativa experimentada por las comunidades de interés a partir de la existencia o cambios de nuestras actividades. Entre los aspectos de la gestión social se incluyen nuestras prácticas, la formación de capacidades, las estructuras y los sistemas.

Relaves: roca molida que no posee ningún contenido mineral económicamente recuperable. Los relaves son materiales rechazados de un molino después de que se han extraído los minerales valiosos recuperables.

Frecuencia total de lesiones notificables (FTLN): medida clave del desempeño en seguridad que muestra la cantidad total de lesiones notificables por cada 200.000 horas trabajadas. Las lesiones notificables incluyen fatalidades, lesiones con tiempo perdido y lesiones que requieren atención médica. Los tipos de incidentes no incluidos en el cálculo de la FTLN incluyen lesiones con primeros auxilios, incidentes de alto potencial, daños a la propiedad sin lesiones y eventos de equipos móviles sin lesiones. La FTLN se calcula de la siguiente forma: $FTLN = (\text{cantidad de lesiones con atención médica} + \text{cantidad de lesiones con tiempo perdido} + \text{cantidad de lesiones fatales} \times 200.000) \text{ dividido por la cantidad total de horas trabajadas}$. El factor de 200.000 se deriva de la cantidad promedio de horas trabajadas por 100 personas en el período de un año (50 semanas de trabajo x 40 horas a la semana x 100 personas). Este factor se utiliza con frecuencia en Norteamérica.

Advertencia sobre las declaraciones a futuro

Ciertas declaraciones contenidas en este informe constituyen declaraciones a futuro según lo estipulado en la *Ley de Reforma de Litigios sobre Valores Privados de Estados Unidos* de 1995 e información a futuro según lo estipulado en la *Ley de Valores* (Ontario) y la legislación equivalente de otras provincias (en conjunto, "declaraciones a futuro") con respecto a nuestros negocios, metas, operaciones y estrategia. Algunas declaraciones a futuro pueden identificarse mediante palabras como "espera", "prevé", "enfoque" y expresiones similares. Las declaraciones a futuro de este informe incluyen declaraciones con respecto a nuestros planes y metas para 2012 y futuros años; se basan en las actuales estimaciones, proyecciones, opiniones y supuestos del equipo de gestión y se consideran razonables, aunque sean intrínsecamente inciertas y difíciles de predecir. Las declaraciones a futuro involucran riesgos conocidos y desconocidos, incertidumbres y otros factores que pueden provocar que los resultados, desempeño, experiencia o logros reales de Teck sean sustancialmente distintos de aquellos expresados o implicados por las declaraciones a futuro. Los riesgos e incertidumbres que pueden influir en los resultados reales incluyen, entre otros: problemas operativos, acción reglamentaria, cambios de leyes y de reglamentos gubernamentales, desarrollo y uso de nueva tecnología, desastres naturales y condiciones climáticas adversas, condiciones comerciales y económicas generales, cuestiones de mano de obra y el futuro desempeño de las operaciones y finanzas de la compañía en general. Algunos de estos riesgos y otros factores adicionales de riesgo se describen más detalladamente en el formulario de información anual de Teck, en la opinión y análisis de la gerencia del mismo, en otros documentos disponibles en www.sedar.com y en presentaciones públicas ante la Comisión de Valores y Bolsa de Estados Unidos. Teck no asume la obligación de revisar o actualizar estas declaraciones a futuro después de la fecha de este documento o de revisarlas para reflejar la ocurrencia de futuros eventos imprevistos, a menos que lo exijan las leyes de valores correspondientes.

Teck Resources Limited

Suite 3300, 550 Burrard Street

Vancouver, Columbia Británica, Canadá V6C 0B3

+1.604.699.4000 Tel.

+1.604.699.4750 Fax

www.teck.com

Poniendo posibilidades en marcha

zero 100%
neutro en
carbono | de Hemlock Printers
www.hemlock.com/zero

